# Galletitas "Express"

*(Para sandwichs y para toda hora...)*

Se explica que siempre se las vea llegar con sincero placer, desde que el apetito renovado que nos produce toda excursión encuentra en las "EXPRESS" el punto más alto de satisfacción.

Son, en verdad, las únicas galletitas que reemplazan sabrosamente al pan, y que se prestan a ser servidas en cualquier hora del día. Son riquísimas solas y mucho más con el desayuno, el aperitivo o el té, como así también comiéndolas en la mesa con queso, entre plato y plato, y en cualquier instante con mermelada y dulces en general.

Con ser así deliciosas, los sandwichs de "EXPRESS" a base de caviar, pasta de jamón o de anchoas o queso, resultan tan apetitosos, tan exquisitamente delicados, que de por sí agregan un encanto más a la excursión.

*En la primera oportunidad recuerde llevar las "EXPRESS" para sandwichs. A partir de entonces las "EXPRESS" serán el complemento insubstituíble para todas sus excursiones futuras.*

**ESTABLECIMIENTO MODELO**

# TERRABUSI

SUBSCRIPCIONES
EN LA CAPITAL
Año..... $ 9.— %
Semestre.... » 5.— »
Trimestre... » 2.50 »
Núm. suelto. » 0.20 »
» atrasado » 0.40 »
EN EL INTERIOR
Año..... $ 13.60 %
Semestre.... » 7.— »
Trimestre... » 4.— »
Núm. suelto. » 0.30 »
» atrasado » 0.60 »
EN EL EXTERIOR
Año..... $ 10.— oro.
Semestre.. » 6.— »
Trimestre.. » 4.— »

PARA EVITAR interrupciones en la recepción, conviene remitir la renovación de las subscripciones sin demora. El importe de las subscripciones puede ser remitido a esta Administración en giros postales, cheques o estampillas de correo, bajo sobre certificado.

# El Hogar

ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA

APARECE TODOS LOS VIERNES

Dirección, Redacción y Administración: RIO DE JANEIRO, 262

FUNDADA EN 1904 POR ALBERTO M. HAYNES
U. T. 60, Caballito, 1021, 1022 y 1023 — Dirección Telegráfica: "Senyah"

OFICINA CENTRAL PARA AVISOS Y SUBSCRIPCIONES
A. DE MAYO, 749, 5º piso. U. T., 37, Riv., 0962
ANUNCIOS EN EL EXTERIOR
Se aceptan anuncios de cualquier Agencia o Agente de Publicidad de buena reputación. — No se aceptan representaciones exclusivas. — La Administración atiende todo pedido de ejemplares y tarifas.
REPRESENTANTES EN EL EXTERIOR
INGLATERRA — E. J. PARKER LDA. 429 Strand. London, W. C.
ESTADOS UNIDOS. — S. S. KOPPE Y Co. INC. Times Building. New York.
URUGUAY. — A. S. ADAMI. Av. 18 de Julio, 363, Montevideo.
PARAGUAY. — SANTIAGO PUIGGONET. Palma, 78. Casilla Correo, 531. Asunción.

Año XXIV — Buenos Aires, Enero 13 de 1928 — Núm. 952

# Notas y Comentarios de Actualidad

**La Plaza Mayo**

La municipalidad ha mandado construir un veredón alrededor de la Plaza Mayo, y modificar la estructura de los canteros para dar mayor amplitud a los caminos interiores. Esta resolución de la municipalidad, obedeciendo a reconocidas y viejas necesidades, habla con bastante elocuencia sobre lo que debe ser la Plaza Mayo. Se trata de la plaza pública, en el pleno significado de la expresión, no de un jardín, de un parque, de un paseo. Más bien sería lugar para bellas columnas que para árboles raquíticos. Tampoco debiera servir para interceptar el paso entre Rivadavia y Victoria, sino para facilitarlo. La Pirámide de Mayo debiera estar en su sitio, en lugar de en una bañadera, y la calle Defensa debiera cruzar la plaza. Sería de desear que se restableciese el concepto de lo que debe ser la Plaza Mayo. Las dos cuadras de Victoria están ocupadas por edificios particulares, mientras que los edificios públicos andan desperdigados por la ciudad. El urbanismo romántico ha echado a perder la Plaza Mayo y ha desarticulado a Buenos Aires.

**Un Bárbaro**

Mientras "Crítica" llevaba a cabo su encuesta sobre Rosas, uno de sus repórters encontró en el Campo de Mayo a un personaje de la época, el centenario Florencio Romero, de 118 años de edad. En la Crujía, cerca del cuartel de Rosas — le contaba Romero al repórter, — una vez me tocó achurar con otros mazorqueros a más de mil (?) blancos. Los atamos en parejas, codo con codo, y dimos una vuelta degollando a uno de cada pareja. El compañero tenía que sostenerlo hasta que volviéramos a empezar de nuevo para liquidar el resto. Yo, como era carneador, estaba práctico; pues le diré, carnear cristiano es más fácil que carnear vacuno o caballuno. He aquí, no las palabras de un cínico, sino las de un bárbaro. Por ellas podréis juzgar del elemento social que en gran parte poblaba nuestras campañas y nuestros arrabales, y a cuya cabeza los caudillos solieron llevar la matanza y el saqueo a las ciudades. Los mismos enemigos de Rosas no disponían de otro elemento en sus campañas contra él. El solo aspecto de los soldados de Urquiza, que también llegaron a saquear a Buenos Aires, infundía pavor al vecindario. El hombre moderno que se entera de los sucesos de la época de Rosas se inclina a tomar los personajes sanguinarios como tipos de excepción. Pero no eran extraños al estado del medio social, bien lo dice Sarmiento. Hoy mismo ¿ha desaparecido completamente la barbarie, del medio social argentino? Los comisarios y caudillos de campaña que se señalan por sus desmanes y violencias, todavía son herencia de aquella época.

**El Caso Mejicano**

Méjico se ve hoy obligado a transar con los Estados Unidos, porque su situación financiera lo arroja en brazos de la banca norteamericana. Pero esa situación también es prueba de que no podrá continuar soportando la succión de sus riquezas por el capitalismo imperialista. Mientras el fisco norteamericano, por medio del impuesto a la renta, obtiene considerables ingresos sobre las utilidades de las compañías petroleras que operan en Méjico, la capacidad contributiva mejicana es tan débil, que el gobierno no se atreve a calcular para este año más que 290 millones de pesos de recursos. El estado de las finanzas mejicanas demuestra que la explotación del petróleo por el capital extranjero no enriquece al país ni al fisco; sobre todo, demuestra que no enriquece al país, pues si lo enriqueciese, [illegible] no sería tan pobre. Méjico se ve hoy obliga[illegible]r, pero también los romanos hubieron de pa[illegible] vez por las horcas caudinas.

**Sandino**

El presidente Coolidge ha pretendido siempre que Sandino y sus hombres son bandidos. Pues bien, para reforzar las tropas que combaten a ese bandido, ha tenido que enviar dos batallones de infantería de marina al mando de un general, y que hacer desembarcar todas las fuerzas de la misma arma disponibles a bordo de la flota destacada en aguas de Nicaragua. Por lo demás, las tropas que combaten al bandido disponen de toda clase de elementos, no faltándoles poderosas escuadrillas de aeroplanos que bombardean poblaciones indefensas y literalmente las arrasan. Pero Sandino es un bandido, y él no lo ignora. Un jefe norteamericano se lo hizo saber en los más expresivos términos en un telegrama que le dirigió hace varios meses. Su cabeza sería puesta a precio, y sería perseguido dondequiera, y repudiado en todas partes. Un bandido de la peor especie, en fin. Agreguemos, pues, el nombre de Sandino al de los bandidos célebres: Sandino, bandido de la independencia nicaragüense.

**Salta**

Los radicales festejan los resultados de la elección de Salta, pues sus 23 electores y los cuatro independiente que les responden, forman la mitad más uno del colegio electoral. La victoria radical está lejos de ser abrumadora. En principio, la conquista de la situación de Salta por los radicales es de carácter precario. Más importante que la victoria radical es la derrota oficialista, pues ha vuelto a perder el caballo del comisario, y ha sido en una de las provincias donde todavía podía admitirse su éxito. El oficialismo creía tener la elección ganada de antemano. En la Unión Provincial, dice el corresponsal de "La Nación", este resultado ha causado profundo estupor, agravado por la seguridad de un triunfo de que ninguno de sus dirigentes dudaba. Es público y notorio que el oficialismo salteño no había omitido esfuerzo para ganar la elección y para quebrantar al adversario; y además contaba con la influencia moral de sus vinculaciones en la política nacional. Pero el caballo del comisario ha caído también en Salta. Por lo cual volvemos a preguntarnos si nuestros políticos querrán convencerse de que la época del caballo del comisario ha pasado, y que la política democrática, si no fuera un deber de cultura política, sería de todos modos una imposición de los tiempos.

HOY

a las 24, recibiremos los últimos votos para el

Gran Concurso Nacional de Belleza de EL HOGAR

Luego de hacerse un minucioso recuento de votos, publicaremos los nombres y las fotografías de las vencedoras, a quienes se les comunicará que deben transladarse a Mar del Plata, según lo establecido en las condiciones del certamen, donde finalizará el concurso, proclamándose a la **gran belleza argentina**

**Ma... Maeztu**

Hay que decir Ma... Maeztu, tartamudeando, pues ya sabéis que él tartamudea doctrinariamente. Y acaba de tartamudear ahora mismo. Oídle: "A fin de adquirir el ánimo suficiente para representar con fortaleza y brillantez a España en la Argentina, visitaré la casa donde murió Bernardino Rivadavia, el ilustre político y doctrinario, y rezaré un rosario ante la Virgen de la Galeona." Ramiro de Maeztu es un caso clavado de tartamudeo doctrinario. Mussolini, por ejemplo, tiene hoy el mismo concepto absoluto del Estado que cuando era socialista bolchevizante, y su juicio sobre el liberalismo no es otro que el de Lenín. Y en cuanto a Primo de Rivera, que cuando era juerguista se reía a mandíbula batiente de todos los doctrinarismos, continúa riéndose de ellos ahora que se improvisó estadista. Pero Ramiro de Maeztu es otro caso: tartamudea bajo la impresión de los golpes de Estado de Primo de Rivera y de los desplantes de Mussolini. ¿Cómo tartamudearía hoy Ramiro de Maeztu, si a Mussolini no se le ocurre inventar el fascismo y a Primo de Rivera encaramarse en el gobierno?

**La Organización Gremial**

Muchas autoridades argentinas, sobre todo las que confunden la autoridad con el mando, consideran que su primer deber es combatir la organización gremial. Es lo que casi siempre ha entendido la sección Orden Social de Investigaciones, y de lo que se acusa, no de ahora, sino de hace mucho, al Prefecto General de Puertos. Ese papel en manera alguna corresponde a la autoridad, sobre todo siendo imposible combatir la organización gremial sin favorecer algún interés particular, completamente extraño al interés público. No nos referimos tan sólo a los intereses patronales, ni en suma son siempre los patrones el enemigo de la organización gremial, sino también a intereses de doctrina. ¿Cuántas veces las autoridades no habrán combatido la organización gremial por espíritu de doctrina? Pasa con la organización gremial argentina lo que con el mismo gobierno del país, lo que con las mismas autoridades: tiene mucho que mejorar. Pero eso no puede ser pretexto a que las autoridades la hostilicen. La organización gremial argentina, con todos sus defectos, con todos sus errores, es la organización de los trabajadores auténticos. Los que hostilizan la organización gremial porque quisieran otra a su paladar, sólo servirán para causar conflictos, pues la masa obrera no les responde ni ellos pueden reemplazarla.

## La Danza

Acaba de morir Loie Fuller, a los 60 años de edad. Pero ¿cuánto tiempo no hace que ya estaba olvidada? Entretanto, un madrigal mantiene vivo a Gutierre de Cetina a través de los siglos. Una bailarina podrá inmortalizar su nombre por haber pedido la cabeza del Bautista, pero no podrá vivir en sus obras, porque ellas no podrán sobrevivirle. A la danza le pasa lo que a la música antes de la notación musical: carece de medios para perpetuar sus creaciones. Es decir, hoy dispondría del cinematógrafo, pero no estamos seguros de que lo haya descubierto. ¿Preguntáis si acaso hubiéramos querido perpetuar las creaciones de Loie Fuller, si acaso querríamos perpetuar las de Josefina Baker? No sabéis hoy, acerca del porvenir de la danza, de su futuro concepto, y de su futura dignidad artística, más de lo que se sabía de la música antes de la notación musical. Pero sabéis que un arte necesita perpetuar sus creaciones, y sabéis cuál fué el desenvolvimiento de la música después de haberlo conseguido. ¿Abrirá el cinematógrafo a la danza el mismo porvenir que la notación musical abrió a la música? En ese caso, pudiéramos quedarnos cortos al querer calcular la futura influencia de la danza sobre la educación estética del pueblo. ¿Quién os dice que no fuera extraordinaria?

## Cañeros y Azucareros

De las noticias de Tucumán se desprende que los intereses de cañeros y azucareros tienden a identificarse con sendos y opuestos intereses políticos. Sin embargo, los cañeros, en el anterior movimiento, procuraron mantenerese equidistantes de esos intereses. Pero como los azucareros son dirigentes políticos de una de las tendencias que actúan en el escenario local y en el nacional, compelen naturalmente a los cañeros hacia la tendencia opuesta. A diferencia de la plutocracia norteamericana, que si es tan poderosa es también porque ha sabido armonizar sus grandes intereses con numerosos intereses populares y con el bienestar general, nuestros azucareros no han sabido hacer la prosperidad de los cañeros ni de los elementos populares del radio económico de su industria. Mientras el obrero norteamericano es accionista de los grandes establecimientos industriales, el cañero no es accionista de los ingenios, a pesar de tratarse de un elemento social que debiera figurar entre los más acomodados. Para que la industria azucarera haga la prosperidad general de Tucumán, es menester que empiece por hacer la del cañero, porque éste es precisamente el conducto por el cual puede hacerla. Pero en lugar de articular sus intereses con los del cañero, los azucareros tucumanos prefirieron constituirse en su ruinoso competidor como plantadores.

## Gran Concurso Nacional de Belleza de "EL HOGAR"

*He aquí el número de votos alcanzados por cada candidata hasta el viernes 6 de enero*

**CAPITAL**

**Dora Forty Vigliola, [illegible]** — Beatriz Mondelli, 1983. — María Angélica Monteagudo, 1324. — Ángela T. Ocampo, 731.—Acacia Muñoz, 587.—René Centrone, 530. — Blanca Estela Orfila, 384. —Josefina Varela Vázquez, 351.—Mencia Rodríguez, 243.—Emilia Edmea Sasso, 199. — Leonor Fernádez Conill, 173. — Dolly Cabral, 132.—Bibiana Conejero Mira, 113. — Rosita Waiss, 39. — María Eufemia Fernández, 39. — Elina Angélica López Zout, 36. — Irma Lila Maroño, 23.

**PROVINCIA DE BUENOS AIRES**

**Haydee Abad Conde, 1650.** — Irene Bella, 1476. — Elena C. Lalin, 405. — Florencia Ireland, 394. — María Teresa Giocondo, 315. — Emilia Osoro Rubio, 157. — Pura M. de Aguerregaray, 110. —Emma U. S. de Illa, 96. — María Adela Defago, 71. — Sara Beker, 66. — Elvira Nélida Ochoa, 43. — María Sundblad, 12. — Yolanda Fidanza de Brusa, 11.

**CÓRDOBA**

**Julia Ciampoli, 1464.** — Anita Reyes Castellano, 1159. — Celestina Elvira Islas, 100. — Maggie Findlay, 68. — Colita Amaro de Edery, 14.

**CORRIENTES**

**Darvinia Figari de Meza, 216.** — Petronila Ramos, 55. — Elisa P. Beltrán Vedoya, 32. — Berna Avalaos, 31.

**CHACO**

**Ada Larramendi, 97.** — María Teresa Cunha, 59. — Arminda M. Montenegro, 59.

**ENTRE RÍOS**

**Amalia Vieyra de Fernández Goytia, 1708.** — Felisa Kipnis, 1307. — Ángeles Eladia Cabral, 211. — Josefina T. Minetti, 58. — María Esther Filiberti, 40. — María E. Migone Sobrero, 30. — Susana J. C. Huss, 19. — María Emilia Bonzón, 2.

**JUJUY**

**Belén Freije, 399.** — Octavia Saravia, 51.

**LA PAMPA**

**Emma M. Pasteur, 236.** — Elvira Coppo, 135. — Clementina Rosa Álvarez, 117. — María Pereyra Linzuncein, 68. — Elina F. Pusterla, 37. — Nélida L. Rusconi, 17.

**LA RIOJA**

**María Rosa de Leonardi 184.** — Victoria C. Malmierca, 96. — Aída Tarletta, 76.

**MENDOZA**

**Anita Carubín, 280.** — Margarita Piacenza de Vitali, 140. — María A. Gallego Olmo, 126.—María Aída Peralta, 14.

**MISIONES**

**Delia Julia Casarino, 218.** — Josefina R. Pomar, 61.

**RIO NEGRO**

**Ángela M. R. Mattar, 255.** — Carmen Murguia, 61. — Julia E. Renán, 21. — Paulina Escariz de Cejas del Carril, 16.

**SAN LUIS**

**Carmen Daiqui Ch. de Bragagnolo, 202.** — Mercedes Dora Igarzabal, 148.— Celia D'Andrea, 32.

**SANTA FE**

**Dolores Angélica Marull, 300.**—Edith Coll de Corona Martínez, 241. — Paquita P. de Hernandorena, 134. — Emilia Perrone Ballones, 90. — María L. Meazza, 44. — Gina Alginetti, 33. — Anita di Lorenzo, 25. — Isabel de Laserma, 21. — Nélida R. Díaz Ortiz, 4.

**SANTIAGO DEL ESTERO**

**Sara Castañeda Vega de Knutty, 75.** — Gilda Porfirio de Villarreal, 67.

**TUCUMÁN**

**Dora Guzmán, 447.** — Elena Moraga Fagalde, 362. — Concepción Di Lella, 307. — Argentina Ricci de Borda, 70.

Varios: **188.**

## Ministros y Ministros

Hablaba el doctor Sagarna en el sepelio del doctor Pinedo:

"Fué, el ministro Pinedo, con el presidente Figueroa Alcorta, fundador del Liceo Nacional de Señoritas, de la Capital; de la Escuela Profesional de Mujeres, de Córdoba; de la Escuela Industrial del Rosario... lo que por sí sólo define la amplitud con que supo contemplar las necesidades culturales del país."

— Bastante coriáceo el discurso del doctor Sagarna — le dice uno de la concurrencia a su vecino. — Verdad que él es vasco puro, sí, sí.

— Pero es un noble elogio del doctor Pinedo.

— Yo creo que más bien es el mea culpa del doctor Sagarna.

— ¿Por qué el mea culpa?

— Porque las fundaciones del doctor Sagarna forman el más vivo contraste con las del doctor Pinedo... lo que por sí solo define la amplitud con que él ha sabido contemplar las necesidades culturales del país.

— En fin, el doctor Sagarna, al menos según parece por este caso, tiene el mérito de saber hacer justicia a sus antecesores.

— Supóngase usted que el doctor Pinedo no hubiera tenido otro mérito que ese. Aún estarían por fundarse el Liceo Nacional de Señoritas, la Escuela Profesional de Mujeres, de Córdoba, la Escuela Industrial del Rosario, y demás institutos que acaba de decir el doctor Sagarna.

## Ligas de Contribuyentes

Hemos visto hace poco que los intereses del contribuyente de la provincia no son gestionados con celo, pues la Liga Nacional, en lugar de dedicarse a defenderlos, se dejó arrastrar por la política. Con eso, claro está, conspiraba también contra la unanimidad de los contribuyentes. La defensa del contribuyente, sin que esto excluya la Liga Nacional, necesita otras ligas, sobre todo las que contemplen los intereses de los contribuyentes medios y menores. La defensa del contribuyente debe empezar en el orden municipal, pues allí es donde se necesita una acción más constante. Las ligas nacionales y provinciales tampoco podrían reemplazar a las ligas locales para la defensa en el orden municipal, y en cambio, existiendo ligas locales, hay base para cualquier forma de actuación u organización en el orden provincial. Si los contribuyentes de las localidades más castigadas por la municipalidad se organizasen para la defensa, lo cual no tiene nada de difícil ni de costoso, no sólo es de creerse que el ejemplo no tardara en cundir, sino que en un momento dado esas solas ligas locales podrían asumir con indiscutible autoridad moral la representación de todos los contribuyentes de la provincia.

## El Uruguay

Anúnciase que el Uruguay está estudiando el problema del analfabetismo, con ánimo de tomar las medidas para resolverlo. ¿Será el Uruguay quien dé el ejemplo a los pueblos latinoamericanos? Si no somos nosotros, es menester que alguno lo sea. El Uruguay se encuentra en tan buenas condiciones como la República Argentina para llevar a cabo cualquier obra de progreso. Sus recursos no son tan grandes, pero el radio material en que debe resolver sus problemas es más corto. Por otra parte, el Uruguay es uno de los países geográfica, económica y psicológicamente más homogéneos del mundo. Francia, modelo de homogeneidad europea, podría envidiar la homogeneidad del Uruguay. Lo único que detiene el progreso del Uruguay, lo único que impide un rápido florecimiento, es la falta de subdivisión del suelo y los excesos proteccionistas de la política aduanera. Pero, afortunadamente, el Uruguay podría modificar su política aduanera sin perjudicar intereses creados, y una buena política agraria nunca es perjudicial a los intereses de la propiedad, pues la propiedad es siempre la estación terminal de todo progreso.

## ¿Estamos Perdidos?

En la proclamación de su candidatura a la gobernación de Santa Fe, por el partido Demócrata Progresista, dijo el doctor Franciso Correa: "Combatimos el radicalismo en cualquiera de sus dos denominaciones, esté en la oposición o en el poder, porque nuestro sentido de la política y del gobierno, y aun de la moral, es inconciliable con el radicalismo. Nos alarma una nueva presidencia del señor Irigoyen, pero no nos tranquiliza el triunfo de la fórmula Melo-Gallo. Irigoyen es la demagogia, pero no estamos seguros de que sus antagonistas no sean la oligarquía." El cuadro no puede ser más sombrío. Porque los irigoyenistas, de un lado, y los antipersonalistas, respaldados por los conservadores, del otro, son aproximadamente las dos mitades de la república. ¿Qué podría hacer el resto? En la misma provincia de Santa Fe, donde actúan los demócratas progresistas, se descuenta que el electorado se decidirá entre los irigoyenistas y los antipersonalistas. Es una situación sin precedentes. La única esperanza que nos queda es que el doctor Correa haya exagerado un poco, porque, de otro modo, no sólo aguardarían a la república los días más calamitosos, sino que el pueblo argentino habría caído en la más espantosa decadencia.

# De cómo desbanqué a un rival

## Articulo que hemos escrito entre Campoamor, Maufrignense y yo

Por RICARDO PALMA

*Ilustraciones de Gustavo Goldschmidt*

*Como ya voy teniendo, y es notorio,*
*bastante edad para morir mañana,*
*según dijo con chispa castellana*
*Ramón de Campoamor y Compoosorio*
*que en lo desmemoriado*
*es un segundo yo pintado,*
*quiero dejar escrita cierta historia*
*de un amor, como mío,*
*extravagante y digno de memoria*
*perpetua, en bronce o alabastro frío.*
*¿La he leído en francés o la he soñado?*
*¿Mía es la narración o lo es de un loco?*
*¿He traducido el lance o me ha pasado?*
*Lectora, en puridad: de todo un poco.*

ELLA era una muchacha más linda que el arco iris, y me quería hasta la pared de enfrente. Eso sí, por mi parte estaba correspondida y con usura de un ciento por ciento. ¡Vaya, si fué la niña de mis ojos! Ha pasado un cuarto de siglo, y el recuerdo de ella despierta todavía un eco en mi apergaminado organismo.

Veinticuatro años, que en la mujer son la edad en que la sangre de las venas arde y bulle como lava de volcán en ignición; morenita sonrosada, como la Magdalena; cutis de raso liso; ojos negros y misteriosos como la tentación y el caos; una boquita más roja y agridulce que la guinda; y un todo más subversivo que la libertad de imprenta, tal era mi amor, mi embeleso, mi delicia, la musa de mis tiempos de poeta. Me parece que he escrito lo suficiente para probar que la quise.

Para colmo de dichas, tenía editor responsable, y ése... a mil leguas de distancia.

La chica se llamaba..., se llamaba... ¡Vaya una memoria flaca la mía! Después de haberla querido tanto y tanto, salgo ahora con que ni del santo de su nombre me acuerdo. Y lo peor es, como diría Campoamor,

*que no encuentro manera,*
*por más que la conciencia me recuerde,*
*de recordar su nombre, que era..., que era...,*
*ya lo diré después cuando me acuerde.*

"... nos pusimos a examinar el laboratorio o salita de aparatos..."

*su nombre que acababa..., que acababa...*
*no sé bien si era en "ira" o en "ora".*

### II

ELLA había sido educada en un convento de monjas, creo que en el de Santa Clara, con lo que está dicho que tenía sus ribetes de supersticiosa, que creía en visiones milagreras y en duendes traviesos, y que se encomendaba a las benditas ánimas del purgatorio.

Para ella, moral y físicamente, era yo, como amante, el tipo soñado por su fantasía soñadora. "Eres el feo más simpático que he conocido", solía repetirme, y yo, francamente, llegué a persuadirme de que no me lisonjeaba.

¡Pobrecita! ¡Digo si me amaría cuando encontraba mis versos superiores a los de Zorrilla y Espronceda, que eran, por entonces, los poetas a la moda! Por supuesto que no entraban en su reino las poesías de Arnaldo Márquez, ni las de Llona, ni las de Corpancho, ni las de Althaus, ni las de Adolfo García, ni las de Salaverry, Trinidad Fernández y Luis Cisneros, que éramos los mozalbetes hilvanadores de palabras bonitas con las que traíamos a las musas al retortero, haciendo mangas y capirotes de la estética.

Aunque no sea más que por gratitud literaria he de consignar aquí el nombre del amor mío.

*Esperad que me acuerde..., se llamaba...,*
*diera un millón por recordarlo ahora,*

### III

SIN embargo, mis versos y yo teníamos un rival en Michito, que era un gato color de azabache, muy pizpireto y remonono. Después de perfumarlo con esencias, adornábalo su preciosa dueña con un collarcito de terciopelo, orlado de tres cascabeles de oro, y teníalo siempre sobre sus rodillas. El gatito era un dije, la verdad sea dicha.

Lo confieso: llegó a inspirarme celos: fué mi pesadilla. Su ama lo acariciaba y lo mimaba demasiado, y maldita la gracia que me hacía eso de un beso al gato y otro a mí.

El demonche del animalito parece que conoció la tirria con que yo lo miraba; y más de una vez en que, fastidiándome su roncador "ro-ro-ro", quise apartarlo de las rodillas de ella, me plantó un arañazo de padre y muy señor mío.

Un día le arrimé un soberbio puntapié. ¡Nunca tal hiciera!... Aquel día se nubló el cielo de mis amores, y hubo tormenta deshecha. Llanto, amago de pataleta, y en vez de llamarme "¡bruto!" me llamó "¡masón!", palabra que, en su boquita de repicapunto, era el "summum" de la cólera y del insulto.

¡Alma mía! Para desenojarla tuve que obsequiar, no rejalgar, sino bizcochuelos a Michito, pasarle la mano por el sedoso lomo, y... (Apolo me perdone el pecado gordo) escribirle un soneto con estrambote.

Decididamente, Michito era un rival difícil de ser expulsado del corazón de mi amada... de mi amada ¿qué?

*Me quisiera morir, ¡oh rabia!, oh mengua!*
*No hay tormento más grande para un hombre*
*que el no poder articular un nombre*
*que se tiene en la punta de la lengua.*

### IV

PERO hay un dios protector de los amores, y van ustedes a ver cómo ese dios me ayudó con pautas torcidas a hacer un renglón derecho: digo, a eliminar a mi rival.

Una noche leía ésta en *El Comercio* la sección "Avisos del día".

—Dime — exclamó de pronto, marcándome un renglón con el punterito de nácar y rosa, vulgo dedo — ¿qué significa este aviso?

—Veamos, sultana mía.

Cabalgué mis quevedos, y leí:

ADELAIDA ORILLOSQUI
Adivina y profesora

—No sabré decirte, palomita de ojos negros, lo que adivina ni lo que profesa la tal madama, pero tengo para mí que ha de ser una de tantas embaucadoras que, a vista y paciencia de la autoridad, sacan el vientre de mal año a expensas de la ignorancia y tontería humanas. Ésta ha de ser una celestina forrada en comadrona y bruja.

—¡Una bruja! ¡Ay, hijo!... Yo quiero conocer una bruja... Llévame donde la bruja...

Un pensamiento mefistofélico cruzó rápidamente por mi cerebro. ¿No podría una bruja ayudarme a destronar al gato?

—No tengo inconveniente, ángel mío, para llevarte el domingo, no precisamente donde esa Adelaida, que ha de ser bruja "carera" y mis finanzas andan como las de la patria, sino donde otra prójima del oficio que, por poco dinero, te leerá el porvenir en las rayas de las manos y el pasado en el librito de las cuarenta.

Ella, la muy loquilla, brincando con infantil alborozo, echó a mi cuello los torneados brazos, y, rozando mi frente con sus labios coralinos, me dijo:

—Qué bueno eres con tu...

Y pronunció su nombre que, ¡cosa del diablo!, hace una hora estoy bregando por recordarlo.

*¿Echarán nuestros nombres en olvido*
*lo mismo que los hombres las mujeres?*
*Si olvidan, como yo, los demás seres,*
*este mundo, lectora, está perdido.*

### V

Y amaneció Dios el domingo, como dicen las viejas. Y, antes de la hora del almuerza, mi amada prenda y yo enderezamos, no diré si a la calle de Pachacamillas, Borriqueros o Mestas, en busca de la bruja.

No estoy de humor para gastar tinta describiendo minuciosamente el domicilio. La "mise en scène" fórjesela el lector.

La María Pipí o compañera del enemigo malo, nos jugó la barajita, nos hizo la brujería de las tijeras, la sortija y el cedazo, el ensalmo de la piedra imán y la cebolla albarrana, y, en fin, todas las habilidades que ejecuta cualquiera bruja de tres al cuarto.

Luego nos pusimos a examinar el laboratorio o salita de aparato.

Había sapos y culebras en espíritu de vino, pájaros y sabandijas disecados, frascos con aguas de colores, ampolleta y esqueleto, todos los cachivaches de la profesión.

La lechuza, el gato y el perro empajados no podían faltar: son de reglamento, como el murciélago sobre un espejo y la lagartija dentro de una olla.

Ella, fijándose en el michimorrengo, me dijo:

—Mira, mira, ¡qué parecido a Michito!

Aquí la esperaba la bruja para dar el concertado golpe de gracia.

El corazón me palpitaba con violencia, y parecía querérseme escapar del pecho. De la habilidad con que la bruja alcanzara a dominar la imagina-

(Continúa en la pág. 73)

# Las Aventuras de don Pancho Talero

Por LANTERI

# Cómo era Buenos Aires hace 40 años

## *Impresiones de un escritor que llegó en 1888*

Por MARIO DALION

Amenudo suele citarse en Italia como fuente de información sobre la vida argentina, la obra de Resasco: "En las Riberas del Plata". Hace poco, una casa editora de Génova, anunciaba la 22ª edición de dicha obra.

—*¿Quién es Resasco? ¿Qué dice su libro? En Buenos Aires nadie lo conoce...*

En 1888 llegó a Buenos Aires un periodista italiano. Se llamaba Ferdinando Resasco, y traía, como pasaporte, una carta recomendación de Edmundo de Amicis. El doctor Juan A. Boeri, ilustrado profesor de nuestra Facultad de Medicina y varias veces presidente de la corporación municipal de aquellos tiempos, atendió, con otros caballeros, al escritor italiano, haciéndole conocer la ciudad y parte de la República.

A su regreso a Italia, Resasco publicó una obra, en dos volúmenes, conteniendo las impresiones de su viaje, con éxito feliz. Antonio Sánchez Pérez, en España, hizo la traducción española de la obra, editada en dos tomos también por la librería de Fernando Fe. Poseemos la edición de 1891.

No vamos a dar opinión sobre la utilidad que el libro de Resasco pueda aportar a los italianos que lo lean en 1928. Han pasado cuarenta años. Y a través de tanto tiempo las verdades que contienen nos parecen mentiras, y hasta las mentiras nos parecen mentiras...

He aquí algunas curiosidades que hallamos a través de las novecientas páginas leídas:

### LO QUE VIÓ EN LA BOCA

RESASCO, al llegar a Buenos Aires, desembarca en la Boca del Riachuelo. Como es genovés, le interesa aquel sitio. Su primera impresión es la siguiente:

"En la Boca el vecindario no respeta a la policía. Si el "vigilante" pretende que prevalezca su autoridad, existe la costumbre de ahogarlo en el río. Los hombres son en la Boca fuertes y suspicaces; las mujeres, no lo sé. Con hombres así me he cuidado mucho de aproximarme a ellas... La mitad de los pobladores de la Boca son italianos laboriosos y honrados; la otra mitad son bandidos, fugados de las prisiones italianas. ¡Extraña mezcla de honor y deshonor! Si una persona cae, por descuido, al río, veinte hombre se arrojan al agua para salvarlo; pero casi todas las noches algún hombre, en duelo criollo, es arrojado al agua, y se ahoga sin que nadie lo salve. El río es como un terreno del honor."

Resasco frecuenta una hostería de la Boca:

"En las hosterías se come bien y se bebe mejor; pero algún día el camarero se propone hacernos pagar muy caro un consumo cualquiera. Hay que tomarlo como una ocurrencia chistosa. De lo contrario, nos irá muy mal... Un día me enojé con un camarero porque me cobraba tres veces más que el día anterior. El camarero, por única respuesta, se aproximó a me dijo:

"—¡Cuidado, caballero! Sepa usted que me escapé del presidio y tengo varias muertes encima. En cuanto se me va la cabeza... se me sale el cuchillo de la vaina.

"—¡No, amigo! No lo tome a mal—le contesté prudentemente.—Yo no me enojo con usted, sino conmigo, que ayer le pagué tres veces menos. Cóbrese ahora lo que no se sirvió cobrarme ayer.

"Y así salí con vida."

### LECCIÓN PARA LOS FORASTEROS

RESASCO hace trasladar su equipaje al hotel. El changador le lleva el baúl.

—¿Cuánto le debo?—interroga Resasco.

—Ocho escudos.

"No pude menos—dice el viajero—que estremecerme al oír aquella cifra. ¡Ocho escudos! El mozo juraba y perjuraba que era *precio de amigo.* Por último, convencido de que en la Argentina los mandaderos deben ser millonarios, consentí en darle *siete escudos.*

"Cuando el mozo del equipaje se marchaba, observé que el amo de la fonda sonreía. Preguntéle la causa, y me dijo, sin circunloquios, que el precio aceptado por mí no podía menos de dar risa.

"—¿Y qué he debido hacer con ese hombre?

"—Pues, debió usted gritarle: "¡Eres un canalla, un tunante! Te doy un escudo, y escapa en seguida. ¡Vete, pedazo de animal! ¡Caballo! ¡Burro! ¡Vete, o llamo al vigilante".

"—¿Y ese recurso hubiera producido efecto?

"—Así hace la gente del país. ¡Cómo se ve que usted no es criollo!"

FOTO S. RIMATHÉ

La calle Florida hace cuarenta años

### ADVERTENCIA: LAS MULTAS

RESASCO entra en una casa de cambio. Compra moneda argentina y se guarda los billetes, bien dobladitos en la cartera.

—¡Ya se ve que es usted nuevo en el país!—le dice el agenciero, que es también genovés.

—¿Por qué?

—El dinero se lleva en Buenos Aires siempre con desdén. Procure usted, si quiere ser considerado como persona decente, llevar el dinero desparramado en todos los bolsillos. Arrugue bien esos billetes. Haga pelotillas con ellos, y cuando haya usted de pagar alguna cosa, arroje en el mostrador los billetes como si fueran fósforos usados... Esta es la costumbre. Estamos en América, ¿sabe?

—Gracias.

—Procure no salir nunca de su casa con menos de ocho escudos en el bolsillo. Es el precio de las multas.

—¿Qué multas?

—Aquí, por cualquier cosa le aplican multas. Por disputar en la calle lo multan...

—Yo no disputo nunca.

—Pero en la Argentina es necesario disputar por cualquier cosa; enojarse, gritar, dar bastonazos, pegar un tirito... Todo se arregla con multas.

—¡Justicia turca!

—No, señor: argentina.

### CONVIDADOS A LA FUERZA

EL mismo agenciero informa a Resasco que es inútil querer librarse de pelear hasta con los amigos. Ya lo atraparán.

"—Es seguro, segurísimo, que usted será convidado a comer en casa de algún conocido. Y, a propósito, tenga usted en cuenta que un convite no puede rechazarse nunca en Buenos Aires, si no se presenta una certificación legalizada del médico si la excusa es por enfermedad, o una escritura pública, si es por asistir a un compromiso anterior. De lo contrario lo pelearán, y ya se sabe: ¡multas!"

### ELOGIO DE LOS CAMAREROS

QUISE abrir mi baúl tan pronto como me introduje en la pieza del hotel. Pero, por muchos esfuerzos que hice, el tremendo baúl se resistió a ser abierto: las sales marinas forman ciertos tropiezos pícaros en las cerraduras. Llamé al camero, y le dije:

"—Tráigame algo para abrir el baúl

"Los camareros argentinos son muy inteligentes, es decir, más bribones que en otras partes. No fué menester explicarle mucho lo que me hacía falta para forzar la cerradura. El camarero me abrió el baúl con una facilidad que revelaba su larga maestría..."

*(Continúa en la pág. 76)*

## *Tema humilde de la ciudad*

*Por*

ROSA GARCIA COSTA

*Una mujer de negro, con raído*
*Traje, y sombrero de color violeta*
*—Pero un violeta ya descolorido,—*
*Va en el tranvía al lado del poeta.*

*Es toda ella triste, gris, marchita:*
*Traje, sombrero, guantes, expresión.*
*(Y él, por momentos, tiene la impresión*
*De que antes ha debido ser bonita:*

*Porque lleva en las manos un manojo*
*De claveles de vivo fuego rojo.)*

# ¿Castellano o español?

## Hay que decidirse

*Por*

ERNESTO MARIO BARREDA

ES probable que no haya en la tierra otro ejemplo de mayor anarquía. Poseemos para designarlo, por lo menos, tres maneras, y, si no se pone un dique, concluiremos por hacer en el terreno idiomático lo que ya hemos hecho en el político. Y así como decimos idioma español, idioma castellano, idioma nacional, tendremos también idioma argentino, ecuatoriano, nicaragüense.

Pero ya que la Academia Española, dando por fin en lo acertado, autoriza oficialmente la designación de "lengua española", ¿a qué alzarnos contra lo que hasta el día de ayer hemos respetado como el Arca Santa? Acatemos, ya que no hemos sabido crear en Buenos Aires una institución similar, y dejemos que Madrid legisle para todos.

Naturalmente, nosotros no somos los únicos culpables. El mal ejemplo nos viene de España. No hay allí dos escritores que coincidan en la designación y el mal nace desde los comienzos del idioma. Pero entonces se justificaba por la hegemonía castellana, creadora de la unidad política y espiritual de la nación.

Pero hoy día ya no. Y sin embargo, véase cómo se trabaja en la Península. Menéndez Pidal escribe sus "Orígenes del español", y Cejador y Frauca su "Fraseología o estilística castellana". Amador de los Ríos titula a su obra "Monumento y tesoro de la lengua ibérica", en tanto que Mir y Noguera llama a la suya "Prontuario de hispanismo, etc.". Y para Benot es prosodia castellana y para Sánchez lengua española...

En España, por razones abolengas, las regiones siempre han tratado de imponerse a la nación. Pero, ¿qué nación no tiene estas razones? Tantas o más las tiene Italia, y no hay memoria de que el siciliano o el lombardo hayan pretendido levantarse contra el idioma de la nación, que es el italiano, y no el toscano, como podría suceder.

El idioma español es una lengua de origen latino, con un gran aluvión de palabras árabes, sobre todo de sustantivos que son la carne del idioma. Así cuando decimos guadamací, vemos detrás toda esa industria de los cueros estampados y dorados; cuando decimos ajimez, se nos representa ese doble arco, tan aéreo, de la arquitectura arábica, que dió al gótico uno de sus detalles más preciados. Hay luego un relativo caudal de palabras de origen griego, godo, celta, provenzal, etcétera. Es, pues, un idioma al cual, por su universalidad de origen, le corresponde con más propiedad el nombre de español que el de castellano. Castilla no ha contribuído sino con una ínfima parte a sus orígenes, aunque fué de su seno que salieron los más preclaros ingenios que le dieron vitalidad y expansión. De allí que, en tal época, podría justificarse la absorción que hicieron los castellanos de todo el espíritu nacional. Pero estas razones han desaparecido. El idioma español, hoy día, se habla tan bien y tan mal en Castilla como en cualquiera otra parte.

Así, pues — trayendo las cosas a nuestro terruño, — yo creo que debemos dar el buen ejemplo aun a los mayores y aceptar esa designación, tratando de imprimirle cada vez mayor difusión y pulimiento. Todo argentino o hispanoamericano que hable mal de su idioma es un suicida, o un inconsciente. El idioma español, en el futuro, es muy posible que traslade la sede de sus estudios a nuestro país, pues la unidad política latinoamericana tendrá que producirse en un plazo más o menos largo, y, sin duda, Buenos Aires será la capital de ese gran mundo hispanoparlante. Hoy, por lo pronto, igualamos nosotros solos, en fuerza editorial, a la Península. Y el libro ya es la mitad del idioma. Por eso no es un despropósito lo que afirmo.

Se dirá — y lo dicen muchos — que por qué no tratamos de crear un idioma nuevo, corrompiendo el español y agregándole todos los vocablos adventicios del mundo que aquí lleguen a hacerse carne o los que invente la voz popular. Y yo contesto que, es casi seguro, ya no se van a crear más idiomas, ocurriendo con ellos lo que ha sucedido con las especies. Falta de hidrógeno, diría Ameghino.

Luego, si el latín llegó a corromperse en Galia, Iberia y en la misma Italia, fué, en cierto modo, porque en esas vastas provincias del imperio romano ya existían lenguas que hablaba el pueblo, y el idioma de los retores y procónsules nunca pasó de ser un instrumento de erudición, de cultura, de relaciones oficiales, que el pueblo no hablaba con espontaneidad. Y sin embargo, ya vemos cuán profundamente dejó su sello en nuestro idioma, hasta el punto de que se calcula en un sesenta por ciento la influencia del latín en los orígenes del español. Reconocemos, sin embargo, que en Iberia el conocimiento del latín pudo llegar hasta el pueblo, que lo aprendía en las escuelas fundadas por los romanos.

La corrupción no sólo se produjo, pues, por el predominio de las hablas autóctonas, sino y principalmente por el desorden que sobrevino a la caída del imperio romano. Y así como el desaliño del individuo es la consecuencia de una perturbación psicológica, el desquicio de un idioma es, sobre todo, el resultado de una disolución social.

Y éste no es nuestro caso, para que auguremos al español un fin semejante. Y, por todas las muestras, tampoco nos parece que haya amenazas en el futuro próximo.

Yo sospecho que ya no se crearán más idiomas, porque no son necesarios. El mundo tiende más bien a unificar estos instrumentos de relación, para su más rápido entendimiento.

Y ya son varias las tentativas para difundir un solo idioma, creado artificialmente. Uno de estos idiomas — el esperanto — se parecía mucho al nuestro. Hoy el esperanto ha muerto. En cambio, sólo en Estados Unidos hay actualmente 250.000 personas que estudian el español; en Inglaterra se acaba de crear, y nada menos que en la Universidad de Oxford, la cátedra de nuestro idioma, para cuya fundación el capital británico ha reunido veinte mil libras esterlinas. La inauguró el rey de España, y fué injusto no darnos representación, pues si mal no recuerdo, las empresas ferroviarias de nuestro país contribuyeron con cinco mil libras esterlinas. En Alemania fácilmente se puede hallar un público de quinientas personas que acuda a escuchar una conferencia en español, según me lo afirmaba el cónsul Candioti, quien organizó, con su espíritu inteligente y cordial, varias conferencias en Berlín y Hamburgo. Sabido es que Remy de Gourmont lo conocía a fondo y que Valery Larbaud lo escribe con gran facilidad.

Y en todos esos países que lo estudian, nadie sabe lo que quiere decir idioma castellano. "Spanish", "spanisch", "spagnol". Nada de "castilian" o como sea, pues ni se conoce el equivalente idiomático de castellano, palabra de sabor dialectal que nos rebaja, que designa a nuestro gran idioma, hablado por sesenta millones de hombres, con un término tan regional como el de flamenco o finlandés.

A este respecto, me ocurrió hace poco el siguiente episodio:

Un pintor alemán que vive desde hace un tiempo en Buenos Aires, inició conmigo algunas conversaciones a objeto de perfeccionarse en el conocimiento del idioma. Él asiste, desde hace un año a clases nocturnas en una escuela del Estado. Aunque nuestra charla no tenía proporciones pedagógicas, se fué ahondando el ensayo, y resultó que el hombre no se desenvolvía. Como yo, a cada rato le observaba: "En español, esto se dice así...", de golpe me sorprendió con esta peregrina observación:

— Es que yo estudio el castellano y no el español...

— Es lo mismo — le respondí, — pero al llamarle español, expreso un concepto filológico mucho más amplio. Debe decirse español y no castellano.

— Es lo que yo creía cuando llegué. Yo siempre había oído hablar del español, y eso del castellano era una novedad, pero el maestro me corrigió: No diga español, diga castellano." Y yo creí que sería otro idioma.

Es lo único que se consigue con tan estéril puerilidad.

Porque el empeño de no querer de-

(Continúa en la pág. 73)

# El pan

*Por*

LUIS L. FRANCO

*Para "El Hogar"*

Como el vino y el pan son hermanos, se amasa
En la bodega, gruta de sombra de la casa.

Una artesa bien tosca es cuna de la harina,
Esa gleba que en la hostia se hace carne divina.

Sal y grasa a la harina, que necesita de ellas,
Cual de cordura y gracia unas simples doncellas;
Su bondad se mejora más con la levadura
Como un corazón cuando dolor de amor lo apura.

Manos que juntas, hiñen, haciendo el pan, no son
Ciertamente más puras ni aun en la oración.
(El pan blanco es hermoso como plata de pobre;
El pan negro, más fuerte, honrado como el cobre.)

Bajo el mantel, corpiño sin bordados ni cinta,
Se hincha el pan como el seno de una aldeana encinta.

# La única palabra

Por

EDUARDO O. ZAPIOLA

*Ilustraciones de Gustavo Goldschmidt*

EL viejo abogado don Absalón tenía en sus escritorios cuatro empleados. De estos cuatro empleados, uno era mujer, y esta mujer llamábase Primavera Lamas. Tenía ya cuarenta y cinco años, de donde se colige que era una Primavera demasiado avanzada. No era una buena empleada, pero tampoco era mala: era peor. Si el excelente don Absalón aún soportaba aquella nulidad con faldas debíase a que la tenía en grande privanza por haber sido el señor hermano de Primavera su condiscípulo en las aulas de la facultad y su más íntimo y mejor amigo. A la muerte de éste, Primavera hubiese quedado desamparada a no haber sido por la prodigalidad del abogado, que le dió un destino de dactilógrafa en sus gabinetes de labor. Hacía ya quince años que Primavera desempeñaba aquellas funciones, y así, el trabajo continuado, pesando sobre su edad, le había descaecido física y moralmente. La espina dorsal se le inclinó — las malas lenguas decían que a causa del peso de su inconmensurable apéndice nasal, — sus pupilas perdieron vigor, su cabellera color, se replegó su epidermis sobre su enclenque osamenta, y su carácter se tornó gruñón. Llegaba con inseguro paso de autómata, ubicándose frente a la máquina de escribir. Si hablaba, era sólo para armar cisco, subiéndose a la parra por cualquier fruslería.

La mañana anterior se puso hecha un fierabrás, y, cuadrándose frente a sus tres compañeros de faena les chilló, mirándolos como un basilisco:

— ¡Bellacos, más que bellacos! ¿Dónde me habéis puesto la goma de borrar?... ¿No os he repetido hasta el cansancio, casta de galopines, que no toquéis mis enseres de labor?... ¡Dónde está mi goma de borrar!...

De los tres empleados, dos, Bustillo y Barnet, hacíanse un signo de inteligencia con la mirada, y, a hurtadillas, llevábanse el índice extendido a la sien, haciendo un movimiento de torsión con la yema del dedo apoyada sobre el parietal. Le respondían algo, para capear el temporal de denuestos:

— ¿La goma de borrar?... ¡Vaya!... ¡No la he visto! — dijo Bustillo...

— Ni yo... — agregó Barnet.

— ¡Pues, entonces aquí hay duendes!... Ayer la guardé en esta gaveta..., ¡por Cristo Padre! ¡Oídme! — siguió, clavándole la mirada de sus ojuelos pitarrosos al tercero de los empleadillos apellidado Rubiales. — ¡Oídme, cara de estúpido!... ¿No habéis visto mi goma de...?

— No la he visto, señorita Primavera — contestó Rubiales con mansedumbre. — ¿No estará en vuestro pupitre?...

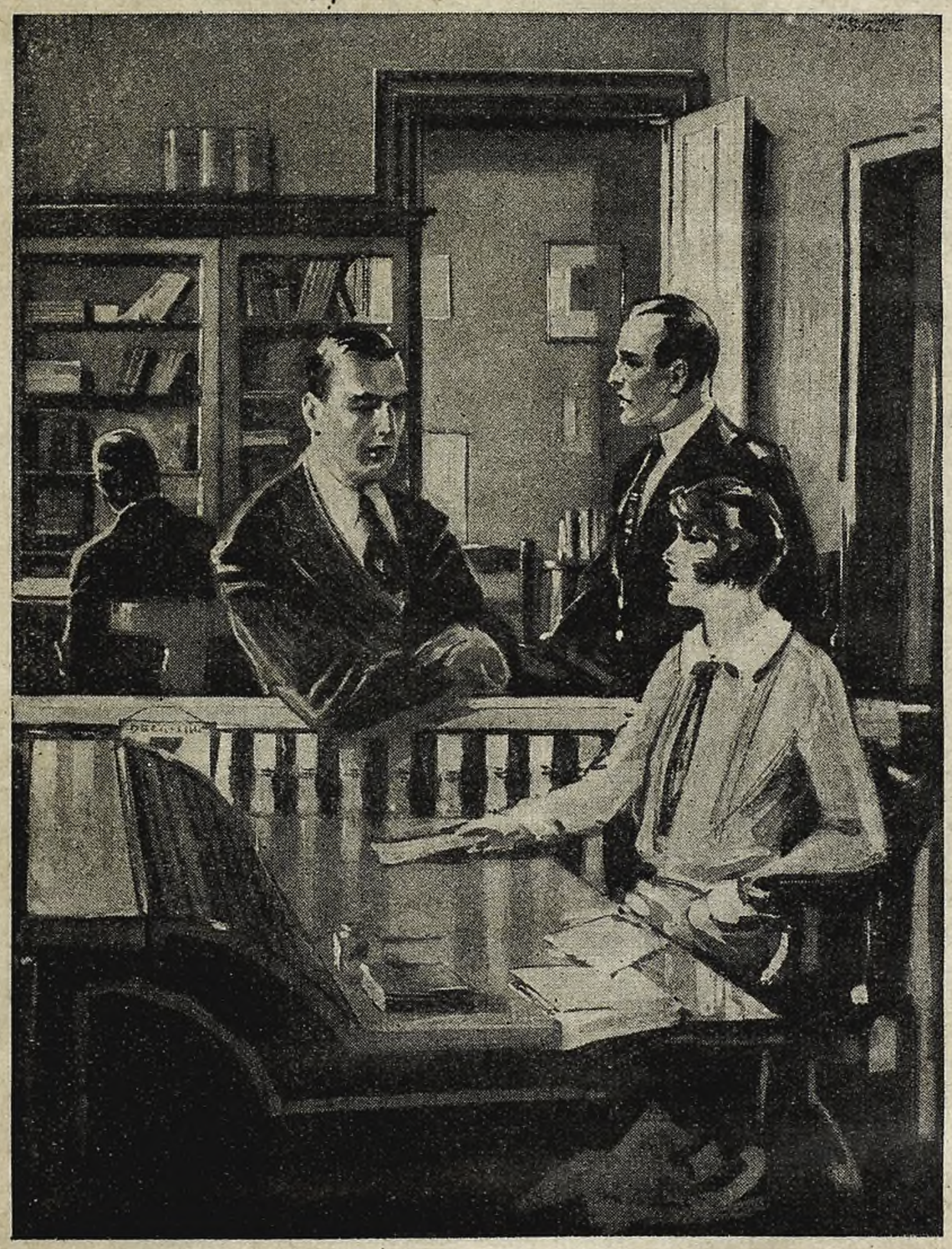
— Si estuviese en mi pupitre ¿habría de pedírosla? ¡Sois tres Bertoldos que no hallaríais el árbol donde os deberían de ahorcar!

Bustillo y Barnet, ni que decirlo hay, estaban ya hasta la coronilla con las intolerancias de aquella Primavera borrascosa, pero hacían al mal tiempo buena cara. Rubiales, en cambio, no se conmovía por nada: era un alma de cántaro, que se le daba un cuerno de todos aquellos zipizapes cotidianos. Quizá nunca sospechó que la "señorita Primavera" — como tan cortésmente la llamaba — tenía huéspedes en el altillo... Rubiales era tonto de remate, tardo en el discurrir y torpe en el hablar. Ahijado de confirmación del abogado, éste, sabiéndolo pobrísimo, lo utilizaba en los menesteres de sus escritorios. Pese a lo exiguo de la soldada, Rubiales cumplía con la más buena voluntad y premura.

Aquella tarde, luego de la incidencia provocada por la altanera señorita Lamas, Bustillo dijo por lo bajo a Barnet:

— ¡Maldita tarasca!... ¡No aplastarla un automóvil!

El anatema dió resultados óptimos. A la mañana siguiente los diarios informaban que la señorita Primavera Lamas, derribada en el cruce de una bocacalle por uno de aquellos vehículos, había dejado de pertenecer al mundo de los seres animados...



"...Os voy a leer una carta, amigos míos, que recibí hace una semana..."

CUATRO tardes después, a la zaga del abogado don Absalón, penetraba en las oficinas una real moza morena, de ojos deslumbradores, de sandunguero andar y garbosa estampa. Sonreía dulcemente, mostrando sus dientecillos menudos de una blancura de cal. Don Absalón, dirigiéndose a sus subalternos, les informó:

— Os voy a presentar a la nueva dactilógrafa...

A Bustillo se le cayó el corazón a sus plantas, junto con el portaplumas. Barnet se puso en pie con tanta viveza que su silla se derrumbó. Rubiales prosiguió en su tarea, sin dar miras al acontecimiento.

— La señorita Susana Gautier... — habló don Absalón.

Bustillo y Barnet se adelantaron presto, con la diestra extendida, murmurando las frases de ritual. La señorita Gautier sonrió angelicalmente, extendiendo el diminuto jazmín de su mano, pero al observar el quietismo de Rubiales se picó en cierto modo, e inquirió con un tonillo que quiso ser displicente:

— ¿El caballero es también empleado?...

Rubiales, inclinado sobre su mesa, cuando la señorita Gautier transpuso la puerta de entrada, levantó cabeza en la ocasión con instintiva curiosidad, y al avistar frente a sus ojos a una mujer tan grácil y bella se le extravió el timón, simulando hallarse embebecido en su labor, pero con el pensamiento en la luna. No se incorporó cuando oyó las presentaciones, ni mucho menos cuando don Absalón, con su voz de trueno, anunció la fausta.

Su pusilanimidad enfermiza lo ató a la silla de piernas y manos. Cuando oyó, a través de su entontecimiento, la voz de Susana, adivinó que a él y a nadie más que a él aludía. Se revolvió en su asiento, irguiéndose con lerdos ademanes, y, al avanzar, dió con la punta de su zapato al cestillo de los papeles, que se hallaba inmediato, el que rodó vertiendo circularmente su contenido... Fué Rubiales a ella con la mirada baja — tal un volatinero temeroso de hacerse papilla, — tendiéndole la mano. Al sentir entre sus dedos la presión delicada de los de Susana, creyó desvanecer. Suspiró un "tanto placer" agónico, y, al volverse, mostró a los circunstantes, pendiente de los bajos de su americana, un letrero que, en letras gordas, decía: "Se rifa".

— ¿Qué significa esto? — preguntó el abogado, alterada la placidez de su semblante.

Ya Bustillo se había precipitado, quitando de una manotada la prueba delatora de su travesura. Barnet mostró un gesto de inocencia absoluta, y Susana volvió el rostro para disimular la risa que le había llenado la boca.

— No me agradan estas fisgas en mi oficina, señor Bustillo — siguió don Absalón; — es ya la segunda vez que sorprendo esto; a la tercera, bueno..., ya me entendéis... Y vos, señor Barnet, no pongáis esa carita de San Tarcisio, que bien me sé yo con los bueyes que aro... Rubiales: es preciso que no seáis tan calzonazos, que sirváis siempre de hazmerreír a estos dos tunantes...

Rubiales despedía chuzos por los ojos, dado a la inoportunidad de la broma. Ambos reos de la severa amonestación, corridos y carilargos, hubiesen deseado en el trance que el cielo se desplomara. ¡Buena la habían hecho!

— Señorita Gautier — terminó el abogado, indicando lugar: — éste es vuestro sitio!

Quitóse Susana el sombrerillo, colgándolo en una percha adyacente, junto a su bolso. Atusóse las crenchas con ligero aleteo de manitas, y, ocupando con presteza el puesto señalado, habló con un mohín encantador...

— Aguardo vuestros mandatos, señor Vivar...

Bustillo, Barnet y Rubiales pusiéronse a laborar con ahinco. La abrumadora tarea diaria les parecía ya tortas y pan pintado. La atrabiliaria señorita Primavera Lamas (q. e. p. d.) les había hecho abominar del trabajo, y renegaron más de una vez de su destino de chupatintas. La oficina, bajo los desplantes de la finada bruja, era la Inquisición. Una chiripa habíales abierto las puertas del Palacio Celeste. Y así, en un abrir y cerrar de ojos, dieron de manos a boca con un ángel. ¡Qué gusto!

*(Continúa en la pág. 74)*

Doña Agustina Rozas de Mansilla

FOTO N. M.

# Agustina Rozas, en los años crepusculares de su vida

Por

GERMAN GARCIA HAMILTON

LA leyenda termina por convertir a los personajes reales en seres casi mitológicos, envolviéndolos en un velo de misteriosa idealidad, que parece alejarlos de nosotros en el espacio y en el tiempo.

Yo había leído, allá en mi niñez, una de esas novelas románticas que impresionan profundamente el espíritu de la infancia sentimental e imaginativa: "Amalia", de Mármol. No he vuelto a tener en mis manos ese libro, ni desearía analizarlo hoy con el severo criterio de la crítica literaria, prefiriendo que perdure en mí aquella impresión de los primeros años de mi vida, para que no se rasgue ese velo de ensueño que se forma en torno de las cosas remotas y pretéritas.

Agustina Rozas, la bella hermana del Ilustre Restaurador de las Leyes, fué uno de los personajes que hirieron más hondamente mi imaginación infantil durante la lectura del melodramático romance, en que el poeta de los famosos alejandrinos vertió una parte de su odio contra la tiranía.

La hermosura tradicional de aquella mujer, reconocida por el mismo Mármol; el rojo brillo de tragedia que la envolvía como un manto de púrpura sobre una Venus de alabastro; los prestigios de la opulencia y del poder, siempre espectaculares y deslumbradores, hasta en sus sangrientos reflejos, exaltaron mi ingenua fantasía de niño, ya de suyo predispuesta a ese género de sugestiones.

Tal vez el mismo ambiente que entonces me rodeaba fuese propicio a ello, pues el ruido de las armas no había cesado todavía en los campos uruguayos, donde las violentas pasiones partidarias tuvieron un período de agitación cívica más prolongado que en "la patria grande". Vínculos de familia y de tradición ligaban a mis antepasados con Oribe, el aliado político de Rozas; y yo confieso aún mi admiración por lo que ambos tuvieron de varoniles arrogancias y de energía dominadora, sin justificar por ello las violencias que se les atribuyen, desgraciadamente en defecto común de la época.

San Martín mismo reconoció la fuerza de carácter del dictador porteño en un gesto histórico que no amengua la gloria sin mácula del Libertador ni arroja dudas sobre la sinceridad de sus sentimientos republicanos y patrióticos...

EXISTÍA en Buenos Aires, allá por el año 98, una antigua casa solariega, de viejo cuño ríoplatense, muy frecuentada por hombres de letras y políticos de esta y de la otra "banda": la del doctor don Pedro Palacios. Estaba situada en la calle Corrientes, a pocos pasos de la iglesia de San Nicolás, entre Carlos Pellegrini y Suipacha. Pero la figura que allí se destacaba patriarcalmente, como una sombra tuteladora de tres generaciones, era la anciana madre de aquel caballero chapado a la antigua, personalidad de alto relieve mundano.

Era una dama ya octogenaria, de vasta cultura intelectual y singularmente apasionada por las letras. Rodeada siempre de libros y de escritores, seguía con interés el movimiento literario del mundo, alentando a los que recién nos iniciábamos, sin descuidar por eso sus deberes sociales y religiosos.

Misia Rosario, como todos la llamaban familiarmente, con el respetuoso cariño que sugerían sus cristianas bondades, tampoco era ajena a la política. Su estrecha vinculación con personajes de ambas orillas del Plata, amigos de su difunto esposo y de sus hijos, don Pedro y don Aurelio — uruguayos ambos, — hizo que terciara más de una vez en conspiraciones revolucionarias contra los gobiernos del vecino país, o en honrosos arreglos pacifistas.

— En esta sala — recuerdo que le oí decir una vez, refiriéndose al amplio recinto de las suntuosas recepciones de tiempos más remotos, — se ha resuelto más de un problema de trascendencia internacional; más de un importante asunto de estado. Aquí resonó también la voz de Zorrilla de San Martín declamando "La Leyenda Patria"; la de Olegario Andrade ofreciéndonos la primicia de "El Nido de Cóndores"; la de Carlos Guido Spano diciendo sus sentimentales elegías...

FUÉ con motivo de uno de los últimos cumpleaños de la venerable matrona que tuve la oportunidad de conocer a otra dama también octogenaria, amiga de su juventud, que acudió a cumplimentarla, cariñosa y solícita.

Acababa de descender de un lujoso "coupé", con lacayo y cochero de librea, a la usanza de la época, y penetró majestuosamente al salón, cubierto de obsequios y de flores, ante la silenciosa espectativa despertada por el anuncio de su nombre casi legendario. Era doña Agustina Rozas de Mansilla.

Un retrato de época en que luce en toda su plenitud la belleza de la hermana del dictador

Encontrarse de improviso, en la vida real, con uno de esos novelescos personajes que pertenecen ya a la historia, no es cosa habitual y corriente.

Allí estaba aquella mujer escepcional, todavía hermosa y arrogante a pesar de sus años, como la viviente evocación de una época agitada y remota.

Su clásico perfil de medalla antigua conservaba aún los rasgos característicos de su estirpe dominadora, aunque dulcificados por la cultura y por el medio.

Mi fantástica imaginación juvenil me hizo pensar, sin saber por qué, en Cleopatra, en Lucrecia Borgia, en todas las hermosas heroínas de la tragedia antigua, sin que aquella ilustre dama tuviese ningún punto de contacto espiritual con ellas, aunque en lo físico pudo haber sido un rival temible.

De su amplia frente escultural brotaba una suave onda de cabellos blancos y sedosos, formándole una especie de diadema de armiño, en fuerte contraste de colores con el brillante azabache de su lujosa vestidura.

Había algo de versallesco en aquella noble cabeza, todavía erguida sobre los hombros, que no había logrado abatir el peso de casi una centuria...

¡Y la mente se esforzaba en vano por reconstruir todas las líneas, borradas por el tiempo, en el rostro ayer magnífico, en el cuerpo antes escultural, en los ojos otrora fascinadores!...

Con un bondadoso ademán de abuela saludó a todos los presentes, dejando en la mano de cada uno el fino perfume de su aristocrático guante, impregnado de un ancestral aroma, que parecía surgir de un antiguo cofre de sándalo.

Fué uno de esos instantes de intensa emoción, en que se experimenta el extraño placer de dar vida real a lo imaginado, mediante un poderoso esfuerzo de la fantasía, por vivir en el pasado y en el presente,

Pero el invierno, que agosta las flores de los jardines, no perdona ni siquiera a las Venus de mármol, que deforma con su manto de nieve, destruyendo la armonía de las líneas trazadas por la mano del escultor en la dura piedra de las artísticas consagraciones.

La hermosura femenina, aun cuando se renueve en cada generación, al igual de los lirios y de las rosas, debería ser de rasgos fijos e inmutables, como las estatuas en que los antiguos escultores de Grecia plasmaron la forma impecable de la belleza clásica, para la perpetua admiración de los siglos.

Presentación de modelos en una casa de modas en París

FOTO HENRI MANUEL

# Los artistas de la moda femenina

EL vestido ocupa importante lugar en la vida del mundo elegante. Las casas de alta "couture", creadoras de modelos dan el tono para la moda que se extiende rápidamente por el mundo entero.

París, Londres y Nueva York son los centros donde mayormente prospera esta industria.

La capital francesa conserva hasta hoy el cetro del bien vestir y es allí qué surgen las novedades impuestas cada temporada.

Las modistas parisienses tienen directores técnicos para la creación de modelos, trabajados, dibujados y fotografiados previamente. Se ensayan en maniquíes vivientes para darles un último toque, y finalmente se exponen a la venta.

Durante esta minuciosa elaboración mantiénense en completo secreto para evitar copias.

A pesar de toda esta reserva, suele la indiscreción ocasionar el fracaso de algunos modelos.

Dos veces por año, los fabricantes de géneros muestran su colección de tejidos a las grandes modistas y "modistos". De su elección depende la adopción de las estofas en boga durante cada estación.

Acuden a París, de todas partes, dos veces por año, comisionados del comercio mundial para visitar los salones de renombre y elegir modelos para verano e invierno. Presentados siempre por maniquíes vivientes, agrégase un nuevo encanto a la exposición.

Actualmente se crean modelos durante todo el año, respondiendo a la gran demanda y a la inestabilidad de la moda en la época moderna.

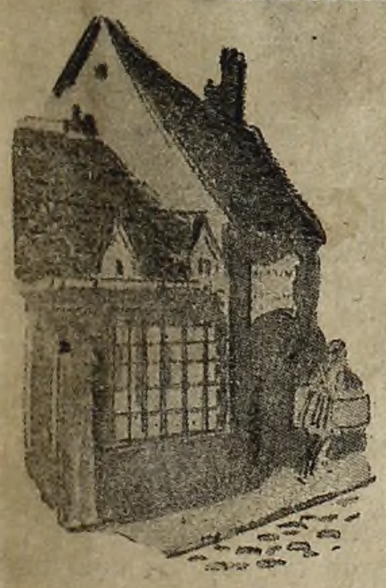
Cada año, cada estación aporta modificaciones a veces radicales en el vestido femenino, y uno se pregunta a qué inspiración obedecen esos cambios.

Sin ponerse de acuerdo los modistos, presentan determinadas telas y cortes adoptados sin protesta por el mundo femenino.

En realidad, la moda se desprende de ciertas tendencias difíciles de precisar pero que existen en el ambiente. Los creadores de novedades las utilizan con gran habilidad y descuentan con ello un éxito franco para sus interpretaciones.

Ciertos excesos y caprichos del vestir moderno pueden merecer censura, pero resulta interesante seguir sus evoluciones aun sin admitir la definición de Baudelaire cuando decía: "La moda debe ser considerada como un síntoma de tendencia al ideal, flotando en el cerebro humano por encima de todo lo que la vida natural acumula de grosero, terrestre e inmundo. Como una deformación sublime de la naturaleza o como ensayo permanente y sucesivo para reformarla."

## ¿QUIÉN FUÉ LA PRIMERA GRAN MODISTA?



Casa de Rosa Bertín

LA primera mujer que alcanzó fama y renombre practicando el arte de combinar cintas y encajes, fué la célebre Rosa Bertín.

Alcanzó reputación europea bajo el reinado de Luis XVI, y vió desaparecer con la Revolución el reinado de su productiva profesión.

Los reglamentos en vigencia para las modistas parisienses bajo el antiguo régimen eran mezquinos. Debían casarse con un dueño de mercería o estar ligadas a su establecimiento mediante contrato. En la trastienda cosían vestidos, ropa blanca y adornos para el peinado, pero no tenían derecho a cortar un traje.

La Bertín consiguió romper estas trabas. No se limitó a confeccionar, sino que creó modelos e impuso sus ideas. La orientación de su actividad encuadraba perfectamente en nuestra actual designación de "modista". Adquirió fama por la originalidad de sombreros que lanzaba valientemente con el llamado "Devonshire", tricornio gracioso, adornado con una escarapela llevando una cascada de plumas.

Nacida en Amiens, hacia 1744, había recibido esmerada educación. Sus padres la colocaron luego en el establecimiento de París titulado "Trait-Galant" que surtía a la casa real de España.

Cuando las hijas del conde de Charolais se casaron, Rosa Bertín llevó los trajes de novia a casa de la princesa Conti, quien, seducida por su inteligencia y distinción, se propuso protegerla. Asocióse durante un tiempo con la dueña de "Trait-Galant", para establecerse por su cuenta luego.

La elegancia de su porte, su belleza lánguida y sugestiva, así como la novedad de los modelos por ella ideados, le conquistaron amistades preciosas. La princesa de Lamballe y la duquesa de Chartres se interesaron por la joven y obtuvieron para ella una gracia que decidió su triunfal carrera: Rosa Bertín fué nombrada modista de la delfina María Antonieta. Tenía entonces veintiséis años. Admitida en la intimidad de la delfina, obtuvo la exclusividad de surtir a la casa real de todo artículo de moda, cuando María Antonieta fué reina.

Rosa Bertín se convirtió así en pequeña soberana.

Las damas más encumbradas, por complacer a la reina, le llevaban su clientela, y la trataban como a igual.

Gloria tan fantástica mareó un poco a la modista, que perdió su modestia.

A una duquesa que le pedía informes sobre las novedades de la moda, repuso:

—No podría decirlo. Hemos resuelto en el último consejo, con la reina, que las modas no se lanzarán hasta el mes próximo...

Un proceso mantenido con una antigua oficiala suya establecida por cuenta propia, sirvió de diversión a la corte y fué comidilla sabrosa que la reina se apresuró a cortar.

Rosa Bertín sometió la moda a una especie de tiranía. No dejaba elegir su gusto a los clientes sino que se les imponía caprichosas concepciones. A decir verdad, pecaban con frecuencia de gran extravagancia. Parecía complacerse a veces en poner a prueba la paciencia y sumisión de las aristocráticas damas.

De su taller salían sombreros monumentales, cargados de plumas y cintas que despertaban la protesta vana de Mme. Vigee-Lebrun.

Pero María Antonieta no tenía gusto artístico para oponerse a estos insólitos adornos y parecía encantada con los pesados ornamentos de

(Continúa en la pág. 28)

Entonces se estaba lejos de la simplicidad de hoy

## Ciudad

### Noches

Por

FERNANDEZ MORENO

*Si alguno me siguiera por las calles un poco,*
*diría y con razón: este hombre está loco.*

*Cruza como un sonámbulo de vereda a vereda,*
*en algunas esquinas media hora se queda.*

*Luego, como pinchado de agudo pensamiento,*
*se traga veinte cuadras ligero como el viento.*

*Sin ton ni son da vueltas a una misma manzana,*
*lo mismo es una estrella, para él, que una ventana.*

*Camina jadeante, sudoroso, amarillo,*
*va dejando una estela de humo de cigarrillo..*

*Medio doblado el brazo, cerca del corazón,*
*lleva un diario y un libro y el puño del bastón*

*Se mete por los bares, pacífico burgués,*
*pide un vaso de soda o un cafecito exprés.*

*La cabeza introduce, violento, en los quioscos;*
*los dueños le interrogan, antipáticos y hoscos.*

*Se detiene aunque esté, a esas horas, sombría,*
*ante la vidriera de cualquier librería.*

*Estudia lo que dan los teatros y cines,*
*como no entra en ninguno, se ignora con qué fines.*

*No va en busca de charla, ni a caza de placeres;*
*ni topa con amigos, ni sigue a las mujeres.*

*Es así cómo este hombre muchas noches se pasa.*
*Dando un largo rodeo se dirige a su casa.*

"El alquimista". Cuadro de D. Terriers

"Mare tingerem si mercurius esset."
RAYMUNDO LULIO (1235-1315).
— *Doctor Illuminatissimus.*

# ¿Se ha fabricado alguna vez el oro?

## *Soluciones antiguas - Soluciones modernas*

*Por*

LUIS A. BONTEMPI

TRES cosas pretendían hallar los alquimistas, precursores de los químicos modernos, a saber: *la piedra filosofal, el elixir filosofal* y *el alma del mundo.*

La primera debía darles el secreto de cómo la Naturaleza pudo fabricar los distintos elementos químicos, es decir: cómo llegó a hacer el oro, la plata, etc. Lo segundo, pudiéndolo conseguir en el laboratorio, les permitiría vivir en perpetua juventud, ahorrándoles así largas expediciones hasta encontrar la Fuente de Juvencia, que, según las antiguas mitologías, poseía la propiedad de detener la marcha de los años. "Porque — se preguntaban, — ¿qué vale la piedra filosofal que nos dará el oro y la plata, si no tenemos la salud?"

Y para ponerse en relación con los espíritus que poseían la felicidad eterna, necesitaban buscar el alma del mundo.

De estas tres cosas la primera fué la que más torturó el cerebro de aquellos experimentadores, mezcla de brujos e iluminados que al margen de su afán, no bien definido, según hemos de ver, hicieron descubrimientos que han sido los indispensables granos de arena para llegar a la química actual.

No tenían idea muy clara sobre la manera de obtener la piedra filosofal. Oigamos a Arnaldo de Vilanova, filósofo catalán, médico y alquimista famoso, que vivió entre los años 1240 y 1311, una de las descripciones que hace:

"Yo te diré, hijo mío, lo que es la piedra filosofal. El Sol, la Luna, el ágata son piedras. Pero las piedras que yacen bajo tierra son, para nosotros, muertas; ellas no obran por sí mismas, es necesario que la industria de los hombres intervenga para que se pueda hacer el oro o la plata verdadera.

"Nuestra piedra filosofal es natural y obra como la Naturaleza, porque Hermes, el padre de los filósofos, a quien sólo es necesario creer, la llama natural; en fin: la materia de que está compuesta se halla en la Naturaleza. Todo lo que existe alrededor del disco de la Luna comprende los cuatro elementos. Nuestra vida se compone de esos mismos elementos, donde los unos son secos y fríos, los otros húmedos y calientes. Recuerda que hay siete planetas. El Mercurio es frío y húmedo a causa de la Luna, y es caliente y seco por influencia del Sol. Es por ello que participa a la vez de la naturaleza del agua, de la tierra, del aire y del fuego.

"Sé atento, hijo mío; escucha las palabras de los filósofos y obtendrás el secreto del magisterio."

Así, en este mismo estilo, son las explicaciones que otros magos de la época dan para conseguir la deseada piedra filosofal.

Esta ambición de llegar a descubrir la receta que los pusiera en condiciones de transformar los metales viles en metales nobles, como ellos les llamaban, no sólo se adueñó del alma de los alquimistas, sino también de la de reyes y emperadores, que para rehacer sus respectivos tesoros, empobrecidos por las guerras y la mala administración, estimulaban tales manipulaciones.

Enrique IV y Enrique VI de Inglaterra pusieron en circulación una crecida cantidad de monedas llamadas "Herméticas", que sólo tenían del oro el color. Estaban hechas de amalgama de cobre.

Carlos VII de Francia pudo rechazar a los ingleses pagándoles con monedas, que aceptaron, muy jubilosos, al reconocer que eran menos falsas que las emitidas por su propio rey.

El "auri sacra fames" de Virgilio fué el símbolo químico de esa época que tanto paralizó la actividad de espíritus eminentes, que de haberse libertado de los fantasmas dominantes hubiesen podido hacer progresar la ciencia en su marcha por el camino de la verdad y de la utilidad.

Este estado de cosas se mantuvo con mayor o menor intensidad hasta fines, más o menos, del siglo XVII, en que la burla y los fracasos repetidos enterraron las pretendidas síntesis de los metales nobles... Concretando, nada dejaron que científicamente se pudiese considerar como la formación de un nuevo cuerpo simple a partir de varios dados.

La química, preocupada después con otros problemas, se organizó y orientó hasta llegar al estado actual.

En marzo de 1896 Henri Becquerel descubre la radioactividad de las sales de uranio; y en julio y diciembre de 1898 los esposos Curie comprueban la existencia de dos elementos nuevos: el polonio y el radio.

Se estudian las propiedades de estos nuevos elementos y se entra en el terreno de lo maravilloso.

Se comprueba que son un depósito constante de energía, que la emiten en forma de rayos y partículas, y que es el uranio el que da origen al radio y al polonio por pasajes sucesivos, en cada uno de los cuales aparece un elemento nuevo, transformándose a su vez, el radio y el polonio, por otros pasajes, hasta llegar al plomo.

Es decir: del uranio obtenemos el radio y el polonio, y de éstos el plomo, plomo que tiene muchas semejanzas con el común pero que no es igual.

Lo mismo se constata en ese entonces que al torio, ya descubierto por Berzelius, en 1828, le sucedía lo mismo, llegando en su última transformación también al plomo.

Se quiso ver realizado, y algunos todavía insisten, el viejo deseo de los alquimistas.

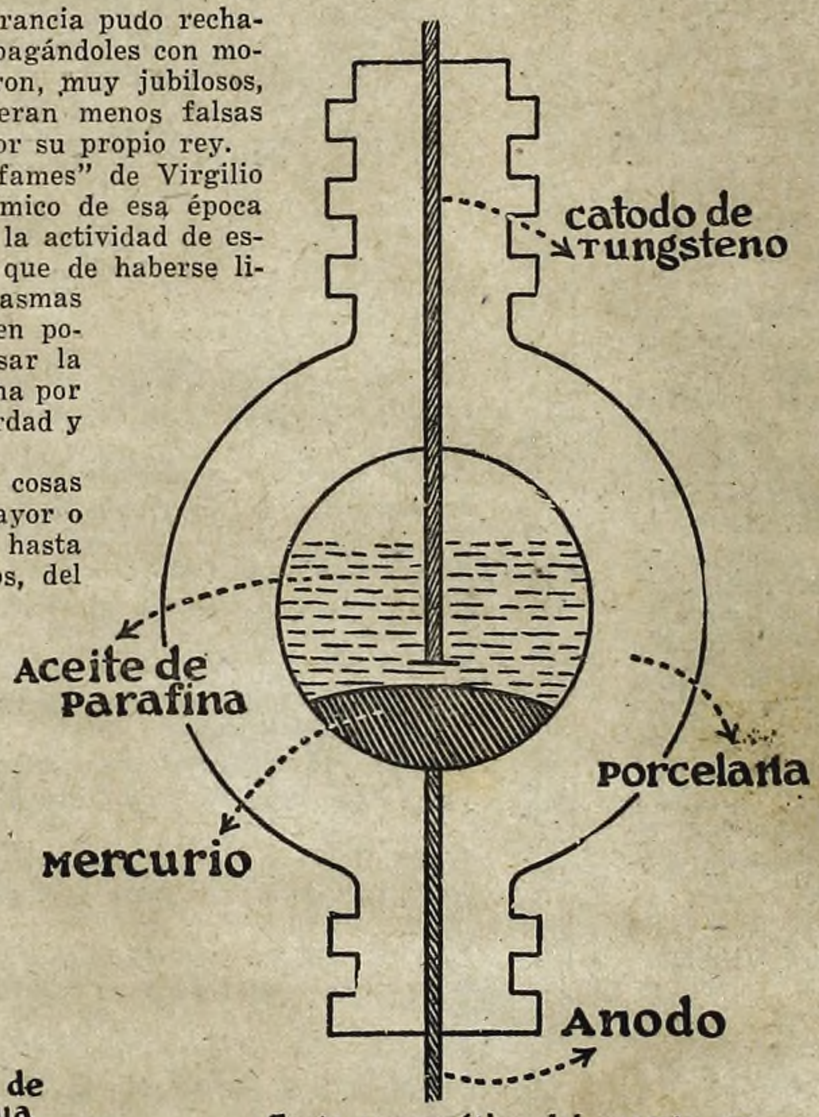
Sucediéndose los hechos en la forma rápida y elemental expuesta, se observa que nada tienen que ver estas transmutaciones con la búsqueda de la piedra filosofal. En los fenómenos radioactivos el hombre es ajeno a sus manifestaciones; sólo se limita a estudiarlos, separar cada elemento nuevo que aparece, y utilizar las radiaciones que emiten en su evolución para pasar de un elemento a otro.

Sólo queda responder de dónde procede esa poderosa energía que los átomos de tales substancias tienen almacenada, y que se desprende con una continuidad ilimitada en algunos de ellos. Dos hipótesis se disputan tal respuesta: o el átomo radioactivo es el transformador de una energía que existe en la Naturaleza, y que desconocemos, o ya la posee en sí como consecuencia de la complicadísima constitución del mismo.

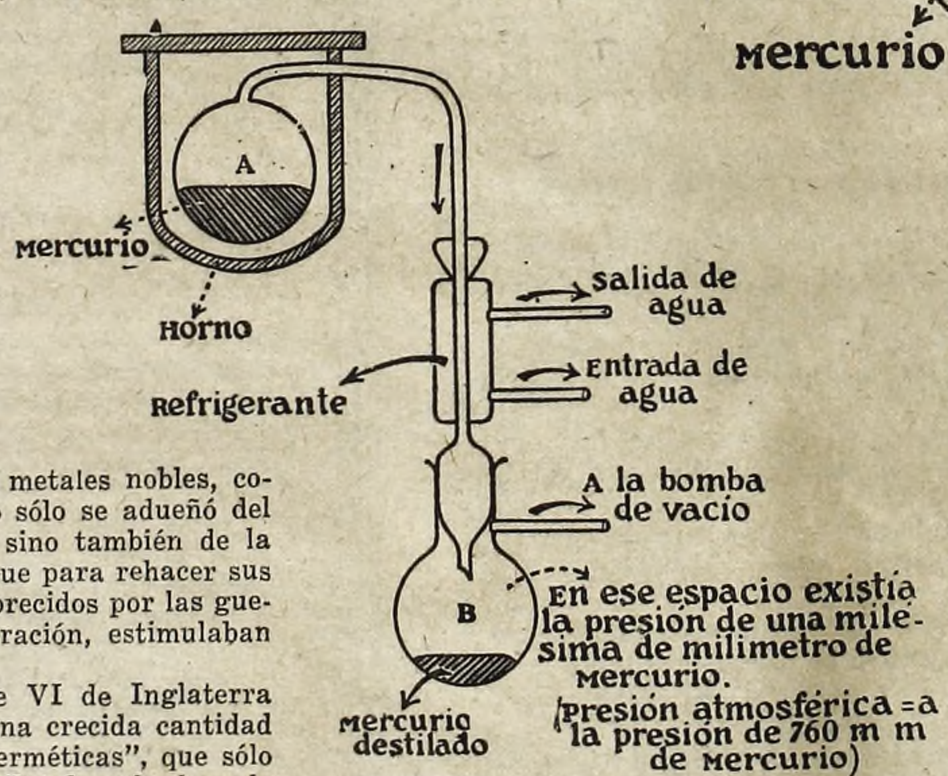
Así las cosas, cuando en abril de 1924 el doctor Miethe, director del laboratorio de fotoquímica del Politécnico de Berlín, y su ayudante el doctor Stammerich, observando que las lámparas a vapores de mercurio que se emplean para obtener rayos ultravioleta iban atenuando con el tiempo su acción, apareciendo sobre la pared interna de la misma un depósito negruzco, se decidieron a examinarlo, y ¡cuál no sería la sorpresa al descubrir la presencia de oro! Repitieron el ensayo, y después de una serie sistemática de investigaciones confirmaron la observación primera, obteniendo oro en cantidades variables desde una milésima de miligramo hasta una centésima de miligramo.

Surgió entonces el interrogante del origen de tal oro. Se examinó el cuarzo de que estaba hecha la lámpara, los electrodos correspondientes, el mercurio usa-

*(Continúa en la pág. 74)*




Corte esquemático del aparato usado por el físico japonés Nagaoka. Una chispa eléctrica poderosa (varios kilowatts) saltaba en el aceite de parafina, entre la punta del electrodo de tungsteno y la superficie del mercurio




Aparato para la destilación del mercurio

# La tragedia de Sidonia

Por

ARTURO CERRETANI

ERA realmente bella la rubia Sidonia, y a la pureza de líneas de su rostro unía la delicia de su cuerpo delgado, de delicada estructura. Viéndola, gozaban los ojos; oyéndola, el oído. Sin embargo... Sin embargo Sidonia aún no tenía novio. Pero no desesperaba de tenerlo.

Se miraba a menudo en el espejo, encontrándose a veces bella, a veces defectuosa. Mas al cabo de repetidas pruebas y experiencias hechas con tacto sumo, llegó a la conclusión de que todo dependía de la posición en que se colocara para recibir la luz del sol. Por eso jamás salía a otra hora que a las cinco de la tarde, hora en que el sol la acariciaba de soslayo, y por eso también, caminaba con el cuerpo levemente inclinado hacia la derecha, con la sonrisa en los labios, ligeramente...

Todos notaban esa genuflexión de la bella a la coquetería; pero como era divinamente hermosa, todo se le perdonaba.

Se la miraba con insistencia, se le sonreía acariciadoramente, se le murmuraban al oído palabras cálidas que la hacían estremecerse...

Sin embargo, Sidonia, aún no tenía novio...

## II

FRENTE a su coqueto escritorio, Sidonia escribió cinco cartitas. Era el día 17, e invitaba a sus amigas predilectas a una fiestita que organizaría para el 20, día en que cumplía diez y ocho años. Sonó el teléfono.

"...Díjole que sí, y ofrecióle la punta de los dedos..."

—¿Con Sidonia?

—¿Habla Marta? Mira, te estaba escribiendo unas líneas, invitándote para el 20... ¡Cumplo diez y ocho años!

—Felicitaciones. Iré sin falta...

—Trae contigo a Susana, a Felisa, a María...

—¿Y a Juan Carlos, a Roberto, y a Guy?

—También.

Ambas callaron un instante, y luego:

—¡Sidonia! — dijo Marta.— ¿Cuándo te casas?

—¡Ah! ¡Quizá nunca!

—¿Es el tuyo un suspiro hipócrita?

—Es una confesión a la amiga del alma...

—¡A los diez y ocho años no se dice eso!

—Cuando no se tienen motivos...

—Tienes fortuna... Eres bonita...

—Lo sé... Ese es el mayor obstáculo a mi felicidad.

—No comprendo...

—Oye: si yo fuese más fea, en lugar de invitarte ahora a mi cumpleaños, estaría invitándote a mis bodas...

—¡Locuela!

LLEGÓ el día 20 y festejóse dignamente el aniversario. Se recitaron poesías, se dijeron diálogos, hubo números de canto, de concierto y se bailó mucho y alegremente.

Sidonia fué la reina de la fiesta; todas las reverencias para ella, para ella todas las lisonjas.

Aparentemente resplandecía de júbilo, pero en su interior guardaba una secreta amargura que velaba todas sus alegrías, que obscurecía sus goces más espontáneos. Cumplía diez y otro años, y aún no tenía novio...

Todos los varones de la reunión la festejaban, le dirigían galanterías, ensalzaban su belleza, pero nadie, ninguno, le hablaba de amor, y si comenzaba alguien a hacerlo, al mirarle ella los ojos, cambiaba en seguida de conversación.

Cuando la fiesta tocaba a su término, y los invitados comenzaban a despedirse, oculta detrás de unos cortinados, oyó Sidonia este diálogo entre Marta, su amiga del alma y Guy Machado, joven que tanto la había festejado y que, sin embargo, tampoco le había hablado de amor.

—Veo que le agrada Sidonia, ¿eh, Guy?

—No ve usted mal...

—Es hermosa.

—Demasiado hermosa.

—¿Cómo, demasiado?...

—Sí. ¿No ha notado usted que su belleza asusta? ¿No? ¡Usted es mujer, Marta! La belleza de esa muchacha pone coto a cualquiera audacia... Es algo extraño...

—No comprendo.

—¡Si fuera usted hombre!

Por las sedosas mejillas de Sidonia rodaron, veloces, dos lágrimas, mientras nacía en su alma una rebelión incontenible contra ese "algo" que había en ella, que se oponía a su felicidad.

Esa noche, cuando todos se retiraron y la casa pareció quedarse poco a poco dormida, la bella Sidonia lloró mucho en el regazo de su madrecita.

## III

LA encuentra usted muy grave, doctor?— dijo la madre de Sidonia al doctor Ramírez, no bien estuvieron fuera de la habitación en que reposaba la enferma.

—Señora, no puedo ocultárselo: la encuentro bastante mal.

Encorvóse la espalda de la viejecita.

—No tiene — prosiguió el médico— enfermedad corporal alguna, pero su espíritu está abatido en extremo. Necesita distracción, mucha distracción. Creo firmemente, aunque ella lo niegue, que una idea fija le azota el cerebro.

Hubo una pausa. El doctor Ramírez clavó su mirada escrutadora en los ojos de la viejecita.

—Señora — dijo, — ¿sabe usted si ella tiene necesidad de olvidar algo?

La respuesta de la anciana fué ambigua.

—¡El campo! — exclamó el doctor.—Váyase usted al campo con ella, lo más rápidamente que le sea posible; no olvide que en ello va la salud de su hija.

Despidióse el médico, y la viejecita se arrastró hasta una imagen religiosa ante la que cayó de rodillas, implorante...

SABES, Sidonia? ¡Iremos al campo!

La enferma no respondió. La madre la miró angustiada.

—Al campo — repitió. — El doctor Ramírez ha dicho que es conveniente... ¿Te gusta, hijita?

Y Sidonia con un hilo de voz:

—Lo deseaba...

Se incorporó un tanto y se dejó caer, luego, pesadamente sobre la almohada.

—¡Al campo, al campo!... —musitaban sus labios resecos.

BIEN arrebujada en unas mantas, recibiendo las bruscas sacudidas del tren rápido, ante los ojos atónitos de Sidonia, desfiló cinematográficamente el campo argentino.

Días de fiebre pasaron...

Mas pronto estuvo convaleciente, y Sidonia pudo salir al campo abierto y henchir sus pulmones con el aire purísimo de las sierras.

LE agrada a usted la poesía?

—Mucho.

—¿Y la caza de mariposas?

—Nunca he cazado.

—A mí me gusta extraordinariamente. Si mañana vuelve usted a pescar en este sitio, puedo traerle parte de mi colección. Las tengo de todas clases, formas, colores y tamaños... ¡Si usted supiera el placer que ocasiona el correr tras una mariposa para clavarla luego en los cartones con un alfiler!...

—¿Le agrada a usted mucho? ¿Tanto?

—¡Oh sí! Me encanta correr tras las mariposas...

Sidonia se ruborizó. Su interlocutor notó el efecto que había causado en la niña, por lo que agregó:

—¡Mariposas, eh!... Lepidópteros...

Sidonia había salido de su casa dispuesta a pasarse toda la mañana pescando en el arroyo que corría no muy lejos. Con gran cuidado, ayudada de Cascote, un negrito servidor, había preparado los útiles. Llegaron al arroyo y lanzó el anzuelo a la corriente. El negrito fué en busca de lombrices para usar como carnada.

Estaba muy pálida, y dos profundas ojeras le circuían los ojos hundidos; sus mejilas estaban flácidas y los pómulos aparecían más grandes, la nariz, afilada, descoloridos los labios.

Haría un cuarto de hora que pescaba, cuando el joven con el que la hallamos conversando, fué a sentarse a pocos metros de ella, para echar luego, muy diestramente, su anzuelo. Él era un muchacho gran dote, morenísimo, de ademanes finos y mirada melancólica. Hablaban:

—...Pero..., aún no le he dicho a usted mi nombre... Morgan... Alberto Morgan...

Sidonia hizo un gesto.

—¿Se sorprende usted?

—No vaya a enojarse, pero...

—¿Qué?

—En Buenos Aires tenemos un perrito que también se llama así...

—¡Ah! ¿Sí? ¿Se llama Alberto Morgan?

—No. Morgan solamente.

—Entonces, quiero creer que no se olvidará usted fácilmente de mi apellido...

Ella le contó su enfermedad, mas no sus causas, que ya tenía casi olvidadas. Él también le hizo algunas confidencias.

Se despidieron, muy amigos, citándose para el día siguiente en el mismo lugar.

—¡Le mostraré mi colección de lepidópteros! — gritóle de lejos Alberto Morgan.

Sidonia no llevaba ningún pescado, pero el ta-

*(Continúa en la pág. 72)*

FOTO WILL POTTER

"Beethoven", cuadro de Van Ludwig

FOTO WILL POTTER

# *El hombre que no fué amado por ninguna mujer*

*Por*

ATALIVA RUIZ PALAZUELOS

HACE días los diarios publicaron en la crónica policial esta noticia cómica: "Ayer se suicidó Fulano de Tal... En una carta dirigida al señor comisario, decía: *Me mato a los cuarenta años de edad porque nunca, jamás, pude lograr que una mujer me amara.*"

Da risa. Habiendo en el mundo exceso de mujeres, y teniendo las mujeres gustos tan eclécticos, produce asombro la existencia de un ciudadano que, en cuarenta años de vida, no ha encontrado alguna pobre paloma que lo aguante.

Sin embargo, el hecho no es nuevo. Tenemos el caso del célebre músico Beethoven, que murió a los cincuenta y siete años de edad, sin haber encontrado, según su propia confesión, una sola mujer que lo "amara de veras".

¡Caprichos de la suerte! Beethoven tenía un corazón de enamorado. Amaba a las mujeres con locura. Vivía en la eterna necesidad de hallarse enamorado. Sus obras irradian pasión de novio y gritos de pasión. Un amor puro, romántico, platónico, estremece hasta las más ocultas fibras de su música. Y, no obstante, Beethoven no encontró en la tierra ni una sola mujer que lo amara como él lo merecía. Todas las que aparecen en su historia son simples mujeres incapaces de haberlo comprendido. La prueba está en que todas, después de enamorarlo, coqueteándole por el placer de embriagar de amor a un hombre que empezaba a ser célebre, todas, después de fingirle un amor inocente, le dieron la espalda. Se casaron con otros... Una de ellas, Julieta Guicciardi, a la que Beethoven hizo inmortal dedicándole su sonata "Claro de Luna", dejó estas horribles palabras escritas: "Yo creo que Beethoven me amaba, pero se vestía con tan poca elegancia..."

Así se explica cómo Beethoven, a pesar de haber vivido cincuenta y siete años, haya muerto soltero. Y lo que es peor: sin una sola aventura real. Sin una sola mujer que le diera la sensación de que él no había amado en la tierra inútilmente. Sin una sola mujer que temblara de amor en sus brazos febriles...

Sus aventuras de galanteador se concretaban a enamorarse de cualquier mujer espiritual que le sonriera, sugestionada, tal vez, por su talento. Las mujeres que se enamoran del talento de un hombre, se enamoran, ¡ay!, de su talento. Y a veces nada más...

Beethoven pertenecía a la progenie infelice de los hombres que, por sobre ser feos, carecen en la juventud de juventud. ¡Horrible drama! ¡Ironías de Dios! El taumaturgo genial que poseía el secreto de embellecer con música la música de la Naturaleza; el hombre capaz de crear un mundo de armonías con la gracia divina de un mago; el artífice de bellezas de amor, no inspiró nunca amor a las mujeres de su tiempo. Carecía hasta de la habilidad con que los hombres feos consiguen conquistar a las mujeres, habilidad que consiste en reírse de ellos mismos, confesando su pequeñez, bailando sobre su propia fealdad como los monos. Ignoraba Beethoven que el hombre que hace sonreír o que hace llorar ingenuamente a una mujer, la conquista por el lado de adentro.

Beethoven era un hombre feo. Era pequeño y gordo, sordo y miope — dice Romain Rolland, — con un cuello robusto y corto, de complexión atlética. Su cara desparramábase sobre sus hombros, enorme, redonda, roja como un ladrillo. La viruela le había estropeado la piel. Sus cabellos renegridos, eran muy espesos. Parecía que el peine no había entrado jamás en su selva... Los ojos, feroces. Dos leones que acechan...

Ya veis, pues, que Beethoven no podía ser un conquistador de mujeres. Su venganza contra la indiferencia femenina la vemos cien años después. ¡Noble venganza póstuma! Hoy no existe mujer que al escuchar a Beethoven, a través de su música, se niegue a adorarlo. "Oyendo a Beethoven — decía Delmira Agustini, — mis labios sienten la sed de besar en la boca al maestro. Lástima que ahora su boca es de mármol..."

Beethoven se desesperaba. Rugía. Lloraba... ¡Toda su música le ardía en las venas! Esos arrebatos de ira puestos en música, deleitaban en sublime admiración a las mujeres. Pero esos mismos arrebatos, fuera de la música, lejos del concierto, hacían exclamar a una de sus novias cuando él estaba en éxtasis amándola:

—*¡Qué feo te pones!*

Wegeler — casado con una de las que habían sido novias de Beethoven — afirma que no conoció nunca al maestro sin una pasión llevada al paroxismo. "Sus amores — agrega Rolland, — fueron siempre de exquisita pureza porque en ellos no hubo nunca mezcla de *pasión* y de *placer*. En el alma de Beethoven había algo de puritano; las conversaciones y los pensamientos licenciosos le causaban horror; tenía sobre la santidad del amor ideas intransigentes, y se dice que no perdonaba a Mozart el haber profanado su genio escribiendo un "Don Juan". Un hombre así estaba hecho para ser engañado y ser víctima del amor. Y lo fué." Se enamoraba. En seguida soñaba en la felicidad, y su cerebro daba tales contornos ideales a la mujer amada, que el menor soplo de realidad echaba por tierra sus locos ensueños. Entonces sufría como un caballo ardiendo...

LA primera mujer que cruzó por la vida de Beethoven, fué un ángel. Era la madre. La madre, buena y enferma que se marchó de la tierra confiando a su joven hijo, el cuidado de toda la familia. En una carta a su amigo el doctor Shade, de Hamburgo, Beethoven habla de su madre así: "¡Era tan buena, conmigo, tan digna de ser amada! Mi madre era mi mejor amiga! ¡Ah, qué feliz sentíame yo cuando podía pronunciar el dulce nombre de mi madre, mientras ella me oía!"

La madre de Beethoven había sido sirvienta. A fuerza de fregar pisos, adquirió la tisis y murió muy joven. Su marido, un tenor — borracho consuetudinario, — dábale mala vida. El joven músico quedó convertido en padre de los hermanos menores y del propio padre.

"A los diez y siete años — dice un biógrafo, — Beethoven era jefe de familia, encargado de la educacion de sus hermanos. Pasó la vergüenza de solicitar que le quitaran al padre la pensión oficial que éste tenía, pues siendo un ebrio consuetudinario se gastaba el pan de los hijos en bebidas alcohólicas."

La primera mujer que inspiró a Beethoven una pasión amorosa, fué Eleonora de Breuning. Ella tenía quince años. Él, diez y siete. Beethoven le daba lecciones de música. Eleonora lo puso en contacto con los versos de los grandes poetas. El músico la amó hasta el delirio. Por las noches llenaba los troncos de los árboles con las iniciales de su amada.

Se ignora lo demás de este idilio. Sólo se sabe que Eleonora era rica, y el pobre muchachito, Beethoven, hijo de una criada y de un borracho, mantenía con su labor a sus hermanos...

Cuando más apasionado estaba Beethoven con su Eleonora, ésta lo dejó casándose con el doctor Wegeler. ¿Qué hizo Beethoven? Lloró en música su dolor infinito...

En 1801, Beethoven tenía entonces treinta y un años de edad, — se enamoró de Julieta Guicciardi. Fué su gran amor. Pero, Julieta, voluble y volátil, lo engañó casándose con otro, con el conde de Gallemberg, hermoso doncel de fortuna. Julieta enamoró tan profundamente a Beethoven que el músico genial volcó toda su pasión romántica en el "Claro de Luna", dedicada, como queda dicho, a la propia Julieta. ¡Bendita sea aquella mujer malvada y cruel porque, sin su paso por la tierra, el alma de los seres humanos no hubiera podido gozar las maravillas de aquel "Claro de Luna"!

Beethoven — como el Fulano de Tal, mencionado al pincipio, — también pensó en el suicidio: "Sólo la virtud y mi arte — dice en su Testamento de Heiligenstadt, — impidieron que mi vida terminara en el suicidio."

En 1806, Beethoven volvió a enamorarse. Olvidó a la traidora de ayer y vibró nuevamente de pasión por otra: por Teresa de Brunsvick, a la cual conocía desde niña. En la "Cuarta Sinfonía" se refleja todo el amor volcánico que le inspiró esa chica... (Existe una carta de Teresa en

Casa donde Beethoven compuso algunas de sus mejores obras

*(Continúa en la pág. 26)*

La nota que va siendo típica del centro
FOTO SUVÁ

# *Mi barrio tiene quince años y ya es viejo*

## *Cómo crece otro más lindo a su orilla*

*Por*

MARIO LUIS MENDY

EL crecimiento urbano... Su fomento por parte de las autoridades edilicias y las comisiones vecinales, puede serle propicio. Pero si existe algo que no tenga mayor necesidad de él, ese algo es, precisamente, el crecimiento urbano... Buenos Aires no cesa de crecer, más a lo ancho que hacia arriba, a pesar de la actividad desplegada hoy en la edificación de rascacielos

El perímetro municipal de Buenos Aires, extenso como el de las ciudades más grandes, ha sido ya alcanzado por los nuevos barrios. Si hay claros entre zona y zona, no existe, propiamente hablando, "el campo" en torno de la edificación compacta, puesto que aun fuera del trazado federal se ven pueblos que son como la prolongación de la urbe.

¡Barrios nuevos, más barrios nuevos! El porteño sedentario, si se moviera del centro, no reconocería hoy su Buenos Aires. Ni aun lo reconocería el movedizo y paseandero. Basta que de tal o cual parte de la ciudad nos hayamos ausentado dos años, para creernos, al regreso, que soñamos.

Manzanita baldía de por medio, tengo yo a mi vista, si me asomo a la puerta, una de estas barriadas de "generación espontánea".

Mi calle viene a marcar la orilla de un "barrio viejo": un barrio de quince años.

Más allá, el barrio nuevo tiene ya cinco años de próspera existencia y acelerado y continuo ensanche.

Corrían los lejanos tiempos del primer centenario argentino; era, precisamente, el año 1910, cuando uno de los que debió ser poblador de la zona ciudadana en que yo vivo, llevó su aventurero atrevimiento al colmo: se permitió construir, con tablazón vieja y cinc, una habitación de cuatro por cuatro metros, junto a un ombú aislado, que parecía haberlo estado esperando.

Allí, en despoblado, a la intemperie de Dios, su mujer y sus cuatro chicos eran considerados por los de mi barrio naciente y progresista, como salvajes de la "pampa insegura".

Y nadie más seguro, sin embargo, que aquel "pioneer arriesgado", con todo que la entrada de su habitación no tenía puertas.

—¿Qué me van a robar a mí?—exclamaba, filosófico.—A no ser algún chico... Y como por "mi pueblo" ni los gitanos pasan...

Actualmente, mientras en el lotecito de ese primer poblador existe la casa más antigua de la nueva zona urbana, otros matrimonios con chicos improvisan en los huecos adquiridos a plazos, la habitación, poco más o menos, del fundador: madera y cinc.

—¿Cómo sacar de Buenos Aires a las criaturas?—me decía la mujer de uno de esos matrimonios. — El médico no se cansa de aconsejarme aire y aire para ellos. Dos meses hace que estoy aquí, y ya han mejorado.

La cuidadosa madre, cierto es, no salió propiamente hablando de Buenos Aires... Diez o quince cuadras al norte comienza recién la provincia. Aparte de algunos medios de locomoción de menos, el irse hasta allí, el vivir como si dijéramos en extramuros, le hubiera significado otro perjuicio: su marido hubiera pagado mucho más caro los cigarrillos.

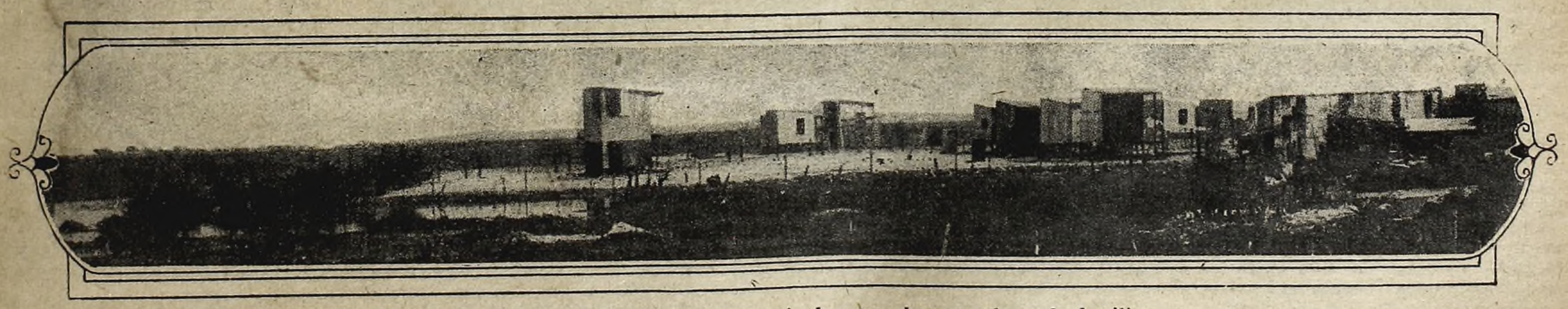
Como se ve, el "creced y multiplicaos" cumplidamente obedecido, y sus consiguientes angustias de economía doméstica, son factores más que sobrados para fomentar por sí solos nuevos núcleos urbanos y hacer que la edificación, dentro del dilatado municipio, vaya llenando los claros que aún quedan.

Barrios pobres en los dos primeros años, son ya considerables en los siguientes, pues el comercio firme a que dan lugar es siempre optimista y lleva allí los medios más adelantados de todo el orden de vida.

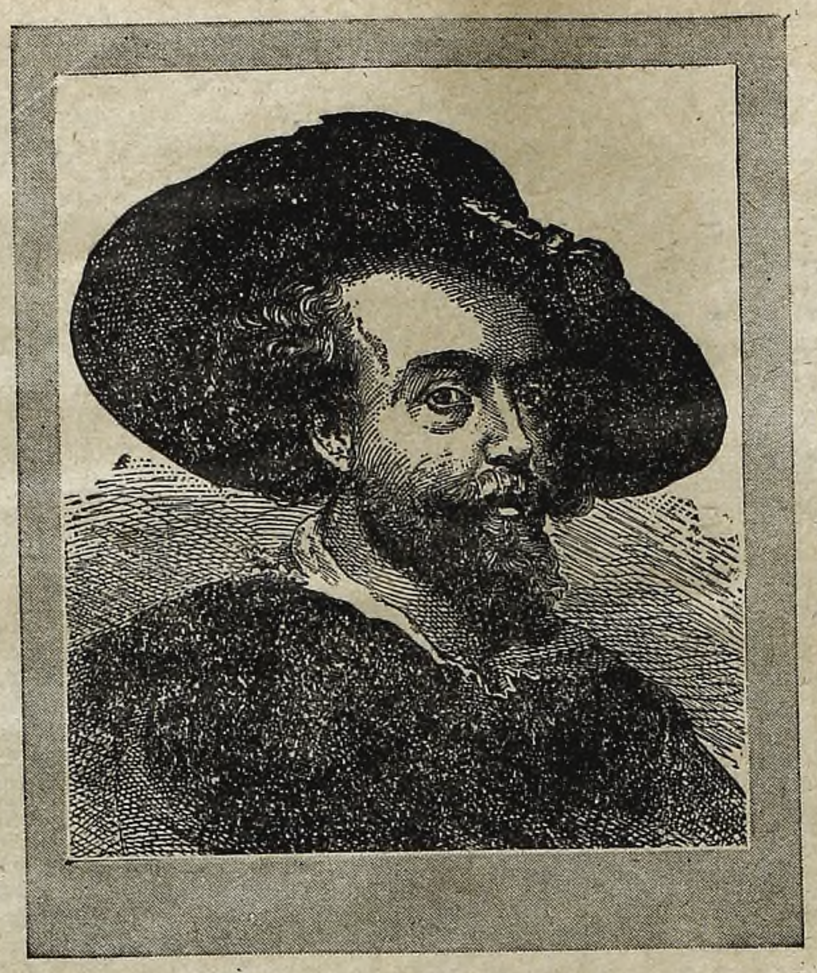
Mi cercano barrio nuevo será bien pronto uno de ésos. No todas las viviendas de sus pocas calles conservan el precario aspecto de lo improvisado con escasez de recursos. Pocas de ellas son ya la mísera pieza construída con desechos de barraca. Abunda la galería que protege, el arbolito y la enredadera, que también abrigan, y, además, adornan. Uno que otro chalet minúsculo rinde su homenaje, con su techito a dos aguas, a la nota de la evocadora teja, hoy de moda. Las veredas se enladrillan. En todas las esquinas hay negocios que surten de los diversos menesteres a la población. En las calles de tierra (la principal está ya empedrada), las gallinas buscan alimento para sus polluelos. Por las orillas, en las zanjas de desagüe, ya no se detienen y "abomban", como en los primeros tiempos, las aguas servidas, con todo crecer en ellas gramíneas y tuberosas con admirable rapidez. Las visita y trata a menudo la pala experta de los cuadrilleros, y así es cómo, en tanto que los beneficios de la ciencia no alcancen a la nueva zona, gozará ésta de la mayor higiene posible, para lo cual solicitará en breve a las autoridades municipales, el paso, no día por medio, sino continuo, del basurero.

Y ¿quién dijo que no es bello el barrio? ¿y, sobre todo, sus alrededores?...

Hacia el inmenso Plata, *(Continúa en la pág. 72)*



Característica de los barrios improvisados por obreros cabeza de familia



Pedro Pablo Rubens

# Rubens

*Por el*

CONDE DE FABRAQUER

AMBERES, esa gran ciudad flamenca, parecía cubierta de un fúnebre crespón; un cielo sombrío y negro se mostraba acorde con las preocupaciones de la ciudad aquella tarde triste del mes de mayo de 1640, en que un extranjero de buen talante, montado sobre un magnífico corcel, hizo su entrada en ella. Sin duda, el desconocido guardaba un recuerdo más alegre de aquella encantadora ciudad, sobre todo en aquel momento (se hallaba entonces en la época de la fiesta del Kermess, que ordinariamente los habitantes celebraban con diversiones), pues, queriendo hacerse explicar aquel misterio, se dirigió rápidamente a la posada más animada del país, sabedor de que allí debía encontrar buena cama, buena comida y noticias verdaderas o falsas de lo que sucedía.

Contra lo que suponía, encontró vacía la posada y al dueño de la casa paseándose a lo largo y a lo ancho del patio, con todas las señales de la más grande impaciencia. Sin apearse del caballo, el forastero lo llamó con viveza.

— ¡Hola, señor posadero!—exclamó.—¿Está atacada toda la ciudad de rabia, que no se ven más que fachas patibularias en lugar de esos rostros alegres que la época de la fiesta hace tan gentilmente brillar?

— ¡Ah!, no, señor; no es la ciudad la que está enferma — dijo lastimosamente el patrón del *Sol de Oro*, y añadió, levantando los ojos y las manos al cielo, como para tomarle por testigo de la franqueza de sus palabras:—¡Pluguiera a Dios que fuese ella la enferma, es decir, toda mi familia, antes que nos sucediese la terrible desgracia de que nos hallamos amenazados!... ¡Las fiestas, probablemente, no se verificarán este año!...

— Pues, ¿qué peligros amenazan? — interrumpió el forastero, cuya curiosidad se había avivado.

— ¡Qué! Hace una hora que habéis entrado en Amberes ¿y todavía lo ignoráis? — exclamó el buen posadero. — ¡Ah! El peligro que nos amenaza es el de perder a Rubens, nuestro querido y gran pintor; porque hace dos días que Rubens se halla en peligro de muerte.

Al saber esta noticia el forastero palideció horrorosamente, y metiendo espuelas al caballo, se lanzó al través de las calles de la ciudad, y en algunos segundos se halló delante de la casa de Rubens, que se disponía a comparecer delante de Dios.

Una muchedumbre inmensa rodeaba aquella casa; pero a pesar de aquella afluencia considerable no se oía el más mínimo ruido de carruajes; más aún, si algún carruaje se dirigía hacia aquel lado, un hombre del pueblo se destacaba de los grupos, para ir a obligar al conductor del vehículo a marchar por otro lado, a fin de que ningún ruido pudiera turbar el reposo del maestro, a quien con tan justo motivo miraban como la gloria y el honor de su país.

En aquel momento un anciano criado se presentó en lo alto de la escalera.

— Rubens está un poquito mejor en este instante — dijo con voz conmovida.

Iba a volverse, cuando el forastero, que después de los más grandes esfuerzos, había logrado penetrar entre la multitud, se presentó de pronto delante de él.

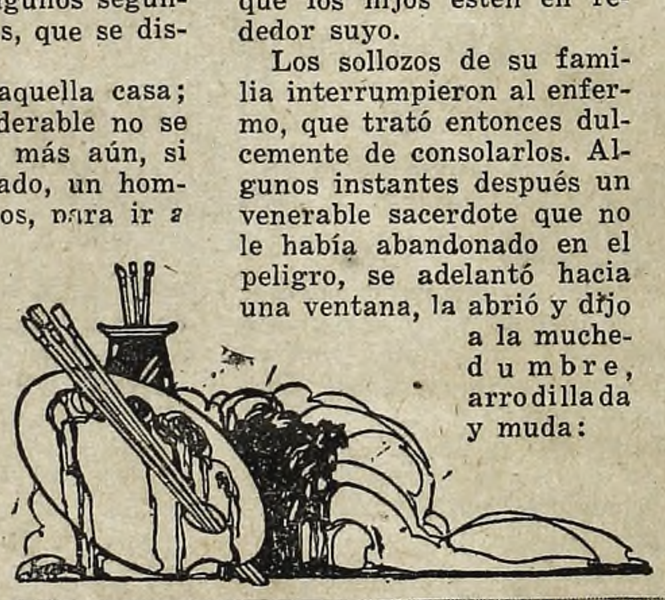
— ¡Válgame San Francisco! ¿Sois vos, señor Van-Dick? — exclamó de nuevo el anciano criado, haciendo un alegre movimiento. — ¡Cuánta alegría va a sentir mi amo al volveros a ver!... Hace tanto tiempo que os habéis marchado!... Pero, ¡ay! — añadió volviendo a su dolor, — ¿estará en estado de reconoceros?... ¡Está tan malo el buen señor!...

Y así hablando el anciano criado, llevó a Van-Dick al lado del lecho de agonía de Rubens, porque el desconocido era, efectivamente, el célebre discípulo del ilustre moribundo.

Cuando le fué abierta la puerta de la fúnebre alcoba, Van-Dick se arrodilló piadosamente a la entrada de aquel santuario donde un hombre de genio y de bien debía devolver al Creador aquel alma que se había complacido en nacer tan grande, tan noble y tan hermosa. Al ligero ruido que causó aquella acción, el moribundo levantó poco a poco la cabeza. Al ver a su antiguo discípulo, le alargó una mano, que éste cubrió inmediatamente de besos y de lágrimas.

— Doy gracias a Dios que te ha traído a mi lado en esta hora solemne — dijo Rubens con voz apagada y débil; — te amo como a mi hijo, y cuando un padre va a morir, es preciso que los hijos estén en rededor suyo.

Los sollozos de su familia interrumpieron al enfermo, que trató entonces dulcemente de consolarlos. Algunos instantes después un venerable sacerdote que no le había abandonado en el peligro, se adelantó hacia una ventana, la abrió y dijo a la muchedumbre, arrodillada y muda:



— Orad, hermanos. ¡El alma del justo está delante de Dios!

Gritos de profundo dolor siguieron a aquellas tristes palabras: hubiérase dicho que toda la población de Amberes acababa de perder un padre querido.

Así murió Rubens, a la edad de sesenta y tres años.

Aquel gran artista había nacido en 1577, el día de los apóstoles San Pedro y San Pablo, cuyos nombres le dieron.

La ciudad de Colonia es designada por los biógrafos como el lugar de su nacimiento; pero documentos auténticos, no hace mucho descubiertos, comprueban que vino al mundo en el Brabante, mientras su padre, senador de Amberes, vivía en un país agitado por las discordias civiles y las guerras de religión. Allí se estableció en aquella época Juan Rubens, ardiente católico, que después de haber ejercido las primeras magistraturas, tuvo que abandonarlas para huir de las turbulencias religiosas y establecerse definitivamente en Colonia, donde compró una casa, en la cual, más tarde, debía ir a morir, en 1634, también proscripta y desgraciada, María de Médicis, reina de Francia.

La madre de Rubens, María Pipelinga, tuvo siete hijos; Pedro Pablo fué el último. En cuanto el niño tuvo diez años lo hizo entrar su padre de paje en casa de la condesa Lalaing.

No se halló bien el niño en aquella dorada cárcel, y quiso a toda costa salir de ella. Volvió, pues, a la casa paterna, donde le hicieron comenzar serios estudios, con el deseo de instruirle para que sucediera a su padre en sus empleos; empero, el digno hombre murió muy pronto. Sin embargo, habiendo sorprendido su viuda una facilidad extraordinaria para las artes y un gusto apasionado por el dibujo en el niño, para el que soñaba el más brillante porvenir, lo dedicó desde luego a la gloriosa carrera de la pintura, colocándolo primero en casa de Adam-Noort, artista de gran reputación entonces.

La vida desordenada, la brutalidad de su maestro, le alejaron bien pronto de allí y le decidieron a seguir las lecciones de Otto-Venius, sin rival en aquella época, y uno de los mejores imitadores de Corregio.

A la edad de veinte años Rubens era ya un portento en la pintura. En mayo de 1600 obtuvo cartas de recomendación del archiduque Alberto y de Isabel, gobernadora de los Países Bajos, para viajar por Italia. Dirigióse en seguida a Venecia, a la que el entusiasmo de los artistas, de los poetas y de los viajeros había llamado *la más bella* entre todas las ciudades de Italia. Allí estudió al Ticiano, a Pablo Veronese, al Tintoreto. Allí hizo conocimiento con un gentilhombre del duque de Mantua, que vivía en la misma casa que él y que se complacía a menudo en verle pintar. Habiendo elogiado éste a su soberano la grande habilidad del joven pintor, le obtuvo del duque los títulos de gentilhombre y de pintor de la corte. Por su erudición, por su gran talento y por sus felices ocurrencias se captó bien pronto la benevolencia de aquel príncipe, que lo envió a España para ofrecer al rey Felipe III una magnífica carroza y un tiro de seis caballos napolitanos, con ricos presentes además destinados al duque de Lerma, primer ministro y omnipotente entonces en España.

"Los dos hijos de Rubens", cuadro de Rubens

Al volver de aquella misión, con el permiso del duque fué a Roma. El archiduque Alberto le encargó tres cuadros para la capilla Elena. Se detuvo algunos meses en Florencia, donde obtuvo la más benévola y cordial acogida del gran duque, que le pidió su retrato para colocarlo en la sala de los pintores más célebres. Allí, en Florencia, estudió las obras maestras de la escultura antigua y del cincel de Miguel Ángel. Después de haber ejecutado para el gran duque muchos e importantes cuadros, se fué a Bolonia, para ver a los Carrachi, y volvió a Venecia, a donde le llevaba su predilección por los coloristas de aquella escuela. Después de largos y serios estudios en las galerías de aquella ciudad, volvió a tomar el camino de Roma. Apenas llegó allí cuando el Papa le mandó pintar *(Continúa en la pág. 63)*

Interior del taller de Rubens

*Ronda montevideana*

# *El oculista de vanguardia*

*Por* BOY

*Ilustraciones de González Fossat*

### LA PECERA

CUANDO uno acude al médico porque persistentemente le duele la cabeza, lo que menos supone, si tiene la vista bien, es que van a mandarlo al oculista. Pero el médico razona con su lógica, y le dice lo siguiente:

— Usted no tiene nada en el estómago. Tampoco tiene nada en el hígado. Sus riñones funcionan normalmente. Su vientre es un ejemplo cronométrico. En consecuencia, lo que usted tiene que hacer es irse a consultar un oculista. Si usted no conoce alguno, yo le daré una tarjeta.

— Sin embargo, doctor, yo creo ver perfectamente.

— ¡Ah, claro! Eso le parece a usted. También a mí me lo parecía, hasta que fuí al oculista y me probó lo contrario. Desde entonces se acabaron mis dolores de cabeza.

También se acaban las objeciones. El ademán del doctor colma tal autoridad, que uno toma la tarjeta y se desliza como un cordero, rumbeando al consultorio del oculista. Allí le entregan un número a cambio de la cuota establecida, y le invitan a sentarse en el vestíbulo, al lado de una pecera. En la pecera evolucionan peces que a uno le parece que usan gafas. Algunos se las quitan, se las tragan, y entonces van en busca de un telescopio, con el que se ponen a observar a los visitantes desde lo alto de un camalote que flota en la superficie del agua de la pecera. Como aquello fastidia terriblemente, uno al cabo abandona la silla y empieza a pasearse de un lado a otro, contando las baldosas del pavimento.

— Cuarenta y tres — dice uno.

Y aquí piensa automáticamente:

— Si yo fuera el almacenero de la esquina, acertaría jugándole a la quiniela. Pero al almacenero no le duele la cabeza.

¿Tiene sentido la derivación? Uno se encoge de hombros y vuelve a contar las baldosas del pavimento. Lo que uno quiere es embalar el alma en sentido contrario de la pecera. Esa es toda la cuestión: que los peces se duerman en el camalote. Hasta que al cabo es uno quien se duerme, ya aburrido, sentadito en un rincón de la antesala. El portero le despierta para decirle:

— ¡Ojo! Ahora le toca a usted.

### LOS CARTONES

LA reacción es confusa. Uno se siente como vacío cuando penetra en el consultorio. El oculista le sale al paso, enjuagándose las manos con alcohol. Es un hombre bajo y gordo, o sea todo lo contrario de como uno se lo había figurado mientras miraba los peces de la pecera. Lo único congruente que encuentra en el oculista son esas gafas que usa, tan espesas.

El oculista es criollo y habla campechanamente.

— ¡Hola, amigo! ¿Qué le pasa?

Uno lo ignora en aquel momento.

Se registra los bolsillos y sonríe. Sonríe como un bobito.

— Perdone usted — va diciendo. — Yo traía una tarjeta.

Pero el doctor le da ánimos:

— Si la ha perdido, es igual. Dígame lo que le pasa.

— Sí, señor; me duele constantemente la cabeza.

— ¿Y usted cree que es de la vista?

— No, señor. Yo creía que era del estómago. Pero el doctor Martínez me ha examinado y me ha dicho que lo venga a ver a usted.

— Entonces, no diga más. Siéntese aquí, contra la luz. ¿Usted nunca ha usado lentes?

— No; no, señor. Siempre he tenido muy buena vista.

— ¿Ve usted? Ese es el error: creerse que porque se tiene buena vista no es necesario usar lentes.

— Pero si uno ve bien...

— Otro error: creerse que porque se ve bien se tiene buena vista.

— ¡Ah!, ¿no?

— No, señor. Desde el punto de vista clínico, eso significa una herejía. Lo que sucede es que, así como existen dos temperaturas: una científica o barométrica, y otra práctica o fisiológica, así también hay dos planos de funciones oculares, que la gente confunde lamentablemente.

— Es lo que me pasa a mí, ¿no?

— Claro. Claro. Claro. Pero a usted le sucede algo peor, porque yo ahora voy a demostrarle que, aun desde el punto de vista práctico, su opinión le traiciona arteramente. Quédese ahí sentadito.

— Sí, señor.

— Mire aquellos cartones con letras que están colgados en la pared.

— Sí, señor.

— ¿Qué nota?

— Que unas letras son más grandes y otras más chicas.

— ¿Cuáles distingue mejor?

— Todas las distingo lo mismo.

— Perfectamente. No se sugestione usted.

— No, señor.

— Ahora usted se va al rincón, yo descuelgo el cartón grande y se lo acerco gradualmente. Pero usted no se sugestione.

— No, señor.

— Sin embargo, me parece que no está usted tranquilo.

— Sí, señor; estoy tranquilo.

— Entonces, ¿por qué parpadea?

— Quiero fijar la mirada.

— Y le cuesta fijarla, ¿verdad?

— No; no, señor.

— ¿Cómo no, si lo estoy observando? ¿Ve usted cómo le traicionaba su opinión?

### PROGRAMA DE GAFAS

FRANCAMENTE, uno no encuentra que le traicionase nada; pero el oculista da el punto por resuelto, y abandonando el tema de los cartones, se coloca en la frente el reflector para echársele a uno encima y asomársele a la córnea como podría asomarse a la pecera. Entretanto, le pregunta algunas cosas. Por ejmplo:

— Usted va mucho al cine, ¿verdad?

— No, señor; muy rara vez.

— ¿Y por qué no va? ¿Le aburre?

— No me aburre, pero dispongo de escaso tiempo.

— ¡Ah, ya! En cambio, leerá usted demasiado.

— Ahora, muy poca cosa.

— ¿Por ejemplo?

— Las "Aventuras de Pancho Talero".

— ¿En francés?

— Según. Casi siempre en alemán.

— Es un dato interesante. Y escribir, ¿qué escribe usted? ¿Escribe mucho?

— Tampoco; no, señor. Alguna carta.

— ¿A máquina?

— Sí, señor.

— Esas máquinas habría que desterrarlas.

— ¿Perjudican a la vista?

— A la vista y al oído. Pero, más que la máquina de escribir, lo que a usted lo perjudica es el tabaco. Sus dedos están diciéndome que fuma usted como un turco.

— Como un turco; sí, señor.

— Pues ahí tiene el origen de todos sus dolores. La influencia es refleja, claro está. El tabaco le ataca la vista, y la vista le ataca la cabeza.

— Volvemos a lo de siempre: que tendré que dejar el tabaco.

— No, señor; de ningún modo. Si la ciencia no tiene por objeto proporcionarnos un poco de bienestar, acabaremos por reírnos de sus progresos. Con las gafas que yo le recetaré, usted no volverá a sentir dolores de cabeza aunque se fume los tabacales de La Habana. Ahora bien: para que el régimen surta su efecto, es necesario una cosa: que usted se someta al programa que yo voy a establecerle.

— Sí, señor.

— Perfectamente. El programa es de gafas, nada más.

— ¿Muchas gafas, doctor?

— No se asuste. Todo es cuestión de método y costumbre. ¿Sabe usted cuántos pares uso yo? Vaya contando: uno, para andar de día; otro, para andar de noche; otro, para leer en manuscrito; otro, para leer en letra impresa; otro, para leer en auto o en tranvía; otro, para teatros y conciertos; otro, para el cinematógrafo exclusivamente; otro, para el campo; otro, para la playa; otro, en fin, para casos imprevistos, como cuando nos vemos asaltados por la nube de polvo de una carretera o por la sacudida de un temporal. Total, diez pares de gafas.

— ¿Y todas me las va usted a recetar?

— ¡Ah, sí! Es mi sistema. Ahora, si a usted le resulta mucha batería, podemos reducirla a la mitad adoptando cristales bifocales.

— ¿Partidos por el medio?

— Es verdad. De esa manera cada par de gafas tiene dos aplicaciones, y, en lugar de diez pares, se arregla usted con cinco.

— Sí; pero no me gusta. Siempre da uno la impresión de que se le han roto las gafas y no tiene dinero para componerlas. Es un papelón.

— Perfectamente. Cargará usted con los diez pares. De todos modos, no es cosa del otro mundo. Además, pronto llegan de Alemania unos estuches muy prácticos, estilo vanguardia, con capacidad hasta para doce pares de gafas. Muy prácticos. Parecen cartuche-

*(Continúa en la pág. 68)*

# Es necesario saber alimentarse

EL arte de nutrirse es más difícil de lo que a primera vista parece. Saber comer es, en cierto modo, saber vivir.

Un proverbio alemán dice: "La boca es el médico del estómago". Agregaremos que ella es la causa también de muchos trastornos, pues a menudo es imprudente y golosa. Para satisfacerla, absorbemos exceso de alimentos, agradables al gusto, pero de consecuencias crueles para el aparato digestivo.

## COMEMOS DEMASIADO

UN célebre higienista del siglo XVIII, el doctor Tissot, lo hacía notar ya en aquella época. Aun las personas más sobrias pasan el límite natural y preciso, habituándose a una superalimentación que conduce fatalmente a la obesidad, al reumatismo, al herpetismo y a la dispepsia.

Nada más justificada que esta frase del inglés Addison: "Cuando veo esas mesas repletas de manjares, paréceme descubrir a la gota, la hidropesía, apoplejía y otras muchas enfermedades, ocultas en cada plato."

Médicos e higienistas estudian en la actualidad los regímenes alimenticios convenientes en cada caso, según el organismo y edad de los pacientes. Nos señalan el peligro en acecho y prescriben la ración normal, cotidiana, para conservarse en buena salud.

He aquí lo necesario para sustentar a un adulto de mediana estatura, pesando alrededor de setenta kilogramos:

## Régimen según las enfermedades

| ¿Es usted... | Alimentos prohibidos | Alimentos permitidos |
|---|---|---|
| *Diabético?* | *Feculentos, azúcar, frutas azucaradas, zanahorias, remolacha, alcohol, cerveza. Antes se prohibían las papas. Hoy no.* | *Pan de gluten y papas en vez de pan. Carne, legumbres verdes, mayonesas, queso. En invierno, aceite de hígado de bacalao.* |
| *Artrítico? Reumático? Gotoso?* | *Carne de vaca, hígado, riñones, conejo, moluscos, extractos de carne, espinacas, espárragos, café, chocolate, especias, te, vinos, licores.* | *Poca carne, poca miga de pan. Alimentación lactovegetal. Arroz, papas, huevos, tomates, cebolla, compota de frutas, cura de uvas. Bebidas refrescantes, sidra.* |
| *Obeso?* | *Feculentos, porotos, habas, lentejas, azúcar. Evitar siempre repetir platos. Mucho ejercicio.* | *Carne magra, pescado, legumbres verdes hervidas. Jamás feculentos. Te sin leche ni azúcar. Pan tostado. Poca bebida. Agua con limón, sin azúcar, o naranjada.* |
| *Constipado?* | *Evitar el abuso del régimen lácteo y carnívoro; de arroz, cacao, vino, de caldo muy concentrado y alimentos ricos en tanino.* | *Beber dos vasos de agua en ayunas. Carne gorda. Pan negro. Predominio de legumbres y frutas ácidas en compotas. Ciruelas. Pescado hervido. Mayonesa. Sidra.* |
| *Anémico?* | *Huir de una alimentación recargada de grasas y carne que acumula toxinas en el organismo.* | *Carne cruda, raspada. Churrasco jugoso, jugo de carne, huevos frescos, puré, espinacas, repollo, espárrago, porotos, papas. Alimentos azucarados. Cerveza. Ejercicios al aire libre.* |

## RACIÓN NORMAL PARA 24 HORAS

| ADULTO DE TALLA MEDIA | Pan | Leche | Carne | Huevos | Legumbres | Legumbres secas | Papas | o feculentas | Manteca | Queso Frutas | Café | Azúcar | Agua |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Grs. | Grs. | Grs. | Grs. | Grs. | Grs. | Grs. | Grs. | Grs. | Grs. | Grs. | Grs. | Centilit. |
| Hombre en reposo.. | 430 | 150 | 250 | 30 | 200 | 40 | 100 | 28 | 12 | 60 | — | 40 | 900 |
| Obrero en actividad. | 520 | 300 | 200 | 30 | 200 | 30 | 500 | 40 | 40 | 200 | 1 taza | 80 | 900 |
| Empleado sedentario | 570 | 250 | 150 | 30 | 100 | 15 | 260 | 25 | 40 | 100 | 1 taza | 40 | 900 |
| Obrero de ciudad... | 370 | 250 | 125 | 30 | 200 | 15 | 300 | 30 | 40 | 100 | 1 taza | 40 | 900 |
| Obrero agrícola..... | 855 | 250 | 154 | 30 | 212 | 15 | 536 | 61 | 40 | 100 | 1 taza | 10 | 900 |

Los huevos van confundidos en algunos regímenes con la carne: un huevo de sesenta gramos tiene un valor nutritivo de cincuenta gramos de carne. Veinte huevos igual a un kilogramo de carne musculosa.

La ración de agua necesaria al hombre en reposo está fijada en dos mil trescientos gramos. Los alimentos suministran un sesenta por ciento de esta cantidad. Debe beberse casi un litro en estado puro.

## NO COMER CARNE SOLA

EL régimen carnívoro convierte en ácido úrico los humores del cuerpo, por lo cual hay que recurrir a verduras, a fin de obtener la indispensable albúmina. Una alimentación abundante en carne expone al artritismo y a la gota.

De aquí la tendencia natural a introducir legumbres en la mesa, a medida que se avanza en edad. Muy recomendable es el hábito, hoy generalizado de suprimir en absoluto la carne en la cena, con lo cual se consigue una digestión fácil y un sueño tranquilo.

Las verduras constituían la base de la alimentación de los campesinos griegos, tanto que Antifanes les llamó "comedores de hojas".

Al adelantar la civilización grecorromana, sucedió a la austeridad de los primeros tiempos el lujo más desenfrenado, que mal podía satisfacerse con una alimentación puramente vegetal.

En los festines descriptos en la *Ilíada* se menciona por primera vez la presencia del buey hervido entre los platos servidos, pero pronto buscaron especies animales más raras.

Ningún animal se libró de la gula de los romanos, excepción hecha de los sagrados y de los clasificados con razón o sin ella, de abyectos y malsanos. Rechazaban, por ejemplo, a la inocente codorniz, creyéndola de carne venenosa. La tortuga de mar y la carne de ciervo, por indigestas, y la de todos los solípedos, que deshonraban a quienes la comían, rebajándoles al nivel de los esclavos. Sin embargo, Aristóteles consideraba excelente la carne de camello, y, según Herodoto, los sátrapas persas, en las grandes solemnidades, mandaban servir un caballo, un burro, un camello o un buey entero, hervido; animales todos cuya carne se consumía en Alejandría en tiempos de Galeno.

Ni el hombre ni los animales pueden someterse, sin grave alteración para la salud, a un régimen exclusivo. Supone siempre alimentación insuficiente, y, por tanto, desnutrición.

Con respecto al valor comparativo de la carne, según su procedencia, es de tener en cuenta lo siguiente:

La carne de vaca es muy nutritiva, en tanto que la de ternera es floja y poco alimenticia. La primera y la de cerdo son las más fuertes, siguiendo luego en proporción la de carnero. Las aves y los pescados desempeñan papel menos importante en la alimentación humana.

## RÉGIMEN VEGETARIANO

A la sobrealimentación carnívora puede oponerse este sistema. Los cien gramos de albúmina pedidos a la carne muscular se obtienen aquí incorporando a la ración cotidiana seiscientos tres gramos de pan y doscientos veinte gramos de habas o arvejas, un kilogramo de papas y cuatrocientos cincuenta gramos de porotos.

Varíase al infinito el menú vegetariano asociando legumbres verdes, arroz, tomates, cremas vegetales, compota de frutas, dátiles y todos los productos indígenas o exóticos de la flora comestible.

Muchos repudian el empleo de carne, pero aceptan substancias animales tales como leche, huevos, manteca, queso y grasas. Tal mezcla es sumamente racional.

Puede vivirse perfectamente con harina, lentejas y frutas. Los cardíacos, artríticos y gotosos consiguen aliviar sus males y aun curarlos con la limitación alimenticia.

Es el triunfo de los hidratos de carbono.

Dominan en el régimen vegetariano y son, como lo demostró Claudio Bernard, una fuente importante de energía muscular.

¿No se ha visto en Alemania y en Inglaterra a ciclistas vegetarianos ganar records de velocidad y resistencia?

La alimentación constituída por verduras, frutas, azúcar y pan es la preconizada para convertir las razas

(Continúa en la pág. 26)

## CUANDO LA QUÍMICA CONCENTRE SUBSTANCIAS ALIMENTICIAS

### UN ALMUERZO EN EL FUTURO

Antigua fachada de la basílica de Nuestra Señora de la Merced

*Iglesias de Buenos Aires*

# *La basílica de Nuestra Señora de la Merced*

*Por* E. PICO

ES una de las iglesias más antiguas de la capital. Construída, según los datos y opiniones más autorizados, en 1604, y reedificada en su planta actual en 1732 por el general José Ruiz de Avellano, con los bienes de su segunda esposa doña Teodora Suero, perteneció, con el convento anexo — hoy sede de la Sociedad de Beneficencia, — a los Padres Mercedarios, que la ocuparon hasta la aparición del decreto de expulsión de las órdenes religiosas dictado por Rivadavia en 1822, desde cuya época pasó a la dependencia directa del obispado bonaerense.

Al disponer éste en 1830 la extinción de la antigua parroquia de la Catedral, fué la iglesia que nos ocupa, con la de San Ignacio, instituída en el mismo carácter, distribuyéndose entre ambas la extensa zona que abarcaba aquélla.

Su arquitectura corresponde al estilo barroco, no ofreciendo a la atención del curioso detalle alguno digno de mencionarse, como no sea la reproducción en el tímpano de la fachada, y en altorrelieve, de la piadosa escena en que el general Belgrano deposita, después de la batalla de Tucumán, su bastón de mando a los pies de la titular de la iglesia, como homenaje de reconocimiento y gratitud por su intercesión en favor de las tropas patriotas.

Años más tarde, en 1827, rendíale análogo tributo de veneración el almirante Brown, quien, con su estado mayor, fué a postrarse ante la venerada Virgen para agradecerle la protección que le había dispensado en los victoriosos combates navales de Los Pozos y Juncal contra la escuadra imperialista del Brasil.

Por los tiempos que recordamos y en la fecha mencionada, previo acuerdo con las autoridades civiles en la elección de los reos que por su buena conducta se habían hecho acreedores al perdón de su condena, el orador encargado del panegírico de la Virgen pedía venia al gobernador, que asistía invariablemente al acto, para dar libertad a los penados elegidos al efecto, y que ocupaban el centro mismo del crucero, frente al altar mayor. Otorgada aquélla, conforme a lo convenido, al punto se les quitaban los grillos y cadenas, que se colocaban a los pies de la sagrada imagen, ante la cual los agraciados eran colocados de dos en dos, entre las filas de los cofrades que formaban en la procesión que se organizaba inmediatamente, incorporándose así a ésta, que después del recorrido habitual regresaba al templo, donde sin más trámite los presos recobraban su libertad.

Frente actual de la basílica de Nuestra Señora de la Merced

La impresionante ceremonia, presenciada por miles de fieles, terminaba, como es fácil suponer, con una sentida acción de gracias a la Virgen y con las más extremosas manifestaciones de júbilo por parte de los favorecidos y del público que compartía con éstos su emoción y desbordante alegría.

Nota curiosa: no hay memoria de que ninguno de los indultados en tal forma haya vuelto a incurrir en acciones delictuosas; pareciera como que la gracia obtenida de su excelsa protectora les infundiera ánimo y fortaleza para perseguir y alcanzar su regeneración moral.

Pero volvamos a nuestro templo, cuyo interior es de imponente grandiosidad, aunque carente de valores artísticos, religiosos e históricos.

Todo lo de algún mérito en él, a excepción de la fábrica, que, como queda dicho, no ofrece nada de notable, es de reciente data, incluso las imágenes que se veneran en sus lujosísimos altares, y entre las cuales se destacan, por lo magistral de sus tallas, la de la Virgen titular de la iglesia y la de San Judas Tadeo, que no sólo es una escultura valiosa, sino que por su calidad de "patrono de las cosas imposibles" concentra en sí el fervor de la inmensa legión de creyentes que sueñan con realizar, por su intercesión ,las más absurdas fantasías y los más descabellados designios. ¡Figúrese el lector si tendrá devotos el santo taumaturgo!

Otra imagen que goza también de gran veneración es el Cristo de la Humildad y la Paciencia, efigie que el historiador Obligado atribuye a la inspiración y habilidad de un indio cuyo nombre no ha recogido la tradición, y que de haber ejecutado tal obra sería el autor, asimismo, de otras imágenes del Redentor, absolutamente idénticas y de la misma época, que se hallan expuestas al culto en diversas iglesias de la metrópoli.

Como todos los templos conventuales de la época colonial, el de la Merced sirvió de enterratorio desde su fundación hasta que se crearon los cementerios civiles. Sería tarea inacabable mencionar siquiera los nombres de las personas de significación que duermen bajo sus bóvedas el eterno sueño, porque no hay familia porteña de rancio abolengo o ilustre por cualquier concepto, que no tenga algún deudo o antepasado enterrado en esta iglesia.

Señalaremos, no obstante, al reedificador del templo, general José Ruiz de Arellano, que se halla sepultado entre su primera y segunda esposas, doña Rosa Giles y doña Teodora Suero, respectivamente, frente al altar de San José, y al último provincial de la orden, fray Jorge Aparicio, que lo está a la entrada del templo.

Interior de la basílica

Posee éste el mejor y más valioso de los órganos de la república, y muy pronto ofrecerá a la admiración popular la monumental verja con que va a ser cercado el atrio, la cual, por su mérito artístico y magnificencia, acreditará los famosos talleres de Suecia de que procede, y hará honor, no sólo a la iglesia, sino a nuestra grandiosa capital. Probablemente no habrá en toda Sud Amérima otra verja, antigua ni moderna, que pueda equiparársele.

En una de las airosas torres que flanquean la fachada de la iglesia está instalado un hermoso carrillón, de diez y nueve campanas, único en el país. Aun cuando funciona en diversas solemnidades ejecutando composiciones de índole religiosa apropiadas a los actos en que interviene, su misión y destino parecen enaltecerse al tocar el Himno Nacional en la fecha en que cada año los conscriptos incorporados a las filas van a rendir acto de sumisión y acatamiento a la titular del templo, que es la Protectora del Ejército Argentino. En esa reverente ceremonia los vibrantes sones de las campanas acompañan las marciales notas de los músicos militares, interpretando el himno patrio, que con aquella colaboración parece, y resulta realmente, más solemne, más majestuoso y más emocionante.

Una nota de verdadero interés es la que ofrece el archivo parroquial con sus libros completos de nacimientos, matrimonios y defunciones, que contienen las inscripciones respectivas, desde la primera en cada uno de ellos, en 1601, hasta la institución del Registro Civil.

En los nacimientos figura la partida del general Belgrano, y en las defunciones la del fundador de Montevideo, Mauricio Bruno de Zavala, en la que consta hallarse sepultado en la Catedral.

En el libro 7 de casamientos y al folio 29 encontramos la del general San Martín, que reproducimos como una curiosidad, y que a la letra dice:

*En doce de Septiembre de mil ochocientos doce, el Dr. Don Luis José Chorroarido, con especial comisión del Señor Provisor y Vicario Capitular, desposó privadamente por palabras de presente, que hacen verdadero y legítimo matrimonio según el orden de N. M. Iglesia, a Don José de San Martín, Teniente Coronel y Comandante del Escuadrón de Granaderos de a caballo, natural del Pueblo de Yapeyú, en Misiones, e hijo legítimo de don Juan de San Martín y de Doña Gregoria Martorrer, con Doña María de los Remedios Escalada, natural de esta Ciudad e hija legítima de Don Antonio José de Escalada y de Doña Tomasa de la Quintana, habiéndose antes corrido las tres conciliares proclamas, sin que de su lectura resultara impedimento alguno canónico, estando hábiles en la doctrina cristiana: oídos y convenidos sus mutuos consentimientos, de que fueron por dicho Presbítero recíprocamente preguntados, siendo testigos entre otros Don Carlos de Alvear, Sargento Mayor del referido Escuadrón, y su esposa Doña María del Carmen Quintanilla. Igualmente en el día diez y nueve del mismo mes recibieron las bendiciones solemnes en la misa de Velación, en que comulgaron: y por verdad lo firmo.*

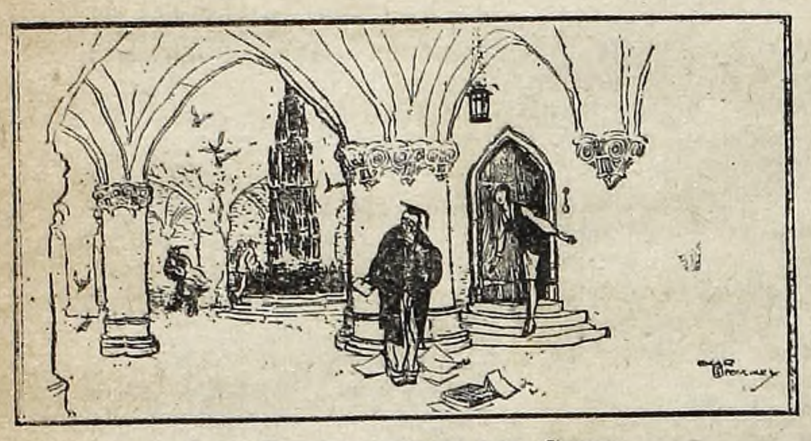
DR. JULLÁN SEGUNDO DE AGÜERO.

Anotamos, para concluir, entre los párrocos que regentearon esta iglesia, tres figuras de gran relieve en los fastos cívicos y religiosos de la república: el sacerdote patricio doctor Ramón de Olabarrieta, el teniente coronel de los ejércitos que actuaron en el Alto Perú, en la Banda Oriental y en el Brasil, y que luego tomó el estado eclesiástico; don Juan Antonio de Argerich, y el último arzobispo de Buenos Aires, doctor Mariano Espinosa.

Actualmente, y desde 1876, es decir, des-

*(Continúa en la pág. 24)*

# La caricatura en el extranjero



LAS DISTRACCIONES DEL SABIO

*El sabio.* — *Fuí con Albertito a la esquina para echar esta carta al buzón, y la tengo todavía.*

*La esposa.* — *¡Por Dios! ¿No habrás echado al nene adentro?*

(DE "THE PASSING SHOW", LONDRES)

ENGAÑO CRUEL

*El peatón en vacaciones.* — *¡El único sitio donde uno está a salvo de esos infernales autos!*

(DE "SPORTING Y DRAMATIC NEW", LONDRES)

OBSESIÓN

*— ¿Cuándo piensa tu hermana en casarse?*

*— Constantemente.*

(DE "BUEN HUMOR", MADRID)

TREN RÁPIDO

*— Recibí una carta de Jaime.*

*— No puedo detenerme ahora. Estoy muy apurado.*

*— Voy a leerte la epístola mientras que sigues viaje.*

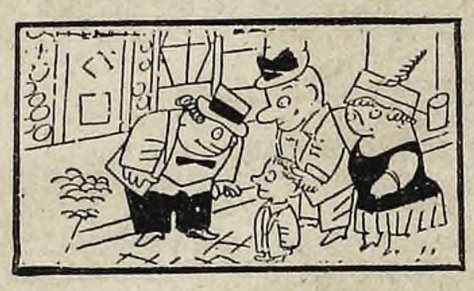
(DE "THE PASSING SHOW", LONDRES)

AGUDEZA

*Almacenero (al muchacho que pide huevos de gallinas negras).* — *Si eres tan inteligente, elígelos no más tú mismo.*

*El chico (eligiendo los huevos más grandes).* — *Son éstos.*

(DE "GAIETY", LONDRES)



HERENCIA

*— Tiene todo de su padre... La nariz, la frente, los ojos...*

*El niño.* — *Sí; y el saco también es de mi padre.*

(DE "BUEN HUMOR", MADRID)

EL SENTIDO DE LAS PALABRAS

*Ella.* — *¡Qué día tan desgraciado fué aquel en que nos casamos!*

*Él.* — *Estás muy equivocada, pues fué el único día en que nos consideramos felices.*

(DE "TRIBUNA ILLUSTRATA", ROMA)

MAL ENTENDIDO

*El autor (disgustado).* — *Hasta ahora he escrito por amor al arte; desde hoy voy a escribir por dinero.*

*El amigo.* — *¡Buena idea! ¿A quién vas a escribir?*

(DE "GAIETY", LONDRES)

EXPERTA MODERNA

*Él.* — *El pibe Billy, aquel famoso bandido de Arizona, mató diez y nueve hombres antes de llegar a los veintiún años.*

*Ella.* — *¿Y qué clase de coche manejaba?*

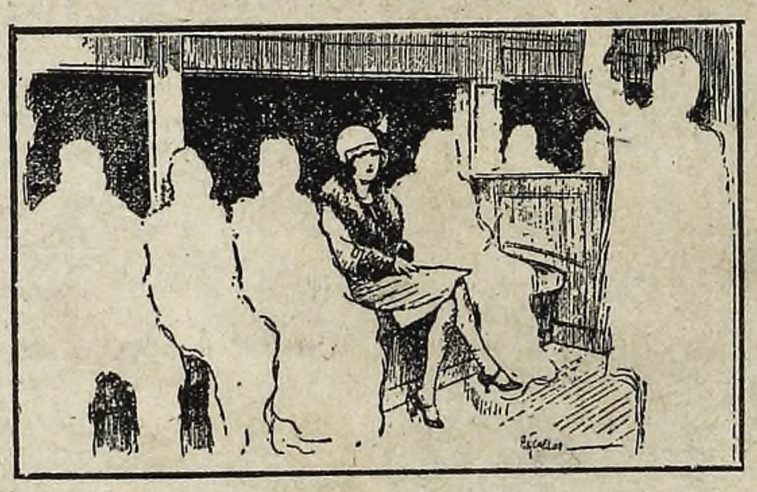
(DE "LIFE", NUEVA YORK)

CONSULTA Y DIAGNÓSTICO

*El médico.* — *Indudablemente, amigo mío, está usted algo neurasténico; necesita divertirse, distraerse. Vaya al Teatro Nuevo y se reirá a desternillarse con el cómico que allí actúa, es graciosísimo.*

*El enfermo.* — *Imposible, doctor; aquel cómico soy yo.*

(DE "MEGGENDORFER-BLAETTER", MÚNICH)



EFECTO ÓPTICO

*La impresión que producen en los hombres casi todos los coches del subte.*

(DE "THE HUMORIST", LONDRES)

EL INSTINTO

*La chica (leyendo una novela sentimental, entusiasmada).* — *¡Oh! ¡Qué sublime declaración de amor! ¡Involuntariamente exclamé que sí!*

(DE "MEGGENDORFER-BLAETTER", MÚNICH)

PRIMER DIÁLOGO CONYUGAL

*— ...y luego, Pablito, debo aún decirte que todas mis joyas son legítimas.*

*— Tanto mejor; pero, ¿por qué lo dices en tono tan melancólico?*

*— Porque no están pagadas...*

(DE "MEGGENDORFER-BLATTER", BERLÍN)

VIDA MODERNA

*— Supongo que este escudo que veo aquí en la pared, habrá pertenecido a alguno de tus antepasados.*

*— No seas idiota; es mi nuevo altoparlante.*

(DE "THE HUMORIST", LONDRES)

INTOLERABLE

*La esposa.* — *¡Oh Jorge! Aquella ladrona de sirvienta que despedimos ayer, se ha llevado nuestras mejores toallas...*

*Jorge.* — *Y ¿cuáles eran, querida?*

*La esposa.* — *Aquellas que nos trajimos del hotel en que paramos en Londres.*

(DE "THE HUMORIST", LONDRES)

AMOR INCONSULTO

*Joven zoólogo (que ha sido invitado a pronunciar una conferencia) a su novia.* — *Y durante todo el tiempo, amor mío, y entre aquellas miles de personas que me escucharán, sólo pensaré en ti.*

*La novia.* — *Y ¿sobre qué hablarás, querido?*

*Joven zoólogo.* — *Sobre las aberraciones de la naturaleza.*

(DE "PUNCH", LONDRES)

LA FUERZA DE LA COSTUMBRE

*El joven.* — *Pero, seguramente usted me recordará: ayer la salvé de ahogarse.*

*La joven.* — *¿Cuándo fué eso: a la mañana o a la tarde?*

(DE "THE PASSING SHOW", LONDRES)

# Diatriba y elogio del ajedrez

Por

EDUARDO GONZALEZ LANUZA

¿El ajedrez?

No dudo ni por un segundo que es el más interesante y distraído de los juegos. No creo que sea en mengua suya hacer notar que su estirpe se remonta hasta el tatetí. Al contrario, eso prueba que si de tan modestos orígenes proviene, es a costa de sus propios méritos que ha logrado conquistar el puesto tan destacado que hoy ocupa.

Pero, eso sí, conviene no olvidar su tatetística prosapia, porque al fin y al cabo, ¿qué es el ajedrez si no un tatetí elevado al cubo, algo como un supertatetí, para expresarme en lenguaje nietzscheano?

El principal inconveniente que le veo es su excesiva emoción. ¿Quién, por más nervios de acero que tenga, podrá resistir sin tirarse por el suelo, revolcarse en las alfombras o treparse a la lámpara a descoyuntarse en ejercicios de trapecista, al ver introducir una variante inédita en la defensa ortodoxa, o al contemplar, asombrado, una nueva interpretación de la jugada de Ruy López en 1568?

Yo confieso que no tengo flema para tanto.

No sólo para jugar, ni siquiera para leer las jugadas de los maestros.

Apenas leo en los diarios un parrafito como el siguiente, que parece sacado de algún libro de Marinetti:

| | |
|---|---|
| P 3 T D | P 3 T R |
| A 4 T | P × P |
| A × P | P 4 C D |
| A 2 R | A 2 C |

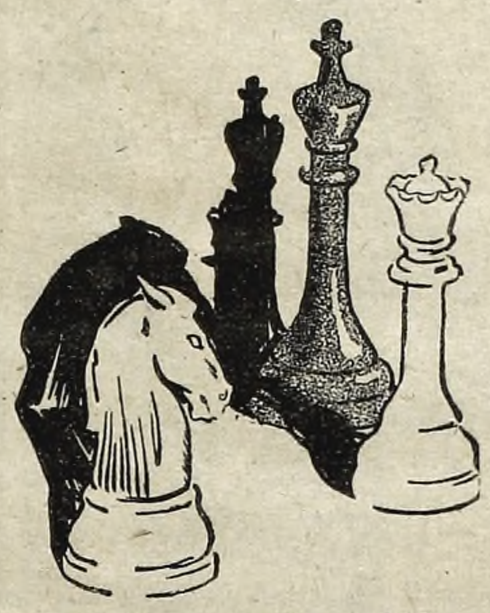
mi emoción llega al delirio, y mi admiración al fanatismo.

Soy en verdad un verdadero fanático del ajedrez. Como que tengo para ello todas las condiciones necesarias, desde el desconocimiento absoluto de sus reglas, hasta la veneración por su misterio.

Se mira, en efecto, aquello que se comprende, se admira, en cambio, aquello hasta lo que no llega nuestra ignorancia.

Observado con paciencia, el ajedrez es simpatiquísimo. Empecemos por el tablero. Las piezas se han de sentir indudablemente en un familiar ambiente de patio, con la frescura del embaldosado blanco y negro recién limpio. Van las piezas, como íbamos nosotros mismos de chicos, pasando de baldosa en baldosa, poniendo los cinco sentidos en no pisar las rayas. El tablero, es, además, proporcionado; si no fuera por los estorbos que los jugadores les ponen a las piezas, éstas podrían salir a dar un paseíto, sin cansarse, por un terreno apropiado a sus dimensiones. A nadie se le ha ocurrido hasta el presente jugar en un tablero con sesenta y cuatro casillas por lado. El mismo caballo no sería capaz de recorrerlo, por más caballito criollo que fuera de trote corto y de aliento largo... Pero, peor sería aún un agobiador tablero con menos casilleros de los usuales, en el que se amontonaran las piezas como muebles de desalojo.

Las piezas no son menos atrayentes. Los peones, por ejemplo, son modestos como una moneda de dos centavos. Acaso sean los únicos peones del mundo que no se han sindicado en su vida. Acaso sea por eso también, que son los primeros en ser llevados a la matanza de piezas. Pero van tranquilos, y su muerte no causa sensación. Ellos justifican al periodista que escribió de un



descarrilamiento: "Afortunadamente, todos los muertos eran de segunda clase."

Y es que el ajedrez es el juego aristocrático por excelencia. Allí cada uno es lo que es, y nadie pretende sobresalir de su rango. La única excepción, la ofrecen los contadísimos peones, que logran llegar hasta el frente enemigo, y se convierten en damas. Pero no engañan a nadie: son siempre unos recién llegados, unos nuevos ricos, y sus movimientos son evidentemente groseros y desproporcionados.

Los alfiles son espigados, sutiles y educados como duques, caminan de puntillas al recorrer sus diagonales, revisando todo con gesto de inspectores para ver cómo van las cosas. En algunos juegos, sin embargo, por falta de estatura, se confunden accidentalmente con los peones.

Han de pasar un mal rato, con seguridad, al ver que se ponen en duda sus complicados estudios, y que ellos no pueden mostrar su diploma de alfiles.

El caballo es la pieza arbitraria por excelencia. Ella es casi la única respetada y por la que es posible un poco de azar. Por más que se calcule, nunca se sabe con exactitud dónde caerán en sus saltos desenfrenados. Son caballos encabritados perpetuamente, imaginándose vallas por todas partes, en una inacabable cacería del zorro.

Pero su reconocimiento zoológico es algo sospechoso. Esos caballos tan saltarines ¿no estarían mejor representados por un canguro?

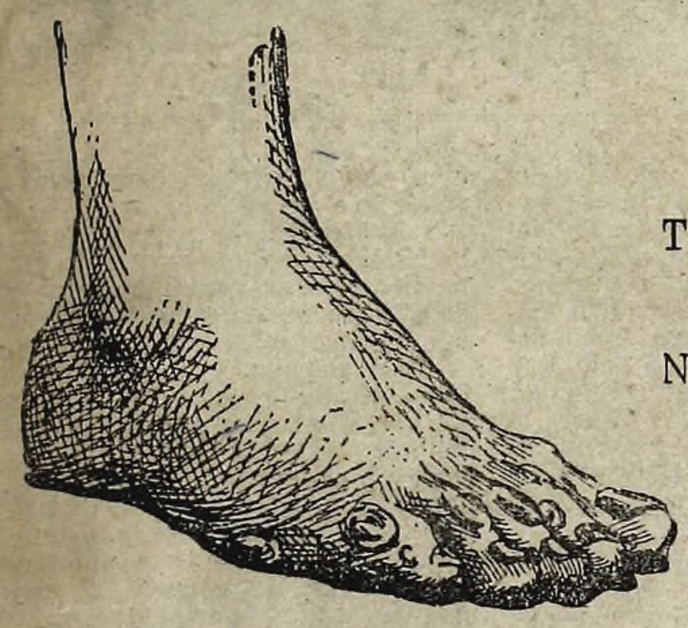
Es una lástima, en este sentido, que el ajedrez no haya sido inventado en Australia, donde en seguida se hubieran dado cuenta de las mayores aptitudes ajedrecísticas de esos simpáticos marsupiales.

Las torres tienen eficacia de tanques. Antes de su invención, el juego de ajedrez tenía el aspecto de una justa de los tiempos antiguos.

Los alfiles, pálidos y engolados, marchaban al ataque con gesto romántico, precedidos por sus peones. Pero un día un ajedrecista avieso introdujo de pronto las torres, que son la artillería ajedrecística, amenazando a distancia, yendo derechas a su objeto, y el juego perdió romanticismo y se hizo más clásico, más matemático y preciso.

La reina es casi el único personaje antipático. Por más que hago, siempre me resulta un marimacho, una marisabidilla que se mete en todas partes. Y también una Sisebuta audaz, que, mientras hace que el marido se quede

*(Continúa en la pág. 24)*



# Callos y durezas

Todo el mundo sabe el sufrimiento que soporta cuando tiene callos o durezas; sufrimiento cada vez mayor a medida que crece el callo o las durezas.

No es necesario utilizar navajas ni tijeras para extirpar un callo; basta tomar por las noches un baño de pies caliente donde se ha disuelto un puñado de

**Tarborats**

**Sales Sanativas**

que tiene la propiedad de ablandar los callos y durezas hasta tal punto que pueden arrancarse con la uña sin peligro de herirse.

No es exagerado decir que Tarborats remoza los pies aun en los casos más rebeldes. En todas las farmacias, a $ **2.60** el paquete para varios baños.

**Farmacia Franco — Inglesa**

LA MAYOR DEL MUNDO

SARMIENTO Y FLORIDA BUENOS AIRES

# TENTACION

**Palabra mágica, símbolo de lo que seduce espontáneamente: la mujer que deslumbra o el perfume que subyuga.**

**Pero una mujer bonita tienta sin resistencia, porque irradia seducción infinita cuando se perfuma con la divina y sutilísima**

## Agua de Colonia SUPREMA

**Se usa en el tocador y después del baño, friccionándose todo el cuerpo delicadamente.**

**En cuatro perfumes distintos: SIMPLE, VETIVER, AMBRÉE y LILAS.**

**Frasco, $ 1.65**
cuarto

*Venta en toda la República.*

AGUA DE COLONIA
# SUPREMA



**Por su cualidad de conservar e intensificar la tonalidad y frescura del rostro, cuello y brazos, es realmente una delicia observar día por día los mágicos efectos del delicadísimo**

# ARLETTE
**Polvo Invisible**

**La Caja, $ 2.-  Grand Modéle, $ 3.50**

EN TODOS LOS TONOS

Arlette
POLVO INVISIBLE

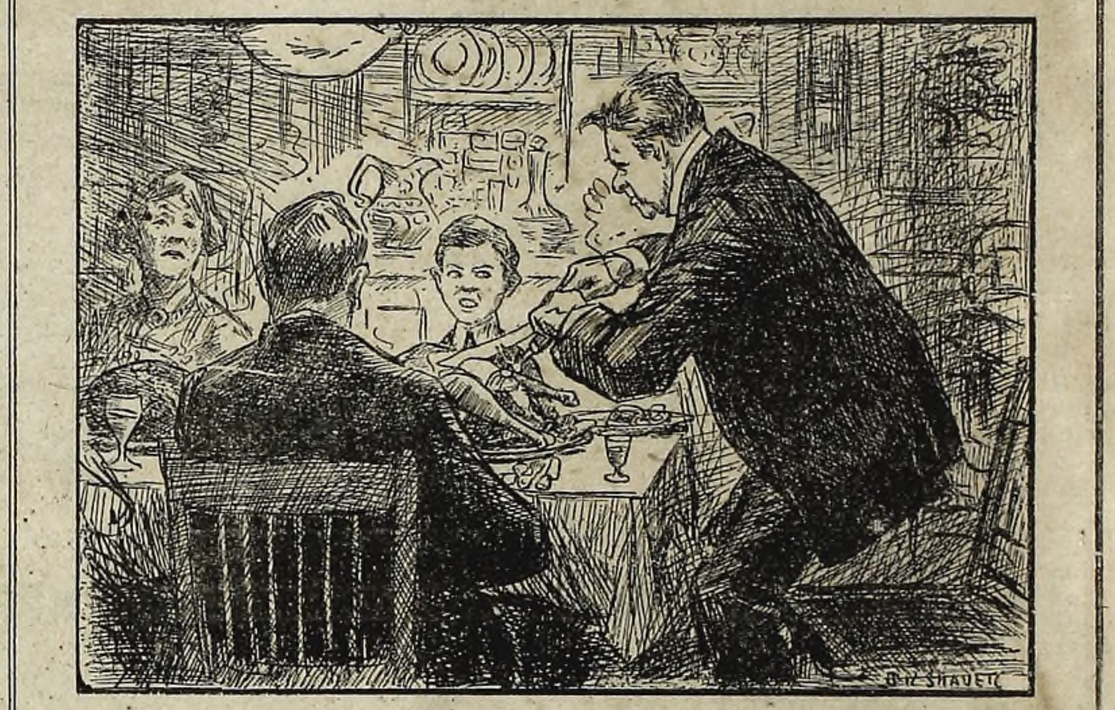
**En todas las farmacias y perfumerías de la Argentina y Uruguay.**


# ¿Cuándo empieza el año?

*Por*

Z. VELEZ DE ARAGON

LOS días se suceden y se parecen unos a otros cada vez más, porque los adelantos de la civilización van suprimiendo lo inesperado. A la gran mayoría de las gentes no les gusta que les pase nada nuevo; el espíritu de aventura se ha convertido en manía excepcional de algunos ricos hastiados o en lote forzoso de cierto número de pobres de solemnidad. El resto de los hombres y de las mujeres satisface a poca costa ese instinto leyendo folletines más o menos complicados; por lo demás, a casi nadie le agrada moverse, ni aun para mejorar de situación: cada cual se agarra con ansia al puesto que le ha cabido en suerte, por mísero que sea, y se estremece de espanto ante la idea de tener que buscar otro, que ofrecería más ventajas, probablemente. Pero la gran cuestión es seguir vegetando.



Y así transcurre con velocidad el tiempo; porque éste se mide por el número de sensaciones, y como hemos decretado la abolición de éstas, nos deslizamos por el mundo como fantasmas que apenas viven sino de un modo nominal. Que los meses pasan como relámpagos lo sabe todo el que tiene que pagar al casero; al fin llega un día tan insípido y rutinario como los demás, el llamado 31 de diciembre, y entonces se hace difícil resistir a la tentación de caer en filosofías de cincuenta centavos, como éstas, por ejemplo:

— Un año más. ¡Cómo pasa la vida! ¡Parece que fué ayer cuando me despedí del 25, tomando dos medios litros de cerveza negra con Glutínez! ¡Qué de reflexiones se nos ocurrieron! ¡Y han pasado desde entonces dos años! Así se muere uno a piltrafas, sin caer en la cuenta. ¿Qué me reservará el misterioso 28, que surge en el horizonte como un astro lleno de amenazas y de promesas? ¿Me caerá la lotería ó se me caerá encima una moldura que me descalabre?

Estas y otras vulgaridades mentales asaltan los cacúmenes de muchos hombres de bien a eso de las once y media de la noche de San Silvestre. Por supuesto, esas preocupaciones afectan sólo a los que se rigen por el calendario gregoriano; pues los rusos tienen aun trece días para irlo pensando, y los israelitas, mulsumanes y chinos llevan sus cuentas particulares, que así tienen que ver con San Silvestre como dos políticos de distintas sectas.

La verdad es que no hay motivo alguno para que el año comience el 1º de enero. Lo mismo que se ha tomado como punto de partida el paso aparente del sol por una determinada constelación del Zodíaco, se pudo haber tomado cualquiera otro. En el calendario republicano empezaba el año con la primavera, lo que parecería muy racional si no existiera el hemisferio sur, en que ese momento corresponde a la entrada del otoño. No se puede contentar a todo el mundo; pero no por eso resulta menos arbitraria la fecha elegida. Para que coincidiese con el perihelio habría que retrasarla un poco y hacerla oscilar, porque el año, además de los 365 días, trae una cola que no pega; es decir, una fracción que necesita medio millar de años para convertirse en 121 días y un poquito más, que lo echa todo a perder. Está visto que la naturaleza no ama la exactitud, tal como nosotros la entendemos; así es que se hace preciso apelar a bisiestos inconstantes y a otros subterfugios, con lo que se va marchando trampa adelante y siempre fuera de la verdad. El principio y el fin del año, aun descontada la parte del convencionalismo, son dos mentiras.

Los aficionados a conmoverse a plazo fijo, deben, pues, renunciar a sus cavilaciones trascendentales de cambio de año, si no quieren exponerse a pecar de inactuales e inoportunos.

Pero al cabo, y a despecho de toda inexactitud, llega un momento en que ya no cabe negar que hemos cambiado de año. Así nos lo demuestra el prolongado cencerreo, sazonado con cohetes y tiros, con que en varias zonas de la capital se celebra el fenómeno astronómico; el recibo de docenas de "tarjetitas de felicitación" del cartero, el basurero, etc., con las que se nos quiere sacar plata para demostrar que no obstante la tradicional "vida nueva", los aprovechadores no varían y nos siguen creyendo tan tontos de capirote como antaño; las felicitaciones desinteresadas de los amigos que nos desean una porción de prosperidades, y que tal vez se alegrarían de que las consiguiéramos, siempre que esto no mortificara su bolsillo, ni siquiera su amor propio. Síntoma inequívoco de que el tiempo anda en el trasiego de vuelta de órbita es también el hecho de que todo limpiabotas o peluquero finja tomarle a uno por parroquiano antiguo e interesarse en prosa o verso por el buen éxito de sus asuntos. Y por fin, cuando empezamos a ver arrancadas, con más o menos regularidad, las hojas del calendario nuevo, podemos conjeturar que ha llegado el momento de cambiar de fecha el encabezamiento de las cartas, aunque en esto tropezamos casi todos; pues a los años se les toma cariño como algunos se lo toman a la camiseta que los ha abrigado algún tiempo y que ignoran si podrán reemplazarla.

# Consultorio de belleza femenina

## Por la DOCTORA EQUIS

*Rubia de Flores.* — Lave los ojos con agua boricada tibia, y de noche unte los párpados con:

| | | |
|---|---|---|
| Vaselina | 5 | gramos |
| Aceite de ricino | 2 | ” |
| Ácido gálico | 0,5 | ” |
| Esencia de lavanda | 4 | gotas |

*Mosa* (Montevideo). — 1º Acompañe al tratamiento alimenticio con un masaje local practicado al acostarse, con una mezcla de aceite de olivas, vaselina y lanolina, por partes iguales.

2º Los masajes con una crema yodurada tienden a disminuir los tejidos.

*Colombina* (Coronel Pringles). — 1º La electrólisis consiste en hacer llegar una corriente eléctrica a cada raíz del vello, mediante una aguja especial. Debe ser practicada por persona experta.

2º Extirpa definitivamente el vello, pero no es procedimiento aconsejable para los brazos.

*Ofelia Zeineb* (Buenos Aires).—Friccione el busto todas las noches con:

| | | |
|---|---|---|
| Aguardiente | 50 | gramos |
| Infusión de manzanilla | 28 | ” |
| Agua de alumbre | 42 | ” |

De mañana, aplica duchas locales con infusión de hojas de eucalipto, fría.

*Camino de Sión.* — 1º Lave su cutis con infusión de hojas de duazno, sin jabón, y al acostarse unte el rostro con manteca de cacao.

2º Dos veces al mes tome un baño facial de vapor para limpiar y cerrar los poros.

3º Como astringente, prepare usted misma una mezcla en partes iguales de zumo de limón, agua de rosas y glicerina.

*Z. Y.* (Lanús). — 1º Para los sabañones ulcerados es conveniente una pomada de cera con diez por ciento de ácido bórico.

2º Haga masaje suave todas las mañanas con talco boratado sobre tobillo y empeine.

3º Contra las manchas, aplique esta pomada:

| | | |
|---|---|---|
| Lanolina | 30 | gramos |
| Aceite de almendras dulces | 10 | ” |
| Glicerina | 15 | ” |
| Agua oxigenada | 15 | ” |
| Bórax | 1 | ” |
| Tintura de benjuí | 5 | ” |

*Cordobesita de los ojos verdes.* — Friccione el busto al acostarse con esta mezcla:

| | | |
|---|---|---|
| Infusión de manzanilla | 56 | gramos |
| Alcohol | 28 | ” |
| Agua de alumbre | 42 | ” |

Dos o tres veces al día, dése duchas locales con agua bien fría.

*Satanela.* — Lea mi respuesta a “Cordobesita de los ojos verdes” en esta sección.

*Muñeca triste.* — 1º Para restaurar su cutis recurra a los masajes y baños faciales.

2º Lea mi consejo a “Cordobesita de los ojos verdes”.

*Morocha agradecida.* — 1º Sírvase leer mi consejo a “Cordobesita de los ojos verdes”.

2º Los masajes bien practicados pueden reducir el abdomen.

*Alicia Chsul.* — Es necesario poseer un desarrollo corporal armónico, pues la extrema delgadez no se aviene con ese aspecto. Lo primero es, pues, engrosar un poco. Luego, conviene un masaje diario local con:

| | | |
|---|---|---|
| Lanolina | 25 | gramos |
| Vaselina | 25 | ” |
| Agua de azahar | 7 | ” |
| Extracto de galega | 10 | ” |

*Evelyne* (Montevideo). — Vea mi respuesta a “Alicia Chsul” en esta misma sección.

*Cutis feo.* — 1º La siguiente pomada le dará buen resultado:

| | | |
|---|---|---|
| Cera blanca | 30 | gramos |
| Blanco de ballena | 60 | ” |
| Aceite de almendras dulces | 200 | ” |
| Agua de rosas | 60 | ” |
| Tintura de benjuí | 15 | gotas |

2º Los masajes se hacen por la mañana. Luego de lavar la cara, se cubre de crema adherente para fijar los polvos.

*Graziella* (Santa Fe). — 1º Efectivamente, la electrólisis extirpa el vello uno a uno. Su costo depende de la cantidad que haya de sacarse. Cuando la superficie es muy extensa, resulta cara y dolorosa. Generalmente se cobra cinco pesos la hora. Durante este tiempo un buen profesional trata de veinticinco a treinta vellos.

2º Locione dos veces al día esas manchas con:

| | | |
|---|---|---|
| Agua de rosas | 250 | gramos |
| Tintura de benjuí | 15 | ” |
| Glicerina pura | 20 | ” |
| Bórax | 10 | ” |

*Afligida* (Monje). — Es conveniente practique en la región que debe aumentar, un masaje diario con:

| | | |
|---|---|---|
| Lanolina | 30 | gramos |
| Extracto de galega | 10 | ” |
| Agua de rosas | 7 | ” |
| Cerato de galicú | 15 | ” |

Se usa por la noche. De mañana se lava con agua caliente y jabón de baño, dando en seguida una ducha fría con agua y sal.

*M. B.* (Capital). — Le aconsejo el uso de una loción progresiva que, sin ser tintura, oculta las canas.

*Joven agradecida.* — Pase simplemente un cepillo humedecido con te sobre ese mechón cada vez que se peine, con lo cual dará tono uniforme a su cabello.

*Amiga Incógnita.* — 1º Efectivamente, el agua caliente dilata los poros.

Conviene pasar un trocito de hielo sobre el rostro después de los baños de vapor.

2º Use un buen astringente antes del polvo.

3º Para el masaje nocturno puede usar cualquiera de los productos que nombra. Son igualmente buenos.

*Ligia P. de Tarragón.* — Frote ligeramente los dientes con una muñeca de algodón hidrófilo impregnado en esta disolución:

| | |
|---|---|
| Ácido clorhídrico puro | 1 parte |
| Agua destilada | 3 partes |

Después, durante quince días, se usará el polvo siguiente:

| | | |
|---|---|---|
| Creta precipitada | 10 | gramos |
| Lirio de Florencia, en polvo | 20 | ” |
| Clorato de potasa | 5 | ” |
| Esencia de menta | 10 | gotas |

*Agradecida C. P.* — 1º Empapando la cabeza con alcohol puro y envolviéndola bien para no dejar escapar los vapores, se consigue matar los parásitos en dos o tres aplicaciones.

2º Los masajes con agua de alumbre darán buen resultado.

3º El mejor tratamiento para dar firmeza al busto consiste en duchas diarias con agua fría y sal en disolución.

*Negunga* (Montevideo). — 1º Los masajes están bien dados. Ya que su cutis es tan graso, puede alternarlos con lociones de:

| | | |
|---|---|---|
| Agua de rosas | 100 | gramos |
| Glicerina neutra | 25 | ” |
| Tanino | 75 | ” |

2º Para cerrar los poros, conviene pasarles de cuando en cuando un algodoncito con éter.

3º La fórmula de crema que menciona es buena para usted, así como el astringente.


POR SU AROMA

tentador y su gran rendimiento, la exquisita

ÑANDUTY

LA MAS CARA DE LAS YERBAS

conquista diariamente ciento de consumidores.

Si Vd. aun no ha saboreado mates de la rica ÑANDUTY, pruébelos. Basta una sola vez que lo haga para que la ÑANDUTY sea su yerba favorita.

Las propiedades fortificantes de la ÑANDUTY no se encuentran en ninguna de sus similares

*Adopte la ÑANDUTY.*

Se vende en paquetes de 1 y de 1/4 kilo y en latas de 1 y de 1/2 kilo, en todos los buenos almacenes y despensas del país.

Los mates de ÑANDUTY predisponen al buen humor.

E. MACKINNON & COELHO - Victoria 2666, Bs. Aire.

# ¡Las más bellas telas son las más delicadas!

*La única forma de lavar las telas frágiles para retener su perfección original.*

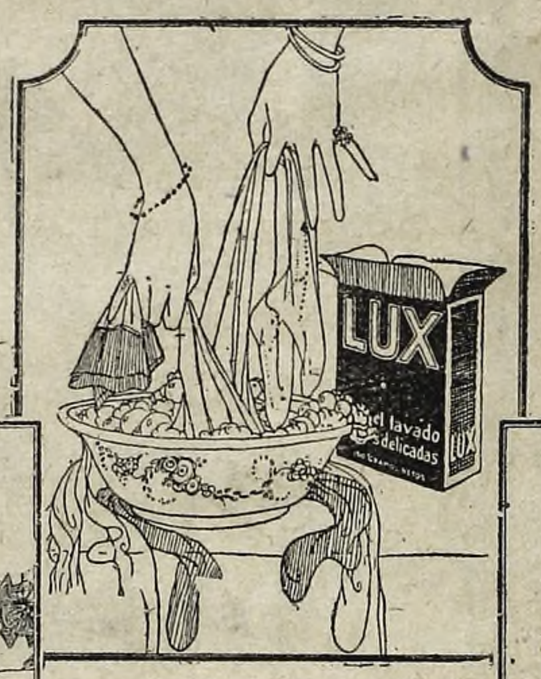
Bátase una cucharada de LUX en una cantidad suficiente de agua caliente; agréguese agua fría hasta entibiarla y sumérjanse en esta solución espumosa las delicadas medias que deben lavarse diariamente durante el tiempo caluroso, las frágiles piezas de ropa interior, el vestido de color que se desea poner de día y las ropitas del nene, que deben estar siempre tan suaves y limpias.

*¡Y esto es tan fácil con el LUX!*

No hay porqué sentir el menor temor aún por los colores más delicados, pués si el agua sola no los hace correr, tampoco lo hará LUX. Asimismo no debe temerse el menor daño a la piel de las manos. Así como las prendas de vestir lavadas con LUX quedan igual que cuando fueron compradas, sus manos conservarán integramente la suavidad de la piel.

*LUX facilita el lavado.*

Disminuyendo también notablemente el tiempo empleado en esta tarea. Porque, además de las piezas de ropa delicada, hay que lavar las ropitas del nene. Solo una madre sabe cuánto hay que lavar, habiéndo un nene en la casa: los diminutos vestidos de muselina, las frágiles camisitas, todas esas piezas queridas que la madre conservará amorosamente toda la vida y que, lavadas con jabón común, se estropearían enseguida, irritando al mismo tiempo la delicada y sencible piel del nene.




*La ropa es carísima en la actualidad. Pero la que se lava con LUX resulta más económica porque dura mucho más.*

*LUX conserva la suavidad del cutis delicado del Bebé.*

*LUX aumenta la duración de las telas más delicadas*

LUX

LEVER HNOS. LTDA. S. A. - Bmé. Mitre 441, Bs. As.

L X. 2

# CANAS - CALVICIE

**LOS CONGRESOS MEDICOS**

**de Munich, Bruselas y The Royal College of Medical Science de Londres**

han constatado y certificado los resultados absolutamente positivos del tratamiento de la canicie y calvicie con el afamado

BALSAMO GERMINATOR "SUPER-OMNIA"

**descubierto por el R. P. Rey de la R. O. T. H. D. Calatrava**

EL UNICO que a juicio de los eminentes médicos allí reunidos pudo probar la eliminación total de las canas (sin tinturas) por la reconstitución de las papilas pelíferas devolviendo al cabello su color natural primitivo, eliminando en absoluto la caspa y haciendo germinar pelo nuevo en abundancia aun en los casos más rebeldes.

**Completamente vegetal e inofensivo bajo el certif. nacional 850,** no engrasa ni ensucia y se aplica simplemente como una loción poseyendo un delicado perfume.

*El único tratamiento que, una vez conseguida la cura, no se necesita seguir usándose, y en consecuencia el más eficaz y el más económico.*

*Solicite informes y folletos al Agente General de la Cía. Concesionaria de Calatrava para Sud América:* **S. LOSADA, Estados Unidos 437. - Sucursal: Carlos Pellegrini 174. Unión Telefónica 4729, Buen Orden.**

*Venta y remisión únicamente en nuestras oficinas o Sucursal al precio de $ 10 m/n. frasco y libreto. Enviamos al interior contra giro postal o bancario, agregando $ 1.- más para embalaje y franqueo.*


## *La basílica de Nuestra Señora de la Merced*

*(Continuación de la pág. 19)*

de hace cincuenta y un años, desempeña el cargo, el decano de los párrocos argentinos y una de las figuras más prestigiosas del clero nacional: el canónigo honorario monseñor Antonio Rasore, a quien se debe la restauración completa del templo y la espléndida ornamentación que lo distingue.

El nombre ilustre de este venerable sacerdote que, vencido por los años y las fatigas, espera postrado, desde hace mucho tiempo, en el lecho del dolor el premio de los afanes y servicios con que ennobleció su fecunda vida, está y quedará íntimamente unido a la evolución socialreligiosa de nuestra capital, y principalmente del barrio de la Merced, durante el último medio siglo, en que con tesón inquebrantable y celo verdaderamente apostólico, prodigó por doquiera los beneficios de la fe y de la caridad cristiana, instituyendo numerosas fundaciones de índole confesional, cultural y de beneficencia, cuya consolidación y próspero desarrollo aseguran su continuidad, constituyendo, al presente y en el futuro, la más esplendorosa aureola y el mejor recuerdo de este verdadero benemérito de la patria, modelo de virtudes y laboriosidad que no podíamos dejar de señalar y encarecer, refiriéndonos incidentalmente a él, al ocuparnos de la iglesia que hace más de medio siglo regentea.

## *Diatriba y elogio del ajedrez*

*(Continuación de la pág. 21)*

en casa, sale ella a mojarle la oreja al adversario.

¡Si cuando da jaque, hasta parece que amenazara desde lejos con el clásico rodillo!

El rey es, en cambio, bonachón, bien comido, gordito, como un verdadero rey de baraja. Pero, eso sí, un tanto reumático. Sus movimientos son los tardos de un gotoso a quien se le va a sacar inoportunamente de su cómoda inmovilidad. Por eso, más que a correr, atina siempre a buscar el arrimo de alguna pieza amiga que le resguarde del ataque y le permita descansar un ratito.

¿Habrá nada más conmovedor, más íntimamente conyugal, más lleno de un verismo familiar y hogareño que la frenética danza de la reina en torno del paciente monarca, que se limita a esquivar el golpe con tan mala intención dirigido?

Todo esto, digo, me resulta simpático, amable, distraído. Pero es que el ajedrez es como la pesca con caña. El inconveniente no está ni en el tablero ni en la caña: está donde ellos terminan, vale decir: en los pescadores y en los ajedrecistas. Y más aún en estos últimos que en los primeros.

Porque todo esto que a nosotros los modestos fanáticos del ajedrez nos conmueve, a los profesionales, que no son fanáticos, sino sacerdotes, les deja perfectamente fríos.

Fríos hasta tal punto les deja el tablero que prefieren jugar sin él. Juegan de memoria, y entonces ya las piezas no tienen ese valor emocional que tú y yo, lector, les asignamos, sino que se convierten en símbolos matemáticos.

Y es por esto mismo, por lo que sostenía, hace un momento, que en ese sentido son peores los ajedrecistas que los pescadores de caña. A éstos, por más empecinados que se muestren, nunca se les verá pescar de memoria, y si bien en más de una ocasión se les ve prescindir de los pescados, por lo menos jamás abandonan la caña.

Para mí, eso de jugar al ajedrez sin piezas es algo parecido a ese sistema de alimentación con píldoras y extractos que algunos sabios preconizan. ¡Si lo más interesante no es alimentarse, sino comer y no conseguir un mate, sino mover las piezas y observar su aspecto marcial y decidido en el combate!

Admiro y venero al ajedrez de tablero, pero al de memoria, confieso que le guardo un poco de la tirria que me inspiraban los cálculos mentales de la escuela.

# Las joyas magas

Por

F. DE LLANOS Y TORRIGLIA

CUANDO el estudiante de Vélez de Guevara topó en el zaquizamí del astrólogo con la redoma donde estaba acurrucado el diablejo, preguntóle si era Lucifer, si Satanás o Belcebú, si Barrabás, Belial o Astarot. Y contestó el precito: "Esos son demonios de mayores ocupaciones; demonio más por menudo soy, aunque me meto en todo." Pero no es Cojuelo el único diablo menudo que, a hurto de exorcismos y tomándole las vueltas a la ortodoxia, anda suelto por el mundo embaucando incautos y atrapando almas cándidas. Menos desenvuelto que él, aunque más ladino, porque suele disfrazarse de redentor y engatusar a los ingenuos con promesas de bienes terrenos y vislumbres de dichas eternas, es el demonio de la superstición, que también se mete en todo y aun se permite convivir con puras creencias y hábitos honestos. Ministros suyos calificados fueron siempre los adivinos y nigromantes, magos y hechiceros, agoreros y sonámbulos; pero si por trebejos más peculiares de sus brujerías y maleficios recónditos tuvo trípodes y cucuruchos, polvos de azufre y juegos de mandrágora, cuando del brazo de la magia sale de su cubil para la caza de mundanos inocentes, candidatos a un ratito de purgatorio, no toma el aspecto imponente del augur con lechuza al hombro ni se recata tras una desgreñada pitonisa, sino que se reviste de apariencias de hada benéfica, diestra dispensadora de los beneficios de su varita de virtudes por medio de atractivas, bellas y aun castas tentaciones. Una de ellas es la de la piedra bruja, la de la joya maga, la de la chuchería, cuya posesión se supone que preserva de males y esclaviza venturas.

La svástica y el trisquelo

Broche teutón con svástica (siglo IX)

Higa grande del siglo XVIII (donada a la colección Osuna por la duquesa de Arion)

Moderna pulsera "Porte-bonheur", de pelo de elefante, con una minúscula svástica

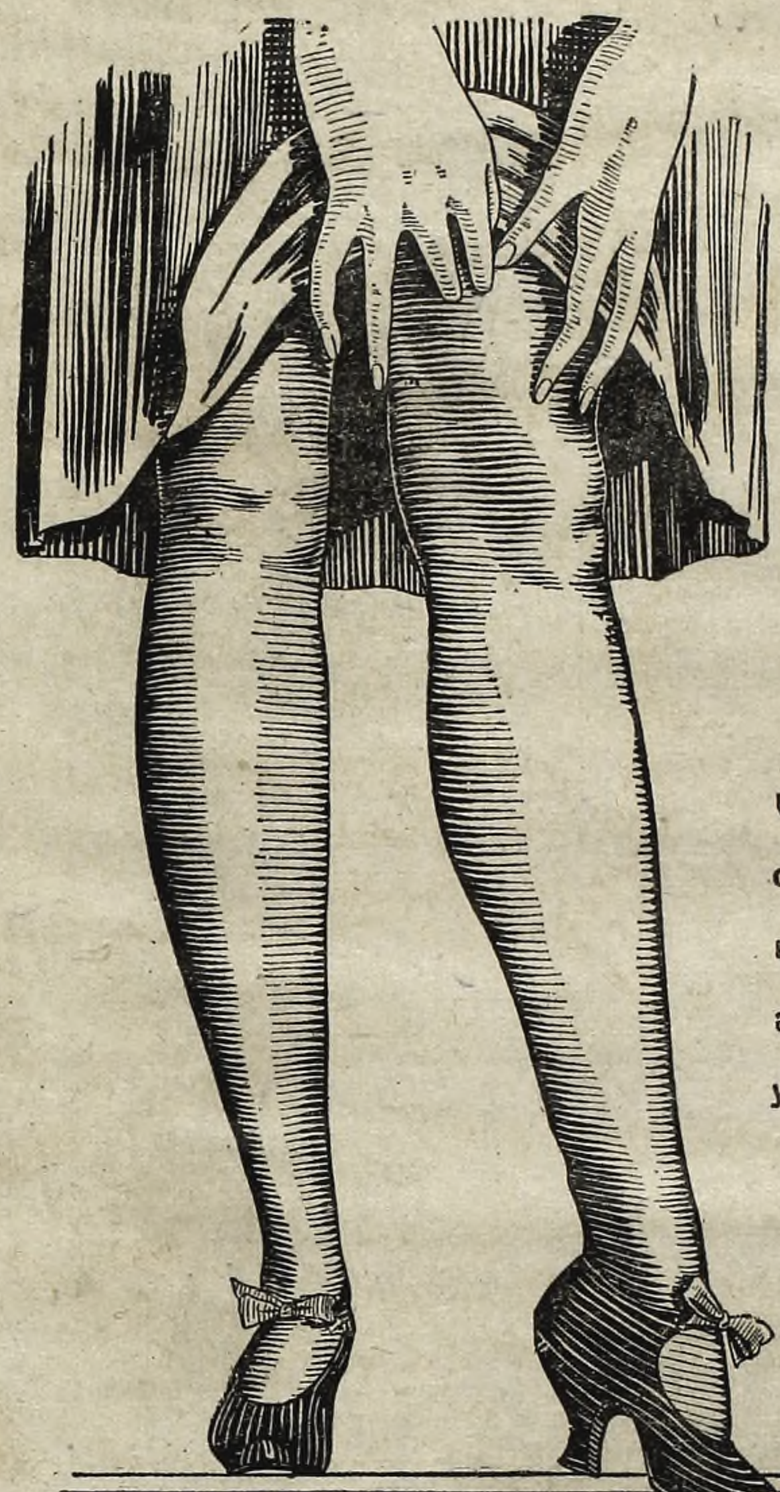
En realidad, la joya mágica, la prenda del bien oculto, nació antes que la civilización, y el amuleto fué en cierto modo (aunque era preferentemente gaje y símbolo de la divinidad) su predecesor inmediato. Pero en pleno siglo XX, todavía el Malo se cuela hasta en los gabinetes de muchas pías doncellas y cuelga, al lado de su reclinatorio, la herradura porte-veine o suspende de sus collares, quizá en contacto con la medalla del casamentero San Antonio, el dije de cerco de oro y cifra de brillantes, donde gitanescamente un número trece les predice a diario la buenaventura. La alhaja cristiana, pues, no ha logrado desterrar del todo a la alhaja bruja, y aun cuando sea para condenarla asperjándola con tinta y pluma, en vez de hisopo y agua bendita, lugar es éste en que nos toca no olvidarla. No es culpa nuestra que la Humanidad necia, tal vez desde el día en que engastaba en la diadema de la Aliseda la turquesa, que aún subsiste, y que probablemente será la piedra fina más vieja que exista engarzada, venga creyendo que tal fosfato de alúmina y cobre es preventivo de toda caída grave; ni que el ópalo disfrute fama de fabuloso influjo para endulzar tristezas y curar melancolías; ni que la piedra bezaar haya estado en moda como insubstituíble compañera en la hora cumbre de la maternidad; ni que la sosa amatista goce de reputación para contrarrestar efectos de la borrachera. Allá queden quienes atribuyen a la esmeralda decisivo ascendiente sobre la apoplejía, y al topacio excitantes estímulos de la alegría, y al coral la virtud de anunciar, palideciendo, el peligro de personas queridas, y en el rubí confían como antídoto de la disipación, y en el diamante, como fiador de la fortaleza y pureza del espíritu. Hablamos aquí preferentemente de joyas hechas, y lo que más absorbe nuestro interés ahora son las preseas que, con alguna mira de sortilegio, hechizo o conjuro, se fabricaron.

Entre ellas, verosímilmente, las más remotas deben de ser aquellas en las que, con misterio aún no develado, se grabaron los signos arcanos de la *svástica*.

—Y ¿qué es eso?—preguntará el lector no iniciado en simbología.

Pues, *svástica*—según el flamante Diccionario de la Academia Española, que tomó la palabra del sánscrito hasta con ortografía exótica, y de Bournouf la definición—es un "diagrama místico de buen agüero; pero como no explica más, habrá necesidad de añadir que el tal signo consiste en cierta cruz gamada o *gammata* que parece grabada, o dibujada, o esculpida, en templos búdicos, en vasos beocios, en monumentos persas, en monedas indias, y aun en la cerámica numántina, y que tal significación del buen agüero no es interpretación general, pues otros arqueólogos lo reputan monograma del sol; algunos, cifra del amor; otros, símbolo del relámpago, del movimiento, del aire o del fuego. Lo evidente es que algún significado de vaticinio o de salvaguarda tendría cuando hasta en los etruscos se usaba ya muy reverentemente trazada sobre discos de oro y plata, y la preocupación o la fe en su mágica virtud arraigó tan de veras, que todavía muchísimo después, muy entrada la era cristiana, broches teutónicos del siglo IX, por ejemplo, trabajados en níquel, muestran en su centro el inconfundible y misterioso emblema. También, como el Tao, se le ha creído remedo o máscara de la cruz del Salvador; pero ni en muchas regiones y épocas que lo usaron, como usaron también el trisquelo o enigmático signo de los tres rayos, sabían de nuestro cre-

(Continúa en la pág. 53)

Una linda pierna pierde su atractivo, si un moretón se deja ver a través de la ténue y sutil malla de la media que la cubre.

Moretones

Una suave fricción con unas gotas de **Untisal** hace desaparecer ese moretón y la pierna vuelve a lucir su gracioso y sugerente encanto.

Untisal

Los moretones y machucones de los codos desaparecen friccionándolos con **Untisal**

Frasco chico $ 1.80

Frasco grande $ 6.00

# La moda de los cabellos rubios

Nunca una moda femenina será tan bien aceptada como la de los cabellos rubios. Como la mayoría de ellas ha sido creada por la mujer francesa, pero ésta tiene un fundamento lógico y demuestra en sus creadores un conocimiento amplio de todo lo que realza la belleza y juventud de un rostro femenino. No es, en una palabra, un mero capricho. La mujer francesa no presenta en su cutis ese color rosado vivo de las sajonas, y son precisamente los rostros blancos, no rubicundos, los más favorecidos por los tintes claros o dorados del cabello. No hay duda que es un asunto delicado obtener los colores claros indicados para cada caso, pero por fortuna para nuestras elegantes se conoce ya el modo de producir sin ningún inconveniente y con toda sencillez esta admirable transformación. Se usa el extracto de una manzanilla especial que viene de Francia con el nombre de manzanilla verum. Aplicándola en casa como una loción cualquiera, y en 4 ó 6 días de uso da el color deseado. No hay nada más cómodo, y como es vegetal e inofensivo, no perjudica en nada el cabello. Puede aplicarse a los niños con la mayor tranquilidad, y da muy buenos resultados para disimular el vello. En cualquier farmacia puede encontrarse esta preparación.

— Para evitar que el sol nos queme, compraremos un toldo y lo haremos colocar en el patio.
— Y para conseguirlo hermoso, nada mejor que ir a lo de LONGOBARDI, Bolívar 280. Al mismo tiempo alquilaremos los adornos para la fiesta del sábado.


# Es necesario saber alimentarse

(Continuación de la pág. 18)

agresivas y violentas en pacíficas y tranquilas.

Pitágoras ha sido el primero en tender a ese generoso esfuerzo. Fué seguido por diversas órdenes religiosas, que propagaron a través de los siglos una doctrina de abstinencia.

A título de curiosidad, indicamos las raciones diarias de los cartujos y los trapenses.

*CARTUJA*

*Desde Pascua al 14 de septiembre, dos comidas compuestas de: pan, leche, huevos, manteca, verduras. Jamás carne. El resto del año, una sola comida con colación facultativa a las cinco (pan y vino). Durante la cuaresma y todos los viernes, abstinencia de huevos y leche. Como bebida, vino con agua.*

*TRAPA*

*Ayuno constante. Una sola comida compuesta de trescientos setenta gramos de pan, una sopa sin grasa, papas, legumbres hervidas.*

*Nunca pescado, carne, huevos, manteca ni queso.*

*A las cinco, ligera colación.*

*Como bebida, medio litro de sidra.*

¿QUÉ DEBEMOS COMER?

EL régimen mixto, constando de carne y verduras, es el más perfecto.

Conciliando el valor alimenticio de ambos factores se crea un régimen nutritivo de evidentes ventajas para el organismo. Es el que mejor se adapta a la mayor parte de los individuos normales, dejando predominar los elementos vegetales, farináceos y feculentos en particular.

La sobriedad es indispensable cuando el desgaste físico es nulo y durante la vejez. Si un adulto necesita dos kilogramos diarios de comida, tal cantidad es excesiva para un anciano.

De cuarenta años en adelante, basta una ración regular de trescientos sesenta gramos de alimento sólido (pan, carne, huevos, verdura) y cuatrocientos veinte gramos de líquido.

Los centenarios resultan siempre ser personas de poco comer.

# El hombre que no fué amado por ninguna mujer

(Continuación de la pág. 14)

la que ésta describe un comienzo de amor por Beethoven.) Pero, Teresa, poco después, abandonó a Beethoven. El idilio truncóse. No, importa. En la "Amada Lejana", el amor por Teresa ha inspirado al maestro páginas imborrables.

Después, surgió Bettina Brentano. Una niña. Una nube. Un pájaro. Una nada con alas... (Bettina: diez y ocho años. Beethoven: cuarenta y dos años). De este amor infanticida, nacieron la "Séptima" y la "Octava" sinfonías...

La música de Beethoven cuando no es guerrera, está llena de amor. Pero más que de amor, está llena de angustias del amor... Bajo los dedos mágicos de una gran pianista argentina, Helena Larrieu, hemos oído hace pocos días, en un concierto de Román Vago, trozos apasionados de ese amor de Beethoven, y oyéndolo nos ha dado rabia pensar que un hombre que sintió el amor tan profundamente, no haya encontrado nunca una sola mujer que lo amara...

**LA OBESIDAD**

Se cura con el **Té del doctor Densmore**, de Nueva York, sin dieta y sin la menor molestia. No olvide que engordar es envejecer.

Vea lo que afirma el distinguido médico

**Dr. AGUSTIN DEROSA**
Médico Cirujano
Médico de la Asistencia Pública
Enfermedades internas y niños
Consultas de 15 a 17. — Calle Larrea, 715

"El que subscribe certifica que ha usado en su práctica profesional el **Té Densmore** siendo un excelente producto contra **La Obesidad**, y por sus propiedades laxantes y diuréticas poderosas un precioso coadyuvante en el tratamiento de la **Litiasis biliar.**

A sus efectos, expido el presente en Buenos Aires, agosto 9 de 1923.

Firmado: **Dr. Agustín Derosa.**"

Por instrucciones y precios, dirigirse a los únicos introductores:

**M. FIGALLO y Cía.**
**Calle Bmé. Mitre 1190 — Buenos Aires**

**NO SE PRIVE DE COMER**

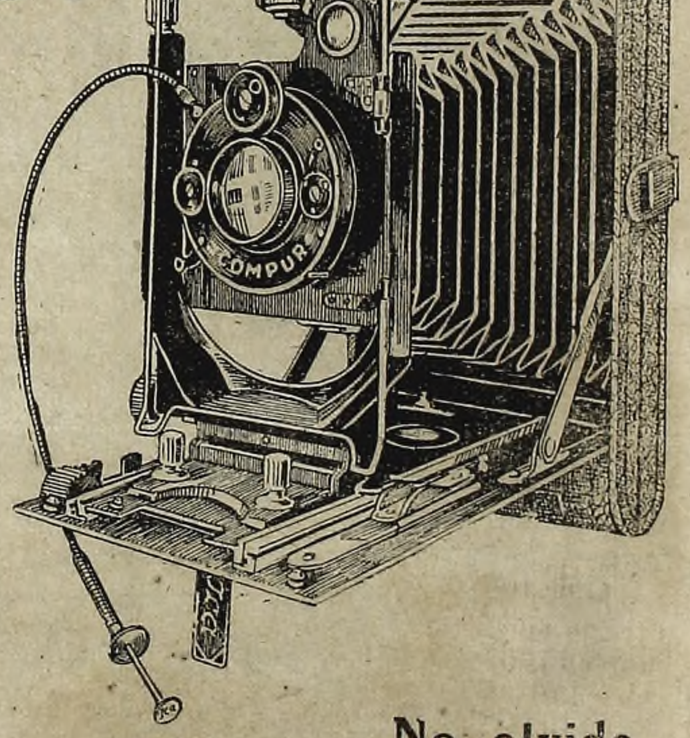
Es triste tener que conformarse y sufrir al no poder comer ciertos platos por el temor que nos hará mal o que nuestro estómago delicado no digerirá bien o nuestro intestino constipado no trabaje, etc. ¡Coma de todo! y no tema a las indigestiones, ni a la sequedad de vientre. Una cucharadita de Bismagbi lo salvará. Esto no quiere decir que Vd. tenga que tomarlo siempre: basta con un solo frasco, pues su acción reeducadora del intestino (sobre todo cuando éste sufre las consecuencias de los laxantes), como también normalizadora del estómago, neutralizador de acidez, etc., no la posee ningún otro medicamento. Venta en la Franco Inglesa y Farmacias. — En Rosario: P. Soldati & Cía., Rioja 1180.

**ESPEJITOS con FOTOGRAFIAS**

Si Vd. manda o trae una foto postal y $ 2.—, se le devolverá en el acto o por correo, flete gratis, esta misma foto en forma de un precioso espejito de bolsillo; foto de aficionados sobre cualquier papel sirven igual. También se vende las máquinas y material para hacerlos. SCHMID. — Av. DE MAYO 953, Bs. Aires.

# Aparatos Fotográficos

## de las mejores marcas son los que forman nuestro INMENSO SURTIDO



y sus precios son siempre
MUY CONVENIENTES

VISITENOS

tenemos desde el más sencillo hasta el más moderno y costoso.

Adquiera un APARATO FOTOGRAFICO para llevar en sus vacaciones y paseos, le proporcionará grandes distracciones.

Nuestro experto personal le dará amplias instrucciones para el manejo y lo guiará hasta obtener perfectas fotografías.



Nuestros
LABORATORIOS FOTOGRAFICOS
dedicados exclusivamente para AFICIONADOS son los mejor instalados de SUD AMERICA.

TRÁIGANOS sus PLACAS o PELICULAS para REVELAR y hacer COPIAS, AMPLIACIONES, etc.

PRIMER INSTITUTO OPTICO-OCULISTICO

**LUTZ, FERRANDO Y Cía**

CASA CENTRAL **FLORIDA 240** BUENOS AIRES

Sucursales en el Interior: Rosario - Córdoba - Santa Fe - Tucumán - La Plata - Mar del Plata - Avellaneda

No olvide
que el artículo que lleve el sello de nuestra casa significa
CALIDAD

# ¿Qué es el pirograbado?

EL artístico trabajo conocido por pirograbado goza con toda justicia de la predilección femenina. Tiene la ventaja de prestarse para decorar una infinita variedad de objetos útiles y de adorno para el hogar.

Consiste en un procedimiento de grabar trazando líneas con auxilio del fuego. Se aplica, por lo común, sobre madera, cuero, cartón, terciopelo y ciertos tejidos. También el vidrio y el cristal son capaces de esta clase de grafía. La madera es material de preferencia para los aficionados, dada la simplicidad del procedimiento, pues no exige molestias en el manejo y dominio de la técnica especial, si la madera está cuidadosamente pulimentada en estado natural, limpia de pintura y de barniz.

El cuero puede también labrarse en estado natural, lo mismo que teñido, pero debe ser compacto y bastante grueso, aunque muy liso y sin charolar. El cuero pirograbado aplícase con éxito a las encuadernaciones de bibliófilo.

Aparato para pirograbar

## INSTRUMENTOS DEL PIROGRABADO

NO pueden ser más sencillos y manejables. Se reducen a varias puntas de platino, que son las que se ponen candentes al calor de un sencillo aparato carburador; un frasco, que remata en un mechero, que se abre y se cierra por medio de una llave o grifo; un tubo de goma; una doble pera de goma con tubo y un mango de corcho, al que se adaptan las puntas de platino. Las puntas son de diferentes formas, según los efectos que se deseen obtener, aunque de odinario basta la llamada punta universal, lo que resulta más sencillo y económico.

Las materias que mejor se prestan al pirograbado son: la madera, el hueso, el marfil, el cuero, el terciopelo, todos los tejidos gruesos y hasta el papel y el cartón, siempre que sean consistentes, gruesos y no estén pintados ni barnizados. Lo más frecuente es pirograbar en madera, porque es lo más fácil, pero no todas son a propósito; hay que escogerlas de fibras apretadas y poco combustibles: sicomoro, tilo, peral blanco, limonero, etcétera, cuidando de pulimentarlas antes de trazar el dibujo con un raspador, piedra pómez o papel de lija.

Modelo sencillo de dibujo para el pirograbado

*Para hacer el dibujo.* — El dibujo por el pirograbado no requiere talento ni preparación especiales, y con una mediana habilidad puede, desde luego, trabajarse con la punta candente como si fuera el lápiz; para los que no tengan gran seguridad en sus disposiciones, es preferible, y hasta necesario, dar el pequeño rodeo de calcarlo, aunque sea ligeramente, sobre la madera o cualesquiera de las materias citadas.

La primera operación debe ser preparar el aparato, es decir, llenarlo de bencina hasta las dos terceras partes del frasco del carburador, atornillando perfectamente el tapón que lo cierra, en el cual se enchufan, por un lado, el tubo de goma que termina con la doble pera, y por el otro, el tubo de goma lisa, al que se adapta el mango de la punta pirograbadora de platino que ha de usarse y que se atornilla en el extremo del mango. Al empezar el trabajo conviene abrir el grifo del mechero, apretando dos o tres veces la primera pera de goma, que comunica el aire a la segunda; después, con un fósforo, se enciende el mechero del frasco, y a su llama se aproxima la punta de platino, que al cabo de unos instantes se pone candente; entonces se cierra el grifo del frasco, y basta apretar más o menos la primera pera de goma para que la punta de platino siga más o menos candente todo el tiempo que se quiera.

*Generalidades.* — No conviene apretar demasiado con las puntas de pirograbar, sino pasarle suavemente por los contornos del dibujo, empezando por los rasgos más finos del interior y las sombras ligeras.

Los fondos se ejecutan con pequeños golpes de punta prolongados, lo más juntos posible, pero sin que se confundan, y todos en el mismo sentido o en ondas paralelas o enlazadas. Si se prefiere el fondo puede bruñirse, empleándose al efecto pinturas especiales, que se extienden con un pincel fino; las hay de todos colores, pero se usan más las que imitan a las maderas naturales. Una vez terminado el pirograbado, conviene barnizar los objetos con un barniz ordinario extendido con una muñequita hecha de algodón; para los objetos de grandes dimensiones se utilizará el encaústico. Cuando la punta no se enrojece en seguida, o se apaga fácilmente, es señal que la bencina es demasiado fuerte y precisa rebajarla, abriendo la botella y dejando que la esencia se evapore un buen rato.

Siempre que se concluya el trabajo, deberá limpiarse ligeramente la punta de platino con un trapo de lana, lo cual basta para conservarla en buen estado; quien olvide este insignificante cuidado, al volver a trabajar con la misma punta la encontrará rebelde, y tarda a ponerse candente, y entonces tendrá que limpiarla empleando tiza candente.

*Cuero pirograbado.* — Después de la madera, es la materia que mejor se presta al pirograbado, como dijimos al comienzo. Sin embargo antes de empezar el trabajo es necesario mojar el cuero y extenderlo sobre una tabla. Una vez seco, se calca el dibujo y se pirograba, empleando una punta fina, pero sin apretar mucho, porque es muy fácil perforarlo.

No conviene escoger dibujos complicados para pirograbar el cuero, porque resulta duro y quebradizo, inconveniente que se evita con los dibujos sencillos y de líneas distanciadas.

El pirograbado en cuero es el trabajo predilecto de las señoras porque hacen de él bonitos cinturones, tarjeteros, portamonedas, carpetas, tapas para álbumes, etc.

Todos estos objetos no se dejan, por lo regular, en el color natural del cuero; se plantan en distintos y variados tonos, y para esto casi todas las pinturas son buenas (colores al óleo, a la acuarela, la cera, la tintura de potasio que da el matiz castaño y la tintura negra que resulta en el cuero de un negro azulado).

Los aficionados deben preferir los colores al hueso o la tintura llamada coreoína.


# ENFERMEDADES DEL CORAZÓN

**Comer Mucho! Beber Demasiado!**

Cuando hubiere cometido alguna imprudencia o extravagancia, comido demasiado ó bebido mucho Vino, mucha Cerveza, Licores ó cualquier otra Bebida Alcohólica, para no contraer alguna indigestión ú otro Desarreglo del Estómago, del Hígado, del Bazo e intestinos, conviene mucho tomar por la noche, cuando vaya a dormir, Dos ó Tres Cucharaditas (de las de té) de **Ventre-Livre** en Medio Vaso de Agua!

Quien sufre de indigestión, de Desarreglos del Estómago y Fermentaciones Tóxicas en los intestinos está muy arriesgado a contraer las más Dolorosas y Mortales Enfermedades del Corazón, del Hígado y la Terrible Arterio-Esclerosis.

Para evitar tan gran Peligro, tenga su Estómago e intestinos siempre bien limpios y bien tonificados usando **Ventre-Livre.**

* * *

# Estómago Sucio!

**Otro Peligro!**

A veces, sin saber porqué, nos sentimos de repente muy incómodos é indispuestos, con Decaimiento y gran Abatimiento General, con Malestar en todo el Cuerpo, con Torpeza y Pereza para hacer cualquier Esfuerzo, y aún con Dolores y Pesadez en el Estómago, en la Cabeza y en el Vientre, en fin, sin gana ni ánimo alguno de trabajar!

Siempre que estas Perturbaciones aparezcan así de repente, la persona puede estar segura de que su Estómago é intestinos están muy Sucios y Llenos de Materias Podridas y Descompuestas y en este mismo día debe comenzar a usar **Ventre-Livre** para evitar que aparezca cualquier Complicación Peligrosa y Enfermedad interna o Externa!

* * *

**VENTRE-LIVRE** es el Mejor Remedio para el Tratamiento del Estreñimiento, indigestión, la Mucha Sed y la Gana Excesiva de Beber Agua, Sequedad de Vientre, Estómago Sucio, Vómitos, Eructos, Empacho, Dolores, Cólicos, Pesadez, Calor y Ardor del Estómago, Sabor Amargo en la Boca, la Falta de Apetito, Dolores del Vientre, la inflamación de las Hemorroides, los Dolores, Cólicos y Pesadez del Hígado, el Estreñimiento causado por las Enfermedades del Utero, el Estreñimiento Durante la Preñez y luego Después del Parto, el Estreñimiento Durante los Viajes!

**Ventre-Livre** es también el Mejor Remedio para los Niños en las indigestiones, Dolores de Vientre y otros Desarreglos Peligrosos del Estómago e intestinos!

Obra Pronto! **Es muy Sabroso al Paladar!**

* * *

**De Venta en Todas las Farmacias.**

* * *

# Mucha Atención:

**Ventre-Livre No es purgante**

Los Médicos saben que los Purgantes, y sobre todo las Aguas Purgantes, las Sales Purgantes, los Polvos Purgantes, los Jarabes Purgantes, las Cápsulas Purgantes, las Tinturas, las Pastillas y las Píldoras Purgantes, son **violentos irritantes** y empeoran las Enfermedades, causando un Gran Daño a los intestinos, Estómago e Hígado!

**Ventre-Livre** es un **Vigorizador-Tónico, el Mejor Fortificador-Terapéutico** de las Camadas Musculares de los intestinos, Estómago e Hígado!!

Es por esta razón que **Ventre-Livre** hace siempre Mucho Bien a los Enfermos!

Use **Ventre-Livre** durante el tiempo que explica el Librito que acompaña cada frasco de este remedio, que los resultados serán positivos y certeros!!

**No Olvide Nunca: Ventre-Livre No es purgante!**

El lavado resulta una tarea facil usando siempre el SUNLIGHT JABON
Pruebelo hoy mismo

S L. 2-3 LEVER HNOS. LTDA. S. A. - Bmé. Mitre 441, Bs. As.

## *Los artistas de la moda femenina*

— (Continuación de la pág. 11) —

una complicada toilette. Admitía ciegamente todas las sugestiones de la Bertín, quien le fabricaba tocados montados sobre armazones de hojalata y de cartón, elevando verdaderas arquitecturas cubiertas de gasa, de tul, de plumas y largas cintas...

La más ingrata desproporción reinaba entre la cabeza de las elegantes y el resto del cuerpo.

Rosa Bertín vendía también la "toca Almaviva", nombre inspirado por la representación reciente de "La Boda de Fígaro", con plumas, aigrettes y un amplio velo posterior. Nunca un objeto sencillo: el sombrero de paja llevábase únicamente para el teatro o para el disfraz de pastora en Trianón.

Nació luego la capota, que adquirió boga inmensa y que Kate Greenaway resucitó a fines del siglo pasado en sus graciosos álbumes. Naturalmente que la Bertín recargaba este sombrero de cintas, lazos, tules, echarpes y escarapelas...

Avanzaba la Revolución. Antes de cortar las cabezas empezó por derrumbar los hiperbólicos tocados para reemplazarlos por bonetes bajos de terciopelo o de gasa y por turbantes. La escarapela era obligatoria, bajo pena de prisión. Sobre las cabezas femeninas vense raros sombreros ostentando la patriótica enseña, como el llevado por Mme. Roland.

Como Rosa Bertín adornaba la cabeza de princesas y duquesas, no estaba en situación amistosa con los revolucionarios.

Gozaba siempre de la protección de la reina, a quien conservó una gratitud abnegada en medio de todos los peligros. Acaso sea éste su mejor título de gloria. María Antonieta le encomendó una misión secreta a Inglaterra. Fué también a Viena para arrojarse, llorando, a los pies de Francisco II, que vacilaba en proteger a la reina amenazada.

Acusada, en 1793, de inducir a gastos exorbitantes a la soberana de Francia, Rosa Bertín quemó los registros donde figuraban las deudas de la majestad en desgracia y juró que no le debía un centavo.

Esta magnánima vendedora de frivolidades, que su clientela fué abandonando por otras más modernas, murió en 1813.

Con su nombre se publicaron, en 1824, unas "Memorias" que se suponen apócrifas y son una apología de María Antonieta.

Nuevos astros se elevaron en el firmamento de la moda, como Mme. Despeaux bajo el Directorio y el Consulado. Pero especialmente citaremos a Leroy, primer modisto masculino, precursor de los actuales ases de la moda. Josefina, que tenía doscientos cincuenta sombreros a la vez, los adquiría en su casa lo mismo que sus vestidos.

Cuando Josefina enviaba a Leroy los brillantes de la corona para que los arreglara en forma de tocado, un cuerpo montaba guardia frente a la puerta donde se aglomeraban los mirones.

Fué Leroy quien lanzó la boina, predilecta de Deveria, y luego la famosa pamela.

Era hábil, orgulloso y a la vez flexible.

Cuando cayó el Imperio se hizo realista y proveedor de la corte. A él recurrieron la duquesa de Angulema y esa graciosa, turbulenta duquesa de Berry, árbitro de la elegancia en tiempos de la Restauración.

### EL GUANO

El fertilizador o abono, guano — excremento de inmensas bandadas de aves marinas que frecuentan las islas rocosas cerca de la costa peruana, — proviene de aves que durante muchos siglos han empollado y criado a sus hijuelos en estas islas, dejando depósitos que cubren una gran extensión y que tienen en algunos lugares de veinte a veinticinco pies de grueso.

Higiene íntima imperfecta

Por ella muchas señoras adquieren infecciones y enfermedades comunes a su naturaleza, que perjudican gravemente su salud, su belleza y juventud.

Para tener la seguridad de que su higiene íntima es perfecta, hágase cada día irrigaciones tibias usando el poderoso LYSOFORM, bactericida que no mancha, no es irritante ni tiene olor.

EN TODAS LAS FARMACIAS DE LA ARGENTINA Y URUGUAY.

Lysoform
EL ANTISEPTICO MODERNO

Toalla y Talco

El Talco Boratado Mennen actuando como millones de diminutas esponjas absorbe la humedad que la toalla no puede secar completamente. Espolvoreado en el cuerpo neutraliza sus malos olores y evita las grietas y sabañones. Uselo para mantener la pulcritud de toda persona bien educada.

*De venta donde venden artículos de tocador.*

TALCO BORATADO MENNEN

EL MEJOR ROPERO DEL MUNDO
ES EL ROPERO "IDEAL DIEZ"
Premiado en todas las Exposiciones y Patentado

RECLAME: De roble norteamericano y cedro macizos (no raulí), estilo de moda "Reina Ana", acabado fino, lustrado interior y exteriormente. Con espejo biselado y secreter..... $ 170.-

EUGENIO DIEZ & Cía. FABRICANTES DE MUEBLES

SALONES DE VENTA Y EXPOSICION: 710, CHACABUCO, 714
ANEXO: MUEBLES FINOS: CHACABUCO, 677

SI DESEA ADELGAZAR
tarde o temprano tendrá que recurrir al
TE TOVAR
(COMPUESTO DE VEGETALES)
El Té Tovar es de efecto rápido y seguro, no ataca órganos ajenos al mal que combate. No exige régimen ni privaciones. Su uso es sencillo y su gusto agradable.
*En venta en todas las Farmacias a $ 3.— la caja*
Farmacia Franco-Inglesa
LA MAYOR DEL MUNDO
SARMIENTO Y FLORIDA BUENOS AIRES

PETROMAX LUZ

GASTA 1 LITRO KEROSENE EN 18 HORAS
A PRUEBA DE INTEMPERIE
DEPOSITO CENTRAL
PASEO COLON 301 BUENOS AIRES

# *Stravinsky en el Colón*

Por EZEQUIEL RAMOS MEJIA

FOTO WILL POTTER

**Igor Stravinsky**

*BODAS*, el "ballet" de Stravinsky, que algunos han calificado de "genial", ha subido la última temporada al escenario del Colón. Perdónenme sus entusiastas defensores si me permito creer o sospechar que lo "hemos" encontrado un poquito avejentado, si es que alguna vez tuvo juventud. He visto *Bodas* todas las veces que se dió en el Colón, y si la primera vez me entretuvo sin emocionarme, debo confesar que las demás representaciones me resultaron progresivamente indiferentes, pero como toda la prensa lo acató en términos ditirámbicos, surgió en mí cierta desconfianza que me hizo pensar si estaría preparado para esta manifestación ultramodernísima de la música. Mi condición de espectador modesto me impedía hacer de crítico, y como no soy de los que hacen suyas las opiniones de los demás, sin antes haberlas analizado, me quedaba la necesidad de una satisfacción íntima que tranquilizara mis pequeñas pretensiones de "gustador" de emociones artísticas. Pensaba que si he podido comprender y gozar la serenidad profunda de un Bach, la gracia encantadora de un Mozart, la grandiosa humanidad de un Beethoven, el atormentado romanticismo de un Schumann, el impresionismo exquisito de un Debussy y aun la prodigiosa exuberancia del mismo Stravinsky en *El Pájaro de Fuego* y *Petrouchka*, ¿por qué no podría penetrar el contenido emocional de la música de *Bodas*, por profunda o avanzada que fuera? La profundidad en las ideas no autoriza de ninguna manera a ser obscuro. Si la música, como la ha definido en forma irreprochable Combarieu, es el arte de pensar con sonidos, es condición inseparable del que tiene ideas claras en música como en cualquier otra cosa, el expresarlas con claridad. Me era muy difícil, pues, saber por qué este *Bodas* me resultaba impenetrable. Estaba algo solo; las opiniones contrarias que había escuchado eran tibias, no me servían de apoyo, y aumentaban por tanto mi incertidumbre. Pasó un año, y *Bodas* subió de nuevo al escenario de nuestro teatro oficial, de nuevo asistí a su ejecución, no pudiendo sino confirmar las impresiones que tenía entonces. Al día siguiente sus amigos y admiradores le respondían aún, las expresiones superlativas menudearon; mi incertidumbre fué todavía mayor.

En esos días había llegado a mis manos un pequeño volumen de Adolphe Boschot: *Chez les Musiciens*, se titulaba. Boschot era miembro del Instituto, crítico de "L'Echo de Paris", colaborador de "La Revue Musicale" y autor de varias obras de crítica. No sé qué opinión tendrán de Boschot los admiradores del nuevo Stravinsky, pero desde que inicié la lectura de su libro, advertí que sus ideas coincidían con las mías, y esto bastaba para que yo le concediera preferencia. Y opinaba como yo no solamente en sus brevísimas notas sobre *Bodas*, sino también sobre todos los autores que trataba, y en sus opiniones sobre la belleza y la música en general. Me sentí lógicamente halagado.

Boschot califica de "absurdos" el espectáculo y la música de *Bodas*. Tratemos de encontrar pues — porque Boschot no las dice — cuáles serían las razones que podrían justificar estas afirmaciones tan rotundas.

*Bodas* significa en la especulación musical de Stravinsky uno de los últimos esfuerzos evolutivos hacia formas de expresión no explotadas hasta ahora en el arte de la música. Tales formas de expresión ¿son más sencillas, más simples o más complicadas? Si habríamos de atenernos a los instrumentos usados y a la manera de tratar otros (coro y pianos), deberíamos creer que Stravinsky ha buscado la sencillez, o, mejor dicho, se ha remontado a moldes primitivos, puesto que la percusión, casi único sistema usado por él en *Bodas*, es el primero o el único modo de expresión musical entre las razas no civilizadas. Si en cambio ha querido, y esto es lo que pretenden quienes lo defienden, hacer música de vanguardia, creo que no es lo que mejor corresponde como comentario a las bodas de dos campesinos, y, por añadidura, rusos. Quien ha visto *Bodas* advierte sin esfuerzo la discordancia. Dos almas sencillas de campesinos rusos, como las hemos conocido a través de Tolstoi o de Dostoievsky, y que nos revela la letra de *Bodas*, cuyo texto es bien simple por cierto. He aquí una muestra: "Mi madre te había trenzado por la tarde cuidadosamente..., trenzarán la trenza de Anastasia, la peinarán con un peine fino, después la trenzarán con una hermosa cinta roja." Esto se repite muchas veces. Otra muestra: "Consuélate, pajarito; no llores, Anastasia, mi querida; no te aflijas, mi corazón; aun cuando tú te vayas, un ruiseñor cantará por ti. Consuélate, consuélate... Un lindo árbol está en el jardín, en el árbol un ruiseñor canta, ¿no es cierto que canta? A fin de que estés contenta, cantando noche y día, cantando allí arriba sus amores, es para ti, es por ti que canta y que cantará su mejor canción, por ti, dormir te dejará, para la misa te despertará, canta pajarito, canta sobre la rama."

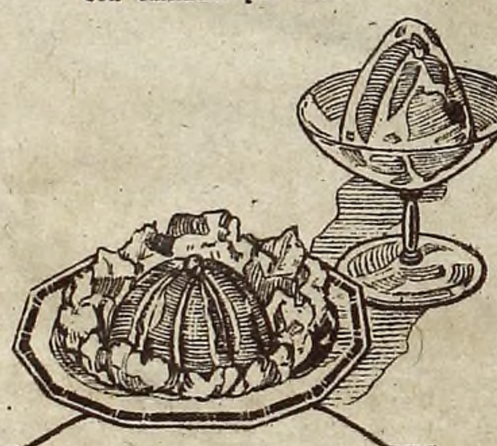
No tiene objeto seguir; el texto continúa con la misma simplicidad, sin la tierna poesía que por momentos hace delicado y hermoso el poema en la primera parte. Estos personajes que así hablan, pasan por la escena sin mo-

*(Continúa en la pág. 75)*

Este moderno hielero va una sola vez a su hogar con "Frigidaire"—y el hielo queda para siempre.

# "Frigidaire" suprime para siempre la necesidad de adquirir hielo

Los compresores "Frigidaire" empleados en las heladeras familiares son silenciosos, sin vibración, automáticos y *no necesita conexiones de agua* pués son enfriados por aire.



USTED deseará gozar de la libertad que da la refrigeración eléctrica automática, para tener la seguridad de ahorrarse la compra de hielo y no sentir la menor incertidumbre respecto a la conservación de sus alimentos. Pero al elegir su refrigerador eléctrico, tiene Ud. que asegurarse de que va a gozar de todas esas ventajas, no sólo durante los primeros tiempos, sino en el porvenir.

Si usted cuida esa seguridad, su elección no puede ser otra que "Frigidaire", refrigerador eléctrico de probada eficiencia, producto de la General Motors. Y al elegir "Frigidaire", gozará Ud. de las demás ventajas que este refrigerador le ofrecen, o sean: un espacio apropiado para la conservación de los alimentos, provisión constante de hielo, funcionamiento perfecto, costo de mantenimiento reducido y precio de compra equitativo, que resulta aún más conveniente por medio de nuestro sistema de ventas por pagos mensuales.

Visítenos o escríbanos, adjuntando el cupón al pie. Deseamos que Ud. conozca los doce modelos de "Frigidaire" para el hogar y los doscientos para uso de negocio.

**MANDE ESTE CUPON**

Sres. PRATT & Cía.

*Sarmiento 630, Buenos Aires*

Sírvanse remitirme catálogo completo de Frigidaire.

Nombre.....

Dirección.....

Agentes y Distribuidores Exclusivos:

## Pratt & Cía.

626 - SARMIENTO - 630 BUENOS
286 - FLORIDA - 286 AIRES
*Sucursal CÓRDOBA: 9 de Julio Nº 40*
Agentes en todas las principales localidades del Interior

# Frigidaire

*Refrigeración Eléctrica Económica*

# Actualidades gráficas

## La Cruz Roja Argentina y los niños

*Los pequeños luciendo sus juguetes*

*En pose, después del regalo*

*Grupo de damas de la institución, entregando juguetes a los niños con motivo de las festividades de Navidad, Año Nuevo y Reyes*

FOTOS GONZÁLEZ ARRILI

*Una dama obsequiando a la más pequeña de las concurrentes*

# *El* COMPORTAMIENTO *del Nuevo* VAUXHALL *Seis*

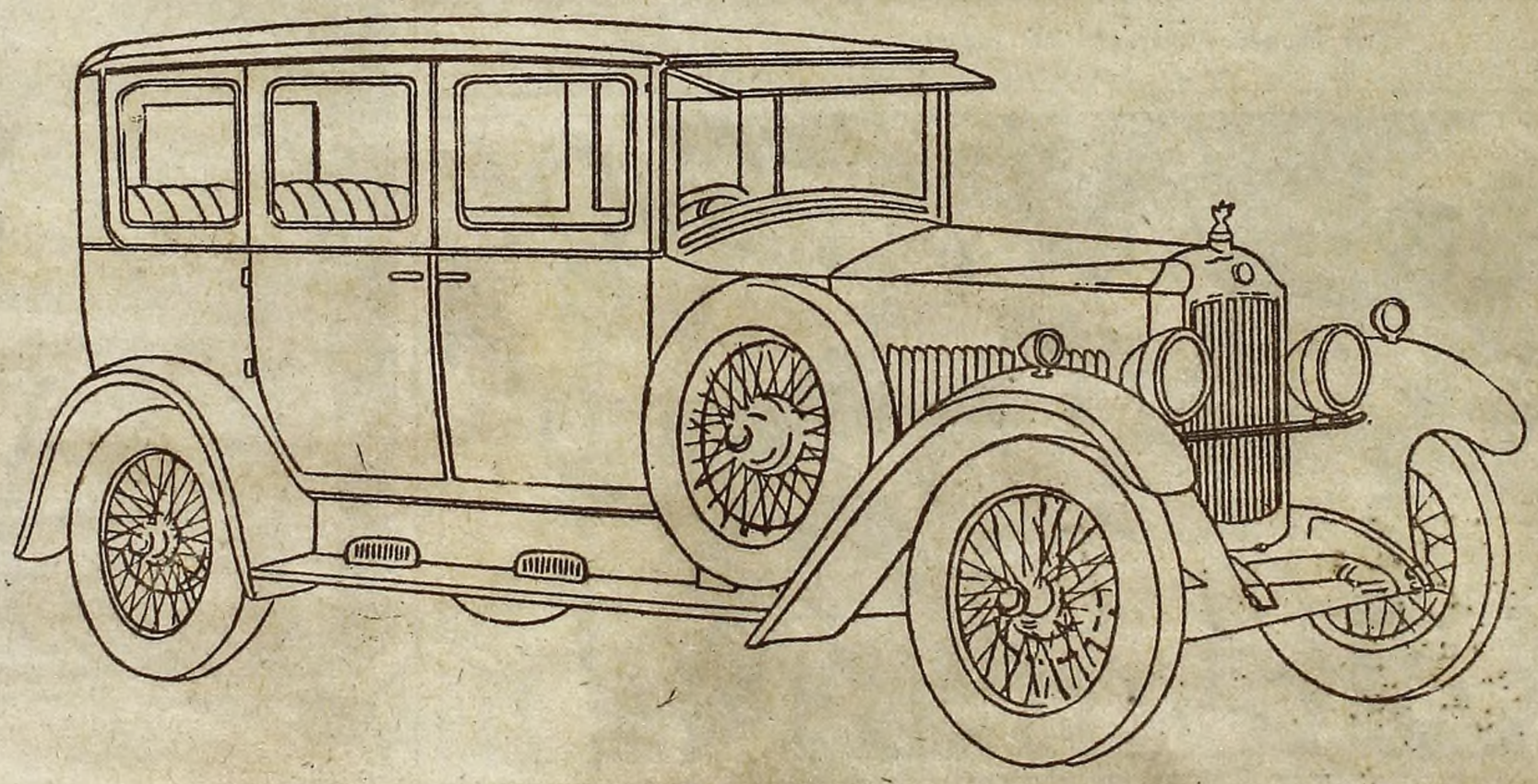
El excelente comportamiento del nuevo Vauxhall 20-60 es consecuencia directa de prolijos estudios, investigaciones científicas y rigurosas pruebas.

Desde hace 24 años, el Vauxhall ha sido perfeccionado para satisfacer las necesidades de cada época y brindar nuevas comodidades.

El nuevo Vauxhall 20-60 es un seis cilindros de construcción inglesa básicamente equilibrado.

Su seguridad, fuerza, desarrollo de velocidades desde 6 hasta 100 kilómetros, rápida aceleración, facilidad de manejo, notable eficiencia del sistema de frenos y flexibilidad general, son los factores que justifican la aceptación del Vauxhall por todas aquellas personas que valoran un coche por los resultados que rinde.

[EL COCHE DE EQUILIBRIO BASICO]



ROBERTO BERLINGIERI - AUTOMOVILES VAUXHALL

*Avenida Presidente Roque Saenz Peña 540*

El coronel Juan Amadeo de Baldrich

DIB. DE MARIANO BENLLIURE

## *Del tiempo viejo*

# *Otras dos anécdotas*

*Por* VIATOR

A fines de noviembre pasado se conmemoró el décimo aniversario de la muerte del coronel don Juan Amadeo de Baldrich, colocando sus amigos una placa de bronce sobre su tumba.

Fué Baldrich un distinguido escritor militar que ha dejado obras importantes sobre la *Historia de la Guerra del Brasil*, *Las Comarcas Vírgenes*, *El Chaco Central*, *La Infantería Montada Argentina*, *Las Tropas de Ingenieros*, *El Ejército Español* y otras; numerosos informes, proyectos de organización militar, discursos, conferencias, defensas ante los Consejos de Guerra. Era, *además*, miembro de diversas asociaciones geográficas y científicas argentinas y extranjeras.

Alto, cenceño, con una figura de rancio hidalgo español, como que procedía por la rama paterna de una vieja familia de militares oriunda de Cataluña y por la rama paterna de la casa ducal de Medina Sidonia. Tenía un físico inconfundible, mezcla de San Martín y Don Quijote, que se grababa indeleblemente en la memoria, y se cuenta que el emperador de Alemania lo reconoció a primera vista en las maniobras de 1912, quince años después de haberle sido presentado, al mismo tiempo que una gran cantidad de oficiales extranjeros, en un banquete celebrado en casa de Fried Krupp.

El rey de España también lo distinguía entre los agregados militares, por su tipo señaladamente español, llegando a encontrar explicable la singular proclamación como diputado a Cortes que le hicieron los oficiales del ejército de África, al despedirlo, en Melilla, en 1911.

Su notable parecido con San Martín hizo que su amigo el escultor Mariano Benlliure lo eligiera como modelo para un busto que le habían encargado, y para cuya ejecución encontraba dificultades, porque en la iconografía tan variada del héroe sólo tiene carácter de retrato auténtico un daguerrotipo de sus últimos años.

Con semejante modelo, y consultando el daguerrotipo en cuestión, consiguió el artista hacer una obra maestra. La misma cara alargada, de abundante cabello y patillas peinadas hacia adelante, los mismos ojos vivos bajo las tupidas y arqueadas cejas, la misma nariz acentuadamente aguileña y boca de dibujo firme: un San Martín rejuvenecido y viviente, con el empaque que exigía a sus granaderos.

El apunte adjunto, dedicado por Benlliure a *su San Martín*, lo demuestra. Sólo tuvo que suprimir el erguido bigote del modelo.

Moreno Carbonero, el excelente pintor español, también muy amigo del coronel, le pidió, durante su estada en Madrid, en otra ocasión, que posara para su conocido cuadro *Don Quijote y los Molinos de Viento*, y Baldrich, burlándose de su propia flacura, accedió, diciendo que desearía tener también el alma heroica del andante caballero.

HACE pocos días un amigo nos refirió, en rueda de club, la siguiente anécdota:

Durante su permanencia en Alemania, siendo él adolescente, su padre, que tenía una alta representación argentina, lo inscribió en la famosa Universidad de Bonn, instalada en el palacio del Electorado, en la margen izquierda del Rin.

Cerca de la pequeña ciudad, casi exclusivamente universitaria, existía un viejo teatro de los Kurfürsten, adquirido y restaurado poco tiempo antes por un señor Wendelstaedt, que, después de realizar una cuantiosa fortuna en nuestro país, acababa de regresar al suyo, para descansar durante sus últimos años.

Siendo solterón, en un ambiente extraño, compró al mismo tiempo un magnífico yate, y para hacerse relaciones, daba paseos que, generalmente, terminaban con una gran comida en el Mattern-Hotel, también de su propiedad, situado en Königswinter, en la orilla derecha del Rin.

En estas comidas, junto a los deliciosos vinos regionales, figuraban, en recuerdo del país que había habitado durante tantos años, la cerveza de Quilmes y el exquisito queso de Tafí, que herr Wendelstaedt no perdía ocasión de elogiar.

Cierto domingo, durante uno de esos copiosos banquetes, al que estaba invitado el narrador, notó que en una mesa próxima comían modestamente varios maestros de la universidad a que pertenecía.

Uno de ellos, profesor de industria lechera, seguía con interés la conversación de los comensales vecinos, y, al servirse el obligado queso de Tafí, creyó oír *queso de tapir*, quedando sumamente intrigado por este producto, que no conocía, a pesar de su gran erudición en la materia.

Llamó aparte a su discípulo, y le dijo:

—Me ha parecido oír grandes elogios a un *queso de tapir* que ustedes comían. ¿He oído bien? ¿Es realmente [illegible]ido con la leche de esos paquidermos anfibios?...

Mi amigo, con travesura juvenil, imaginó al vuelo la *cachuda* q[illegible] contestó, muy seriamente:

—Ha oído bien, *herr professor: queso de tapir*...

—¿Podría darme algunos datos sobre esa materia, que tanto me interesa?

—Con mucho gusto, señor... En cierta zona del norte de la República Argentina abundan los tapires, que son fácilmente domesticables, y muchos hacendados se dedican a la cría en pequeña escala de esos animales, como en las llanuras del Sud a la de los vacunos, utilizando la leche de los tapires, que es muy gorda, para la fabricación de manteca y quesos exquisitos, y aprovechando la carne de los machos, mejor que la de cerdo, y su cuero, grueso, estimadísimo en talabartería.

"Los quesos de tapir tienen fama en todas partes, aunque sea pequeña la región en que se producen, rica en yerbas aromáticas.

"Los *tambos*, o pequeñas granjas, tienen cada uno de sesenta a ciento veinte tapiras lecheras, que se llevan a *pastorear* como majadas de ovejas o piaras de cerdos, a las márgenes de los ríos, donde acostumbran bañarse...

"La fabricación es primitiva y característica.

"Cada queso, de unos siete kilos, poco más o menos, se embala en el cuero sin curtir de los machos sacrificados..."

Y siguió agregando detalles pintorescos sobre la imaginaria industria que acababa de crear su fantasía.

Luego mi amigo le ofreció un pedazo de queso, para el grupo de profesores, que lo encontraron insuperable, así como la cerveza Quilmes, de la que consumieron un barril antes de levantarse de la mesa.

El narrador comunicó en seguida a herr Wendelstaedt la travesura, pidiéndole que no lo descubriera.

Al día siguiente el profesor explicaba con toda solemnidad, en clase, cómo la víspera había adquirido una preciosa información sobre los quesos de tapir que se fabricaban en la República Argentina, y de los cuales exhibió una muestra.

Dió una lección de zoología sobre las tapiras, cuyas mamas semejantes a las de las vacas debían haber sugerido la idea de domesticarlas y ordeñarlas.

Se abrían con estos datos nuevos horizontes a la industria lechera, mediante una explotación científica y capitales alemanes.

Y terminó manifestando que después de documentarse ampliamente publicaría un libro con el título de *Explotación Racional del Tapir en la Industria Lechera*.

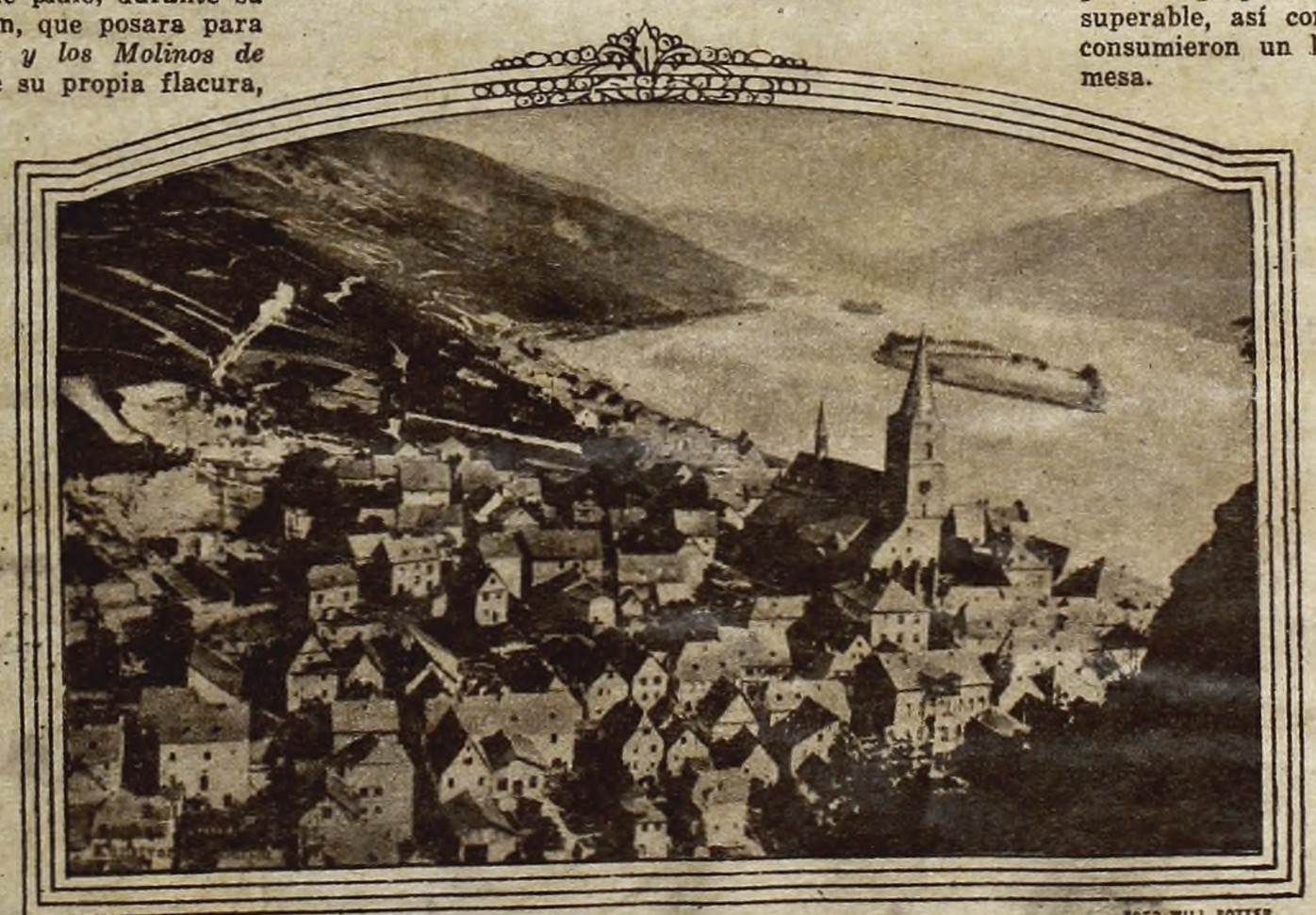


FOTO WILL POTTER

Una vista del Rin

EN las tardes de verano no hay mayor placer que abrir las ventanas para recibir la brisa del atardecer y abarcar la ciudad en su visión panorámica.

Pero sólo podrá Vd. experimentar esa sensación de frescura si ha tenido el buen tino de colocar una COCINA A GAS.

Unica que no caldea la atmósfera y hace agradable la casa.

Los departamentos modernos solamente tienen COCINAS A GAS.

*Solicite a la Compañía mayores detalles.*

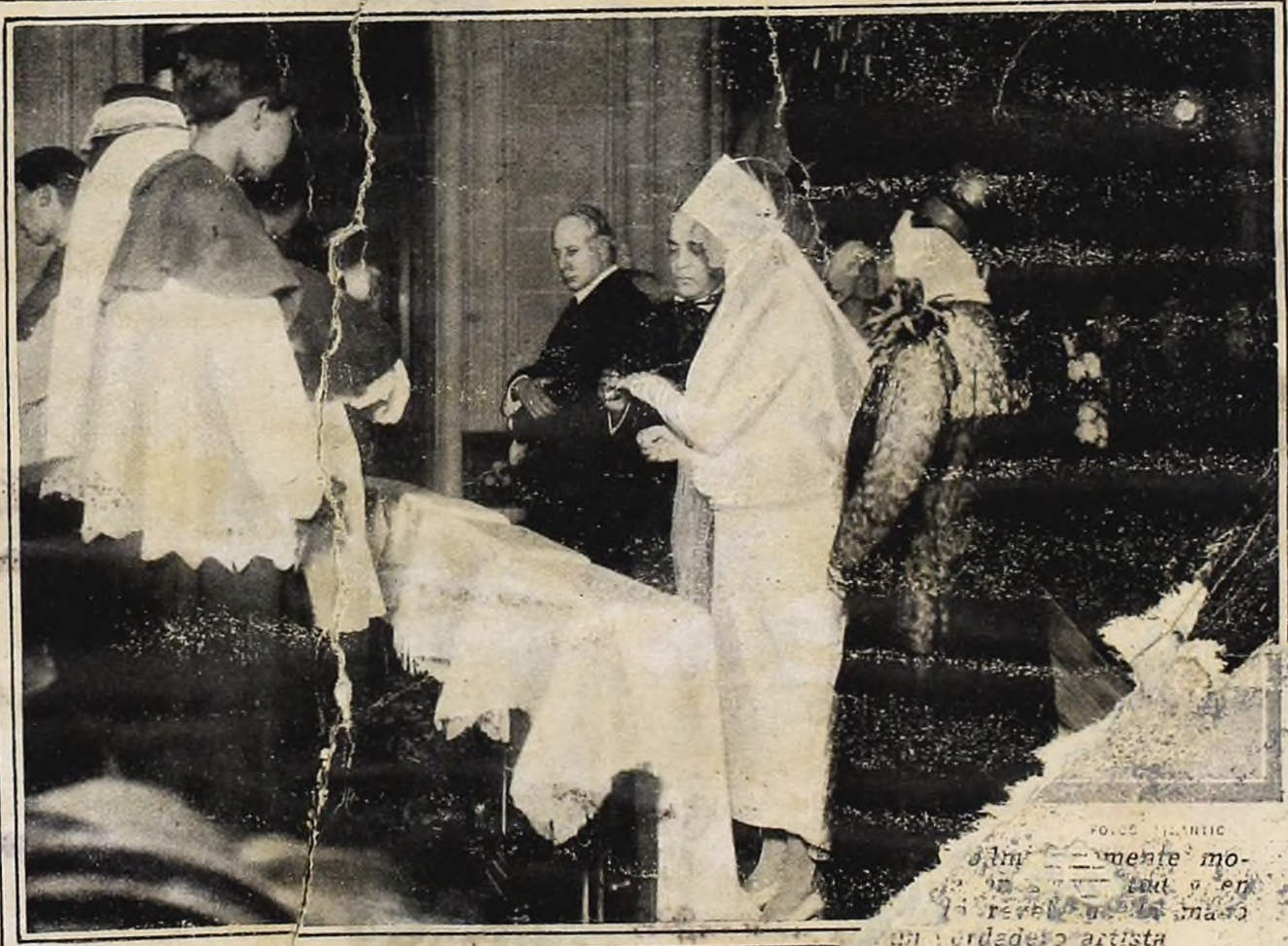
AIROLES SIRIO

# Los enlaces

*Señorita Inés Aldao y señor Alberto Peralta Ramos*

*Señorita Amelia Firpo Miró, el día que contrajo enlace con el señor Carlos A. C. de Cossio*

*Señorita Raquel Alba Posse el día de su enlace con el señor Mario Benítez Cruz*



*Señorita Evangelina Goytía y señor Carlos Wybert*

*Ceremonia del enlace con el doctor Manus... en l...*

*...almente mo... tual y en ... verdadero artista*

# *Actualidades de la semana*

## FIESTA EN EL "YACHT CLUB ARGENTINO"

*A la fiesta organizada por esta institución en obsequio de los socios y sus familias concurrieron distinguidos miembros de nuestra sociedad. En la fotografía aparecen los señores Ernesto Etcheto y señora, Ubaldo Romero y señora y Raúl Ratgenstein y señora*

*Señoritas de Mora y Araujo y Carranza, y señores Hortelonf y Emery, en la fiesta del Yacht Club Argentino*

FOTOS DE PADILLA

## BODAS DE PLATA DE UN ACTOR NACIONAL

FOTO GONZÁLEZ ARRILI

*En conmemoración del 25º aniversario de la iniciación teatral de don Enrique Muiño, primer actor nacional, se celebró, el 3 del corriente, una función extraordinaria en el teatro Buenos Aires. En nombre del Círculo Argentino de Autores habló el señor José González Castillo, y en el de la Sociedad Argentina de Autores el señor Alberto B. Vacarezza. En las fotografías aparece el actor Muiño rodeado de admiradores y miembros de su compañía*

# Es buena todo el año...
# pero en Verano es más buena aún

**A cada estío la Malta Palermo obtiene una nueva y mayor reafirmación de sus bondades. Especialmente las personas delicadas — que por lo general son quienes más sienten la influencia de los fuertes calores — le acuerdan su predilección porque hallan en ella un elemento ideal: ni simple refresco, ni tampoco una medicina, pero que sin embargo reúne cualidades de ambos sin dejar de ser una bebida puramente natural.**

**Pues a sus notables efectos sedantes sobre los nervios une no sólo sus propiedades digestivas-asimilativas, sino también tónicas, y en muy alto grado.**

**EN TODOS LOS ALMACENES DEL PAIS**

**CERVECERIA PALERMO S. A. — Buenos Aires**

**Malta PALERMO**

*La Malta Palermo es también el elemento insubstituíble durante la época de la lactancia, como lo prueba el hecho de que miles de madres hayan podido criar sanos, hermosos y robustos a sus hijitos gracias a su valioso concurso.*

Publ. P. A. Weber

# *Una exquisita sencillez caracteriza a los trajes infantiles*

Por BIJOU

LOS niños, al igual de sus mayores, solicitan para ellos la atención de la diosa Moda, reclamando sus cuidados, imponiendo su voluntad, no por la fuerza, sino por el cariño, manifestado unas veces frunciendo el entrecejo en un mimoso pucherito, y otras rodeando el cuello de su amante mamita con sus brazos que, entonces más que nunca, semejan dos blanquísimas alas de paloma, que se mueven en dulcísima caricia. Y ¿qué podríamos negar entonces a nuestros adorables bebés que tanta fuerza nos hacen con su poderosa debilidad?

Ellos son nuestros pequeños tiranos, y nuestra mayor satisfacción la cifra mos en cumplir sus inocentes caprichos, en rodearlos de toda clase de comodidades, en verlos gozar luchando afanosamente con sus innumerables juguetes: una vez reprenderán la desobediencia de su monito predilecto y arreglarán otras el desaliñado vestido de su muñeca... ¿Quién de nosotras no ha gozado intensamente, con una complacencia infinita, ante el formal desafío en una carrera desenfrenada por un paseo, una plaza, un jardín o una playa alfombrada de arena? Y en medio de todo eso, otra preocupación hemos tenido, y es la de poner a nuestras pequeñas coquetas y a nuestros varoncitos de acuerdo con la última palabra de la moda. Por eso hemos creído muy oportuna la ocasión de dar a las cariñosas mamás y a las amables hermanas mayores algunas indicaciones sobre las características que deben reunir esos trajecitos, especialmente ahora en tiempo de vacaciones.

Monísima creación en jersey color beige para la blusa, y marrón para el pantaloncito

De una gracia incomparable es este modelito realizado en crepe estampado que decoran originales cortes. El cuello y el cinturón están interpretados en crepe de chine liso

Nada tan elegante y práctico como este trajecito de crepe mongol adornado con originales incrustaciones

Encantador trajecito, cuya blusa está realizada en reps cuadrillé y adornada con trencilla

De una agradable simplicidad es este traje de baño, interpretado en jersey rosa y adornado con bieses de un tono más claro

Ante todo, deben ser sencillos y cómodos, y hechos de géneros duraderos, pues bien sabemos que la infancia es más feliz cuando se tira en el suelo que cuando sólo os tocan con los pies. Sencillez y comodidad para que nuestros niños puedan correr, saltar, hacer toda clase de movimientos con libertad y soltura; su sangre circule y sus pulmones se ensanchen, que todo eso contribuye poderosamente a su normal desarrollo. Hay que evitar enfundarlos en trajes estrechos de telas duras y pesadas, que ahogan sus movimientos, amenazando su salud, sino hacérselos de géneros livianos y de colores alegres: blancos como su almita, rosa como sus ilusiones y sus mejillas.

Las vacaciones son para los niños lo que es para un pajarito el ensayo de sus primeros vuelos, lo que el agua es para los peces, la luz para el mundo y el sol para las plantas. Dejémoslos gozar, pues, y preparémosles sus diminutas toilettes, tanto si las pasan en la ciudad como si se llevan al campo, a la sierra o a la playa. Es en ésta dónde más gozan los niños, y su equipaje es de facilísimo arreglo.

Monísimos mamelucos de linón, de jersey con sus originales monogramas bordados, cretonas y otras telas que son de duración y fácilmente lavables. Con estos trajecitos, lo mismo pueden jugar en la arena, que constituye para ellos uno de los más novedosos atractivos, que correr por el campo, o mezclarse con los rosales de sus jardines.

El jersey y la cretona son las telas más apropiadas para vestiditos infantiles, no menos por la vistosidad de sus colores que por su practicidad.

Para las niñas mayorcitas su guardarropa de vacaciones puede estar provista de dos o tres vestidos vaporosos, para cuya confección se presta admirablemente el crêpe mongol, como todos los georgettes y la espumilla. Puede hacerse también un monísimo traje con jumper rayado, de jersey, con faldas plisadas, siendo esta una tela que viste muy bien tanto a las niñas como a las mayores.

No debe olvidarse que los tapados estivales forman parte de los "trousseaux" infantiles, y por tanto han de acompañarlo lo mismo en el balneario que en la quinta, en el paseo como en las excursiones, estando siempre dispuestos para evitar un cambio brusco de temperatura o para resguardar los vestidos en un momento lluvioso.

Para las excursiones por las montañas el vestido de las niñas estará compuesto de una pollera muy corta y plisada y un pantaloncito de jersey del mismo color, y los niños vestirán un pantalón de lana, una camisa de franela con un tapado que puede llevarse en la mano hasta el momento de ser utilizado.

Los colores variarán según las toilettes y las circunstancias, pero se procurará que sean siempre alegres, induciendo a nuestros pequeños a la natural expansión de sus primeros años,

*(Continúa en la pág. 53)*

DIBUJO · REGISTRADO

*4711 Loción* **TROICA**
*por su alta concentración equivale a un extracto.*

*4711 Colonia* **TROICA**
*es la más persistente de las Colonias finas.*

# *Preparativos...*

NO puede prescindir la simpática viajera de su perfume favorito, que le brindará las deliciosas sensaciones de su aroma exquisito e inconfundible, en los calurosos días estivales, allá en la playa de moda o en las serranías.

Y por eso, cuida de que en su equipaje no falten 4711 TROICA, las incomparables Joyas de la Perfumería moderna, esencias tan suaves, deliciosas y subyugantes...

Unico Representante: PABLO HARPE, Buenos Aires
Fábrica y Escritorio: Blanco Encalada 3145 - U. T. 2596, Belgrano
Escritorio-Exposición: Tucumán 1468 - U. T. 2014, Rivadavia

**4711. Troica**

**LOCION-EXTRACTO·COLONIA·JABON·CREMA·POLVO-COMPACTO**

*Mundialmente reconocidos:*
*4711 Lociones Cuerolor, Chypre, Amorena, Azuloro, Violeta y Rosas encantadas*

# En honor de los marinos suecos

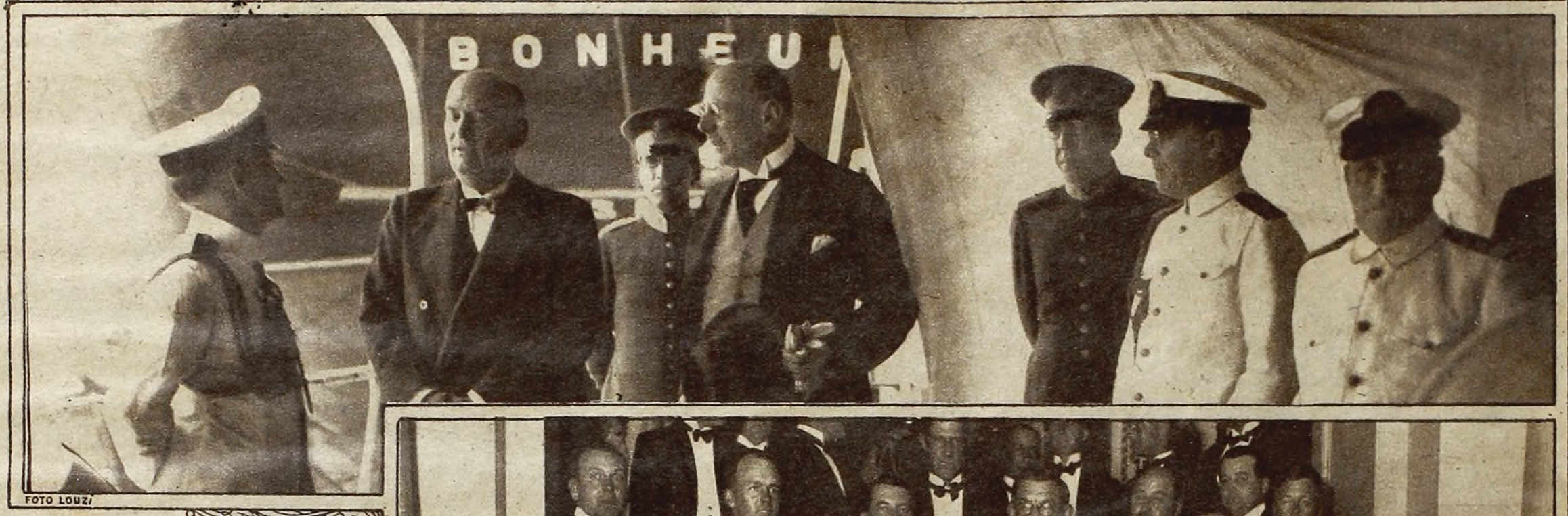



FOTO LOUZI

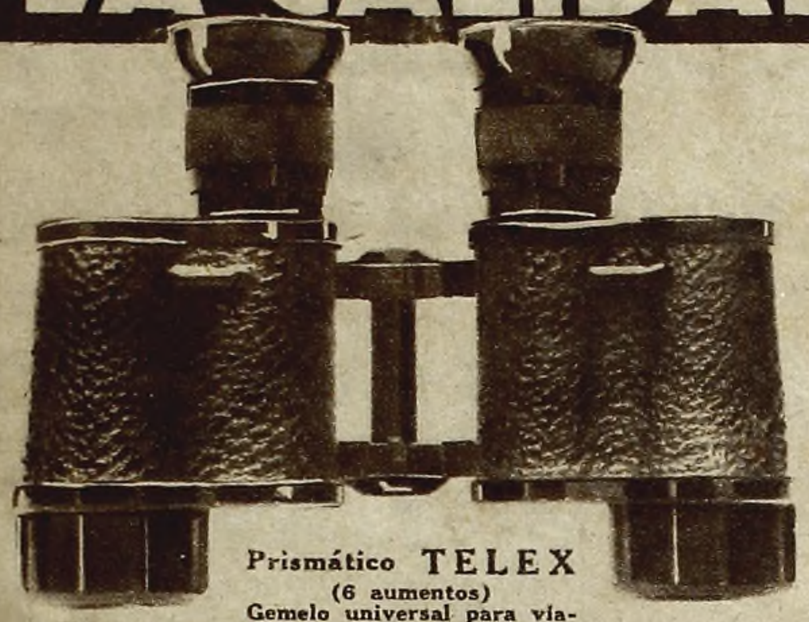
*El presidente de la república, doctor Alvear, acompañado del ministro de Suecia y del de Marina, en la visita que hizo al crucero Fylgia*

FOTO PADILLA

BANQUETE EN EL CENTRO NAVAL

*Los ministros de Relaciones Exteriores y Marina, en unión del representante sueco, en el banquete ofrecido a los jefes y oficiales de la nave extranjera*

# SI EL PRECIO ES SU ATRACCIÓN, LA CALIDAD ES SU GARANTIA

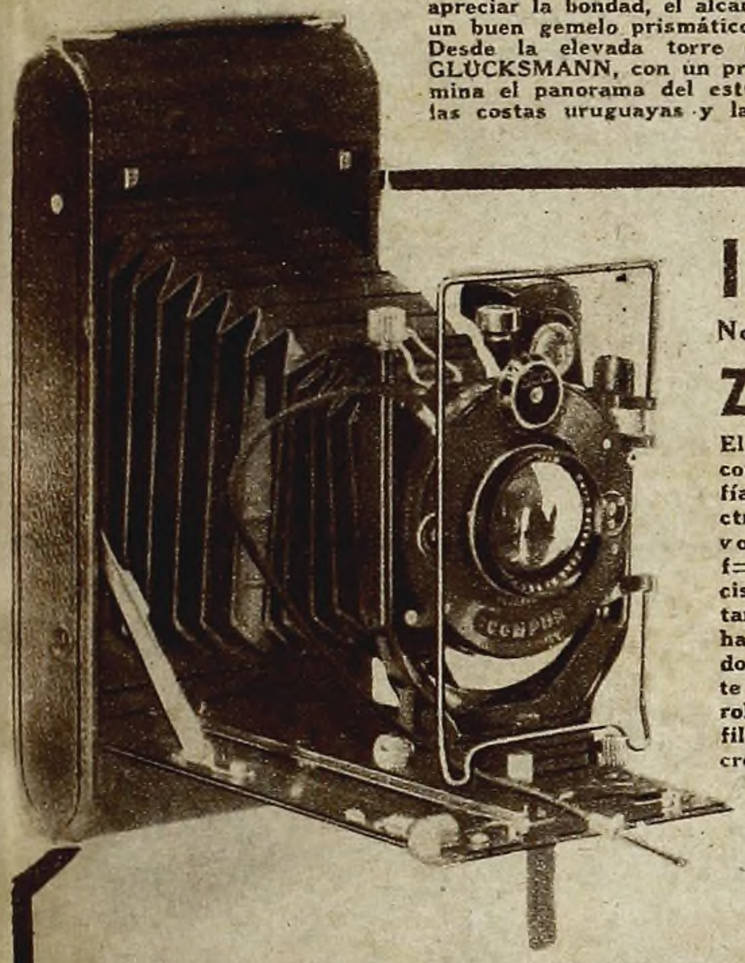


Prismático **TELEX**
(6 aumentos)
Gemelo universal para viaje y campo. Peso reducido. Buena luminosidad.
Con estuche de cuero fuerte, negro o de color. Precio..... $ m|n. **125**

Serie de prismáticos ZEISS, hasta $ m|n. 270.—

## LA UNICA CASA EN EL MUNDO

que puede ofrecer al cliente la oportunidad de apreciar la bondad, el alcance y la perfección de un buen gemelo prismático.
Desde la elevada torre del EDIFICIO MAX GLUCKSMANN, con un prismático Zeiss, se domina el panorama del estuario del Plata hasta las costas uruguayas y la Isla Martín García.



## ICA NIXE

Notable exponente de la

## ZEISS IKON

El aparato codiciado por los conocedores. Toma fotografías tamaño postal, 8×14 ctms. Equipado con objetivo Zeiss Tessar Jena f=1:4.5, obturador de precisión "Compur". Para instantáneas desde 1 segundo hasta 1/200, dos visuales, doble tiraje, enfoque y ajuste a cremallera. Puede usar rollos de película, placas y film packs. Descentrajes a cremallera. Elegante, sólida, precisa. Completa:

**$ m/n 275**

AFICIONADOS A LA FOTOGRAFÍA

UNA BUENA FOTOGRAFÍA DEBE SER COMPLETADA CON UNA MEJOR REVELACIÓN

REVELACION Y COPIAS EN 6 HORAS

Los más amplios y modernos laboratorios. ¡VISÍTELOS!

COPIAS en papel "VELOX" brillante, sin alteración de PRECIO.

NEGATIVOS y COPIAS, absolutamente inalterables.

CREDITOS POR MENSUALIDADES

## Proyector SUPER BABY

**Reúne en pequeño todas las propiedades de los aparatos para salones públicos.**

**LO MANEJA UN NIÑO. FUNCIONA EN CUALQUIER PARTE. VASTO REPERTORIO DE FILMS.**

**Pídanse demostraciones prácticas y gratuitas en los locales de Max Glücksmann. (En Florida 336/44, Buenos Aires, en el 1er. piso).**

### EQUIPO "PATHE BABY" Nº 1

| | | |
|---|---|---|
| 1 Proyector | $ | 70.— |
| 1 Resistencia | „ | 6.20 |
| 1 Baby color | „ | 3.50 |
| 1 Caja pastillas pegar | „ | 0.50 |
| 10 Cintas de 10 mts. cada una | „ | 20.— |
| 1 Condensador "Astra" | „ | 6.50 |
| El total de | $ | 106.70 |

Rebajado a..... $ **90.-**

### EQUIPO "SUPER BABY" Nº 3

| | | |
|---|---|---|
| 1 Proyector | $ | 70.— |
| 1 Dispositivo para films de 100 metros | „ | 35.— |
| 1 Resistencia | „ | 6.20 |
| 1 Film 100 metros | „ | 16.— |
| 10 „ de 10 mts | „ | 20.— |
| 5 „ „ 20 „ | „ | 20.— |
| 1 Caja pastillas pegar | „ | 0.50 |
| 1 Condensador "Astra" | „ | 6.50 |
| El total de | $ | 174.20 |

Rebajado a..... $ **150.-**

### EQUIPO "PATHE BABY" Nº 2

| | | |
|---|---|---|
| 1 Proyector | $ | 70.— |
| 1 Resistencia | „ | 6.20 |
| 1 Ampliador | „ | 6.50 |
| 1 Baby color | „ | 3.50 |
| 1 Caja lamparitas | „ | 5.50 |
| 1 Caja pastillas pegar | „ | 0.50 |
| 20 Cintas de 10 mts. cada una | „ | 40.— |
| 1 Condensador "Astra" | „ | 6.50 |
| El total de | $ | 138.70 |

Rebajado a..... $ **114.-**

### EQUIPO "SUPER BABY" Nº 4

| | | |
|---|---|---|
| 1 Proyector | $ | 70.— |
| 1 Dispositivo para films de 100 metros | „ | 35.— |
| 1 Motorcito Super | „ | 35.— |
| 1 Grupo Resistencia | „ | 14.40 |
| 1 Caja pastillas pegar | „ | 0.50 |
| 2 Films 100 metros | „ | 32.— |
| 10 „ de 10 mts | „ | 20.— |
| 5 „ „ 20 „ | „ | 20.— |
| 1 Caja lamparitas | „ | 5.50 |
| 1 Baby color | „ | 3.50 |
| 1 Condensador "Astra" | „ | 6.50 |
| El total de | $ | 242.40 |

Rebajado a..... $ **210.-**

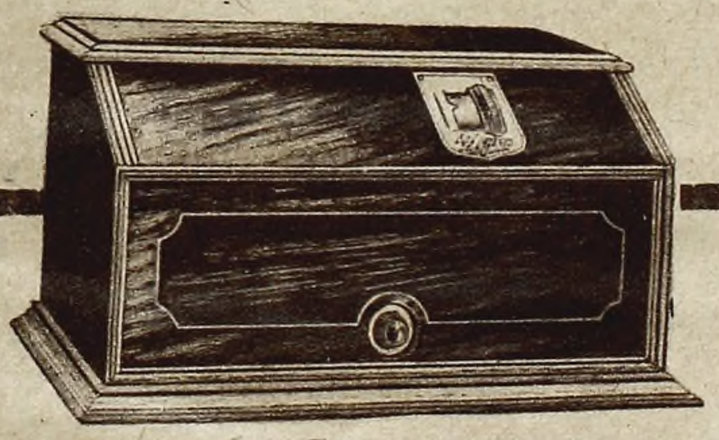
## Novedades Films Pathé Baby

**Films de 20 m. $ 4.- cada rollo**

| | Rollos | | Rollos |
|---|---|---|---|
| El flechazo. Paul Parrot | 2 | cia, H. Lloyd | 2 |
| El americano, Douglas Fairbanks | 3 | La pequeña amazona, B. Lowe | 2 |
| Amor y Herencia, H. Lloyd | 2 | Matrimonio por teléfono. Douglas Fairbanks | 2 |

**Films de 10 m. $ 2.- cada rollo**

| | Rollos | | Rollos |
|---|---|---|---|
| Como mamá. Comedia infantil | 1 | la | 1 |
| El pulgarcito. Cuento | 6 | A pan seco. Little Titi | 1 |
| La paloma y la hormiga. Fábula | | Toribio albañil. Andrés Deed | 2 |



VENTAS POR MAYOR Y MENOR

ZENITH LONG DISTANCE RADIO

LA ÚLTIMA MARAVILLA **Receptor ZENITH 12**
DE UN SOLO CONTROL
EL MÁS SENSIBLE, EL MÁS SELECTIVO, EL DE MAYOR ALCANCE
FUNCIONA CON UN SOLO CONTROL
LISTO PARA FUNCIONAR Con válvulas, pilas, baterías y altoparlante, $ m|n. **350**

# MAX GLÜCKSMANN

*La alegría del hogar moderno.*

BUENOS AIRES: Florida, 336-44 (edificio propio.) Callao y B. Mitre
ROSARIO: Córdoba, 1065-69. MONTEVIDEO: 18 de Julio, 966. CÓRDOBA: 9 de Julio, 76. SANTA FE: Salta, 2661. SANTIAGO DE CHILE: Ahumada, 91.

# CANAS

## ¿Que prefiere Vd.

## 8 pesos menos ó 9 años más?

**Está probado científicamente: Que una cabellera canosa envejece en 6 años al hombre y en 9 años a la mujer.**

**Si Vd. tiene Canas use el Agua de Colonia Higiénica "LA CARMELA" y su apariencia juvenil habrá ganado esos 6 ó 9 años. Ensaye hoy mismo con un frasco y a los ocho días se convencerá de que no hemos exagerado.**

**"LA CARMELA" es muy agradable y se aplica como loción al peinarse, devolviendo al cabello canoso su color natural. No mancha porque no es tintura.**

**"LA CARMELA" SE IMITA PERO NO SE REEMPLAZA"**

*FRASCO, EN LA CAPITAL, $ 8.—* *INTERIOR, $ 8.50*

En venta en todas las farmacias y perfumerías

Uruguay: Agente: DROGUERIA AMERICANA, Ciudadela, 1475, Montevideo. Frasco: $ 3.50 o/u.

EXIJA LA LEGITIMA AGUA DE COLONIA HIGIENICA

# "La Carmela"

Carlos Pellegrini, 435 J.L.CONDE & Cía Buenos Aires



A pesar de ser el nuestro un país de preponderante actividad comercial, no existía hasta ahora ninguna publicación al servicio de los intereses económicos de la República, que fuera un verdadero **órgano de opinión.**

# "Riqueza Argentina"

***responde a esa necesidad.***

Y constituye, por su clara y definida orientación, y por su esmerada presentación gráfica, la mejor revista que se edita en el Río de la Plata sobre Economía, Finanzas, Comercio e Industria.

**Pida "RIQUEZA ARGENTINA" en los quioscos y en las estaciones del subterráneo y ferrocarriles.**

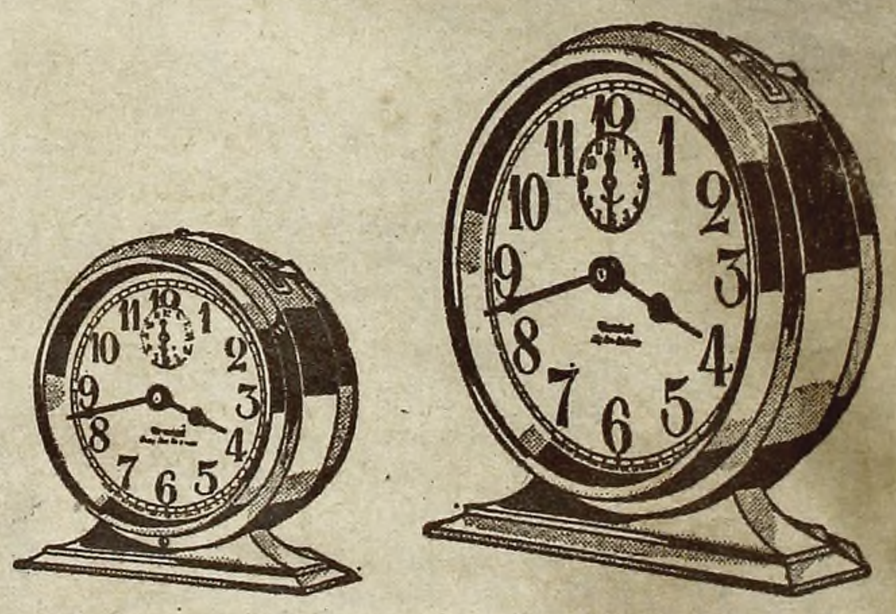
**30 centavos el ejemplar en toda la República.**

**TARIFA DE SUBSCRIPCIÓN**

| | Por semestre | Por año |
|---|---|---|
| República Argentina: (Capital e Interior) | $ 7.— c/l. | $ 12.— c/l. |
| Exterior | $ 4.— o/s. | $ 7.50 o/s. |



# Westclox



## Nuevos modelos de lujo

**ESTOS Westclox de lujo tendrán que gustarle a Ud. Sientan un verdadero precedente de belleza y de excelencia en materia de despertadores.**

**Su forma ha sido ideado de acuerdo con un principio enteramente nuevo. Son firmes y no pueden volcarse, cosa que contribuye a su larga duración.**

**Existe una gran variedad de relojes Westclox entre los cuales puede escogerse—con esfera comun los unos; otros con esfera que permite ver la hora en la obscuridad.**

**WESTERN CLOCK COMPANY, LA SALLE, ILLINOIS, E. U. A.**

Fabricantes de *Westclox:* Big Ben, Baby Ben, Pocket Ben, Buenos Dias.

## Las Joyas Magas

— (Continuación de la pág. 25) —

do, ni tampoco en avanzados tiempos medioevales tendría razón de ser el disimulo. Cuando en ello algún joyel cristiano quería coquetear con la magia no necesitaba recurrir al sánscrito; bastábale con inscribir en su labra una leyenda con los nombres de Gaspar, Melchor y Baltasar, letrero cuyo picardihuelo tufillo entre hebraico, heterodoxo y nigromántico da todavía en la nariz de quien examina algunas alhajas de la Escocia de por aquel entonces. Además la aparición de la *svástica* en la América precolombina, donde también se halló la huella de tal cabalístico signo jeroglífico, le descubriría como alusión al Santo Suplicio.

Otra prenda maga, con parentesco próximo, aunque claro es que ilegítimo, respecto a las alhajas cristianas, fué la *bula*, abuela más o menos remota de los medallones y guardapelos que hoy penden de collares y cadenas, conservando miniaturas o rizos de personas queridas. Sus inventores, los etruscos, no eran recuerdos ajenos lo que conservaban en las bolitas áureas que llevaban suspendidas sobre el pecho, sino orejas de ratón y cabezas de murciélago, que tenían virtud de talismanes, o trocitos de ágata envueltos en pelos de león, que eran especial preservativo contra la tormenta. El uso de tales bolas prodigiosas pasó desde la vieja Etruria a Grecia y Roma, que, por su analogía con la burbuja, *bula* llamó a tan apreciados estuchitos, y fué la más resonante de ellas la bula-amuleto que todo triunfador se suspendía del cuello durante las fiestas triunfales, para prevenirse contra las trastadas de sus enemigos. Era esta insignia una bola de oro, redonda o lenticular, como de medio decímetro de diámetro, rellena de almáciga consagrada a los dioses. Pero también a guisa de protección de su debilidad ostentaban la bula los muchachos y muchachas, hasta que, al llegar a la pubertad, la ofrendaban, ellas, a Juno, y ellos, a Hércules, para vestir la toga pretexta, y como tal costumbre, en un principio sólo autorizada a los hijos de patricios, se extendió luego a todo vástago de hombre libre, de ahí que las primitivas bulas degenerasen hasta fabricarse de plata, de bronce, de cuero y aun de cuerda. No sólo se transformó así la joya inicial, sino que, perdiendo su original significado, la usaron personas de toda edad y de ambos sexos, y los cristianos las ilustraron con los símbolos de su religión y aun las convirtieron en relicarios, llegando a prácticas supersticiosas, tales como las de introducir en ellas limaduras de objetos del culto y recortes de los Evangelios, con lo cual incurrieron, no hay que decirlo, en autorizados anatemas.

Pero si las bulas dejaron de ser depósitos de despojos taumatúrgicos, no por eso la superstición renunció a seguir atribuyendo maravillosa potencia a dientes, uñas, pelo, huesos, dedos, etc., de diferentes animales. La lista de estos talismanes o de su imitación en joyería sería interminable, y a la cabeza de ella habría de figurar la de la mano de tesugo o tejón, primorosa para ahuyentar la mala suerte, o la de alce o anta, cervino bautizado por la magia con el dictado pavoroso de *la Gran Bestia*, pero cuya uña del pie derecho, montada en coral — según fantasías germánicas esparcidas a todos los vientos, — era salvaguardia segura contra males del corazón. En cambio, Francia y la Gran Bretaña dieron preferencia, sobre todo en los Siglos Medios a ciertos anillos de plata que lucían en el chatón un huesecillo o diente de pez fósil, sobre el que se gravaba la silueta de un estelión o sapo. Estos *toadstone-rings* estaban indicadísimos para amparar a los niños contra las tretas del demonio, y si, además, se remojaban en agua, transmitían al líquido virtudes curativas de distintas dolencias, todo lo cual se atribuía a que la piececita grabada, no siéndolo, se hacía pasar por una *crapaudine;* esto es, por una fabulosa piedra dotada de ultraterreno poder, que se decía extirpada de la cabeza del asqueroso bicharraco. Y no acababan ahí sus gracias, sino que también valía como triaca contra cualquier intoxicación, don inapreciable ciertamente en una época en que era frecuente tender hipócritamente la mano al enemigo para transmitirle alevosamente el tósigo disimulado tras el engaste de una sortija. De César Borgia se cuenta que tenía una de esas alhajas envenenadas, la cual, para mayor infamia, llevaba inscripta la histórica máxima: *"Fays ce que doys avien qui pourra."*

Sin embargo, ninguna joya maga alcanzó tanta boga como la *figa* o higa. Era ésta la representación, más o menos tosca, de la mano humana, cerrado el puño y asomando el pulgar entre el dedo índice y el del corazón. Ya en Roma se dió a ese ademán valor de amuleto contra el maleficio, y todavía en la magia vulgar del África, cuando un moro sale al paso de alguien exclamando *"Tebarec-Allah aalih"* (que Alá lo bendiga), como muletilla salvadora del mal de ojo, que para ellos lleva consigo toda felicitación cristiana, es frecuente sorprenderle haciendo con los dedos el estúpido gesto; de ellos quizá, de los árabes, se pegó la manía a nuestros padres. Y éstos no fueron parcos en proveerse, sobre todo en proveer a sus criaturas, de manitas o higas de coral, de ámbar, de hueso, al principio; después, predominantemente, de azabache, acaso porque esta substancia ya tenía de por sí nombradía de milagrera, y lo mismo servía para aliviar el dolor de muelas que para robustecer la vista cansada. Todas las clases sociales dieron en prevenirse contra el aojo o aojamiento adornándose con *figas*. Con razón el P. Nieremberg clamaba contra los remedios del aojo que inventaban sus contemporáneos. "El de la higa — decía especialmente — es indigno que lo usen los cristianos." No sería del todo justo que las gentes de ahora le acompañasen en la encendida protesta. Antes habríamos de desterrar del todo el duende de la superstición, que aún sigue trasteando por bisuterías y tocadores. El apadrinó hace poco a aquel negrito *portebonheur* llamado *touche-wood* por la materia de que estaba hecho; él sigue, de fijo, inspirando amuletos de coral de varia forma a la tradicional industria de la napolitana Torre del Greco; él transmite ilusiones a través del gato de la suerte y del trébol de las cuatro hojas. Pero ¿qué más? Hasta la svástica renace. Conseja o no, cuéntase que una de ellas esbozó la emperatriz Alicia en la pared de su prisión. Y en los escaparates de muchos comercios de Europa, la librepensadora, se ofrecen bienandanzas misteriosas a quienes admiran pulseras de pelo de elefante con una minúscula svástica como prenda pretoria de la protección de lo Desconocido.

## Una exquisita sencillez caracteriza a los trajes infantiles

— (Continuación de la pág. 48) —

El jersey, la crepella y todas las lanitas se prestan para ejecutar lindísimos modelos con que dar a nuestros niños una presentación que no desdiga de la nuestra, variando casi hasta lo infinito los colores y las formas en que puedan realizarse.

Los adornos han de ser sobrios y livianos, evitando complicaciones, siempre antiestéticas y que impiden el natural movimiento de los niños.

Pueden concretarse a un bolero, que favorece la silueta, algún bordado imitando motivos campestres o marinos, plegados, voladitos, cintas, moños, incrustaciones y, sobre todo, monogramas que dan un aire tan encantador a los vestidos.

En el uso de adornos, como en la elección de las telas, colores y cortes, las mamás tienen un extenso campo para demostrar su gusto, que casi siempre revela el grado de cariño por sus pequeñas e inocentes coquetas.

ROALD AMUNDSEN
el célebre explorador,
dice de los
PRISMATICOS
ZEISS
en su carta del 1° de noviembre 1924

*"Me es casi imposible expresar el valor de mi gemelo ZEISS. Hoy aún está tan bueno y en perfectas condiciones como en el año 1902 cuando lo compré. Durante 22 años consecutivos ha sido compañero en todos mis viajes. También en el Polo Sur ha estado conmigo. Las influencias atmosféricas muy desfavorables en mis viajes y los servicios más duros a los cuales ha tenido que prestarse, no le han afectado en lo más mínimo."*

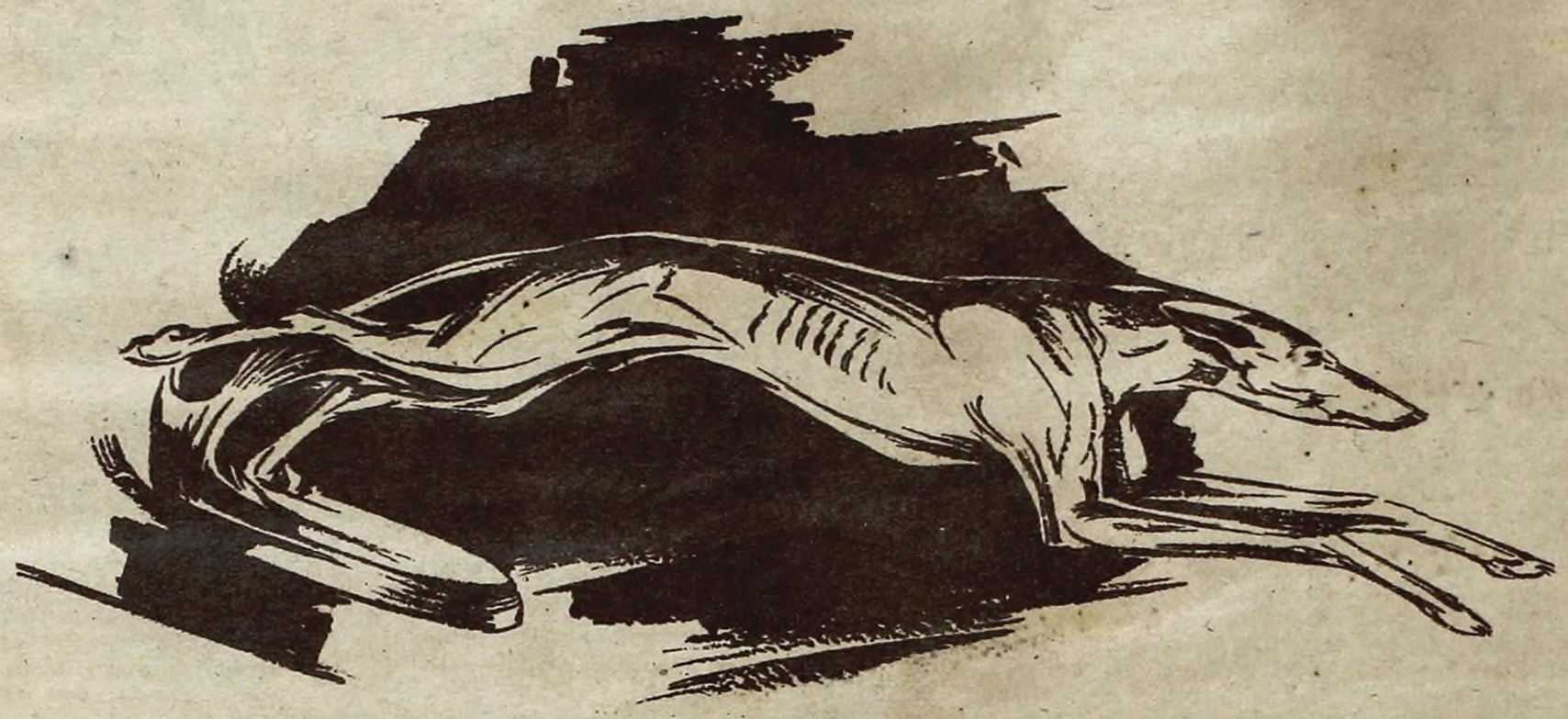
El nombre ZEISS
es sinónimo de CALIDAD, ALTA PRECISION y ÓPTICA INSUPERABLE (luminosidad extraordinaria y campo visual vastísimo).

*Solicite Catálogo "Tele" 360*

MODELOS RECOMENDADOS
TELEX 6×24, gemelo universal para viaje y campo, enfoque separado por los oculares, con estuche y correas, a pesos ..... 125
TURACTEM 8×24, gemelo para deporte y viaje, con enfoque central, con estuche y correas, a ..... $ 150
SILVAREM 6×30, gemelo universal para carreras, viaje y deportes en general, a enfoque central, con estuche y correas, a ..... $ 175
DELTRINTEM 8×30, gemelo especial para carreras y deportes en general, a enfoque central, con estuche y correas, a ..... $ 200

CARL ZEISS
Bdo. DE IRIGOYEN 330 — CARL ZEISS JENA — Buenos Aires

Para blanquear bien la ropa es imprescindible
Usar
AZUL COLMAN



# El Símbolo de Calidad

EL Galgo - admirado en todas partes del mundo, por su rapidez y fortaleza, por su hermosura y la elegancia de sus movimientos - ha sido elegido como emblema de los automóviles Lincoln.

Su grácil cuerpo, plateado, extendido en velocidad máxima, adorna el tapón del radiador de cada nuevo Lincoln. Largo, esbelto y fuerte - el más veloz de su clase - el Galgo es el ejemplo que mejor simboliza la rapidez y elegancia, hermosura y duración del Lincoln.

LINCOLN MOTOR COMPANY
*DIVISION DE LA FORD MOTOR COMPANY*

# LINCOLN

# Los dos pobres

Por

LEON TRAPIE

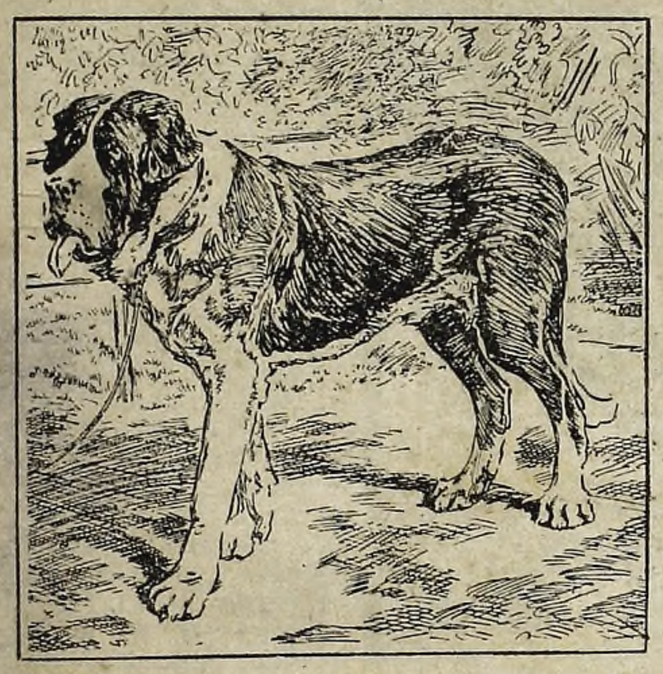
CINCO pesos, señora; es un buen perro.

—...

—Sí. Ya no es joven; se lo dieron a mis padres cuando yo era muy chico todavía, hace siete u ocho años. Pero no es porque Fanor se vaya haciendo demasiado viejo por lo que deseamos venderlo: es que la vacación forzosa se prolonga, no hemos podido pagar el alquiler del cuarto y carecemos hasta del sustento indispensable. Entonces mis padres me han enviado al mercado de perros: si alguien compra a Fanor economizaremos lo poco que come, y el dinero que yo entregue hará un buen servicio a la familia.

—...

—¡Oh, no, señora; no muerde nunca, y no hay peligro que haga daño a los niños!... Por el contrario, en casa era amigo de todos los niños. A menudo, cuando una mamá salía, nos pedían a Fanor para que cuidase de los chiquillos. Fanor se colocaba delante de la ventana, y no los dejaba encaramarse, o, si era invierno, guardaba las proximidades de la estufa.



—...

—¿Se refiere usted a este sitio donde falta el pelo? No, señora, no indica una enfermedad: es una quemadura. Justamente, lo que le decía: una vez que Fanor estaba al cuidado de una chicuela, quería ella a todo trance llegar a la lumbre, y él se volvió para impedirlo, hasta achicharrarse...

"Me habría gustado que te comprara esa señora gorda, Fanor; sin duda estarías bien alimentado y no te pegarían...

"¿Por qué lloras, Fanor? Mira cómo yo no lloro... Me brillan los ojos y me seco la mejilla; pero te aseguro que es sin darme cuenta...

"Ya ves que todos esos perros están en venta, como tú, Fanor...

—Cinco pesos; es un buen perro...

"¡Qué diantre de manía! Fanor: todos los transeúntes dicen de ti: "Ese perro no es bonito."

"Claro que no significa nada en absoluto lo de que no seas bonito tú, que eres tan bueno... No saben que lo importante es ser bueno, porque esto equivale a las mejores cualidades imaginables; no saben que la hermosura no es más que una parte y que la bondad es el todo...

"Por lo pronto, la gente se engaña: tú no eres feo, puesto que si lo fueras se te tendría miedo. Y ¿acaso te tienen miedo los niños en casa o en la calle? Por el contrario, corren detrás de ti, te derriban, juegan al caballo en tu lomo y te tiran de la cola sin miramientos...

"¿Te acuerdas, Fanor, de cuando yo era chico? Íbamos juntos a la escuela; me conducías hasta la puerta y no faltabas nunca a la consigna para aguardarme a la salida de las cuatro. Todos los colegiales te conocían, y cuando empezaban a desfilar por la acera, no se oía más que: "¡Fanor! ¡Ahí está Fanor!..." Luego, muchos galopines te llamaban por broma: "Fanor, ven que te llevo conmigo." Y no te movías.

"Pero si algún compañero iba llorando, me dejabas y lo acompañabas; te restregabas con sus pantorrillas para demostrarle que no estaba abandonado de todo el mundo.

"Y cuando te decían: "Fanor, me he ganado una be chica", meneabas la cola; si te decían que "una be grande", meneabas la cola mucho más y lamías. Pero si decían: "Fanor, he estado arrestado, me han castigado", entonces volvías la cabeza y te quedabas con el hocico bajo..."

— Cinco pesos... No, nada menos...

"Y una vez, mientras aquel carretero asestaba a su caballo grandes latigazos porque el carro no se movía, ¡cómo llorabas a cada golpe, Fanor, y cómo mirabas a aquel carretero, dando vueltas a su alrededor! Acabaste por aullar de pena, tan fuerte, que tiró él su látigo, diciendo: "¡Tanto peor! Se quedará ahí el carro." Y se sentó al borde de la acera. Te acercaste a él con precaución, le lamiste las manos, y él refunfuñaba, juraba, te rechazaba, habría querido desbaratarlo todo... Pasaba tiempo. ¡Y de pronto el caballo, descansado, echó a andar solo, y el carretero reía y tú le seguías dando cabriolas..."

—¡Cinco pesos, señoras, señoritas!...

"¿Has oído, Fanor?"El vendedorcito es tan feo como su perro." Es esa joven tan bien vestida la que ha hablado así, haciendo una mueca, como si la hubiéramos contrariado.

"Pues bien, sí, Fanor; yo no quería decírtelo: ninguno de nosotros dos es interesante. Lo veo al compararnos con los demás perros, con las demás personas.

"No es culpa nuestra, puesto que no todo el mundo puede ser interesante; tratemos de hacérnoslo perdonar no siendo malos... Cuando oigo decir bien alto que soy feo, no respondo y pongo cara de risa. Tú, si gritan la misma cosa levantando el pie para ahuyentarte, retrocedes sin gruñir y luego miras fijamente con la actitud de quien dice: "¿Queréis que os ame?"

"De todos modos, si no somos lindos, el caso es que nos queremos mucho... También yo, mañana lunes, precisamente, entro en casa de un nuevo patrón para cumplir encargos. De seguro que entonces nos encontraremos por París, Fanor. Llevaré a la espalda una mochila para cargar los géneros; tú quizá vayas uncido a un carrito de mano, del que ayudarás a tirar. Nos reconoceremos y echaré a andar cerca de ti.

"Acaso tengamos amos que no nos peguen..., y si nos pegan, sabremos por qué. Lo más triste al recibir golpes es cuando no se sabe por qué...

"Sobre todo, los golpes, aun en broma, dan peña. Ya te acordarás, Fanor, de cómo te molestaban los muchachos,

**No olvide**

proveerse de **"Odol"** antes de salir de viaje. **"Odol"** resulta tan práctico y preferido por los que viajan, porque su genial cierre (patentado) impide que se derrame, porque ocupa poco lugar en las valijas y porque **"Odol"** es el agua dentífrica más concentrada, pues un frasco alcanza para un viaje alrededor del mundo.

Concesionario: **FEDERICO TAUBER**
Uriarte 1802 - Buenos Aires
Depósito en Montevideo: CIUDADELA 1475

**Una marca que honra a la perfumería nacional!**

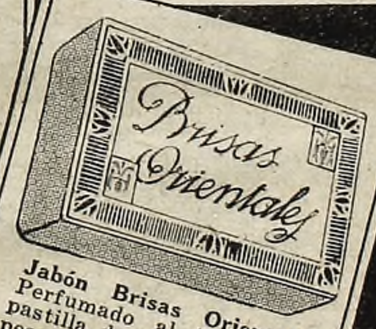
**MARVEL es perfumería netamente nacional no inferior a los productos que aquí se fabrican con marca extranjera.**

**GRANADA**
Loción ..... $ **3.80**
Frasco de prueba, a pesos ..... **0.70**

**Claveles Mendocinos**
Loción ..... $ **3.80**
Brillantina ... „ **2.—**
Jabón ..... „ **0.70**
Frasco Loción de prueba ..... $ **0.70**

**MADRIGAL**
Loción .... $ **3.80**
Polvos de tocador, a pesos ..... **2.—**
Frasco Loción de prueba..... $ **0.70**

**Claveles Mendocinos**
Polvos de arroz. La caja, a..... $ **2.—**




**Jabón Brisas Orientales**
Perfumado al Heno. La pastilla de 110 gramos, a pesos ..... **0.70**

Lo mejor de la Industria Argentina

Únicos Representantes: **BORDENAVE & LARRIEU**
Av. DE MAYO 970. Buenos Aires.

EVITE EL SUDOR DE SUS PIES MANOS Y AXILAS CON VASENOL ANTISUDORAL

La Obesidad Desaparece Si Se Toman
Las Habas de Vuca
Solicite Folleto Explicativo a E. FREY, Bolívar 1072, Bs. Aires.

Olvidará sus penas leyendo
DON GOYO
el mejor periódico humorístico. Todos los martes. 20 centavos.

el jueves, jugando a la guerra con bastones, sables de madera y tenazas. Te preguntaban: "¿Con quiénes estás, Fanor, con los franceses o con los alemanes?" Ibas de un campo a otro, estabas con todos, con los rusos y con los japoneses..., estabas por la paz. Habrías querido que continuamente se jugara a las bolas; entonces te sentabas, te interesabas por la partida y habrías permanecido así una jornada entera.

"Una vez, sin embargo, mordiste, cuando llegaron los agentes de la comisaría para prender por fuerza a un inquilino. ¿Qué sabías tú, Fanor? Veías a cuatro hombres contra uno solo, a quien conocías, que se defendía, que gritaba, mientras los otros atacaban... ¿Qué sabías tú?...

"Lo mismo me ocurrió a mí, Fanor, una vez que me peleé de veras... ¿Qué sabía yo? Algo más fuerte que yo mismo me hizo meterme en un mal paso, del que había de salir peleándome... Se trataba de un ratón, al que hacía salir de una cañería a medio demoler; una docena de pillastres acechaba la salida para exterminarlo con adoquines. Yo estaba allí solamente por ver, y en el momento oportuno estropeé la caza, empujando al que iba a aplastar al ratón, con seguridad... Se arrojó sobre mí, furioso; los demás estaban en contra mía... Todo el mundo me quitó la razón...

"Y ¿por qué no he de llegar a ser rico? Te rescataría, Fanor, y no me dejarías ya. Verás: cuando se es rico, se come sentado a una mesa en todas las comidas, ¡hasta por la mañana! Te pondrías cerca de mi silla..."

—¡Cinco pesos, señor; es un buen perro... ¡Oh, mire usted: los perros son como las personas: se ve en sus ojos que no son malos. Vea los ojos de Fanor, que tiene aire de ofrecerse a usted para todo lo que usted quiera de él.

—...

—Sí, señor, es buen guardián; además, lo comprende todo...

"Entonces, ¿se queda usted con él? Está usted en lo cierto. No hay uno parecido en todo el mercado.

"¡Ah, eso sí que no! Sin la cuerda atada a su collar no se lo llevaría usted... Claro que deseará saber dónde viven mis padres, para el caso de que Fanor se escapara... Sí, es conveniente tomar precauciones. Yo también quisiera preguntar a usted dónde vive, para el caso de que pasara por su domicilio; así pediría noticias de Fanor.

"Bueno, sí... ¿Es que se lo lleva usted en seguida?... Desde luego, puesto que me da el dinero.

"Voy a decirle, para terminar, que Fanor no tiene defectos; si hace algo malo no habrá que pegarle, pues será involuntariamente. Y si, a pesar de todo, no se amoldara pronto a la voluntad de usted, sería culpa mía... Sería yo quien, a fuerza de encocorarlo lo habría vuelto desobediente... Entonces, cuando vaya a preguntar por él, lo mejor será reprenderme a mí...

"Dispense que le vuelva la espalda... No es por nada, caballero, sino para ver si la cuerda está bien sujeta al collar..."

—Anda, Fanor, vamos a besarnos... Bésame mucho, por si no nos vemos más...

## LA INCONSTANCIA DE LOS POLOS

LA posición de los Polos no es constante. Per medio de observaciones, se ha probado que anualmente se verifica en el Polo un movimiento elíptico de algunos metros, y cada cuatrocientos veintiocho días otro movimiento circular de algunos metros de diámetro. El primero de estos movimientos se debe a causas meteorológicas, pero el segundo es más difícil de explicar.

Por efecto de estos movimientos, es imposible que el explorador pueda conocer el punto mismo del eje de la Tierra, y, en cambio, es perfectamente posible que algunos exploradores, ateniéndose a sus observaciones, crean haber llegado al Polo, no siendo cierto.

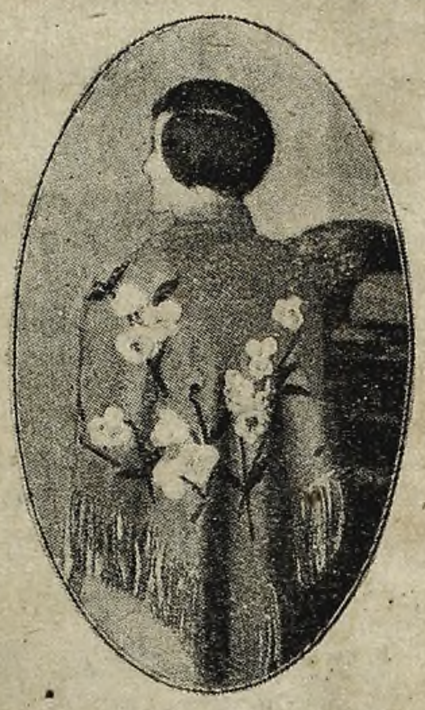
Ecler demostró, hace años, que el eje de la Tierra cambia de posición; pero hasta ahora no se habían medido esos desplazamientos.

# Manual de labores

## UN HERMOSO CHAL DE FLORES DE LANA

LOS chales están a la orden del día. Pero, ¿cómo no han de ser gratos a la mujer, si son confortables y elegantes?

Conocidos son los de seda flexible, que mucho se usan, con largos flecos; resultan también siempre interesantes los mantones españoles, floreados con llamativos ramilletes bordados. Pero éstos sirven particularmente para la noche, sobre vestidos descotados; y eso no es solamente en estas circunstancias en que puede ser útil un chal. Se necesitan también chales prácticos, que sirvan para ser usados a toda hora, para cubrir los hombros en casa, y éstos se pueden hacer de lana. Sin volver a los pesados mantones de paña que usaban nuestras abuelas, se pueden hacer en una forma agradable, confortable y cómoda.



No vamos a referirnos a esos mantos de crêpe negro con largos flecos, por el estilo de los que las venecianas más humildes conservan en su trousseau, y que duran toda la vida, sino a otros más modernos, de lana, con flecos también, bordados con flores de colores.

Su decoración, dispuesta en guirnaldas o ramillete, se completa con las hojas y flores de distintas formas, colores y matices.

Pero para hacer uno de estos chales se requiere la colaboración de una artista, que hará el dibujo, dispondrá los colores, y una bordadora hábil que trabaje durante semanas o meses.

Hay, sin embargo, otros modelos, que resultan muy lindos, fáciles, prácticos, decorativos y económicos, tal como el que pasamos a explicar.

Se elige como tela un crêpe marocain de lana o seda, por ejemplo, u otra tela que resulte cálida, flexible y poco pesada a la vez. Para que el chal sea de dimensiones suficientes, conviene elegir tela de 1,40 metros de ancho, y comprar 1,40 metros de tela. El gran cuadrado que resulta se puede usar en diagonal, no decorado más que un lado, o cortado en dos puntas, con lo que se conseguirá hacer dos chales, si se quiere. Se tendrá, pues, un gran triángulo cuyos bieses se terminan por un dobladillo: los otros dos lados se ribetean con un grueso punto de festón derecho.

Por separado se preparan, trabajadas al crochet, flores y hojas de distintos tamaños, que se disponen sobre la tela, en la forma que indica el grabado.

Para nuestro modelo tenemos quince pensamientos, cuatro capullos, siete hojas dobles y cuatro sencillas, distribuídas a gusto de la interesada, con tallo de longitud variada.

He aquí cómo se hacen las flores. Para trabajar un pensamiento:

Primera vuelta: Cadeneta de seis mallas, después volver a tomar la primera malla por un punto simple, para formar un anillo.

Segunda vuelta: Tres mallas cadenetas, un punto simple en la segunda malla de la primera vuelta. Tres mallas cadeneta, un punto en la tercera malla de la primera vuelta.

Así, hasta que se hayan formado cinco bucles alrededor del primer anillo.

Tercera vuelta: que debe formar los pequeños pétalos.

Primer pétalo: en el primer bucle, una barreta simple, dos barretas dobles (un hilo sobre la aguja), dos barretas triples (dos hilos sobre la aguja), dos barretas dobles, una barreta simple.

De la misma manera se hacen los otros cuatro pétalos.

Se tiene de este modo una flor redonda de cinco pétalos iguales. A fin de transformarla en pensamiento sólo falta aumentarle dos pétalos grandes. Para esto, una vez terminado el quinto pétalo, se fija con un punto simple el hilo al entrebucle. Se da vuelta al trabajo. Se hacen seis mallas cadeneta; un punto simple fijado entre el quinto y el cuarto pétalo; seis mallas cadeneta; otro punto simple entre el cuarto y el tercer pétalo; dar vuelta a la labor.

Se tienen así dos bucles colocados detrás del cuarto y quinto pétalo, y en los cuales se hacen los dos pétalos grandes: una barreta simple, dos barretas dobles, dos barretas triples, cuatro barretas cuádruples (tres hilos sobre la aguja); dos barretas triples, dos barretas dobles, una barreta simple. El segundo pétalo grande se hace de la misma manera; y el pensamiento está terminado.

Para un capullo: un bucle de cuatro a cinco mallas cadeneta, sobre la cual se hace un pétalo grande, o bien de lado a lado un pétalo grande y uno pequeño.

Para los tallos: Una cadeneta del largo que se quiera, sobre la cual se ejecuta un punto de barreta simple. Si el tallo debe llevar un capullo, se termina en un bucle de tres mallas cadeneta, para un pétalo que representará el cáliz.

Para una hoja: Cadeneta de diez y siete mallas, volver sobre las dos últimas con dos puntos ligados; a continuación, dos barritas simples, tres dobles, cuatro triples, tres dobles y dos simples.

Para una hoja doble: Cadeneta de treinta y cuatro mallas, hacer dos veces la hoja encima y terminar por dos puntos ligados.

Sobre una tela de fondo gris, los tallos deben ser hechos en negro; algunos pensamientos, violeta; otros malva obscuro, malva claro o blanco. En algunos, los pétalos grandes se hacen de un color diferente: violeta, por ejemplo, cuando los pequeños son malva pálido, o bien si los tres primeros son claros, los otros dos pequeños y los grandes serán obscuros.

Ahora, sólo falta fijar sobre la tela los motivos de su decoración.

Se coloca sobre una mesa el chal, con la punta vuelta hacia uno, y con una buena provisión de alfileres se

*(Continúa en la pág. 75)*

*es un producto al cual deben muchas damas el poder ostentar un rostro de intachable pureza, que provoca la admiración de propios y extraños.*

La suavidad y tersura que se nota después de cada ablución, es sólo un anticipo y grata promesa, que su uso continuado convertirá en dorada realidad, al ver fijadas progresivamente en las líneas de su rostro, infantil lozanía y atractiva belleza.

El **Jabón Fluido GORGOT,** opera esta transformación sin molestias, contrariedades, ni privaciones; al contrario, es una perfumada caricia, que conquista de inmediato e invita a proseguir.

Ablanda la piel, reseca y elimina la grasitud.

Destruye barritos, granos, pecas, sarpullidos, etc., etc.

*Por su composición a base de Hiel de Vaca es el producto clásico para la conservación de la belleza.*

Su presentación en forma líquida permite usar la porción que cada vez necesita, evitando contagios, muy posibles con el uso de la pastilla común, que la toca todo el mundo.

**Jabón Fluido**
**CORGOT**
*Hiel de Vaca*

Un producto fino que revolucionará el arte de agradar

**Insuperable en Verano**
y para usar en viajes y hoteles

**¡PRUEBE DESDE YA!**
***En las principales farmacias***

— Señora: mis colores no combinan la fiel reproducción de su cutis. Su finura y transparencia son inimitables.

—Combine, maestro, combine; ha de salir como todo lo humano. Para el arte no debe haber secretos.

**INTIMIDADES FEMENINAS**

***El arte en difícil trance***

—Pero es que sus facciones pertenecen a las regiones divinas. Hablo como artista y como hombre.

— Sumamente galante, pero..., en honor a la verdad, se lo debo al cuidado que pongo en conservarme así..., y esto es humano. El Jabón Fluido Gorgot es el que en poco tiempo ha operado este prodigio... ¡Si muchas Señoras y Niñas supieran!...

**Concesionarios:**

**ALSINA 1871**

**Buenos Aires**

## Su sabor encanta a los niños... sus resultados maravillan a las madres...

No podría definirse de mejor manera a la Pepto Maltina. Las criaturas lo toman con deleite; pero asimismo es preciso recordar que la Pepto Maltina es más, mucho más que una simple golosina: es, entre los tónicos para niños, uno de los más potentes y de resultados más satisfactorios.

Compuesta por un extracto de malta concentrado al máximo y carente en absoluto de alcohol o drogas, realiza en el organismo una magnífica obra de tonificación concienzuda y perdurable, ya que aumenta y purifica la sangre, fortifica los pulmones y huesos, y desarrolla los tejidos. Y ante acción tan amplia y positiva, no hay debilidad o anemia que resista.

**EN LAS BUENAS FARMACIAS**

# Pepto Maltina

**TÓNICO IDEAL PARA LOS NIÑOS**

---

# satisfacción

***encontrará Vd. una vez que haya terminado uno de nuestros cursos profesionales.***
***¡Estudie una profesión!***

Llene y mándenos este cupón y recibirá folleto explicativo de las profesiones que enseñamos **por correo.**
Usted estudia en su casa con los libros que le entregaremos y envía los ejercicios **por correo** para que nuestros profesores se los corrijan.

| | |
|---|---|
| Contador Mercantil | Mecánico |
| Tened. de Libros | Dibujante |
| Caligrafía | Maquinista |
| Chauffeur | Conductor de Motores Agrícolas |
| Constructor | Aritmética |
| Electricista | Taquigrafía |
| | Ortografía, etc. |

**ESCUELAS SUDAMERICANAS**
de enseñanza por correo
Fundador:
P. C. RYAN, Bachiller y Contador Nacional
1059, LAVALLE, 1059 — Buenos Aires

Nombre .....

Dirección .....

Localidad ..... E. H.

**Regalamos a los alumnos: papeles, sobres, libros de estudio, diploma al terminar, etc.**

**GARANTIA:** Devolvemos el dinero al alumno desconforme durante los dos primeros meses de estudio. A esta garantía, que cumplimos fielmente, y a la bondad de nuestra enseñanza, debemos la gran prosperidad alcanzada por esta Institución.

---

# TALCO PARISIEN

## BORATADO Y PERFUMADO

***¡No tiene rival para vigorizar y embellecer el cutis!***

**Calmante y refrescante contra toda clase de irritaciones, eritemas cutáneos, resquebrajaduras, picaduras de mosquitos y bichos colorados, el TALCO BORATADO PARISIEN llena todas las indicaciones de una buena higiene de la piel. Es insubstituible en el baño y en el tocador. Refrescante y delicioso después del baño, conviene especialmente para la piel delicada de los niños.**

**DROGUERIA de la ESTRELLA Lda.**
**DEFENSA 215,**
**sus secciones y demás farmacias**

**JABON de ROSS**

**Certificado Puro**

**Úselo todos los días y mejorará el aspecto de su cutis.**

**Comunica un perfume atrayente y embellece.**

**OBSEQUIO**

**Envíenos el cupón y le remitiremos gratis una muestra de Jabón de Ross y el Almanaque de Ross con ORÁCULO para 1928.**

**Cía. Argentina Sydney Ross Inc. S. A.**
**Casilla de Correo 277, Bs. Aires**

Nombre .....
Calle .....
Localidad ..... F. C. .....

**Triste y Abatida**

**No hay alegría cuando las vías digestivas no funcionan normalmente. En esos casos, confíe siempre en las**

**PILDORAS DE VIDA DEL DR. ROSS**

**el TÓNICO-LAXANTE que no irrita y cuya acción depuradora es siempre segura.**

**OBSEQUIO**

**Envíenos el cupón y le remitiremos gratis una muestra de Píldoras de Vida del Dr. Ross y el Almanaque de Ross con ORÁCULO para 1928.**

**Cía. Argentina Sydney Ross Inc. S. A.**
**Casilla de Correo 277, Bs. Aires**

Nombre .....
Calle .....
Localidad ..... F. C. .....


# El buen humor de los demás

## HUMORISTAS DEL VERSO

LUIS ESTESO

### HUMORADAS RECOMENDADAS

*Aunque por tu modestia no lo creas,*
*"estás algo mejor cuando te aseas".*

*Todo en amor es triste;*
*"trabajar por amor se me resiste".*

*Si la codicia de pedir es mucha,*
*"toma un consejo, y hazte radioescucha".*

*Es tu historia en mi vida entremezclada,*
*"un estilo de leche condensada".*

*Cuando oigo tus acentos,*
*"los nervios se me alteran por momentos".*

*Se asombra con muchísima inocencia*
*"de que haya tantos hombres en Valencia".*

*A todo ser cerrado,*
*"se le abre la cabeza, y arreglado".*

*Hay quien es, aunque alegre y casquivana,*
*"mucho más sinvergüenza que su hermana".*

*Jamás mujer alguna*
*"ha hecho dando dinero una fortuna".*

*¿Qué placer hay tras el amor postrero?*
*"El de la luz, el sastre y el casero".*

*El amor que más quiere,*
*"hasta las piedras que le des digiere".*

*Ayer le trastornabas con tu acento,*
*"y ahora lo que te pide es alimento".*

*En cuanto a castidad todo le espanta*
*"y su madre tampoco fué una santa".*

*En novelas de amor, el sentimiento*
*"no ahondes, que hay autores sin talento".*

*Te sobra corazón, y, siempre amante,*
*"vas con un trapo atrás y otro delante".*

*Pinchando a sus rivales,*
*"cuidado que hay personas animales".*

*El pobre está seguro que su perro*
*"está mucho más loco que un cencerro".*

*Voy sembrando esperanzas por los vientos...*
*"Como este sembrador los hay a cientos".*

*Si te casas, Inés, ten por seguro,*
*"que harás siempre las sopas del pan duro".*

*El que sufre, lo mismo que el que llora,*
*"puede hacerse un granuja en media hora".*

*Nos da la Iglesia el inmortal consuelo,*
*"y la mujer más fiel nos toma el pelo".*

*Odia esa ciencia material que enseña*
*"que el hombre es más dichoso cuando empeña".*

*Es mi fe tan cumplida,*
*"que creo que el que se casa es un suicida".*

*Tu amor ardiente y tierno,*
*y todo lo demás me importa un cuerno".*

*Sensible, débil, religiosa y vana,*
*"no está mal, pero vuelva usted mañana".*

*En materia de flores y de amores,*
*"me río de los peces de colores".*

*Yo soy un estudiante*
*"que sabe que el latín no hay quien lo aguante".*

*Yo no sé en qué consiste,*
*"pero sudo la mar y no hallo un chiste"*

*¡Ay, cuánto te amaría*
*"si fueses heredera de tu tía!"*

*Al mover tu abanico con gracejo,*
*"les quitas a las gentes el pellejo".*

*Cree, piadoso lector, lo que te digo:*
*"no puedo mantenerme con un higo".*

*A pesar de lo mucho que te quiero,*
*"hay que pagarle al sastre y al casero".*

*Dicen que Alcides fué nieto de Alceo.*
*"Nada, que lo estoy viendo y no lo creo".*

*¡Oh! ¡Qué niña tan bella!*
*"Al tonto que se fía, lo desuella".*

*Por falta de virtud o de memoria,*
*"en lugar de ir a Murcia me fuí a Soria".*

*Como verá el lector,*
*"yo pongo un verso, y otro Campoamor".*

## CURSO LIBRE DE CHISTOLOGÍA

Todas las mañanas al levantarse armaba el matrimonio fenomenales grescas porque el marido perdía las cosas.

Una mañana el esposo dió un grito.

—¿Qué te sucede, hombre?

—Que me he tragado el botón del cuello.

—Pues no te enojes, y da gracias a Dios que sabes dónde está.

---

Ibá un señor con su perro por la calle, y se encontró con una señora muy elegante.

El perro comenzó a hacerle fiestas a la señora, queriendo alcanzar la piel que llevaba al cuello.

—Pero, ¿qué quiere su perro con mi piel?

—No es nada, señora; es la costumbre de cazar conejos.

---

—Mi pobre hermano tiene una terrible enfermedad.

—¿Lo ha visto el médico?

—Sí, lo ha visto, y no lo comprende, porque él puede dormir, puede comer, puede ir al club, pero no puede trabajar.

—Eso no es una enfermedad; eso es un don.

---

Estaba el señor cura enfermo, y el médico le mandó que se fuese a Córdoba.

—No puedo ir por mis muchas ocupaciones.

—Pues, elija usted entre Córdoba o el cielo.

—¡Ah! Entonces me marcho a Córdoba.

---

Un caballero algo desconfiado deposita todos sus ahorros en un banco.

A los pocos días se presenta y le pide al cajero su dinero. El cajero se lo entrega, y le pregunta si quiere dejar algo en cuenta corriente.

—No—le contesta el caballero después de contar los billetes;—es que quería saber si estaban aquí todavía.

---

—Oiga, señor: usted me dijo, cuando le compré este perro, que era muy fino para las ratas...

—Sí, señor; es muy fino.

—Pues le participo que no se ha comido una sola.

—¿Y le parece a usted que es poco fino con ellas?

---

—¿Y qué prueba me puede dar para que yo vea que sale pelo con este regenerador capilar?

—Que este dependiente comenzó a abrir las botellas con la boca y ya le ha salido el bigote.

---

—Pues, sí, amigo mío; las arañas tienen ocho ojos.

—Qué desgracia para las que sean cortas de vista!

**Papel y Sobres de Moda.**

**ESTUCHE** de papel en block u hoja doble, "Hilo de Francia", jaspeado; con nombre o monograma como cualquiera de estas muestras..... $ **5.-**

**CAJA** de rico papel de tela de hilo, en block u hoja doble; sobres forrados, con monograma, según muestras números 6, 7 y 8..... $ **3.-**

**(En colores: champaña, marrón, lila, azul oriente y gris perla)**

**Papelería de Lujo MUNIZ**

**Fundada en 1912**

**Cangallo 581** — U. T. 33 - Av. 1806
**Venezuela 1034** — U. T. 38 - Mayo 5901

Los pedidos del Interior deben dirigirse con el importe a

**Ramón Muñiz**

**Venezuela 1034** — **Buenos Aires**

**Excesiva transpiración en las axilas**

**La excesiva transpiración obedece a una irregularidad de las glándulas sudoríparas que los médicos titulan "hiperidrosis".**

**EL DESODORANTE**

**ODO-RO-NO**

**corrige esta falta. Este específico es absolutamente inofensivo y la profesión médica lo receta. Una simple aplicación conserva las axilas libres de sudor y mal olor por espacio de tres días.**

**ODO-RO-NO ha eliminado las incómodas y desagradables sobaqueras.**

**ESTA AL ALCANCE DE TODOS**

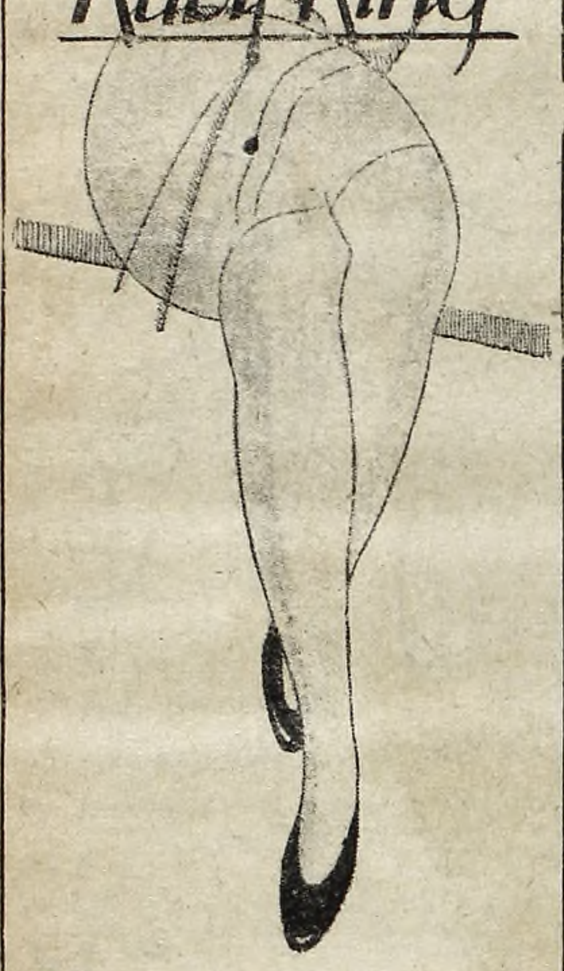
**Se vende en frascos: grande, chico y de $ 0,70**

**EL ODORONO LEGITIMO LLEVA LA ETIQUETA EN CASTELLANO.**

**Compre un frasco en cualquier farmacia, perfumería o tienda, en Viamonte, 627, o en la casa**

**PALMER & Cía.**
**Suc. de Donnell & Palmer**
**Moreno, 574, y empiece el tratamiento.**

Ruby Ring



Use siempre una Media durable, fina y digna de su elegancia

Esta media es la siempre famosa y preferida

*Ruby Ring*

de fabricación norteamericana, pie francés y pura sedá natural japonesa.

**Ruby Ring** es la media que embellece la pierna y no pierde nunca su hermosa vista. Dura eternamente sin que jamás aparezca en ella frisa, hilachas ni puntos corridos. No hay otro medio de llevar medias buenas sino eligiendo **Ruby Ring.**

Si Vd. desea una **malla gruesa** observe los modelos **Ruby Ring** tipo 1200 ó 1250. Si prefiere malla liviana la encontrará en los estilos 1600 y 1650, con y sin cuchilla.

Jamás usó Vd. una media mejor. No la hay. **Ruby Ring** es el límite de la buena calidad.

*Se vende en las buenas tiendas*

AL POR MAYOR:

ORDOÑEZ & Cía.

SAN JOSE 368 Buenos Aires



PARIS

LA MEJOR ANILINA DEL MUNDO

LA CAJA EN LAS FARMACIAS, A..... $ 0.20

"ROSAFLOR"

ES EL POLVO DE TOCADOR INSUBSTITUÍBLE. Es el más BARATO, el más SUAVE, el más DELICIOSO.

"ROSAFLOR"

REALZA ADMIRABLEMENTE LA BELLEZA FEMENINA. ¡Úselo, Señora!

Venta en farmacias en cajas de 0.20, 0.30 y 0.70
Si no lo hallara, solicítelo solamente en cajas de 0.70 a su Representante:

E. BONET-Constitución 3144-B. Aires

¡Pida! ¡Exija!

"ROSAFLOR"

ADHERENTE e INVISIBLE

CAJA CHICA $ 0.20 Cyos

CAJA MEDIANA $ 0.30 Cyos

CAJA GRANDE $ 0.70 Cyos

EN TODO ARTÍCULO HAY SIEMPRE UNO SUPERIOR

ENTRE COLORANTES, ESE UNO ES

ROSEDAL

ROSEDAL

ES EL MARAVILLOSO COLORANTE QUE TIÑE SIEMPRE CON RESULTADOS SUPERIORES A SUS SIMILARES

SIN FALLAR NUNCA

Por eso Vd., al comprar en farmacias un colorante debe pedir sin titubear

ROSEDAL

rechazando las burdas imitaciones, substitutos y derivados.

ROSEDAL ES UNICO

Cuesta $ 0.80



Casa Eibar

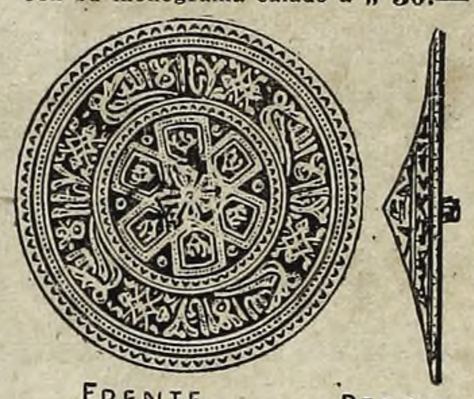
Unico Concesionario en toda la República Argentina:

R. CODINA

TACUARI 24 Buenos Aires

385 T.R. — Hermosa **PULSERA** Real Eibar, damasquinada en oro puro, dibujos muy finos, en primorosos altos relieves, interior forrada en oro 24 kilates y cadenita de seguridad de oro 18 kilates; medida: 17 centímetros, ancho 14 milímetros, $ **115.—**

735. M. — **HEBILLA** Real Eibar damasquinado en oro puro, dibujo Renacimiento fino, con su monograma en oro 18 kilates y esmalte fino a dos colores, a..... $ **40.—**
Con su monograma calado a „ **30.—**

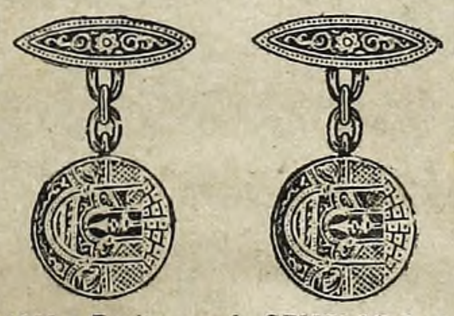


FRENTE PERFIL

38/E/38. — Hermoso **PRENDEDOR** Real Eibar, damasquinado en oro 24 kilates, dibujo estilo rodelá árabe, diámetro 38 milímetros, a..... $ **35.—**

70/A — **CORTAPLUMAS** Real Eibar, damasquinada en ambos lados, dibujo árabe fino, hoja y lima de acero toledanos extra, a..... $ **16.—**

100 T.R.—Precioso **PRENDEDOR** Real Eibar, dibujo Renacimiento fino, damasquinado en altos relieves de oro puro, a..... $ **38.—**



1088.—Bonito par de **GEMELOS** Real Eibar, todo damasquinado en oro puro, dibujo árabe fino, dobles, a pesos **35.—**; simples, a..... $ **25.—**

RECHACE SIN EXCEPCIÓN, TODAS LAS IMITACIONES, PUES SU INCRUSTACIÓN Y MÉRITO ARTÍSTICO NO TIENEN NINGÚN VALOR

NI SUCURSALES, ni revendedores tiene la Casa.

Sábados abierto todo el día.



MADRES

Cuando su niño grita

en noventa casos sobre cien es debido a algún trastorno digestivo

El Agua-Tónico-Digestiva de Woodward (Gripe Water)

sin narcóticos y drogas peligrosas, es el remedio casero indicado en todos los casos de indisposiciones de la infancia, que provengan, directa o indirectamente, de perturbaciones digestivas.

EL AGUA TÓNICO-DIGESTIVA DE WOODWARD puede darse sin peligro a los niños recién nacidos y presta los más importantes servicios en los críticos períodos del destete y de la dentición.

Pida hoy mismo el folletito "Quince Recomendaciones a las Madres", que remitimos

GRATIS

Sres. P. Soldati & Cía., Rivadavia 2284. Buenos Aires.

Sírvanse remitirme el folleto "Quince Recomendaciones a las Madres".

Nombre .....

Dirección .....

E. H. (Escríbase con claridad)



ES SEÑAL DE DISTINCION Y BUEN GUSTO USAR MEDIAS

SOLIS



SILLON-CAMA
SOFA-CAMA
desde $ 45.—
MATRIMONIAL
con guardarropa, $ 175.-
SOLICITEN CATALOGO
G. COLLI

CORDOBA 2414 - U. T. 7244 Cuyo



SE VENDEN LOS CLISÉS USADOS EN ESTA REVISTA

Dirigirse a esta Administración:

Río de Janeiro, 254 Buenos Aires



Dr. JUAN E. DILLON

Dentista de la Asistencia Pública y de la Empresa Haynes

Enfermedades de boca y dientes

TALCAHUANO 68, 4º piso U. T. 7862, Mayo

Horario: De 14 a 20 horas

# Guía de la mujer práctica

*Aprovechamiento práctico de un fieltro usado*

Las carteras de mano de fieltro están en boga actualmente.

Acompañan admirablemente al sombrero cuando son de la misma clase y color.

Y las carteras de fieltro es facilísimo confeccionarlas una misma por dos razones muy claras y sencillas. Primera, porque es muy fácil adquirir por poco precio un fieltro al que no se le le ha dado forma todavía; y en segundo lugar, porque ¿cuál de nuestras lectoras no cuenta con algún fieltro usado que puede servirle para el caso, aunque sea de hombre? Pues, cualquiera de éstos puede servirle para el trabajo que pasamos a describir.

Fig. 1. — Esquema de la cartera Fig. 5, cortada en una forma de fieltro

Fig. 2. — La cartera Fig. 5 cortada y unida

He aquí cómo se procede para transformar un fieltro usado en una linda cartera de mano. Se le saca primeramente todo adorno, forro, etc.; se cepilla enérgicamente sumergiéndolo en agua jabonosa algo tibia; se frota bien para sacarle todas las manchas que pueda tener; se enjuaga varias veces con agua tibia, y se seca a la sombra, estirándolo antes cuidadosamente en todas direcciones, para que se ponga flexible y no se encoja.

Este remojo le da al fieltro su forma primitiva, la que tenía antes de darle la forma de sombrero. La forma adquirida después del remojo y el estiramiento es la de un embudo redondeado al fondo. Es muy esencial conseguir darle esta forma redondeada de la figura 1, porque si terminase en punta, no convendría para la forma de cartera.

Con un fieltro así se puede hacer una cartera con montura (figura 5), o una sin montura, como la de la figura 6. Esta última es más fácil de ejecutar.

Fig. 3. — Detalle de la cartera Fig. 6

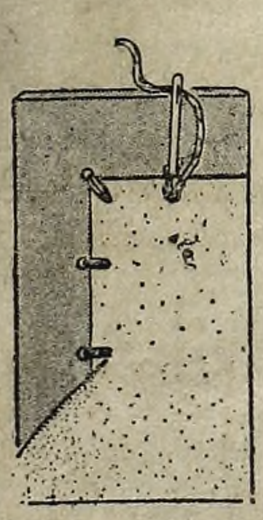


Fig. 4.—Manera de unir el fieltro a la montura de la cartera Fig. 5

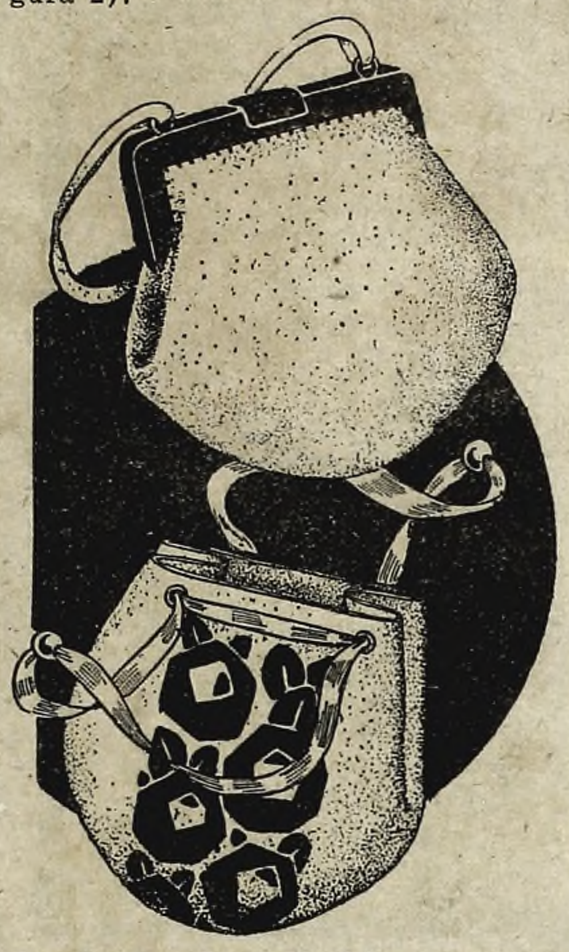
Cuando el fieltro está seco, se forman dos pliegues iguales de cada lado y se atraviesan en punto a igual distancia de los costados y del borde superior, por medio de una aguja larga. Se marca entonces con un lápiz todos los puntos atravesados, donde se ponen ojales, cuatro por lado, ocho en total.

Si se puede conseguir poner los ojales del mismo color del fieltro, resultará más elegante; en otro caso pónganse negros o de un color obscuro si el fieltro es beige. Por esos ojales se pasan dos cintas o cordones de un largo de sesenta y cinco centímetros, cerrados en redondo, disimulando el punto de unión con una gruesa cuenta de madera o una bolita trabajada al crochet.

Como es muy fácil pintar al pochoir sobre fieltro, se puede decorar la cartera así obtenida, con tal procedimiento que ya conocen nuestras lectoras.

Elíjanse con preferencia para esta decoración colores lavables, que son más prácticos para una prenda que puede ser expuesta a la acción de la lluvia.

Para ejecutar la cartera con montura se coloca esta última sobre la cartera de fieltro exactamente doblada en forma que los dos bordes superiores estén justamente al mismo nivel, se dibuja el alto de la forma interior de la montura, con un lápiz, para lo cual la montura será colocada exactamente al medio. Dos líneas casi horizontales serán dibujadas de cada lado, A y B (figura 2).



Figs. 5 y 6. — Cartera de fieltro con montura y cartera de fieltro pintada

Se corta entonces el fieltro, a fin de sacar toda la parte indicada en el esquema en tono gris, a la derecha y a la izquierda. Se cosen los dos bordes, A y B, dejando hacia la abertura de la cartera un pequeño espacio sin coser, porque éste irá fijado sobre la montura (figura 4) formando un pliegue sobre el lado.

El montaje se hace con hilo grueso, muy fuerte, del mismo color del fieltro, como lo muestra el detalle de la figura 4.

La agarradera de la cartera se hace con cinta del mismo color del fieltro. La cartera puede ser o no forrada con seda o piel. Al forro se le da la misma forma que al fieltro, y se hace agarrar por las mismas puntadas del montaje.

*Para la casa*

*Plafonnier de cuentas de vidrio.* — He aquí el modelo de un lindo plafonnier de estilo moderno. Se compone de una armazón de dos piezas cubiertas de seda blanca, anaranjada o azulada, tela que deberá ser elegida de gran transparencia. El pongé grueso o el taffetas liviano también pueden convenir perfectamente.

Basta conseguir dos simples monturas de pantallas comunes cuyos diámetros sean de veinticinco y cuarenta centímetros, poco más o menos. Para cubrirlos de tela basta colocar un cuadrado de tela sobre la montura y marcar los pliegues casi iguales de ancho, por medio de alfileres (fig. 3). Se corta lo superfluo de la tela; y se hacen pequeñas costuras a punto adelante, por el revés.

Para ser bien hecho, este trabajo reclama atención y esmero; el resultado recompensa bien los esfuerzos que para su perfección se hayan realizado.

La seda aplicada a la montura se fija sobre el borde de la misma, doblándola hacia adentro.

Las cuentas que imitan el agua que desborda son de cristal blanco. Se enhebran en un hilo fuerte, que pasa dos veces por el interior de las mismas des-

Preferidas de la aristocracia— encierran el secreto de la belleza

Los enemigos de la belleza del cutis—el sol, el viento, y el polvo, las malas noches y la obra de los años, están en acecho por todas partes.

Para conservar la serenidad y la confianza en sí misma que inspira la juventud y la belleza, hay que recurrir a una táctica diaria para contrarrestar esos enemigos. Las damas más renombradas del mundo elegante, tales como:

S. M. la Reina de España
La Duquesa de Gramont
La Duquesa de Marlborough
La Duquesa de Alba
La Princesa de Murat
La Duquesa de Vendome
La Sra. de W. K. Vanderbilt
Miss Ana Morgan

quienes tienen que asegurar su belleza, han descubierto que las dos Cremas de Pond le ofrecen precisamente ésto.

Para la limpieza suave y eficaz del cutis, use el *Cold Cream* de Pond durante el día y antes de acostarse; quíteselo con un paño suave y termine lavándose la cara con agua fría.

Para dar al cutis un aterciopelado toque de pétalo de rosa y hacer adherir mejor los polvos, use la *Crema* sin *Grasa* (Vanishing Cream) de Pond después del Cold Cream (menos al acostarse).

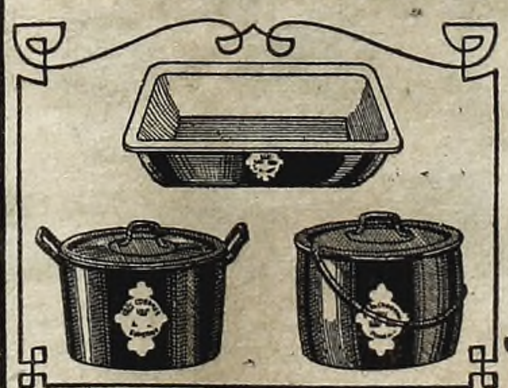
*Gratis: Se remitirán amplias muestras al recibo del cupón y 5c para el franqueo.*

CREMAS POND
*Para embellecer el cutis*
1104

El tarro $ 0.70
El pomo $ 0.30

POND'S EXTRACT COMPANY
Guido Horvath, *Representante*
Colodrero Esq. Monroe - B. A.
Nombre .....
Dirección .....
Ferro-Carril .....

**Los Malos Enlozados Cuestan caros**



por su poca duración y las fallas de todo orden que se producen por la calidad defectuosa de un esmalte barato.

*PROTEJASE pidiendo siempre*

EL UNICO GARANTIZADO

ENLOZADO "TRES CORONAS"

# La obra del tiempo

Los vinos, como los hombres, evolucionan con los años.

Pero a los vinos los años no los hacen mejores si su calidad original es defectuosa: al contrario, las fallas se tornan más sensibles. Cuando el vino es fino el tiempo exalta sus méritos hasta llevarlos a una espléndida madurez.

El Gran Vino "La Colina" tiene una edad mínima de 8 años y como procede de vides privilegiadas se ha realizado en él la obra bienhechora del tiempo, acentuando su calidad excepcional.

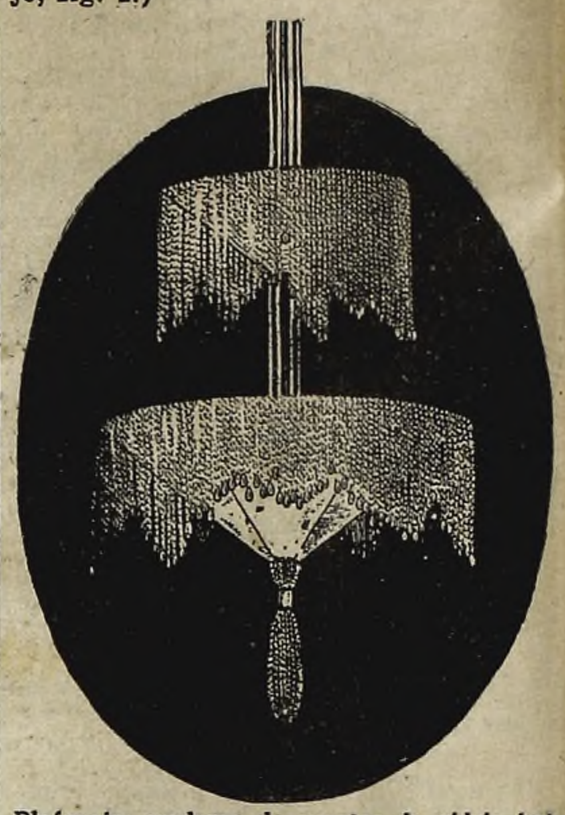
Puede Vd. apreciarla por sí mismo con sólo saborear una copa.

GRAN VINO

# LA COLINA

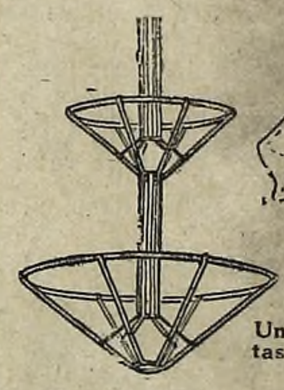
S.A. Bodegas y Viñedos GIOL - Av. de Mayo 560


pués de haber pasado al extremo por una cuenta en forma de gota, que pende en la punta (fig. 2). Las hebras van todas fijadas sobre una cinta estrecha que se cose en el interior de cada pieza de la armazón. La cuentas caen así del lado exterior. Por el grabado y el estilo de la pieza, es fácil darse cuenta de que las hebras de cuentas deben ser de tamaños distintos. (Véase el dibujo, fig. 1.)



**Plafonnier moderno de cuentas de vidrio imitando caídas de agua**

Estando así terminadas las dos piezas que imitan dos pilitas de agua rebosante, sólo falta unirlas para darles el aspecto de la figura de conjunto. El esquema figura 4, en la cual no figura la seda que cubre la armazón, permite comprender la forma de unión. Cuatro o seis cintas extrafort, de seda blanca, son lo que conviene para este efecto, porque tienen solidez suficiente y dan el aspecto de una sola cinta. Por el medio se desliza el alambre eléctrico, con dos lámparas eléctricas, una de las cuales queda en el hueco de la primera pieza y la otra se baja hasta el segundo.



**Unión de las distintas piezas de la armazón**

**Manera de extender la tela sobre la montura**

En la parte de abajo se coloca una borla de cuentas de cristal.

Las dos piezas forradas de seda van espaciadas entre sí unos quince centímetros, medida tomada verticalmente desde la punta de abajo del cono más alto al borde superior del de abajo.


**DON GOYO le interesará a usted y toda su familia**
**TODOS LOS MARTES** **20 CENTAVOS**

# ACEITE RICOLTORE

Para Ensaladas
GARCIA HNOS Y CIA BS-AIRES

# Rubens

(Continuación de la pág. 16)

un cuadro para su oratorio del palacio Quirinal. Los cardenales Chinghi, Rospigliosi, el condestable Colonna, la princesa de Scalamarse y los Padres del Oratorio imitaron el ejemplo del Santo Padre. Por orden del duque de Mantua copió en Roma los más bellos cuadros de Rafael, e hizo de ellos unas copias tan bellas, que pasan a los ojos de los inteligentes por segundos originales.

De la bella Italia, no había visto todavía a Milán ni a Génova, y quiso completar sus estudios visitándolas. En Milán dibujó *La Cena* de Leonardo de Vinci. Su reputación comenzó a no tener rival en Italia, e hizo que el archiduque Alberto le llamase a su corte. Antes pasó por Génova y allí fué colmado de honores por el dux y por la nobleza. La belleza del clima le decidió a prolongar su estada, empero, las instancias del duque Alberto le hicieron dejarla antes de lo que pensaba.

Entregado a sus trabajos se hallaba cuando supo que su madre se hallaba enferma de peligro. Tomó rápidamente la posta. En pleno camino recibió la noticia de su muerte. Se detuvo entonces en la abadía de San Miguel, a pocas leguas de Bruselas, para abandonarse a su dolor y ocuparse en levantar un sepulcro a su madre, cuyo epitafio compuso él mismo.

A su vuelta a Amberes fué colmado de felicitaciones y de homenajes. Iba a volverse a Italia cuando el archiduque y su esposa le llamaron a Bruselas y le dieron una pensión considerable con la llave de gentilhombre; pero obtuvo el permiso para residir en Amberes. Compró una casa espaciosa, que hizo reconstruir en parte a la romana, y allí formó una linda colección de pinturas y de antigüedad, desplegando una magnificencia propia de un rey.

En aquel mismo año, 1610, se casó con Isabel Brant, sobrina de la mujer de su hermano mayor, Felipe Rubens, secretario de la ciudad de Amberes. Desde aquella época, la vida de Rubens no fué más que una vida de maravillas, de encantos, de riquezas y de felicidad. Vivía en el seno de la opulencia, así es que proponiéndole un célebre alquimista asociarse a sus trabajos si le adelantaba alguna cantidad para poder encontrar el arte de hacer el oro, le contestó que había llegado demasiado tarde, pues que hacía algunos años que él había encontrado el modo de hacerlo por medio de su paleta y de sus pinceles.

Después de haber enriquecido su patria con innumerables reproducciones, reveló un género de talento inesperado.

Los jesuítas de Amberes habían adquirido una cierta cantidad de mármoles negros, blancos y jaspeados, tomados por los españoles a un corsario argelino y destinados a construir una mezquita. Quisieron edificar una iglesia: Rubens les dió los planos del edificio y pintó treinta y seis techos. Desgraciadamente, un rayo devoró estas obras maestras en 1718. Su gran reputación atrajo la atención de María de Médicis, que le hizo ir a Francia con las más lisonjeras ofertas para pintar la galería de su palacio de Luxemburgo. Después de haber recibido las órdenes de la reina y de haberle sometido sus planes, volvió a marchar a Amberes y allí concluyó, en el espacio de veinte meses, veinticuatro composiciones que contenían, bajo la forma alegórica, toda la historia de la reina. María le pidió una continuación sobre la vida de Enrique IV; comenzó los bocetos, pero esta empresa no fué terminada, por haberse enemistado la reina con su hijo.

Era preciso que Rubens hubiese nacido poeta para expresar las santas ideas, la inspiración de las deliciosas composiciones que presentó siempre en sus cuadros. Conocedor más que nadie del poder y del encanto de la ficción, unió a estos raros talentos la elegancia del colorido de la escuela veneciana, cuyos maestros había estudiado. Así ocupa el primer término entre los ilustres artistas, de que con razón y justicia puede envanecerse Flandes.

Los talentos superiores de este hombre, célebre en la pintura, no le acarrearon sólo la estimación, sino también el aprecio de los soberanos de su época. Sabio, prudente, sagaz, penetrante y sólido, el conocimiento que tenía del mundo, sus relaciones y su permanencia en las diversas cortes de Europa, le habían instruído en política y en los diferentes intereses de otros Estados.

La infanta doña Isabel, en las conversaciones que con él tuvo sobre la situación de los Países Bajos, vió en él un hombre muy a propósito para los designios que tenía que comunicar al rey de España sobre el estado presente del gobierno de Brabante.

El rey de España, a quien fué enviado como embajador, lo envió por consejo del conde duque de Olivares, su ministro, cerca del rey de Inglaterra, encomendándole una misión muy delicada, porque consistía en poner condiciones tan difíciles como políticas. Desempeñó Rubens con fortuna estas diferentes negociaciones, y al mismo tiempo ilustró la Inglaterra con sus cuadros. Así es cómo uno de los personajes más eminentes de Inglaterra, habiendo encontrado a Rubens trabajando en su caballete, le preguntó:

— El embajador de S. M. Católica ¿se divierte algunas veces en pintar?

— Me divierto algunas veces en ser embajador — respondió Rubens para elevar la dignidad de las artes sobre el orgullo diplomático.

Menos afortunado fué Rubens en la negociación de hacer llamar por su hijo, el rey Luis XIII de Francia, a la reina María de Médicis, desterrada en Bruselas; verdad es que tenía que habérselas con el cardenal Richelieu.

Mil anécdotas curiosas de esta época tan fecunda en grandes acontecimientos, podríamos referir aquí para dar mayor interés a esta biografía ligera, pero nos contentaremos con relatar sólo una, que reputamos interesante.

Cuando se hallaba Rubens en Madrid, recibió una invitación de don Juan, duque de Braganza, que después fué rey de Portugal cuando se insurreccionó aquel reino, para que fuese a acompañarlo a una partida de caza en Villaviciosa. Muchos caballeros españoles y flamencos fueron acompañando al artista. Advertido el príncipe de la llegada de tan numerosa comitiva, envió a su encuentro un caballero encargado de decir a Rubens que S. A. no podía recibirlo porque urgentes y graves negocios le llamaban repentinamente a Lisboa. Suplicaba además a Rubens que aceptase de su mano una gratificación de cincuenta pistolas. Sonrióse Rubens de la avaricia del futuro monarca, manifestó todo el sentimiento que le inspiraba la precipitada marcha de su noble anfitrión, y rehusó las cincuenta pistolas, añadiendo que había tenido buen cuidado de traer consigo mil antes de ponerse en viaje. Sorprendidos por la noche, recibieron los caballeros hospitalidad en un convento de una aldea, donde tuvieron que detenerse. La orden era tan austera, que los religiosos evitaban toda conversación profana con los huéspedes que recibían. A la mañana siguiente toda comitiva, que se había dado cita en la capilla del convento, oyó misa antes de ponerse en camino, y Rubens, que lo escudriñaba todo, se sintió de pronto lleno de admiración ante el cuadro que adornaba el altar mayor, donde oficiaba el sacerdote.

El asunto era sencillo y severo, grandísimo el orden, perfecto el colorido; representaba un monje moribundo asistido por sus hermanos; y la idea que el artista había impreso era el aislamiento de los afectos terrestres y la esperanza de la felicidad eterna; así, en medio de aquella desolación sólo la cabeza del moribundo estaba radiante de luz y de un fuego sobrenatural.

Apenas hubo terminado el oficio divino, exclamó Rubens, arrebatado de entusiasmo:

— ¿Quién puede haber pintado este cuadro?... No conozco en España un pintor capaz de semejante obra maestra...

Las gentes y señores de su comitiva se aproximaron al maestro al oír aquellas palabras, y todos, a porfía, redoblaron sus elogios.

(Continúa en la pág. 71)

## Las auras marinas y el Cutis.

**¿Hanse conjurado las aguas y el aire marinos y los rayos del sol para hacer la perdición de su cutis, amargándole así sus vacaciones? Si tal confabulación hubiera, usted puede desbaratarla haciendo uso de la CERA MERCOLIZADA, con lo que le será posible pasar todo el día en el baño o tendida en la arena, expuesta a los rayos del sol, sin que por ello venga a sufrir su cutis en lo más mínimo. La CERA MERCOLIZADA, aplicada todas las noches, antes de acostarse, por medio de un suave masaje, hace que el cutis de la cara, del cuello y de los brazos se conserve tan claro y lozano como si nunca hubiera debido sufrir la enérgica acción de los rayos solares y del agua salada.**

**Y el secreto de esta inmunidad está en que la CERA MERCOLIZADA ayuda a la naturaleza en la función de renovación del cutis, pues, diaria e imperceptiblemente, disuelve y elimina las partículas viejas y gastadas de la piel que son las que obstaculizan la aparición de la nueva y perfecta cutícula que se halla debajo, cutícula que, merced a la acción de la CERA MERCOLIZADA, tiene así la oportunidad de venir a la superficie para resplandecer en la plenitud de su sana hermosura natural.**

**Consiga CERA MERCOLIZADA en cualquier farmacia, perfumería o tienda, y así disfrutará de sus vacaciones sin que la más pequeña nube logre empañar la apacible alegría de sus días de playa.**

**CERA MERCOLIZADA**

## FERNET-BRANCA

***Con soda o agua fría constituye una bebida de verano ideal, pues además de aplacar la sed tiene efectos higiénicos extraordinarios.***

**Import. exclusiva de: HOFER y Cía.-Bs. As.**

## HUNYADI JÁNOS

Excelente agua mineral purgante natural de sólidos prestigios en el mundo entero.

**Cada botella contiene cerca de ¾ de litro y el agua se conserva indefinidamente, aún empezada la botella.**

# La Serie Mayor
# DODGE BROTHERS

## Calidad a Precio Moderado

La calidad es evidente en cada detalle de construcción y de equipo del modelo "Senior."

En su bastidor resistente, en sus firmes ejes y eficaz mecanismo de dirección—lo mismo que en sus guardabarros gruesos y pesados—hay pruebas elocuentes de la construcción de calidad superior que caracteriza a todos les automóviles Dodge Brothers.

La carrocería tiene todos los paneles completamente amortiguados con almohadillas de fieltro, lo que introduce un mayor grado de quietud en el interior—comodidad considerada hasta ahora exclusiva de las carrocerías construidas a la orden.

El motor, gracias a su enfriamiento, lubricación y órganos de construcción perfeccionada, se distingue por méritos intrínsecos que le imparten un funcionamiento impecable—méritos fundamentales que contribuyen, con singular acierto, a colocar a este modelo "Senior" a la vanguardia de los vehículos comprentidos en la categoría de su precio.

**JULIO FEVRE Y CIA.**

**AV. L. N. ALEM 1632-1640 BUENOS AIRES**
**SUC. ROSARIO: URQUIZA Y SARMIENTO**

# *La imponderable gracia de los moños se revela en estos modelos como un eficaz recurso de transformación*

*Por*

MIGNON

Asemejanza de mariposas, en una policroma variedad de tonalidades, los moños invaden nuestras toilettes poniendo en todas ellas un sello juvenil y una nota de gracia y frescura. La mujer, que es la más perfecta síntesis de la delicadeza, del buen gusto, de la exquisitez y de la ternura, a pesar de esa veleidad con que paréce seguir todas las variaciones impuestas por la moda, se conserva siempre la misma en algunos detalles, que son, precisamente, la representación de su espíritu. Y así vemos que, a través de las innumerables transformaciones sufridas cada hora y en cada circunstancia, se muestra siempre la misma, prodigando sus delicadas caricias a algunos detalles de los que nunca podrá desprenderse.

¿De qué otra manera explicaríamos, si no, sus constantes mimos a esos encantadores moños que aparecen sobre sus vestidos moviéndose, dulcemente, al compás de sus sonrisas? Ya sean voluminosos en los costados o adelante, disimulando la cintura de la falda, ya pequeños y coquetos en los escotes, o bien como una paloma que se aprieta contra el ala del sombrero, los moños dan un realce especial a las toilettes femeninas, gozando en todo momento de las preferencias de todas las elegantes que los defienden contra el espíritu de veleidad que todo lo cambia a impulso y por mandato de la moda.

Los moños han sido siempre uno de los recursos decorativos que se han conservado en un puesto de privilegio a pesar de todas las inconstancias y de todos los caprichos. La coquetería femenina ha prodigado siempre sus caricias y demostrado sus preferencias por los moños hasta constituirlos en el adorno más novedoso en el cual encuentra toda la gracia y el encanto necesario para dotar a sus toilettes de la más suprema belleza

La observación de los modelos que ilustran esta página confirmarán con elocuencia y con claridad meridiana el merecido elogio que hacemos de los moños, pues en ellos aparecen como una artística pincelada, de la que fluye una deliciosa suavidad que les imprime un sello de distinción y exquisita gracia femenina.

El primer modelo, interpretado en crêpe satin, es un trajecito que recibe todo su encanto de un voluminoso moño, hecho del mismo género, que cae a los costados graciosamente, como una cascada.

El segundo modelo es un elegantísimo vestido realizado en crêpe mongol. Un chic supremo y una exquisita distinción

*(Continúa en la pág. 71)*

# Destruído por un aceite inferior

¡CILINDROS rayados! ¡Cojinetes fundidos! ¡Embolos y sus anillos dañados! ¡Cadenas rotas! ¡Válvulas averiadas! ¡Engranajes de distribución estropeados! Todo esto es un desperdicio deplorable, un gasto innecesario.

Un poco de cuidado al elegir el aceite lubrificante ahorrará muchos gastos de reparación. El "Standard" Motor Oil, por su pureza absoluta, su gran duración y su "oleaginosidad" suprema, se opone tenazmente a los destrozos de la fricción. Su capa protectora de aceite evita el roce de metal contra metal.

*"Guíese por esta marca*

STANDARD
MARCA REGISTRADA

Llene Ud. el cárter con "Standard" Motor Oil cada 1000 kilómetros y olvídese de los gastos de reparaciones originados por la fricción.

**"Un peso un litro"**

**West India Oil Company**

**"STANDARD" MOTOR OIL**

# Temas escolares

## CULTURA FÍSICA DE LAS NIÑAS

LA influencia que el ejercicio físico tiene en la juventud moderna se traduce en salud y belleza. Estamos todos de acuerdo en afirmar que en ninguna época de la historia ha sido mayor el contingente de mujeres bellas. No puede atribuirse tal circunstancia al empleo de algunos secretos de tocador solamente. No. La hermosura de la juventud de hoy es la expresión de una vitalidad sana. Nuestras niñas viven una existencia activa, higiénica y aprovechan los maravillosos agentes naturales que son el aire libre y el sol.

Gracias al deporte la mujer adquiere fortaleza corporal y confianza en sí misma para afrontar diariamente su vida.

La Venus de Milo, inmortal expresión de todas las perfecciones femeninas, representa a la "mujer fuerte", no como la pintan las Escrituras, sino de acuerdo con el código de la estatuaria antigua, modelo de todos los tiempos.

FOTO BAY BAUDOIN

Primeros pasos del deporte

La mujer de antaño se vanagloriaba de su debilidad, y fomentaba con suprema coquetería esa fragilidad en la cual radicaba su encanto.

Tales muñecas están fuera de lugar en la sociedad actual. Las exigencias de la vida presente solicitan otro tipo. El sexo fuerte, tan dado a los deportes, no puede pensar en compañeras así. Los vapores, desmayos y neurastenias no caben en el carnet de la joven moderna.

En las playas, durante el verano, es donde más se nota la diferencia entre las sportivas y las adictas al reposo.

Las primeras realizan sin esfuerzo una marcha continuada y ofrecen un aspecto de naturalidad en todos sus movimientos. Resisten sin temor al sol o al viento, y hasta en el detalle de sentarse en la arena o levantarse, acusan la práctica del ejercicio, por la suprema gracia de los gestos.

La cultura física no requiere vida de ocio, como muchos suponen. Está al alcance de todo el mundo. Bastan diez o quince minutos matinales, antes de levantarse, para cumplir sus preceptos.

El pijama es el vestuario más apropiado para esta gimnasia, pues no impide el libre juego de brazos y piernas.

Comenzaremos por estirar el cuerpo en diversos sentidos, doblando y extendiendo los miembros para ejercitar los músculos. Es así que las fieras en cautividad conservan su flexibilidad y distienden sus nervios.

Luego, con las ventanas del dormitorio bien abiertas, estando boca abajo en la cama, los brazos a lo largo del cuerpo, aspírase profundamente por la nariz, "como queriendo levantar el diafragma", llevando los brazos doblados tras de la cabeza. Entonces se espira lentamente el aire de los pulmones, volviendo en semicírculo los brazos junto al cuerpo.

FOTO ATLANTIC

Los juegos de playa son siempre favorables

FOTO ADAMI

Una carrera en la playa

Realizar una docena de inspiraciones y espiraciones.

Luego conviene elegir algunos movimientos fáciles para hacer jugar articulaciones y músculos, entre los cuales son recomendables los siguientes:

1º Extendidas sobre el lecho, los brazos bajo la cabeza, levantar ambas piernas juntas, en dirección a la cabeza, en movimiento lento, volviéndolas a su sitio por cuatro veces.

2º Con las manos en la cintura, apoyando cabeza y pies, levantar el cuerpo en arco, para hacer el llamado "puente". Después de al-

FOTO DE LA FUENTE

Una lección de gimnasia a los futuros deportistas


# MANOS

SUAVES Y BLANCAS MANOS de la mujer cuidadosa y pulcra. ¡Qué fáciles de conservar así mediante el uso de la Crema Hinds! Un poco de Crema Hinds cada vez que se mojen las mantendrá blancas y flexibles . . . tersas como la seda . . . suaves como el terciopelo. Y si al manicurarse empapa usted la cutícula en Crema Hinds podrá empujarla sin romperla para ovalar la base de la uñita sonrosada.

La Crema Hinds puede usarse con igual confianza para proteger las tiernas manos y el delicado cutis del nene.

PIDALA DONDEQUIERA QUE VENDEN ARTICULOS DE TOCADOR

CREMA
*de Miel y Almendras*
HINDS

# LA SANITARIA

HALL, LESLIE Y COMPAÑIA

C. PELLEGRINI 770-74-78 - U. T. 41, Plaza 3197

ESTABLECIDA 1870

Importadores de Artefactos Sanitarios

Gran Fábrica de Mosaicos

Azulejos, Mosaicos (Nacionales e Importados)

Parquets y Estufas.

CASA CENTRAL:

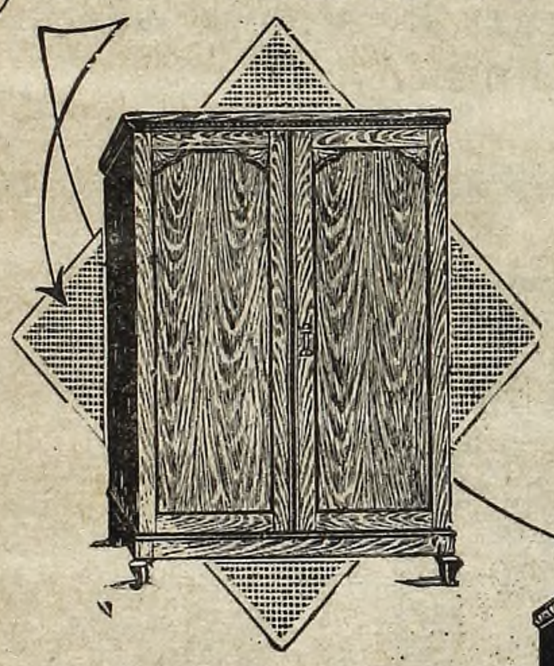
Carlos Pellegrini 770 - U. T. 41, Plaza 3197

DEPOSITO:

Mansilla 3141 - U. T. 71, Palermo 4468

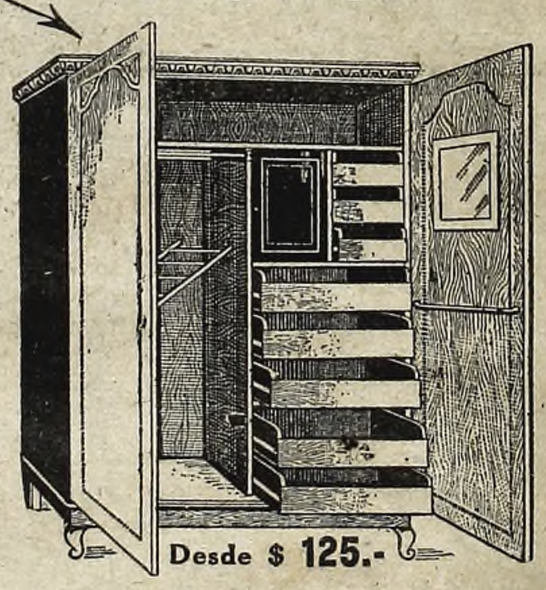
BUENOS AIRES





ESSENTIAL

El ropero
**"ESSENTIAL"**,
el único verdaderamente práctico, que no debe faltar en ningún hogar



**Cerrado**

El ropero
**"ESSENTIAL"**,
a pesar de su pequeño volumen, permite, por su ideal distribución, conservar en espléndido orden abundante cantidad de ropa, y, por sus reducidas dimensiones, se presta magníficamente bien para las casitas o chalets de veraneo.

Desde $ 125.-

# MUEBLES BARZI

RIVADAVIA 2201 CENTRAL

MAIPU 257 ANEXO


gunos ensayos, se hace con facilidad.

3º Un ejercicio más complicado es "hacer el cangrejo". Consiste en arquear la cintura, apoyando, bien planos, pies y manos.

4º Extendido el cuerpo de espalda, con las manos en la nuca y las piernas separadas, incorporarse, extendiendo los brazos bien adelante (seis veces).

5º Con los brazos junto al cuerpo, flexionar las piernas, tocando el mentón con las rodillas, volviendo lentamente a la primera posición (seis veces).

6º Estando boca abajo en la cama, manteniendo rígidos brazos y piernas, tratar de darse vuelta lentamente. No desunir las extremidades inferiores y que las rodillas y codos no toquen la cama.

Para adelgazar las caderas no hay gimnasia más conveniente, a condición de realizarla sobre una superficie dura.

Cuando las niñas son pequeñas hay que interesarlas en esta gimnasia de habitación, si no están capacitadas a los deportes al aire libre.

Preséntenseles en forma de juego, por ejemplo, diciendo, al abrir su alcoba:

—¿Quién es la primera en levantarse?, ¿la primera en sentarse?, ¿la primera en arrodillarse?, etc.

Paulatinamente se hacen intervenir otros ejercicios, enseñándoles a respirar correctamente, aspirando el aire con profunda aspiración y dejándolo salir lentamente con la boca abierta.

Son también beneficiosos los ensayos de "respiración acuática". Consisten en aspirar aire por la boca y sumergir la cara en una palangana hasta la línea del cabello, espirando con lentitud el aire por la nariz. Esto prepara a la natación.

Luego, para las niñas, no se descuiden durante las vacaciones los juegos de playa, encauzando sus preferencias al mejor aprovechamiento cultural.

Haciéndolo así, serán efectivos los beneficios que sobre el organismo dejan, la vida sana fuera de las ciudades y el entrenamiento físico para el desarrollo armónico del cuerpo femnino.

## *El oculista de vanguardia*

*(Continuación de la pág. 17)*

ras aplanadas. Usted se lo coloca como faja, debajo del chaleco, y le sirve además para evitar el enfriamiento de los riñones. ¡Son unas fieras esos alemanes!

—¿A usted le encantan, doctor?

—Y a usted también; no lo niegue.

### ¡POR FAVOR, DOCTOR!

EL oculista se desprende del reflector, vuelve a enjuagarse las manos, saca una ollita llena de lentes para la prueba, y por último se acomoda en el escritorio para redactar el régimen.

—Antes de nada, tres cosas—dice, mostrando tres dedos:—su nombre, su edad y su profesión. Después, las enfermedades que ha tenido.

—Dolores de cabeza—contesta uno.

Pero el oculista lo mira fijamente por encima de las gafas. Lo mira y le pregunta:

—¿Nada más? No me engañe.

—Nada más.

—¿De veras, nada más?

—¡Por favor, doctor!

—Bien. Basta. Basta.

Entonces se sumerge en los papeles y dibuja una serie de óvalos, sacando la puntita de la lengua. Luego se levanta y acompaña a uno hasta la salida. Allí le golpea en la espalda y le dice:

—Bueno, amigo: tome esto. Dentro de cuarenta días vuelve usted a que le haga la primera rectificación. La segunda, a los seis meses. Después de la tercera, queda usted listo por una temporada.

—Gracias, doctor.

—Dios lo acompañe.

### ENIGMA FLOTANTE

UNO obedece hasta donde puede. Al cabo de cierto tiempo, lo que queda flotando en el aire es la interrogación de si a uno le dolerá la cabeza por haber perdido la vista o si habrá perdido la vista por dolerle la cabeza. Dada la marcha de los acaecimientos, lo segundo parece más verosímil que lo primero.

*Montevideo, diciembre de 1927.*

**KOLYNOS limpia la dentadura, vigoriza las encías y purifica la boca entera; destruye los microbios que producen la caries y deja la boca con una sensación exquisita de limpieza y frescura que dura por muchas horas.**

**También es económico—Basta usar un centímetro con el cepillo seco.**

CREMA DENTAL
KOLYNOS

971



DON GOYO le interesará a usted y a toda su famila.
Todos los martes. 20 centavos.



ANEMIA

*Depurativo y Fortificante*

VINO ó JARABE NOURRY

IODOTÁNICO

Por su sabor agradable y su eficacia, el VINO ó JARABE NOURRY reemplazan ventajosamente al aceite de hígado de bacalao en todos los casos de debilidad general.

DE VENTA EN LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS
COMAR y Cía—PARIS 1531

LINFATISMO



**Cómo conseguir una nariz perfecta**

Mi último modelo 25, perfeccionado, corrige para siempre las narices mal formadas, con rapidez, sin dolor y sin molestias, en la propia casa. Es el único modelador de narices de ajuste exacto, y que constituye un dispositivo patentado que realmente le modelará una nariz perfecta. Solicite folleto explicativo. M. Trilety, primer especialista reformador de narices, Dept. 926 Binghamnopton, N. Y., U. S. A.

# Para la gente menuda

Por LA ABUELITA

## OCURRENCIAS

LA mamá de Juanita es muy celosa del aseo. A cada momento lava con agua y jabón las manos, la cara y las rodillas de la niña sin contar el baño matinal. Antes de acostarla, le da otro remojón, pues Juanita juega mucho en el jardín.

Cierto día, una señora, de visita en la casa, contempla a la niña, diciendo:

—¡Cómo estás de crecida, criatura!

—No es culpa mía, señora — dice la chica. — La culpa es de mamá, que me está regando todo el día.

---

—Oye papá — pregunta Raúl: — Cuando hay guerra, ¿suele llover mucho?

—¿Por qué lo dices?

—Porque siempre oigo decir que los soldados llevan la bayoneta calada.

---

*El maestro.* — Jorge: tu composición sobre el perro es exactamente igual a la de tu hermano.

*Jorge.* — Señor, se trata del mismo perro: es el de casa.

---

Alberto, niño inteligente, de diez años, hojea un volumen de enciclopedia. Su hermanito menor indaga curioso:

—¿Qué estás leyendo en ese librote?

—Miro el calendario perpetuo.

—¿Y qué es eso?

—Un calendario que sirve para toda la vida. Por ejemplo, puedo decirte, con sus indicaciones, en qué día cumplirás 80 años.

—¡Oh, no quiero saberlo! ¡Con seguridad caerá en una día de escuela!

---

Manolo enseña la manera de andar en bicicleta a su amiguito Totó. Un transeúnte que lo ve tan pequeño, se detiene para observar:

—¡Cuidado: no se te vaya a caer!

—No se preocupe, señor — dice Manolo; — la bicicleta es mía.

---

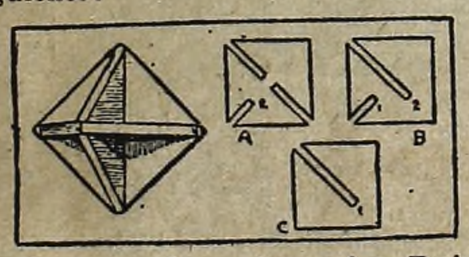
—Mamita: ¿me das un bizcocho?

—¡Siempre lo mismo, hijo mío. ¿No puedes pensar en cosas más elevadas?

—No quería decírtelo, mamita, pero también pienso en el dulce que está encima de los bizcochos.

## TRES CUADRADOS INSEPARABLES

Haced de una caja de cigarros tres cuadrados del mismo tamaño. Trazad sus diagonales y cortad sobre estas diagonales las muescas indicadas en las figuras A, B y C, que representan los tres cuadrados terminados. Estas muescas tienen como anchura el espesor de la madera. Terminados los tres cuadrados, se tratará de hacerlos entrar los unos en los otros, de modo que se obtenga la combinación de la primera figura. Esto es difícil si no se conoce el secreto, que es el siguiente:




Se toman los pedazos A y B, introduciendo las muescas como en el número 2, en la figura. El cuadrado C se pondrá por sí solo. Su muesca 1 entrará en el cuadrado B y su espesor se alojará en la doble muesca de A.

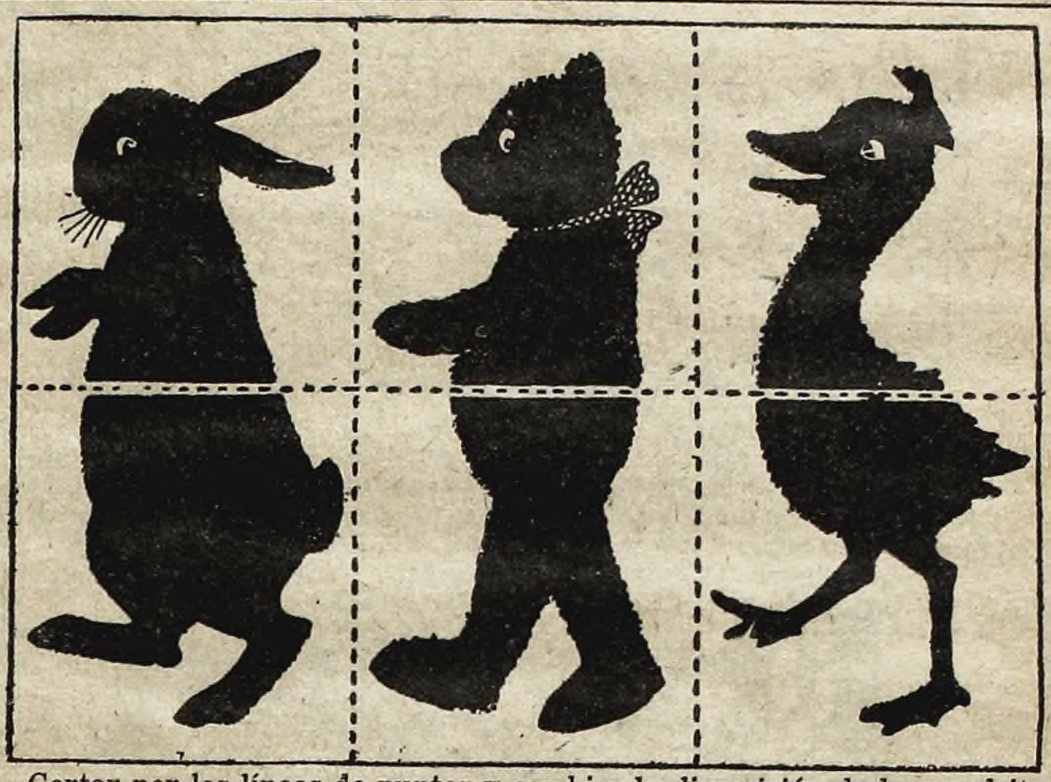
Armada así la pieza es imposible desmontarla si no se empieza por el cuadrado C. Para poderlo encontrar, es necesario hacerle una pequeña señal antes de montarlo.

## TRES ORONDOS PAVOS

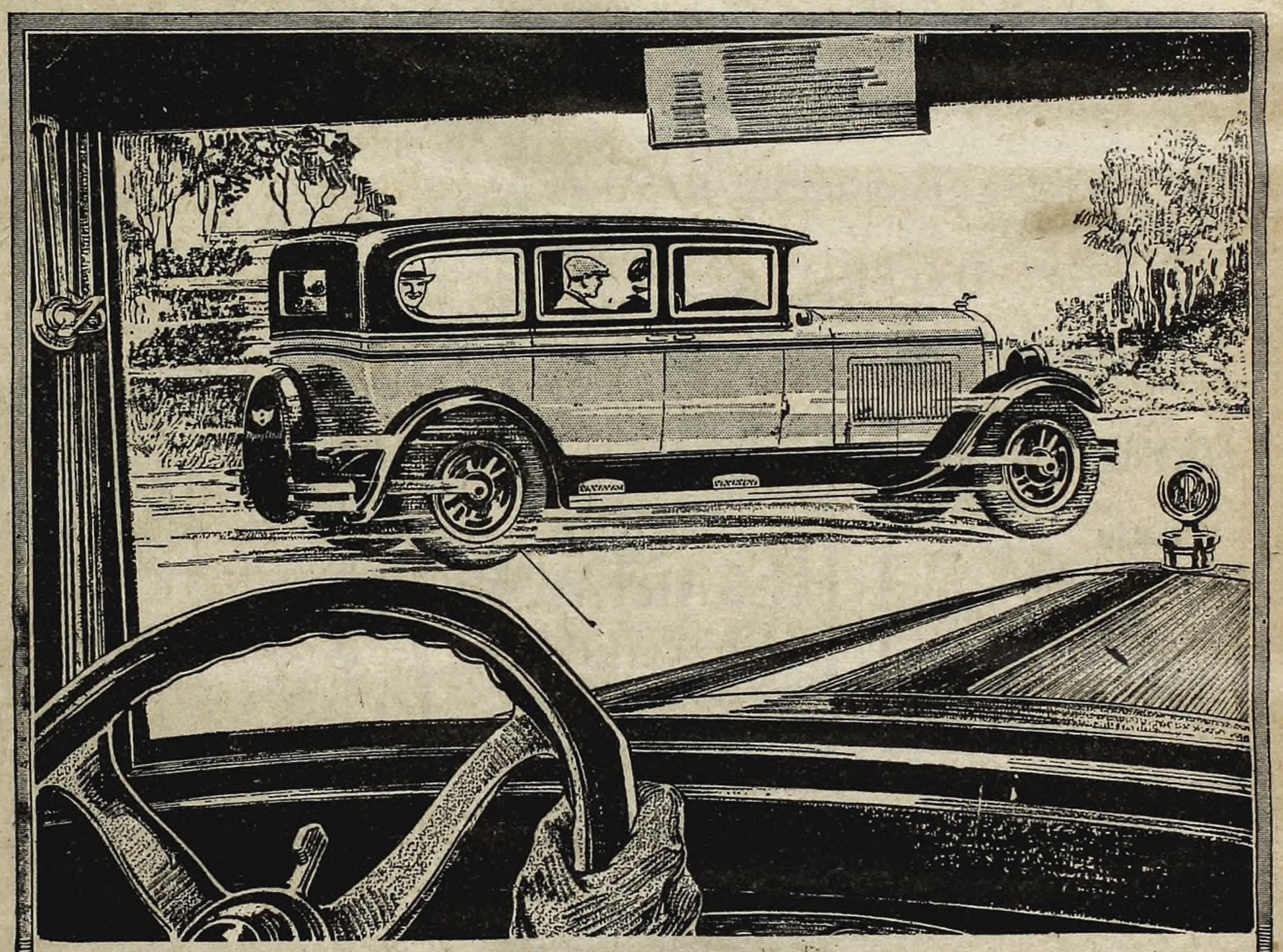
Una capa impermeable o un chal, un bastón de puño en forma de gancho y un plumero son los materiales que cada niño necesita para disfrazarse de pavo. La manera

de usarlos no requiere explicación. Basta observar la figurita de la derecha para enterarse de la forma en que han de sostenerse plumero y bastón antes de cubrirse con la capa. Una riña entre dos de estas aves puede simularse con gran comicidad.

## ANIMALES RAROS



Cortar por las líneas de puntos y cambiar la disposición de los cuadritos de arriba, a fin de obtener animalitos cómicos por lo extravagantes.

# Enteramente nuevo de popa a proa

EL nuevo modelo Rio, llamado Flying Cloud en honor del más famoso velero americano, goza ya de una fama digna de su ilustre nombre. El Flying Cloud no es meramente un automóvil Rio perfeccionado. Es un vehículo Rio enteramente *nuevo* — nuevo de popa a proa. Entre todos los automóviles americanos, el Flying Cloud es el que más se aproxima al "vehículo ideal" concebido en un reciente certamen celebrado entre los ingenieros de la Sección Metropolitana de la Society of Automotive Engineers (Sociedad de Ingenieros de Automóviles). El Flying Cloud es un automóvil cuyo servicio satisface plenamente al automovilista más exigente, en todo camino, clima y país.

Unicos Importadores:

**Dartiguelongue y Toulouse**

Casa Central: ESMERALDA 142

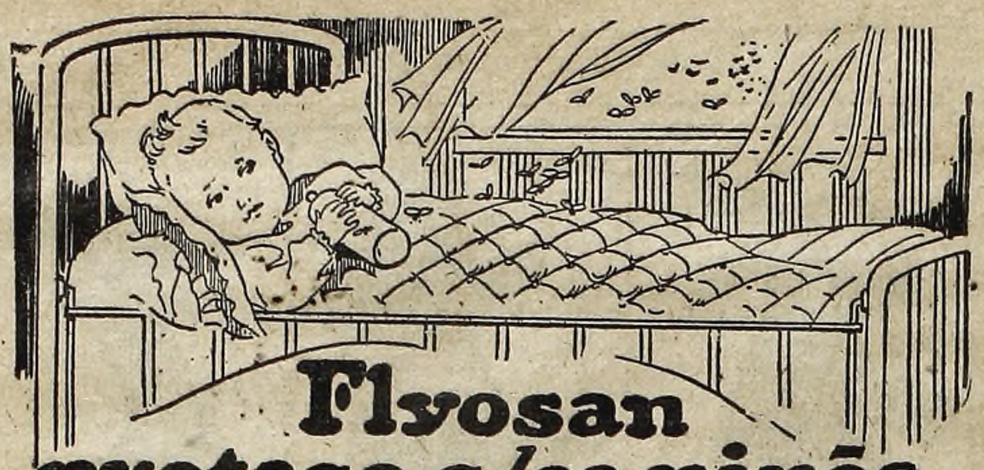
Anexo Salón Exposición: CALLAO 856 - U. T. 44 Juncal 5963

Agente en Rosario: Guido Pagnutti - Corrientes 698

Agentes en La Plata: Miniussi y Fulle - Plaza Italia 167

MODELOS

SEDAN — BROUGHAM — VICTORIA — SPORT COUPE — ROADSTER



**Flyosan protege *a los* niños**

AQUELLA mosca que acaba de apearse en la carita del niño deposita las bacterias de toda clase de enfermedad contagiosa. En la leche con que se debe alimentar el niño, la mosca se cae cargada de basura.

FLYOSAN es un líquido que destruye las moscas e insectos menudos. Aplicado con un aparato vaporizador, *en un cuarto cerrado*, sofoca los insectos sin hacer daño a las personas.

De venta en casi todas las farmacias, quincallerías, tiendas y almacenes generales.

**Flyosan**

La palabra "Flyosan" es marca de fábrica registrada.

*El pulverizador insecticida original*

COLONIAL CHEMICAL CORPORATION, NUEVA YORK, E. U. A.

*Agentes Exclusivos:* HAROLD F. RITCHIE & CO., Inc., Nueva York, Toronto, Sydney

Calle Lavalle 1268, Bs. Aires - Argentina



**La náusea, señora, es típica de su estado de Vd. Pasa luego después de tomar un vaso del purgante suave y refrescante, "SAL DE FRUTA" ENO.**

Marca de ENO'S "FRUIT SALT" Fábrica



**Estreñimiento y sus consecuencias**

**POLVOS LAXANTES de VICHY del Dr SOULIGOUX**

De gusto agradable, se toman con facilidad.

EFICACIA CONSTANTE

El frasco contiene 20 dosis.

PARIS 6 Rue de la Tacherie.

Y FARMACIAS

**TE GARTMORE**

Es tan exquisito que, quien lo prueba una vez, lo adopta para siempre, ¡Exíjalo en todas partes!

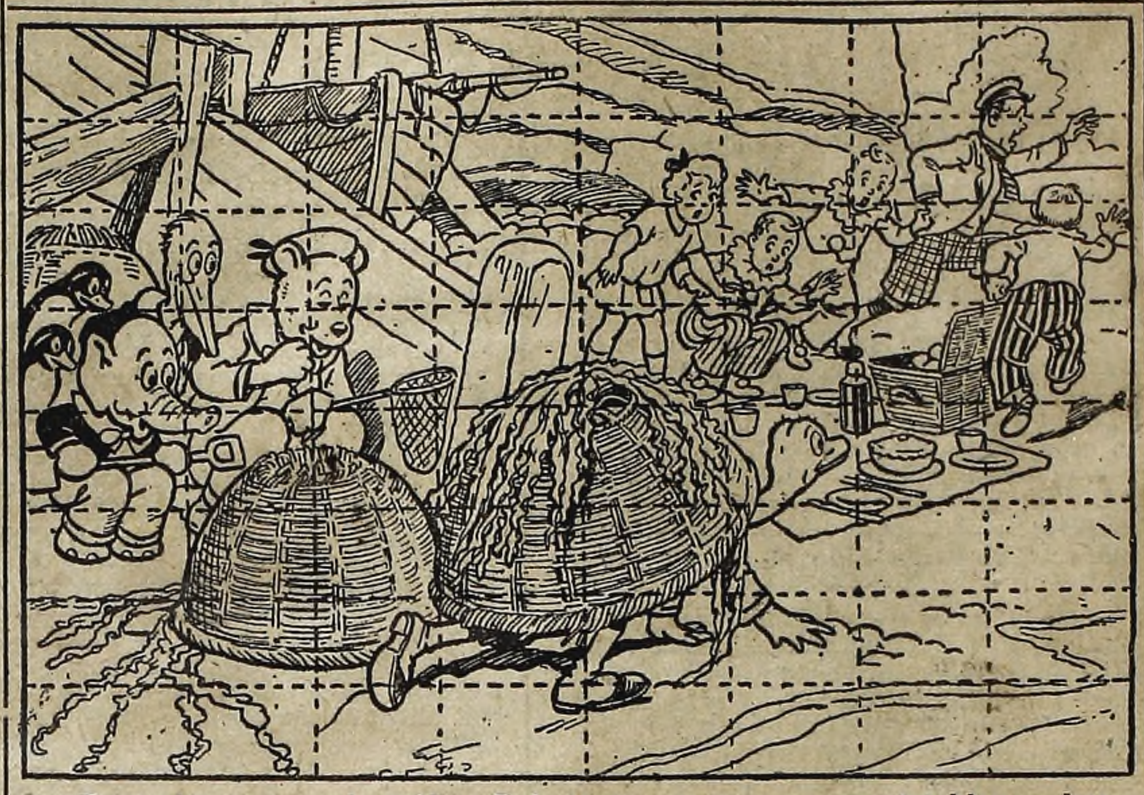
Unicos Introductores:
LOCKWOOD & Cía. - Rivadavia, 654
Buenos Aires



**Olvidará sus penas leyendo DON GOYO**

El mejor periódico humorístico. - Todos los martes 20 centavos


## ROMPECABEZAS



Es un juego para dos niños. Debe empezarse por pegar el tablero sobre cartón y colocar todas las figuras. Luego se corta por las líneas de puntos para tener las fichas. Se dan vuelta y dividen por igual entre los jugadores.

Sale el que tiene entre sus fichas la cabeza de avestruz y la coloca sobre la mesa. Por turno van reconstruyendo la escena, ganando el que consigue colocar antes todas las fichas en su lugar correspondiente.

## UNA BELLA BAILARINA

Doblad una hoja de papel de dibujo y delinead la mitad de la figura, recortándola, para obtener la bailarina (fig. 1). Debe tener unos 15 centímetros de altura. Engomad la figura en la cabeza y pies para pegarla sobre papel fino, teniendo la precaución de dejar

Fig. 1 Fig. 2

despegado el cuerpo de la bailarina, distante del fondo dos o tres centímetros (fig. 2). Luego, se enciende una vela tras un tabique que sirve de pantalla, en una pieza obscura. Poniendo la bailarina junto a ella, proyecta sombra en la tela transparente del tabique y parece ejecutar rarísimas danzas con sólo mover la vela a una distancia de 30 centímetros de la pantalla.

## EN LA BOCA

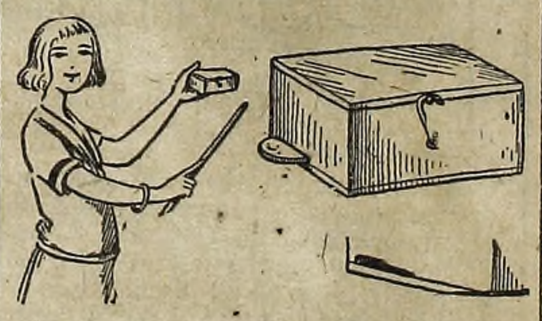
Con un pedazo de cartulina blanca del tamaño de una postal y un pedacito de madera, se improvisa un risueño juguete.

Píntase una cara semejante al grabado, haciendo una boca grande, que luego se destaca. Átase un piolín agujereando la cartulina en la parte superior, y en el extremo se sujeta el prisma de madera. El juego consiste en sacudir la tarjeta de manera que la astilla entre en la boca del personaje.

## MONEDA MÁGICA

Una cajita de madera y una moneda de veinte centavos bastan para la prueba.

Después de abrirla para enseñar que no hay nada dentro, introducid la moneda sacudiendo la caja para hacerla oír. Tocadla con una varita y habrá desaparecido de allí para trasladarse al bolsillo de un espectador.



La caja tiene una trampa: junto a la base, en un ángulo, tiene una ranurita por donde se desliza la moneda al manipular hábilmente la caja. Una vez en la mano se disimula bien y se encuentra luego en el sitio que se quiera.


**Dos Productos para su belleza**

Aproveche la experiencia de esas damas cuyo cutis suave y lozano Vd. tanto admira. Use como ellas estos dos talismanes de belleza

**CREMA LECHUGA (BEAUCHAMPS)**

**Polvo FLORES DE SAN ISIDRO**

Harán por Vd. lo que hicieron por ellas.

*Venta en Perfumerías y Farmacias*
Cada caja lleva un regalo-sorpresa

Depositarios: Farmacia Danesa y Droguería Díaz Kelly - Cabildo 2171
U. T. 0321 Belgrano

# Rubens

— (Continuación de la pág. 63) —

El cuadro no estaba firmado, y el fraile a quien se dirigía aquella pregunta, no supo qué responder. Rubens pidió entonces hablar con el superior del convento. Vino éste inmediatamente, y el artista, admirado del aire noble que reinaba en toda su persona, le saludó respetuosamente, antes de rogar e que satisficiera la curiosidad que le había impulsado a incomodarle.

Cruzó el prior los brazos, sonrió tristemente, y respondió:

— El pintor de ese cuadro no pertenece ya a este mundo.

— ¿Ha muerto? — exclamó Rubens.— ¿Ha muerto y nadie le ha conocido hasta ahora, y nadie ha repetido con admiración su nombre, que debería ser inmortal? — Y agregó, tras una pausa: — Su nombre podría eclipsar el mío, padre, no obstante ser yo Pedro Pablo Rubens.

Al oír este nombre animóse con una expresión singular el pálido rostro del prior. Sus ojos centellearon y fijó en Rubens su mirada curiosa; pero aquella exaltación no duró más que un momento. Bajó el fraile los ojos, cruzó sobre el pecho sus brazos, que había levantado al cielo en un momento de entusiasmo, y repitió:

— El artista que pintó ese cuadro no pertenece ya a este mundo.

— ¡Su nombre, padre mío — insistió el maestro; — decidme su nombre, para que yo pueda anunciarlo al universo y darle la gloria que merece!

Y Rubens, Van-Dick Desprebanck, Jacobo Jordeaus, Justo Van-Nyel y Van-Tulden, sus discípulos, rodearon al prior y le suplicaron con empeño que les dijese el nombre del autor de aquel cuadro.

El fraile temblaba; un sudor frío bañaba su frente y sus mejillas enjutas y sus labios se contraían convulsamente, como prontos a revelar el misterio cuyo secreto poseía.

— ¡Su nombre, su nombre! — repitió Rubens.

Hizo el fraile con la mano un solemne ademán.

— Escuchadme — dijo: — me habéis comprendido mal. Os he dicho que el autor de este cuadro no pertenece ya a este mundo, pero no he querido decir por eso que haya muerto.

— ¡Vive, vive! ¡Oh, qué dicha! ¡Hacédnoslo conocer! ¡Decidnos quién es!

— Ya ha renunciado a las cosas de la tierra: está en un claustro, es fraile.

— Fraile, padre mío? ¿Fraile? ¡Oh! Decidme en qué convento está, porque es preciso que salga de él. Cuando Dios imprime en la frente de un hombre el sello del genio, ese hombre no tiene derecho a sepultarse en la soledad. Dios le ha dado una misión sublime y es preciso que la cumpla. ¡Nombradme el claustro donde se oculta, y yo iré a sacarlo de él y a mostrarle la gloria que le espera! Si me repele, haré que nuestro Santo Padre, el Papa, le mande volver al mundo y tomar de nuevo los pinceles. El Papa me estima, padre mío: el Papa escuchará mi voz.

—No os diré ni su nombre ni el claustro donde se ha refugiado — replicó el fraile con tono resuelto.

— El Papa os mandará que lo hagáis — exclamó Rubens, exasperado.

— Escuchadme — dijo el fraile; — escuchadme en nombre del Cielo. ¿Pensáis que ese hombre, antes de abandonar el mundo, antes de renunciar a las riquezas y a la gloria, no ha luchado reciamente contra semejante resolución? ¿Creéis que no ha necesitado amargos desengaños, crueles dolores para reconocer, golpeándose el pecho, que todo en este mundo no es más que una vanidad? Dejadlo, pues, morir en el asilo que ha hallado contra el mundo y sus desesperaciones. Por lo demás, de nada servirían vuestros esfuerzos; saldría victorioso de esa tentación — añadió, haciendo la señal de la cruz, — porque Dios no le retirará su ayuda. Dios, que en su misericordia se ha dignado llamarle a sí, no le arrojará de su presencia.

— Pero, padre mío, ¡considerad que renuncia a la inmortalidad!

— La inmortalidad no es nada absolutamente en presencia de la eternidad.

Y el fraile se bajó la capucha sobre la frente y mudó de conversación; de modo que no pudo Rubens insistir más. Y salió del claustro el célebre flamenco, descorazonado, seguido de su brillante séquito.

A la mañana siguiente el cuadro había desaparecido de la iglesia, y el fraile, vencido, quebrantado por la humanidad cristiana, había dejado de vivir.

Aquel fraile era Javier Collantes, el autor del cuadro.

En julio de 1626 perdió Rubens a su mujer, Isabel Brant; lloró su muerte como la de una excelente compañera, aunque las crónicas malignas de su tiempo dicen que amaba tiernamente a la vez que a su marido a su discípulo Van-Dick. Dicen que el marido se vengó después de la infidelidad de Isabel en algunos de sus cuadros, especialmente en el del *Juicio Final*, donde se ve un diablo que sujetándola en sus garras la precipita en las llamas.

Cuatro años después, el 6 de diciembre de 1630, se casó Rubens por segunda vez, en Amberes, con una joven de diez y seis años, Elena Forment, que coronó de flores y de frutos su vejez, "poética ruina", dándole cinco hijos. Pero al decir de Weyerman, Rubens no tardó en percatarse de que... "la Corte, una mujer bonita y joven, y la gota son tres bendiciones que maldita la gracia que deben hacer a un viejo".

Como queda dicho, Rubens murió el 30 de mayo de 1640, a la edad de sesenta y tres años, de un ataque de gota.

Magistratura, clero, nobleza, pueblo de Amberes, todos siguieron a la iglesia colegiata de Santiago el féretro que contenía los restos del pintor, y que fué depositado en la bóveda de la familia Forment. Tres días después se celebró en su honor un funeral cuya pompa era digna de un rey. Dejó Rubens una inmensa fortuna: alhajas de grandísimo precio y objetos de riquísimo valor.

El talento de Rubens era elevado, fácil, lleno de fuego. Tenía gran conocimiento de las bellas letras, de la historia y de la alegoría: hacía ordinariamente sus reflexiones por escrito sobre todo cuanto veía, y copiaba él mismo los buenos cuadros. Su prodigioso genio, su hermoso colorido, abundaba de ideas, riqueza, posturas, fuego y energía: en sus asuntos, sus actitudes sencillas tan naturales, sus ropajes variados, sus interesantes paisajes por el clarobscuro, hacen de cada uno de sus cuadros verdaderas obras maestras.

# *La imponderable gracia de los moños...*

— (Continuación de la pág. 65) —

fluye de los moños de la misma tela y color que la adornan.

Presentamos el tercer modelo: un vistoso traje confeccionado en tela cuadrillé combinada con crêpe mongol liso. Dan a esta creación una gracia especial los moños del mismo género que en la cintura y en el cuello resaltan como artísticos brochazos. Y finalmente nos ofrece la cuarta interpretación un monísimo traje realizado en crêpe de China. La elegancia que se desprende de los originales cortes de la falda y de la blusa.

¿Quien no ve en la coquetería que dan los moños a estas creaciones la expresión de una caricia femenina, de efectos tan dulces, tan suaves, tan encantadores? Es por eso que a través de las mil y una transformaciones que sufren nuestras toilettes, ese delicioso detalle que no se esfuma ni desaparece nunca, sino que, por lo contrario, en todo momento se presenta con su gracia seductora como una sonrisa brotada al mágico conjuro de unos dedos sutilísimos movidos por un gusto en la más elevada expresión de su refinamiento.

EXTRACTO
LOCION
COLONIA
POLVO
COMPACTO
LAPICES

O FRENDA delicada que encanta a las damas por su persistente, suave y acariciador perfume, quintaesencia de una feliz combinación de las más aromáticas y frescas flores: tal es "PARA TI", la deliciosa creación de la perfumería Bourjois, de París, dedicada a sus clientes argentinas.

*Se venden en todas las casas del ramo.*

"PARA TI"

BOURJOIS
DE
PARIS

# LA INFLAMACIÓN DEL INTESTINO

## resultado de disturbios digestivos

La inflamación del intestino o enteritis se origina frecuentemente por el abandono de las enfermedades de las vías digestivas. Si éstas funcionan mal, dificultan el trabajo intestinal, cuyo primer efecto es la inflamación de los epitelios. Si sufre usted del estómago debe evitar tales disturbios con sus graves consecuencias, tomando media cucharadita de las de café de Magnesia Bisurada en un poco de agua después de las comidas. La Magnesia Bisurada neutraliza el exceso de ácido estomacal, calmando las paredes inflamadas, y permite una digestión fácil y normal de los alimentos antes de su paso al intestino donde han de asimilarse definitivamente. Sólo pueden evitarse las afecciones intestinales sometiendo el estómago al tratamiento racional de la Magnesia Bisurada, remedio soberano para los desórdenes digestivos. Se vende en todas las farmacias. Los Médicos recomiendan la Magnesia Bisurada.

**RUBINAT LLORACH**
30 años de éxito
El purgante y laxante clásico


# *La tragedia de Sidonia*

*(Continuación de la pág. 13)*

rro de Cascote rebosada de lombrices...

UNA calurosa tarde de enero, Sidonia escribía en su diario:

"Esta mañana he visto por quinta vez al señor Morgan. Se me ha declarado con sencillez única. Aún no le he dado la respuesta definitiva. Lo haré esperar para que rabie. Pero le diré que sí; es muy buen mozo y me encanta su charla.

"Aquella antigua pena ha ido desapareciendo poco a poco hasta extinguirse por completo, y esta declaración de amor ha sido su golpe de gracia. Estoy por creer que "aquello" no eran sino fantasías de mi cabeza.

"Esta localidad es espléndida. Me dolería tener que volver a la ciudad. Me dolería por la localidad y por Alberto Morgan.

"Hoy, al anochecer, iré al pinar a decirle que sí. Y también a que me bese la punta de los dedos; nada más que la punta..."

FUÉ Sidonia, por la tarde, al pinar y se encontró con Alberto que desde hacía una hora la aguardaba con creciente impaciencia.

Díjole que sí, y ofrecióle la punta de los dedos, mas él, en lugar de posar en ellos los labios, respetuosamente, se los apretó con una mano fuertemente y la besó en la boca.

UN mes pasó, y el idilio campestre, tan bellamente comenzado, sufrió serias transformaciones.

A medida que transcurría el tiempo, la salud se afirmaba en Sidonia, volvían a ella los bellos colores y llenábanse sus mejillas. Volvió a resplandecer de belleza.

Alberto Morgan sentíase sugestionado al principio con aquellos rasgos hermosos, cuya pureza crecía de día en día. Luego, comenzó a rehuir a su amada y un día faltó a la cita.

Excusóse al día siguiente, pero en el corazón de Sidonia nació la desconfianza.

Una tarde recibió una carta.

"Sidonia: Usted sabrá perdonarme. No alcanzo a explicármelo, pero ya no puedo amarla como antes.

"Adiós para siempre y no me guarde usted rencor. — *Alberto.*"

Rompió la carta en mil diminutos trocitos, y sobreponiéndose a su propio dolor dijo a su madre:

— Mañana volveremos a Buenos Aires.

Y al día siguiente emprendieron el retorno a la ciudad turbulenta.

V

LLEGARON a la capital uno de los últimos días de febrero. En la estación las aguardaban el viejo padre y un bullicioso grupo de amigas. Sea por el efecto del calor reinante, sea por efecto de la emoción, Sidonia sufrió un desvanecimiento. Abatióse su cabeza, flaquearon sus piernas, púsose intensamente pálida: no pudo andar. En una sala de primeros auxilios se repuso completamente.

UNA nueva vida comenzó para la bella Sidonia. No salía nunca; apartóse de sus relaciones y se recluyó en la biblioteca paterna, donde consultaba libros abstrusos para aturdir el cerebro que se obstinaba en recordar los dolores sufidos, y en meditar sobre las desdichas presentes. Textos áridos de filosofía penetraron por sus ojos. Comprendió a Schopenhauer. Al margen de uno de los libros del genial pesimista alemán, escribió estas palabras: "Hay tres maneras de apreciarte, ¡oh filósofo! La primera cuando aún no se ha amado y se te mira con curiosidad; la segunda, cuando se ama y se te detesta; la tercera, cuando se ha sufrido por amar y se te adora. Yo te adoro."

UNA noche un filósofo le enseñó el desprecio de la vida.

Al día siguiente la encontraron tendida delante del espejo de su dormitorio, con la cabeza apoyada en el asiento de un sillón. Sus ojos vidriosos se miraban en el espejo.

Estaba muerta; se había suicidado contemplando su trágica belleza.


# Cepillo Pro-phy-lac-tic para los Dientes

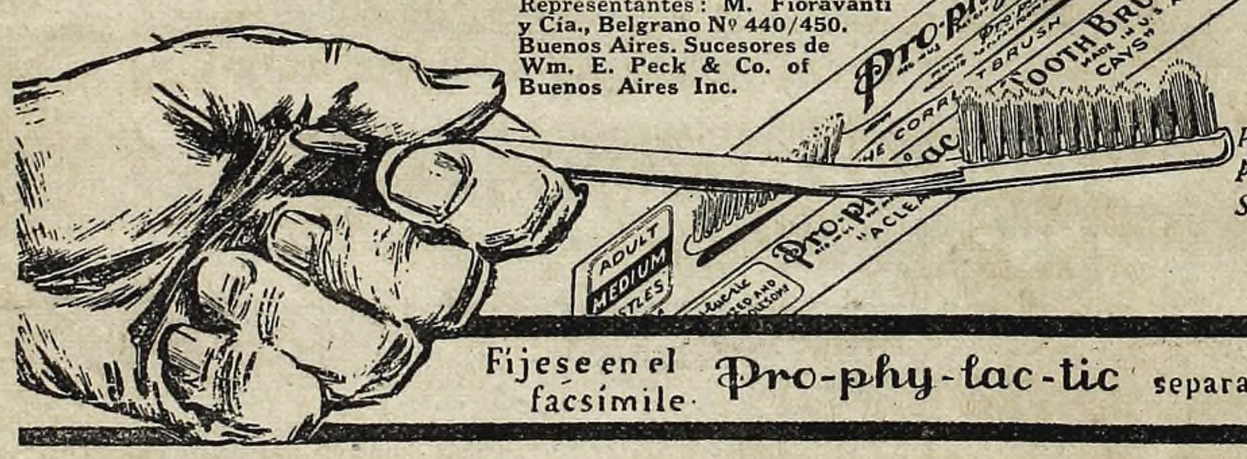
## Evite las enfermedades

MUCHAS enfermedades provienen de dientes cariados. Evite la caries manteniendo su dentadura escrupulosamente limpia.

El cepillo Pro-phy-lac-tic, debido a la forma de sierra de sus cerdas, al copete de cerdas largas en la punta y a la curva especial del mango, limpia perfectamente *todos* los dientes, desprende las partículas de alimentos que se alojan entre ellos y pone la boca entera en estado higiénico.

Tres tamaños: para adultos, niños y bebés; con cerdas duras, medianas y blandas. Mangos blanco—opaco, y también transparentes en colores rojo, verde y anaranjado.

**En venta en todas las buenas casas del ramo**
Representantes: **M. Fioravanti y Cía., Belgrano Nº 440/450. Buenos Aires. Sucesores de Wm. E. Peck & Co. of Buenos Aires Inc.**




*Preferido por el público por más de 40 años...*

*Siempre se vende en caja amarilla*

1237

Fíjese en el facsímile **Pro-phy-lac-tic** separado por guiones


# *Mi barrio tiene quince años y ya es viejo*

*(Continuación de la pág. 15)*

que no se ve porque está diez cuadras abajo, la mirada disfruta del deslizar de los trenes suburbanos, más allá del de los automóviles, puntitos negros y raudos que por una modernísima carretera especial, dirígense a Martínez, a San Isidro, al Tigre. Y en las intermitencias de aquellos deslizamientos, la mirada se hunde en los sauzales que rodean los clubes náuticos y confunden su verde con el azul del horizonte.

Mire hacia el norte el contemplador y observará la Loma de Saavedra, coronada de importantes edificios, pues es cruzada por la populosa avenida que, provincia adelante, lleva también hasta el Tigre y más lejos.

Mucho antes de que los enseñoreados edificios de la Loma desciendan hasta el nuevo barrio, éste escalará la cuesta con la naturalidad sencillísima del esfuerzo paulatinamente necesario.

Entretanto, no carece de estimulante influjo el contemplar la Loma.

También es ameno andar. Si se iniciara la marcha, verbigracia, calle al sur, llegaríase a mi barrio. Habría que pasar por la mediante manzanita libre a que aludí, la cual, con el moderno gravamen al baldío, no está vacía propiamente hablando. Una choza de cinc, rodeada de sauces, girasoles y algunos frutales, alegrada por dondequiera con la roja flor de los malvones, es el centro de una chacrita correctamente tabloneada de verdeantes hortalizas.

El centro de esa manzana, empero, lo ocupa un bañado. En él se espejan las tranquilas vacas de un tambero que allí van a pastar.

Viene luego mi barrio, el barrio viejo..., el de ya quince años. Tiene un arroyo, que crece proceloso en días de lluvia y está habitualmente reducido al cauce chico, siendo una cintilla de agua turbia en el fondo de prolongada y verde cuenca. Pero sus airosos puentes para peatones, invitan al plácido mirar del que anda sin prisa, y son a su vez nota amena del paisaje, cuando por ella pasan, matinalmente o al anochecer, las señoritas o los mozos empleados en el centro que se dirigen a la estación del ferrocarril, o las mujeres u hombres provistos de canastos en los días de feria, o los niños con sus perros saltantes y bullangueros a los que obligan a zambullirse en las aguas, pa-

**¡Oh! qué bien se siente uno después de afeitarse con**

# LATHER KREEM

**no se usa brocha, ni jabón ni tampoco se frota**

**SOLAMENTE SE APLICA Y SE AFEITA**

**La crema de limón de "KRANK" es realmente un tónico para la piel.**

**A. J. KRANK MFG Co.**

KRANK'S LEMON CLEANSING CREAM

**Contra Quemaduras de sol, Pecas, Rojez, Granos, Espinillas y Erupciones cutáneas.**

**St. Paul, Minn. U. S. A.**

*Solicite en Droguerías, Farmacias y Perfumerías.*

**Únicos Deps.: FERRETERIA FRANCESA** Carlos Pellegrini y Rivadavia - Bs. As.

ra que busquen el trozo de palo que allí le arrojan.

El arroyo, sus puentes, el caserío diverso por fondo, dejan por un momento la duda al bonaerense de si en efecto se halla en su ciudad o en un pueblito medio lacustre de Bélgica.

Se comprenderá, con lo apuntado, por qué cierta vez me estremecí al anuncio de que me visitaban el presidente y el secretario de una comisión de fomento de estos barrios nuevos.

— Vean, señores — les dije de sopetón: — contemplen y consideren, antes de entrar, esa casucha pintoresca, su chacra, las gallinas aquí, las vacas allá, rumiando como pensativas, la lagunita, el cli-clío de sus ranas, los bellos corimbos blancuzcos de las ortigas, que ahora mece el aura, el buen trecho de horizonte, el mucho cielo..., y digan ustedes si no es bello esto, sobre todo para quien, como yo, ha vivido cuarenta años en el centro, con los altos muros grises a vara y media de la nariz.

Algo perplejos, mis visitantes desconocidos murmuraron:

— Sí..., es lindo...

— Lindo, y mucho — proseguí. — Por eso, señores, les ruego que no me fomenten nada por acá.

Y a este apenado ruego mío, se echaron a reír.

— No, señor; no tenga miedo: es otro fomento el que por ahora hemos emprendido. Necesitamos su contribución de un peso mensual para sostener la biblioteca popular, fundada hace un año y en buen funcionamiento. El alquiler de su local...

Respiré. Se me volvió el alma al cuerpo, y la sentí retozar a la seguridad de que podría ser yo un "progresista", darme el placer de contribuir a la ilustración de estos barrios nuevos, sin verme privado por el momento del paisaje semiagreste que tengo a la vista y que me resarce, modesto como es, de mis largos encierros perfectamente civilizados.

## *De cómo desbanqué a un rival*

*(Continuación de la pág. 5)*

ción de la joven dependía la victoria o la derrota de mi rival.

— "¡Alea jacta est!" — dije para mí. — La suerte está echada. ¿Cara o sello?

— ¡Cómo, señorita! — exclamó la bruja, asumiendo una admirable actitud de sibila o pitonisa y dando a su voz una inflexión severa. — ¿Usted tiene un gato? Si ama usted a este caballero, despréndase de ese animal maldito. ¡Ay! Por un gato me vino la desgracia de toda mi vida. Oiga usted mi historia. Yo era joven, y este gato que ve usted aquí empajado era mi compañero y mi idolatría. Casi todo el santo día lo pasaba sobre mis faldas, y la noche sobre mi almohada. Por entonces llegué a apasionarme como loca de un cadete de artillería, arrogante muchacho, que sin descanso me persiguió seis meses para que lo admitiera de visita en mi cuarto. Yo me negaba tenazmente; pero al cabo, que eso nos pasa a todas cuando el galán es militar y porfiado, consentí. Al principio estuvo muy moderado y diciéndome palabritas que me hacían en el alma más efecto que el redoble de un tambor. Poquito a poquito se fué entusiasmando y me dió un beso, lanzando a la vez un grito horrible, grito que nunca olvidaré. Mi gato le había saltado encima, clavándole las uñas en el rostro. Desprendí al animal y lo arrojé por el balcón. Cuando comencé a lavar la cara a mi pobre amigo, vi que tenía un ojo reventado. Lo condujeron al hospital, y como quedó lisiado lo separaron de la milicia. Cada vez que nos encontrábamos en la calle me hartaba de injurias y maldiciones. El gato murió del golpe, y yo lo hice disecar. ¡El pobrecito me tenía afecto! Si dejó tuerto a mi novio fué porque estaba celoso de mi cariño por un hombre... ¿No cree usted, señorita, que éste me quería de veras?

Y la condenada vieja acariciaba con la mano al inanimado animal, cuyo esqueleto temblaba sobre su armazón de alambres.

Me acerqué a mi amada y la vi pálida como un cedáver. Se apoyó en mi brazo, temblorosa, sobreexcitada, miróme con infinita ternura, y murmuró dulcemente:

— Vámonos.

Saqué media onza de oro y la puse, sonriendo de felicidad, en manos de la bruja.

¡Ella me amaba! En su mirada acababa de leerlo. Ella sacrificaría a mi amor lo único que le quedaba aún por sacrificar: el gato; ella, cuyo nombre se ha borrado de la memoria de ese mortal pérfido y desagradecido...

*¡Ah malvado, malvado!*
*Pero yo, ¿qué he de hacer, si lo he olvi-* [*dado?*
*No seré el primer hombre*
*que se olvidó de una mujer querida...*
*¡Ay!, yo bien sé que el olvidar su nom-* [*bre*
*es la eterna vergüenza de mi vida.*
*¡Dejad que a gritos al verdugo llame!*
*¡Que me arranque a puñados el cabello!*
*¡Soy un infame, sí, soy un infame!*
*¡Ahórcame, lectora: este es mi cuello!*

VI

AQUELLA noche cuando fuí a casa de mi adorado tormento me sorprendí de no encontrar el gato sobre sus rodillas.

— ¿Qué es de Michito? — le pregunté.

Y ella, con una encantadora, indescriptible, celestial sonrisa, me contestó:

— Lo he regalado.

Le di un beso entusiasta, ella me abrazó con pasión y murmuró a mi oído:

— ¡He tenido miedo por tus ojos!

*Lima, 1885.*

## *¿Castellano o español?*

*(Continuación de la pág. 8)*

cir "español", que obedece en España a un sentimiento regionalista, entre nosotros obedece a un nacionalismo equivocado. De donde se infiere que un mismo fenómeno produce reacciones absolutamente contrarias. Aunque en el fondo vendría a ser lo mismo, pues la Argentina adopta una manera parecida a las de Galicia, Vasconia o Cataluña — tal vez con menos razón, — y cae en una actitud regionalista, como si fuéramos una provincia de España, y no una nación de habla española.

Vemos todo lo que cuesta imponer en el mundo una personalidad. ¿A qué, pues, complicarnos más los inconvenientes con esa historia del castellano, cuando todo el mundo dice que hablamos español? No hay más que tomar cualquier edición española impresa en Alemania, Inglaterra, Francia o Estados Unidos. En todas ellas vienen estampadas las abreviaturas: Sp. Span. Igual ocurre con los prospectos de específicos, maquinarias, etc. Pasa lo mismo en los textos de enseñanza. Tengo, precisamente, sobre mi mesa el método Massé-Dixon, adoptado para la enseñanza poliglota en las escuelas de Barcelona, y editado allí. En todos los ejercicios siempre se dice: traducir al español, y jamás al castellano. Sería, realmente, poco serio. Ahora, eso de estampar sobre una gramática: idioma nacional, me resulta una aberración.

Aunque parezca mentira, todavía ocurre que algún escritor argentino — generalmente mediocre, — se alza contra el idioma y despotrica a su sabor. Sin duda, su genio no ha podido revelarse por culpa del idioma y el mundo está perdiendo a un nuevo Milton. Yo le aconsejaría ensayar sus preciosas dotes en algún otro idioma, el bengalí, por ejemplo. ¡Ya ve: Tagore! El noruego; ¡ya ve, Ibsen!... O cualquier otro idioma universal. No: esos escritores no saldrán de su obscuridad así hablaran el idioma de Dios. Pero amando su propio idioma, el verbo de su tierra, con pasión y con rabia celosa, tal vez lleguen a interesar a sus compatriotas. Entonces es posible también que interesen a la humanidad.

**¿Es Vd. el primero en saborear su comida?**

**VD. quizás esté bajo la impresión de que es el primero en probar sus alimentos. ¡Error lamentable! Antes de que el manjar llegue a su boca ya ha sido contaminado por las moscas. Cuando se sienta Vd. a la mesa, ese alimento que le parece tan limpio y tan sabroso ha sido ya mancillado. Después de posarse sobre inmundicias, las moscas dejan en su mesa y alimentos los microbios de la parálisis infantil, tifus y otras enfermedades mortales. Proteja su salud y la higiene de su mesa — mate las moscas con Flit.**

**El Flit pulverizado, en pocos minutos, limpia la casa de moscas, mosquitos, chinches, cucarachas, hormigas y pulgas. Penetra en las rendijas que usan los insectos para esconderse y procrear destruyendo sus huevos.**

**El Flit pulverizado — sin dañar ni manchar el tejido más delicado — mata la polilla y sus larvas que destrozan la ropa.**

**Químicos famosos perfeccionaron el Flit. Es fácil de usar — mortífero para los insectos e inofensivo para el hombre. Altamente recomendado por los Inspectores de Sanidad.**

***EXIJALO DE SU PROVEEDOR***

**Distribuído por WEST INDIA OIL COMPANY**

809

**Vaseline CHESEBROUGH**
Marca de Fábrica

**"Vaseline Chesebrough" debe usarse desde la más tierna infancia. Alivia pronto las quemaduras llagas y todas las irritaciones menores del cutis.**

***Rehúsense los substitutos Búsquese el nombre de***

**CHESEBROUGH MFG. CO.**
(CONSOLIDATED)
**Nueva York Londres Montreal**
***De venta en todas las Boticas y Farmacias***

**SEÑOS**

**de una belleza y rigidez perfecta se consigue fácilmente con el incomparable producto**

**LOTION ELIDE**

**Es absorbida con toda facilidad por la piel y hace contraer los músculos a su posición normal.**
**El frasco Nº 1 endurece y da rigidez y el Nº 2 ablanda la piel y le imparte suavidad y blancura.**

**$ 8 el frasco (los dos, $ 15)**
**Produits de Beauté Elide - París**
***Pídase en farmacias, perfumerías, etc., o al concesionario:***
**VIAMONTE 790 Bs. Aires**

SUNSET

¡AÑO NUEVO, VIDA NUEVA!

Esto significa que Vd. debe dejarse de gastar tanto en vestidos nuevos y teñir en cambio los usados.

Si emplea SUNSET en su teñido podrá tener la seguridad de que le han de quedar sus vestidos o géneros de cualquier naturaleza igual que si fueran recién comprados.

SUNSET reúne todos los colores de moda, es fácil de usar, no mancha las manos ni los utensilios y jamás destiñe aunque se lave y use constantemente. Guárdese de las imitaciones y anilinas que no dan resultado.

# La única palabra

(Continuación de la pág. 9)

MESES después — siete corridos desde su ingreso al escritorio — era ya una costumbre para Susana el hallar en ambos extremos de su mesa, a la hora de llegada, dos ramilletes de flores aderezados con algunas hierbas aromáticas, obsequios con que Bustillo y Barnet le expresaban sus simpatías. Susana aceptaba tan intrascendentes regalos, y transformándolos en único, se los prendía sobre el lado izquierdo del pecho, a la altura del corazón.

Pero un día se arriesgó Bustillo en su actitud, produciéndose la hecatombe. Media hora antes de la que el horario oficinesco señalaba para la salida, creyendo sorprender gratamente a Susana, dejó en uno de los extremos del pupitre de ésta, que incidentalmente se hallaba fuera, un estuche muy cuco conteniendo una sortija con un brillante que quitaba la vista.

¡Válganos Nuestro Señor! ¡Y qué morrito alargó Susana ante el hallazgo... Dijo:

— Señor Bustillo: ¡este no es presente para mí!

— Sí..., sí...

— Digo, que no me corresponde.

— ¿Por qué?

— ¡Porque yo no soy vuestra novia!

— Pero, ¿no quisierais serlo?... Permitidme que...

Barnet, que era todo oídos, dió en este instante un carpetazo sobre su mesa, con tal ímpetu que derramó el tintero. Bustillo, sin inmutarse, sonrió por el contrario con cierta suficiencia.

Se adelantó entonces Barnet, la voz tremante:

— Yo... también os amo... De... decidid...

La señorita Gautier no perdió su serenidad en el atranque:

— ¡No sé qué me causa más gracia, si vuestra propuesta o vuestra osadía! Recordad que no os habéis portado conmigo como convenía a dos caballeros. Anduvisteis haciéndoos los encontradizos al punto de que no di paso por la calle sin que vosotros no os aparecierais a cada trinquete, como llovidos del cielo. Quisisteis engatusarme haciendo muchas veces mi labor o ayudándome en ella con un interés mil veces sospechoso. En suma: tan lagoteros os mostrasteis que llegué a despreciaros... Me pedís que sea vuestra novia, ¡bah!, novia es cualquiera. ¿Por qué no me dijisteis la verdadera, la única palabra, que es a la que deben prestar oídos siempre las mujeres como yo?... ¿Por qué no me regasteis insinuándome que fuera vuestra esposa? ¿Me oís? ¡Vuestra esposa!... ¿Eh?...

¡Azúcar!... Y ¡qué cara tenían Bustillo y Barnet, oyéndola! La escuchaban con gesto de alelados, el globo del ojo saliente, como si estuviesen padeciendo de bocio oftálmico.

Susana siguió con un poquitín de ensañamiento — prevalecida del preponderante papel que las circunstancias le habían dado, — extrayendo un pliego del seno:

— Os voy a leer una carta, amigos míos, que recibí hace una semana. Escuchad y juzgad. Dice así: "Señorita Susana Gautier. De mi más acendrado respeto: He sufrido, callado, en silencio, meses interminables, porque os amo. Sé que estáis poco menos que sola en el mundo, a la guarda de vuestra achacosa tía, que algún día — quiera Dios que no sea pronto — os dejaría desamparada. ¿Queréis unir vuestra futura soledad a la mía? ¿Queréis ser mi esposa? Disponed de mi amor, si creyerais que en algo puede estimarse. Fielmente: *Jacinto Rubiales.*"

¡Ahí estaba el busilis!... Barnet y Bustillo se volvieron, estupefactos... Allá, detrás de su escritorio, apenas se distinguía la testa inclinada de Rubiales.

Cuando éste oyó que Susana leía su carta tan cálidamente, y tan cálidamente pronunciaba su nombre, se le saltaron las lágrimas a mares. Acercósele Susana, conmovida por la actitud del muchacho, y trabándole suavemente de un brazo, le hizo incorporar, mientras que, dirigiéndose a los otros dos, cuajados aún, les decía con llaneza:

— He decidido ya, ¿qué os parece?

Y como en ese momento el reloj mural señalaba las diez y ocho, tomó su sombrerillo, se lo encasquetó en menos tiempo del que se dice "amén", asió seguidamente su bolso, lo abrió, extrajo el lápiz rojo para los labios y dióse unos toquecillos certeros. Luego extrajo la mota de polvos, deslizándola sobre su faz, y guardando en seguida todos estos avíos mujeriles, habló a Rubiales, mirándolo con ternura:

— Os permito que me acompañéis... ¿Vamos?... Os presentaré, si os satisface, a mi señora tía...

Viró en redondo, marchando delante de Rubiales, quien, sin hacerse repetir el convite calóse el fieltro con mano trémula, tomando tras ella el tole hecho un cascabel.

Bustillo, entonces, saliendo de su pavoroso asombro, dijo a esta sazón, con un gesto de despecho rabioso:

— ¡Hum!... Si todas las mujeres fueran como ésta, ¡estábamos aviados!

Y Barnet arguyó por todo comento:

— Ellas serían mejores, y nosotros, los hombres, también...

**NO SE DESCUIDE UD.**

Los varios síntomas de una condición debilitada que toda persona reconoce en sí misma, es una advertencia que por ningún concepto debería pasar desapercibida, pues de otra manera los gérmenes de enfermedad tomarán incremento con gran peligro de fatales consecuencias. Los gérmenes de la tisis pueden ser absorbidos por los pulmones a cualquiera hora echando raíces y multiplicándose, a no ser que el sistema sea alimentado hasta cierto punto que le facilite resistir sus ataques. La **PREPARACION de WAMPOLE** que contiene una solución de un extracto que se obtiene de Hígados Puros de Bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto y Extracto Flúido de Cerezo Silvestre, fortifica el sistema contra todos los cambios de temperatura, que producen invariablemente Tos, Catarro, Asma, Bronquitis, Pulmonía, Influenza, Gripe, Tisis y todas las enfermedades emanadas por debilidad de los pulmones y constitución raquítica. Tomada a tiempo, fortalece el organismo para que no adquiera la tisis. El Dr. Guillermo F. Lucas, Ex-interno de los Hospitales de Clínicas y San Roque, de Buenos Aires, dice: "Certifico haber utilizado la Preparación de Wampole y creo es una preparación eficaz y agradable, con éxito seguro en su empleo." Es tan sabrosa como la miel y no importa qué clase de tratamiento haya tenido mal éxito en el caso de Ud., no se desespere hasta que la haya probado. Basta una botella para convencerse. La original y genuina Preparación de Wampole, es hecha solamente por Henry K. Wampole & Cía., Inc., de Filadelfia, E. U. de A., y lleva la firma de la casa y marca de fábrica. Cualquier otra preparación análoga, no importa por quien esté hecha, es una imitación de dudoso valor. De venta en todas las Boticas.

# ¿Se ha fabricado alguna vez el oro?

(Continuación de la pág. 12)

do, que había sido purificado por repetidas destilaciones, y en todos ellos no se halló vestigio alguno del precioso metal. Debía entonces ser producto de las descargas eléctricas sobre el mercurio de la lámpara, suponiéndose que los átomos de este último sufrían una desintegración que permitía obtener aquél.

Miethe y su ayudante usaban una corriente eléctrica de ciento setenta y cinco volts y consumían una potencia de quinientos a dos mil watts, haciendo pasar tal voltaje alrededor de doscientas horas.

El físico japonés Nagaoka repitió las experiencias, extremó la purificación del mercurio, creando métodos nuevos: usó una corriente de alta tensión con una potencia de cinco kilowatts, e hizo funcionar su aparato con tiempo variable de diez horas a cuatro días. Al final de la operación se encontró con una película rojoviolácea que, examinada, resultó contener miligramos de oro. Comunicó sus resultados a la Academia de Ciencias de Tokío, en septiembre de 1924, y a la Sociedad Francesa de Física, en julio de 1925.

La seriedad de tales investigadores no podía ponerse en duda; tenían en su haber trabajos anteriores que los protegía de cualquier superchería.

Frente a estos hechos se levantaron dos opiniones contrarias: las dos apoyadas sobre hechos teóricos y experimentales. Sostenían unos que el oro hallado preexistía en el mercurio como impureza. Tanto era eso cierto que trabajando con mercurio destilado y purificado en el vacío, al final de la operación no se hallaba oro. Los otros, a su vez, respondían que era posible transmutar el mercurio en oro, y que ahí estaban los estudios modernos sobre la constitución del átomo que les daban razón. Pero contestaban los primeros que si bien lo último es perfectamente cierto, ni Miethe ni Nagaoka poseían la energía eléctrica suficiente para llegar hasta el corazón del átomo: su núcleo, romperlo, según prevé la teoría, y obtener el átomo de oro.

Aston, el sabio investigador de la Universidad de Cambridge, agregaba que en el supuesto que la ruptura del núcleo atómico del mercurio se hubiese hecho, debía encontrarse helio e hidrógeno (gases que no se han hallado), y que las experiencias de desintegración radioactiva estudiadas por el gran físico Rutherford han previsto como constituyentes de todos los núcleos atómicos.

En esta situación la controversia,

STOMALIX
SAIZ DE CARLOS
Tonifica, ayuda a las digestiones y abre el apetito, curando las molestias del
ESTÓMAGO e INTESTINOS
DOLOR DE ESTÓMAGO, DISPEPSIA, ACEDÍAS Y VÓMITOS, INAPETENCIA, DIARREAS EN NIÑOS Y ADULTOS, DILATACIÓN Y ÚLCERA DEL ESTÓMAGO DISENTERÍA, etc.
Ensáyese un frasco y se notará pronto que el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, curándose de seguir con su uso.

HIDROCLORINA
El amigo del hogar. Desinfectante moderno.
En todas las farmacias.

DISCOS ROTOS O GASTADOS
(no Columbia)
Compramos. En cambio de mercadería, pagamos 0.80 por kilo. En efectivo, 0.60 kilo.
Si su estado lo merece, mejoramos precio.
"CASA CHICA" - Salta 676 - Buenos Aires
Siempre las últimas novedades en discos Victor, Columbia, Nacional y Electra.

ADELGAZAR Sin dañar la salud. Con fricciones.
EMBELLECE - VIGORIZA
Escriba: "IODUROL" Uruguay 1249, 4° piso

¡ESTA ES UNA COCINA!
TODOS LA IMITAN, NADIE LA IGUALA
JUAN B. ISTILART
Casa Central: TRES ARROYOS
BUENOS AIRES BELGRANO 502
ROSARIO PUEYRREDON 1041

cuando el profesor Haber, de la Universidad de Berlín, emprende una serie minuciosa de experiencias, y afirma: "El oro presente en el mercurio, al final de las operaciones hechas por Miethe y Nagaoka no se encontraban al comienzo, *mas tampoco era debido a una transmutación del mercurio*; pero sí era introducido en el curso de las experiencias. ¿Cómo?"

Muestra Haber, después de haber purificado extremadamente el mercurio, que el oro hallado provenía de los metales que constituyen los electrodos y las otras partes metálicas del aparato.

En efecto, usa un electrodo de mercurio purísimo y el otro de tungsteno puro, emplea como aislante aceite de parafina (lo mismo que había usado Nagaoka), y después de cincuenta horas de hacer pasar una corriente de alta tensión se encuentra con la presencia de un diezmillonésimo de gramo de oro.

Hace otras experiencias, empleando sólo electrodos de mercurio, y al final no encuentra vestigio alguno del codiciado metal.

Usa también Haber un tubo para rayos X, y bajo la tensión de treinta mil volts con el cátodo de hilo de tungsteno purísimo y anticátodo de mercurio, encuentra, al finalizar, dos millonésimos de gramo de oro. Examina entonces, con rigor analítico, todas las conexiones metálicas del tubo, y halla pequeñísimas cantidades de oro en todos ellos.

Los hilos de cobre purísimo, de níquel, los aceros, el hierro de Suecia, el tungsteno, le revelan la presencia de oro.

La controversia quedaba cerrada, y cerrada también la ambición de algunas compañías alemanas y norteamericanas que ya habían patentado procedimientos para hacer oro, creyendo verídicos los resultados de los investigadores citados.

Los hechos, aquí también llevados con esa prolijidad y control que debe presidir toda operación de tal trascendencia, confirmaron que en el estado actual de la ciencia el desvelo de los alquimistas sigue aún en la región de los sueños.

La ciencia ha salido ganando también con estas pruebas; en efecto: se han creado métodos de trabajos nuevos, se ha sensibilizado el análisis para descubrir en el mercurio cantidades infinitesimales de oro, se han registrado una cantidad de fenómenos hasta entonces desconocidos, y se ha avanzado un paso más hacia la verdad, puesto que habrá una posibilidad menos de equivocarnos, según la exacta frase del gran Poincaré.

## *Stravinsky en el Colón*

*(Continuación de la pág. 29)*

verse, como si algo que no es la emoción de sus bodas obsesionara sus ánimos cohibiendo sus movimientos. Será tal vez el desasosiego que les provoca la sospecha de ser ellos la causa inocente de ese gimoteo, de esa orgía de sonidos hirientes y recalcitrantes que se desarrolla en el foso, y que no alcanza a comprender su cándida psicología. ¿Qué tiene que ver ese dinamismo en la música con esas dos pobres almas de Dios?

En la última representación de *Bodas*, alguien a mi lado tomaba apuntes. Al bajar la escalera de la cazuela trabo conversación con él, y le pregunto qué le había parecido "eso". Entre otras cosas me dijo que, aunque le gustaba mucho la música, no me podía dar una opinión autorizada; que era dibujante, y como le habían ponderado el decorado, había ido a tomar algunos apuntes, pero como no encontró en la decoración nada de interés, empezó a anotar sus impresiones del "ballet" sobre el papel de dibujo. Luego, alargándomelo, me dijo: "Esta es mi opinión; si le interesa, se la dejo." Entretanto habíamos llegado a la calle, donde se despidió con un "buenas noches" bastante seco, y se fué. Al llegar a mi casa extraigo el papel, que ya había olvidado, y leo, o mejor dicho, descifro: "Gritos que parecen salvajes — paso de chárleston — más gritos salvajes, estentóreos — gritos febriles — gritos como de imploración — cantos lúgubres, parecen litúrgicos — ritmos propios de las razas negras — no se comprende qué ha querido hacer Stravinsky, si es que ha pretendido hacer algo en serio — orquesta febril — cantos angustiosos que suspenden el ánimo — ruidos por todos lados — desorden — caos — movimientos de "ballet" incomprensibles; siguen pareciendo danzas litúrgicas — cantos angustiosos — música loca, que nada expresa — todo es acelerado, febril, ansioso — a cada momento surge la duda de si Stravinsky ha querido hacer algo en serio — ruidos y más ruidos, danzas de locos — todo es ilógico — la logicá en arte es belleza, nada está hecho en busca de la belleza — todo es broma — danzas febriles — gritos febriles — delirantes son las danzas, los cantos y la música — no son cantos, son gritos de borrachos — lo anecdótico en el sitio de las cosas primordiales — todo es anecdótico — recortes pegados unos al lado de los otros, ni siquiera pegados, están arrimados — siguen las danzas rituales, y los gritos desorbitados cobran proporciones fantásticas — surge una campana engañabobos y un canto de sufrimiento — sigue la campana engañabobos — se acabó todo."

Estas impresiones, anotadas a la ligera, con la premura de su rápida sucesión y tomadas en la obscuridad de la sala, dan una idea escueta pero muy elocuente de lo que es *Bodas*. En *El Pájaro de Fuego* y *Petrouchka* el músico de genio aparece en todos los momentos; en *Bodas* se le espera constantemente sin advertírsele nunca.

Se comprende lo difícil que es encontrar un nuevo campo de explotación en la música, y en tal sentido *Bodas* es un experimento desgraciado. Como nueva orientación, o como principio estético, es deplorable, y me parece un callejón sin salida. Como intento de renovación puede ser original y nada más; pero carece en absoluto de emoción y de belleza, y no habrá quien en conciencia opine de otro modo. Me permito creer que la música no es lo que Stravinsky ha hecho en *Bodas*, y espero que no lo sea nunca.

A pesar de ser un ensayo deplorable, una aventura, Stravinsky prueba aun en esto, que es un músico dotado de condiciones extraordinarias; es siempre el músico de más garra entre los vivientes, y por esto es que ha podido hacer una de las cosas más detestables y absurdas de la música contemporánea.

## *Manual de labores*

*(Continuación de la pág. 57)*

colocan las flores en ramillete. Se les da vuelta, se cambian, ensayando el mejor efecto: una obscura aquí, otra clara allá, etc. Deben observarse los efectos de cerca y a la distancia, como si se estuviese componiendo un cuadro al óleo.

A los tallos ha de dárseles una disposición que aparezcan dirigiéndose hacia la punta, y en seguida se colocan las hojas. Se observará entonces si hace falta más tallo o mayor cantidad de hojas, según el dibujo que se combine.

En fin, para componer el conjunto de la decoración es menester dejarse guiar por la fantasía.

Una vez que se ha dispuesto el dibujo debidamente y por completo, se toma una aguja enhebrada en seda de color de la lana y se cose a puntos de costado, tan plano como sea posible, flores, hojas y tallos sobre la tela, siguiendo bien todos los contornos.

Finalmente, también con una aguja enhebrada en seda blanca, negra o violeta, se dibuja a puntos de cadeneta un arco en el medio de la flor, debajo de

Para ser Bella

debe mantenerse el organismo sano y vigoroso. Nada atrae tanto como un cuerpo bien formado y un rostro que refleje salud.

Una copita de Bioforina Líquida de Ruxell antes de cada comida vence la anemia, debilidad, decaimiento, etc., y enriquece la sangre, prolongando así la juventud, fuente inagotable de placeres y dichas.

La Bioforina Líquida de Ruxell debe ser tomada por personas de toda edad, que deseen mantenerse sanas y vigorosas.

Bioforina Liquida de Ruxell

Unico depósito: LABORATORIOS BIOLOGICOS CARCAMO. Perú, 1645. Buenos Aires

FIRULÓ
PARA ONDULAR MELENAS
(Patentado por el Sup. Gobierno)

La pequeña maravilla del año que produce el verdadero efecto de la

ONDULACION MARCEL

Sin el empleo peligroso de la tijera caliente. — Su aplicación es sencilla. Dimensiones reducidas y muy livianas.

RESULTADOS GARANTIZADOS

El juego completo de 4 aparatos

$ 2.- m/n.

VENTA AL PUBLICO:

Perfumería Suiza, Lavalle 721, y también en las buenas Perfumerías y Tiendas de la Capital.

Pedidos directos a: FIRULÓ
LAVALLE 560, Escr. 8, Bs. Aires

(Agregando $ 0.30 por gastos de portes.)
Hay zonas disponibles para Agentes.

Hay que pasear —al bebé—

Sáquelo diariamente al aire y al sol y crecerá sano, contento y bello.

Usted no necesita cargarlo en brazos; no debe hacerlo.

Nuestros cochecitos plegadizos "Sidway" le ahorrarán esta molestia. Son vehículos elegantes, confortables y amplios.

El nene puede dormir la siesta en ellos.

Los hay desde $ 35.-

Pida Catálogo "H. T."

Unicos Introductores:

CASA Gesell

Diagonal Norte 633

TE DELGACIN

NO DESESPERE Vd., SEÑORA

TOME EL

TE DELGACIN

Y RECUPERARÁ SU LINEA

ADELGACE!!!

En venta en todas las farmacias y en

FARMACIA FRANCESA MINTZ
B. Aires - Cangallo 1201

los pétalos grandes, y con tres puntos lanzados, se termina el efecto del corazón del pensamiento.

Con un buen planchado por el revés se corregirán las combaduras que le hayan quedado a la tela.

Para que el chal esté terminado totalmente, no falta más que añadirle el fleco. Éste se hace con una lana de seis hilos, y del mismo color que la tela. Comprado en madeja, se necesitarán unos cuatrocientos cincuenta gramos.

Con este mismo procedimiento se pueden hacer las combinaciones de colores y de lanas y sedas que se quiera; hacer más intenso o más claro el motivo decorativo, etc., combinando las flores y las hojas en la forma artística que convenga.

## *Cómo era Buenos Aires hace 40 años*

*(Continuación de la pág. 7)*

### PASAJEROS GALANTES

A Resasco le parece que la división de la ciudad en manzanas hace más largas las distancias. La ciudad dividida como un damero en *cuadros* lo asombra, por considerar que su monotonía no está de acuerdo con lo pintoresco de los habitantes. A las *cuadras* las llama en masculino: *cuadros*, pues piensa, como la Academia Española, que donde viven las personas, aunque sean de América, no siempre son cuadras...

Después de andar muchos *cuadros*, Rosasco toma el tranvía.

"En Buenos Aires — dice — todos, incluso los mendigos, suben a los tranvías. Es costumbre de los aborígenes — cosumbre adoptada por los extranjeros, — que cada persona trate de pagar el boleto a la mayor cantidad de conocidos que vayan en el coche. Los mendigos practican la misma costumbre. Si un mendigo sube al tranvía y hay otro sentado, el otro se empeña en pagarle el boleto al que sube. Así lo dispone la etiqueta."

### CARNE POR PALMOS

TAMBIÉN son dignas de verse — escribe Resasco — las carnicerías, cuya rareza está en la manera de valuar la carne que se vende; allí la carne se *mide*, no se *pesa*; las criadas no van a comprar una libra o más de carne, según las necesidades; la compran por palmos. El carnicero tiene mil cosas en que pensar, y no se entretiene en hacer pesos; creo que ni siquiera hay balanza en su tienda."

### LO QUE VIÓ EN LA CALLE FLORIDA

PASEANDO por la calle Florida, el escritor italiano encuentra lujosos establecimientos, que en elegantes escaparates exhiben artículos mortuorios. Se detiene delante de uno de esos negocios.

"¡Qué magnificencia! Entre ataúd y ataúd, había espléndidas coronas de flores entretejidas con abalorios. Aquellas cajas, lo repito muy en serio, eran bellas. Con orgullo, los argentinos pueden afirmar que sus muertos duermen a veces con más lujo que como vivieron. En el interior de las cajas se advierte un primoroso acolchado de seda, y en las tapas un ojo de cristal por el que la familia, y sobre todo los *herederos*, pueden observar a cada instante si el muerto se ha movido. Vi en la tienda mortuoria numerosas y elegantes damas y señoritas que elegían ataúdes con los mismos procedimientos que en Italia utilizan las mujeres para elegir sombreros. Levantaban y bajaban las tapas. Introducían la mano debajo del ojo de cristal de la tapa para ver si la mano se traslucía con claridad, hundían los dedos en el acolchado del ataúd, para ver si era suave."

Resasco se aproxima al negocio y oye este diálogo entre el negociante de pompas fúnebres y una hermosa criollita:

— ¿A qué hora le mando el ataúd, señorita?

— Mándelo a la hora de cenar. Recién a esa hora estaré en casa...

### UN JUEGUITO RARO

RESASCO describe en el capítulo XXI, una costumbre que, según él, hacía la delicia de los argentinos distinguidos:

"Vais a visitar a una familia rica. Al entrar colocáis en la percha vuestro sombrero de copa, cuyo precio es de sesenta liras. Abandonado el sombrero en la antesala o en el vestíbulo, pasáis a la sala. A poco de estar allí oiréis algo así como el redoble de un tambor... En la antesala o vestíbulo otros amigos de la casa hablan y fuman, pero cuando se cansan toman de la percha, a la ventura, uno de los sombreros de copa colgados allí y empiezan a gritar mientras golpean en el sombrero:

— *Aquí hay un sombrero; lo rompo, lo rompemos... Uno. Dos. Tres.*

" Y el sombrero queda roto. Guardaos muy bien de protestar. Debeis reíros y contribuir con vuestros golpes a romper las sesenta liras que cuesta el sombrero."

Y agrega:

"Por lo que se refiere a los juegos al alcance de las familias, los que vi más en boga en los patios y en los salones de aquellas casas, además del ya sabido juego de *romper el sombrero*, fueron: la pelota, la bolita y el más lucido de todos, el volante."

### BROMAS DE MILLONARIOS

EL placer más grande de los millonarios argentinos, cuando tienen invitados a su mesa, es pasar al "fumoir", y allí, al aparacer el criado con una bandeja llena de copas y pocillos finos, hacerle una zancadilla al sirviente que rueda por el suelo destrozando en añicos la cristalería. Esta diversión sólo se la permiten los hombres más ricos de Buenos Aires..."

### EN EL PARLAMENTO

SE aproxima el año 90. Ocupa la presidencia de la nación el doctor Juárez Celman. El escritor italiano asiste a la apertura del parlamento, donde Juárez Celman lee un "mensaje de color de rosa".

En la calle, Resasco ha visto las fuerzas del ejército y observa que la mayor parte de los soldados son negros.

"Entremos en el congreso — dice. — En la sala, coronada por altas y majestuosas galerías conté ciento diez y seis diputados; entre éstos tampoco el color blanco y de rigor: hay mayoría de negros, y todos van, sin embargo, de frac y corbata blanca."

### PERSONAS QUE CONOCIERON A RESASCO

ENTRESACAR lo mejor de la obra de Resasco, sería reproducir el libro íntegramente. Todo está plagado de cosas así... El libro hállase escrito en serio, y para que no se dude de que es cierto todo cuanto se describe en él, su autor menciona a numerosas personas y familias que conoció en su jira. Habla con cariño de Boeri, de Cittadini, del cónsul italiano, señor Chicco, del doctor Manuel Trucco, de Santa Fe, de don Félix Marana, de César Lavarello, del ministro de Italia en la Argentina, duque de Licignano, de Estanislao Zeballos, etc.

Cuando Resasco se embarca de vuelta a su país, muchas personas pasan a bordo para saludarlo. El doctor Boeri, después de darle un abrazo de despedida, le clava en la corbata un magnífico alfiler de brillantes. En seguiguida, don Félix Marana — cuya señora, viuda, creemos que vive aún, — se quita la cadena de oro y el cronómetro metiendo ambas cosas en el bolsillo de Resasco. El químico doctor Arata le recuerda que vuelva a tomar el café estupendo, que el propio Arata hace en su laboratorio. Y Resasco regresa a Italia diciéndose como Joaquín de Vedia:

— *¡Qué gran país, Resasco!*


**SARGOL**

eficaz para mejorar la

DIGESTION

ENGORDAR

FORTALECER

Tomando SARGOL aumentará Ud. sus CARNES y FUERZAS de acuerdo con su estatura.

Contiene VITAMINAS.

*Se vende en las boticas*

Importadores: Viuda de Milanta y Cía. Rivadavia 1255 - Buenos Aires

**El "PUNKT - ROLLER - FACIAL"**

NO DEBE FALTAR EN NINGUN TOCADOR

Activa la circulación de la sangre, elimina grasas, dando al rostro aspecto fresco y juvenil.

Pidan folletos explicativos Gratis.

Sres. BUSH & Cía. - Maipú, 231 - Bs. Aires (Teléfono: 0141, Mayo)

Sírvanse remitirme folleto explicativo gratis F.

Nombre .....

Dirección .....

Localidad ..... F. C. .....

PUNKT ROLLER

En la

**VEJEZ**

Conserve sus fuerzas y bienestar con la

**Emulsión de Scott**

Verdadero reconstituyente que puede tomarse en toda época del año.

**Bella es la mujer**

que ostenta un cabello abundante y hermoso, porque es el pelo el más poderoso encanto facial femenino. Asegure usted su crecimiento y multiplicación usando el delicioso Florys Shampooing que higieniza el cuero cabelludo y estimula el brote. En todas las farmacias, a 30 centavos el paquete.

**PROFESORA DE CORTE**

Señoras y Señoritas: Si quieren diplomarse rápidamente como profesoras de Corte y Confección pueden hacerlo sin moverse de su casa. Con sólo pagar la matrícula, reciben lecciones y diploma, sin mayor desembolso. Gratis al interior catálogo explicativo. Pídalo por carta a "ESCUELA MODELO DE CORTE", Bartolomé Mitre número 314, Buenos Aires.

*El alimento por excelencia*

QUAKER OATS es el alimento ideal para los convalecientes, porque suministra al organismo la *mayor cantidad de nutrición* obtenible, con el *menor esfuerzo*. Por eso los médicos siempre lo recomiendan.

Abunda en proteína, vitaminas, carbohidratos y sales minerales—elementos indispensables para la buena nutrición. Renueva las fuerzas, estimula el sistema nervioso y levanta la salud en general.

Quaker Oats es un alimento de sabor delicioso y fácil de asimilar, ideal para niños y adultos. Puede servirse en cualquiera de las comidas, de preferencia en el desayuno. De fácil preparación y económico. Complete su desayuno con un plato de Quaker Oats con leche.

**Quaker Oats**

1261

**¡Cuánto pagaría!...**

cualquiera de nosotros para librarse del dolor que nos aqueja ya sea de cabeza, muelas, oídos o reumático. En esos instantes de desesperación, uno pagaría miles.

Y, sin embrago, ¡cuesta tan poco librarse del dolor!... Es suficiente una sola tableta de Citralgina, analgésico moderno, cuya principal ventaja es que no afecta al estómago ni deprime el corazón. La Citralgina es el remedio que mayor éxito ha tenido entre el cuerpo médico, por sus efectos rápidos, sin los inconvenientes de la mayoría de los otros analgésicos.

**NO TRANSPIRE**

No es cierto que la transpiración sea necesaria; líbrese de tantas molestias que le ocasiona el sudor; a más de antiestético desvalora su toilette. Elimínelo instantáneamente con el preparado científico Antisol. Líquido como el agua, sin olor, sin color, no mancha la ropa, no irrita la piel y se aplica sencillamente cada 8 días. Es el único antisudoral inofensivo a la salud: los Laboratorios I. N. F. A. lo garanten. Pídalo en la Franco Inglesa y demás Farmacias y Perfumerías.

**SAN SALVADOR**

Agua de mesa

Insuperable para el estómago

# *La paja en el ojo ajeno...*

**Por**

**PESCATORE DI PERLE**

EL señor Hugo Wast, cuyo nombre recordarán los pocos de mis lectores que hace quince años malgastaban sus ocios en la lectura de novelas populares, nos da en *La Nación*, del 1º, sus impresiones de viaje por Europa. Cuenta que en cierta ocasión estuvo en Venecia y sostuvo este breve dialoguito con la patrona de una casa de huéspedes:

> —*"Quello là è il palazzo del Re d'Espagna!"*
> —*¿El palacio del Rey de España, aquí en Venecia?, pero, ¿qué rey?*
> —*¡Don Carlos V!* — *respondió la buena mujer, orgullosa de su ilustre vecino; porque, en efecto, en aquellos años vivía en Venecia el pretendiente don Carlos V de España si hubiera llegado a ser rey, según reza la copla.*
>
> *Si la Reina de España muriera*
> *Carlos V quisiera reinar;*
> *Correría la sangre española*
> *Como corren las aguas del mar.*

Esta referencia histórica es muy interesante, porque ella nos revela la edad exacta del señor Hugo Wast: noventa y tres años. A esta conclusión se llega muy fácilmente recordando el dato de que el pretendiente Carlos V acabó de fastidiar al prójimo en este bajo mundo el 10 de marzo de 1855. Supongamos que en este año lo conoció el señor Wast. Y supongamos que por entonces el señor Wast contara tan sólo veinte floridos años de edad...

Pero a los nonagenarios les suele fallar la memoria. Como en este caso. Pues si no me cabe la menor duda de que el señor Wast conoció, en efecto, a Carlos V, el pretendiente y el de la copla, ello debió ocurrir en Portugal, en Francia, en Inglaterra o en cualquier parte, en fin, menos en Venecia, donde no estuvo jamás don Carlos María Isidro de Borbón.

Quien adquirió y habitó el palacio Loredán, de Venecia, fué don Carlos María de los Dolores de Borbón y Austria-Este, nieto de Carlos V, séptimo de su nombre, y que, como su abuelo y su tío el conde de Montemolín, también trabajó infructuosamente de pretendiente, sin llegar jamás a conseguir el prometido empleo.

—— :: ——

CONOCEN todos ustedes la pueblerina costumbre, amorosamente cultivada por la prensa diaria — aun la más seria,—de informarnos cotidianamente del estado de salud de unas poquísimas personas, que ni ustedes ni nosotros tenemos el placer de conocer: "Algo delicada la señora de Chinchibirria", "Guarda cama el doctor Pirulín. Su estado, así como el de su hijito, es satisfactorio", "Muy mejorada la señorita Pérez", etc. Hasta ahora estas noticitas, pueriles e intrascendentes, se limitaban a lo apuntado, sin entrar en mayores intimidades. Pero el diario de La Plata, *La Opinión*, en su número del 31 de diciembre, nos da más prolija información:

> *ENFERMOS.—*
>
> **Ha abandonado el lecho por breves momentos** *la señorita (aquí el nombre), apreciable niña de nuestra sociedad.*

Empiezan por darnos detalles de las enfermedades. ¡Imagínense ustedes lo que nos vamos a divertir cuando hagan lo propio con los enlaces!

—— :: ——

BIEN es verdad que los usos sociales varían continuamente. Tal deduzco de la lectura de este telegrama que el periódico religioso *Los Principios* de Córdoba, publica en su número del 27 de diciembre:

> *ROMA, 26.— Ha fallecido el señor Horacio Gasparri, a los ochenta y cinco años de edad. El extinto era hermano del cardenal Gasparri, con quien pasaba sus últimos días en el Vaticano.*
> *El cardenal Gasparri ha recibido con tal motivo numerosas* **felicitaciones** *de condolencia.*

Supongo que, pocos días después, con motivo de Año Nuevo, las mismas relaciones le habrán deseado mil pésames y los mejores augurios de resignación, acompañándolo en el sentimiento de loca y funeral alegría.

—— :: ——

EN un suelto titulado *Asunto del día*, que publica *La Razón*, del 2, leo:

> *Es en ese momento que el jefe de policía... lanza su frase a lo* **Luis XVI**: *el Estado soy yo.*

Luis XVI era incapaz de hacer frases. Para eso, y aun para todo lo demás, tenía muy poca cabeza. Y la poca que tenía se la rebanaron el 21 de enero del año 1793.

Los franceses afirman, sin prueba alguna, que la dijo Luis XIV. Los ingleses, con la misma falta de razones, se la atribuyen a la reina Isabel. Probablemente, no la dijo ninguno de los dos. Pero quien la ha puesto en práctica, sin lugar a dudas, es Mussolini, en Italia, y el Tío Sam, en Nicaragua.

—— :: ——

DON Carlos Correa Luna, distinguido historiador de por estas tierras calientes, publica en *La Prensa*, del 1º, un artículo a propósito de una carta inédita de Sarmiento. Y da principio con una filípica enderezada a sus colegas:

> *Mientras una sola omisión importante arruina el crédito de las compilaciones eruditas, el mal de Fronde, la voluptuosidad de la inexacto, apenas si empaña la reputación de ciertos historiadores.*

Me gusta. A mí también me cargan los macaneadores que, so pretexto de patriotismo, de moralidad o lo que sea, falsean la verdad, y acomodan los hechos a sus particulares berretines. La historia debe ser como la entomología, y los actos de los hombres y de las naciones deben estudiarse tan sin prejuicios nacionalistas o éticos como se estudian las costumbres de los escarabajos o de los hormigueros. Que, al fin, todos somos uno y lo mismo.

El señor Correa Luna reproduce el original de la carta de Sarmiento, y podemos leer en el autógrafo, entre otras cosas:

> *Gutiérrez en una diatriba firmada A. de G. me llamó "teniente coronel sin despachos", él,* **el cobarde** *que no se animaría a poner fuego a un cohete.*

Y el articulista nos da en su texto copia tipográfica de la carta en esta forma:

> *Gutiérrez, en una diatriba firmada A. de G. me llamó "teniente coronel sin despachos"; él, que no se animaría a poner fuego a un cohete.*

Párrafo que, como es natural, no tiene ni remotamente el sentido del anterior. Aquí sería necesario reproducir, a guisa de comentario, la filípica que el señor Correa Luna endereza a sus colegas. Con el agravante de que los historiadores que hacen omisiones importantes y tienen la voluptuosidad de lo inexacto, se cuidan muy mucho de ofrecer tan generosamente las pruebas de la propia inexactitud.

—— :: ——

EN un telegrama de San Fernando, publicado en *La Nación*, del 27 de diciembre:

> *Las autoridades de los mencionados buques hicieron las anotaciones correspondientes en el libro de* **Pitágoras.**

Esto no es verdad. Porque Pitágoras fué un tipo a la manera de Sócrates, de Jesucristo y de la mía: no escribió ningún libro. Y así como el Oliveretto da Fermo, de Manuel Machado, al morir

*dejó un cuadro, un puñal y un soneto,*

el filósofo de Crotona dejó una tabla, un teorema y un triángulo.

Supongo que el colega ha querido referirse al *cuaderno de bitácora.*

—— :: ——

HE aquí señores, que, según leo en el prestigioso diario rosarino *Democracia*, del 1º de octubre, la Escuela Mariano Moreno celebró el día del animal. ¿Puede concebirse nada más natural, más sencillo y más pedagógico? Pero he aquí que las autoridades docentes del mencionado establecimiento educacional han dado a la zoológica festividad un significado satírico tan nuevo como sangriento. Leed la noticia de *Democracia*:

> *La escuela citada en el epígrafe, destinó hoy su última hora de clase a la celebración del Día del Animal, dedicándola a los miembros del P. E. que se encuentran en esta ciudad.*

Realmente, hay adulaciones que matan.

—— :: ——

A propósito del incendio del célebre conventillo de Unzué, en la Boca, dice *La República*, del 31 de diciembre:

> *Cuando el fuego cedió ante la tenaz lucha de los bomberos, lo que había sido hasta momentos antes el hogar cálido y generoso de muchas familias, era una pila humana.*

Yo creo que los términos de la metáfora deberían invertirse, es decir, que aquel apilamiento humano que era el conventillo de Unzué, quedó convertido poco después en un hogar cálido, en un hogar quizá excesivamente cálido.

—— :: ——

EL señor José María Salaverría da comienzo a un artículo titulado *Tierra de inmensidad*, que publica *La Nación*, del 30 de diciembre, de esta manera:

## 5 libras esterlinas de premio para los aficionados a la pesca

*(a la pesca de libras)*

Semanalmente se premiarán con **cinco** libras esterlinas a los que remitan las cinco mejores **perlas a** juicio de nuestro **Pescatore.** No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo, **e si non, non.**
Esta semana corresponden las áureas monedas a

**LOS PREMIADOS**

**Juan Jorge Cabodi,** de Rojas; **Alfredo Lenthold,** de esta capital; **Observadora,** de Córdoba; **L. Durañona,** de esta capital, y **Valese,** sin indicación de origen.

*Muchos argentinos suelen preguntarme si conozco el interior del país. Y a continuación me recomiendan que procure visitar determinada provincia, aquel paisaje o el otro territorio.*

Añade a renglón seguido:

*Porque, suelen agregar, la Argentina es un vasto pedazo de mundo en donde se reúnen todos los contrastes de la naturaleza y cuantos prodigios puede ambicionar la imaginación de una persona culta.*

*Yo confirmo esa opinión, como es natural, y a los consejos de mis amigos argentinos suelo responder que desde una fecha bastante lejana no cesé de viajar por el interior del país y de procurar conocerlo. Únicamente se interpone la extensión abrumadora de la República y lo limitado de mis fuerzas y mis medios. Con todo, he podido recorrer gran parte de las* **provincias** *de Buenos Aires, Mendoza, Córdoba, Tucumán, Santiago del Estero,* **Rosario**, *Corrientes,* **Concordia**, **Posadas**, *etc.*

Yo, como buen porteño, jamás he viajado más allá de Caballito, Núñez y Villa Soldati. Y, a pesar de que nunca he estado en las provincias de Rosario, Concordia y Posadas, le pregunto, como muchos argentinos, al señor José María Salaverría si realmente conoce el interior del país....

—— :: ——

A propósito del cincuentenario de la muerte de Adolfo Alsina, leo en *La Razón*, del 28 de diciembre:

*Había heredado las virtudes cívicas de su padre y la virilidad arrogante de su digna madre.*

Este..., ¡qué cosa! ¿no?

—— :: ——

DEL suplemento infantil de *Olympia*, del 21 de diciembre:

*¡Navidad y Año Nuevo!*
*Dos días tan significativos para los niños de todas las edades: en* **el primero**, *renovando como siempre la bíblica tarea de los tres reyes magos, Gaspar, Melchor y Baltasar.*

El colega está equivocado: lo que se conmemora el día de Navidad no es la festividad de los Reyes Magos, sino el onomástico de San Pedro y San Pablo. La Epifanía cae habitualmente en el miércoles de ceniza, excepto en los años bisiestos (años de dos siestas), como el actual, en que se traslada al día siguiente, es decir, al jueves santo. Además, los tres Reyes Magos nunca se llamaron Gaspar, Melchor ni Baltasar, sino Athos, Porthos y Aramis, nombres que en hebreo significan Fe, Esperanza y Caridad.

—— :: ——

LAS revistas infantiles suelen ser las que incurren en mayor número de errores, y ello tiene una importancia gravísima, pues las tonterías que hemos admitido como verdades en los más tiernos años son las que luego determinan toda nuestra vida. Así se explica el carácter de eternidad de todas las instituciones sociales, políticas y religiosas. A mí, por ejemplo, me contaron de pequeño que cuando el elefante se caía ya no se levantaba jamás. Y esto lo creí sinceramente hasta que llegó el circo Sarrasani. Otro cuento que me hicieron fué que en este mundo siempre se recompensa al mérito y se castiga al delito, de lo cual recién me desengañé cuando leí la historia universal y la crónica de policía de cualquier diario.

Estos graves pensamientos me los ha sugerido la lectura del suplemento infantil de *Olympia* y de la revista para niños *Billiken*, que afirma en su número del 26 de diciembre:

*Pekín fué fundada en el año 1279.*

Lo cual es prodigiosamente inexacto. Pues en el año 1121 antes de nuestra era ya figura la ciudad como muy importante con el nombre de *Ki*. En épocas posteriores cambió frecuentemente de nombre, como Llacoy y como cualquier calle de Buenos Aires. Se llamó sucesivamente Ki, Yen, Yeu-Chow, Si-tsin-fu, Yeu-tu-fu, Yen-king, Yen-shan-fu, Yun-Tung, Ta-shing-fu, Ta-tú, Jan-Balig y Je-m'en-fout, hasta 1421 en que se la bautizó *Peiking*, que significa *capital del norte*, así como *Nan-king* quiere decir *capital del sur*.

—— :: ——

EN la página *La lírica del Colón*, del número extraordinario de *El Diario*, correspondiente al 31 de diciembre:

*Equivalía a un estreno la reprise de "Hansel und Gretel", cuento fantástico de Humperdinck, obra de repertorio que estaba olvidada y que no se hacía en el Colón desde 25 años atrás.*

Esto es un viejo chiste alemán:

—¿Tú no sapes, Fritz, bor qué hace feinticinco anios no se hacía "Hansel und Gretel" en el Colón?

—No, no lo sé, Frantz. Bero botemos domar odro metio lidro de cerfeza.

—Pién. Bues hace feinticinco anios que "Hansel und Gretel" no se hacía en el Colón... borque el Colón no estaba hecho.

—— :: ——

DEL ministerio de agricultura me envían el *Anuario de Estadística Agro-Pecuaria*, sección C, año XXVIII, Nº 15. Es una obra muy aburrida, pero, con todo, más entretenida que cualquier discurso del doctor Melo. (Hago esta aclaración innecesaria para satisfacción personal de los empleados del ministerio de agricultura que, como todos los empleados de los demás ministerios, son peludistas.)

En la citada publicación, en la página 13 y siguientes, reproducen una estadística del stock mundial de ganado. Agrupan a las diferentes regiones del mundo por continentes, países libres y colonias. Y por ello bien se ve que todo lo que en el ministerio de agricultura han ganado con el ganado, lo han perdido con la geografía, pues dan como país independiente a Puerto Rico, como colonia holandesa (*neerlandesa*, dice) a Dominique, hacen de Lituania una colonia británica, sitúan a Palestina en la India y el África occidental francesa a Betchonanaland, Congo belga, Egipto, Eritrea, Kenia, Mozambique, Uganda, Rodhesia, Santa Elena y el Sudán angloegipcio. Y hacen colonias francesas de la Tripolitania, Unión del África del Sur y Zanzíbar.

Por fortuna, ni en el Foreign Office ni en el Quai d'Orsay leen el *Anuario de Estadística Agro-Pecuaria*. Pues de lo contrario, ¡menudo lío internacional se nos armaba!


# ¿En qué página está?

*EN las páginas de* EL HOGAR *encontrará usted los avisos de los mejores artículos que se expenden en el comercio.*
*Mediante esta guía podrá usted hallar en seguida lo que necesita y busca.*
*Hemos clasificado cuidadosamente los artículos para facilitar su elección.*

*ANTES de comprar lo que le interesa, revise cuidadosamente los avisos de* EL HOGAR, *y tendrá usted la convicción de haber pasado revista a los mejores productos dignos de adquisición. Pues* EL HOGAR *garantiza y se responsabiliza por los artículos que anuncia, ya que todo aviso dudoso o poco serio es sistemáticamente rechazado.*

*Si vive usted en el interior, diríjase por carta a cualquiera de las casas que anuncian en* EL HOGAR, *en la seguridad de que se le contestará inmediatamente.*

**PRODUCTOS ALIMENTICIOS**

"Quaker Oats", para los niños ..... pág. 76

**ACEITES**

"Raggio" ..... pág. 50
"Ricoltore" ..... „ 62

**ARTÍCULOS PARA CABALLEROS**

"Lather-Kreem", pomada para afeitar pág. 72

**ARTÍCULOS PARA DAMAS**

"Azul Colman", para lavar la ropa.. pág. 53
"Firuló", ondulador ..... „ 75
"Lysoform", higiene ..... „ 28
"París", anilina ..... „ 60
"Profesora de Corte" ..... „ 76
"Rosedal", para teñir ..... „ 60
"Ruby-Ring", medias ..... „ 60
"Solís", medias ..... „ 60
"Sunset", para teñir ..... „ 74
"Ventre livre" ..... „ 27

**ARTÍCULOS PARA NIÑOS**

"Casa Gesell" ..... pág. 75

**AUTOMÓVILES Y ACCESORIOS**

"Dodge" ..... pág. 64
"Lincoln" ..... „ 54
"R. I. O." ..... „ 69
"Standard", lubrificante ..... „ 66
"Studebaker" ..... „ 79
"Vauxall" ..... „ 32

**BEBIDAS**

"Fernet Branca" ..... pág. 72
"San Salvador", agua mineral ..... „ 72
"Vino La Colina" ..... „ 62

**PRODUCTOS DE BELLEZA**

"Antisol", para la transpiración... pág. 76
"Cera Mercolizada" para el cutis... „ 63
"Flores de San Isidro", polvo ..... „ 70
"Florys Shampooing", para el cabello pág. 76
"Gorgot", jabón ..... „ 57
"Habas de Vuca", para adelgazar... „ 56
"Hinds", para el cutis ..... „ 67
"Iodurol", para adelgazar ..... „ 74
"Kolynos", para los dientes ..... „ 68
"La Carmela", para las canas ..... „ 52
"Lux", jabón ..... „ 24
"Manzanilla Verum", para el cabello „ 26
"Mennen", bálsamo facial ..... „ 28
"Odol", para los dientes ..... „ 55
"Odorono", para la transpiración... „ 59
"Pebeco", para los dientes ..... „ 56
"Polvo Invisible Arlette" ..... „ 22
"Pond's", para el cutis ..... „ 61
"Pro-phy-lac-tic", cepillo para los dientes ..... „ 72
"Punk-Roller", para adelgazar ..... „ 76
"Rosaflor", polvo ..... „ 60
"Ross", jabón ..... „ 59
"Sunlight", jabón ..... „ 28
"Super Omnia", para el cabello .... „ 24
"Talco Parisién" ..... „ 58
"Te Delgacin" ..... „ 75
"Te Densmore", para adelgazar .... „ 26
"Te Tovar", para adelgazar ..... „ 28
"Trilety", aparato para la nariz... „ 68
"Vaselina Chesebrough", para el cutis ..... „ 73
"Vasenol", para la piel ..... pág. 56

**FOTOGRAFIA Y OPTICA**

Carl Zeiss ..... pág. 53
Lutz., Ferrando ..... „ 26
Max Glücksmann ..... „ 51
Schmid ..... „ 26

**HELADERAS**

"Frigidaire" ..... pág. 30

**INSECTICIDAS**

"Flyosan" ..... pág. 70
"Flyt" ..... „ 73

**JOYERÍAS**

"Casa Eibar" ..... pág. 60
"Montseny", joyería ..... „ 29
"Westclox", relojes ..... „ 52

**PRODUCTOS MEDICINALES**

Agua Tónico Digestiva ..... pág. 60
"Bioforina Líquida de Ruxell" ..... „ 75
"Bismaghi", para el estómago ..... „ 26
"Citralgina", analgésico ..... „ 76
"Hidroclorina", desinfectante ..... „ 74
"Emulsión de Scott" ..... pág. 76
"Magnesia Bisurada" ..... „ 72
"Malta Palermo" ..... „ 47
"Nourry", tónico ..... „ 68
"Pepto Maltina", tónico ..... „ 58
"Píldoras del Dr. Ross,', tónico-laxante ..... „ 59
"Polvos Laxantes de Vichy" ..... „ 70
"Rubinat Llorach", purgante ..... „ 72
"Sal de Fruta", laxante ..... „ 70
"Sargol", tónico ..... „ 76
"Stomalix", laxante ..... „ 74
"Taborats", para los pies ..... „ 21
"Untisal", para los pies ..... „ 25
"Wampole", tónico ..... „ 74

**MUEBLERÍAS**

"Casa Diez" ..... pág. 28
"Muebles Barzi" ..... „ 68

**MÚSICA Y RADIO**

Fonógrafos de "Casa Chica" ..... pág. 74
Ortofónicas y Victrolas de Max Glücksmann ..... „ 51

**PERFUMES**

"Bourjois" ..... pág. 71
"L. T. Piver" ..... „ 80
"Marvel" ..... „ 55
"Suprema" ..... „ 22
"4711 Troica" ..... „ 49

**VARIOS**

"Colli", sofaes ..... pág. 60
"Compañía de Gas", cocinas ..... „ 34
Dr. Juan E. Dillón, dentista ..... „ 60
"Escuelas Sudamericanas", enseñanza „ 58
"Gartmore", te ..... „ 70
"Hall Leslie", sanitarias ..... „ 68
"Istilart", cocinas ..... „ 74
"Longobardi", adornos ..... „ 26
"Nanduty", yerba ..... „ 23
"Papelería Muñiz" ..... „ 59
"Petromax", lámparas ..... „ 28
"Riqueza Argentina", revista ..... „ 52
"Terrabusi", bizcochos ..... „ 62
"Tres Coronas", enlozado ..... „ 61
"Don Goyo", revista, págs. 56, 62, 68, „ 72

# En los caminos de la sierra como en el tráfico de las ciudades Studebaker es rey

Este verano Studebaker ofrece un inimitable surtido de coches de turismo, con modelos adecuados para cada gusto, cada necesidad y cada bolsillo, y en que se combinan: fuerza de tracción formidable, belleza y velocidad sin rival. Disfrute intensamente de sus vacaciones, tonificando a pleno aire su cuerpo y su espíritu, manejando Vd. mismo uno de estos espléndidos coches de turismo.

Ya sea que viaje en el Torpedo "Director" — el más potente del mundo entre los de su peso y tamaño — o en la ultramoderna voiturette Seis Liviano, Vd. experimentará hondo placer al poner a prueba la potencia suave e irresistible, el pique fulminante de su motor de seis cilindros, y la seguridad y confort absoluto sobre cualquier camino, que distinguen a todos los coches Studebaker, y que recientemente le han valido la conquista de todos los records mundiales de velocidad y resistencia para coches de serie.

# STUDEBAKER

**Ningún coche resiste comparación con un Studebaker de su categoría**

**...da de Mayo 1366-70** **Buenos Aires**